

SE 3 Compact SE 3 Compact Home SE 3 Compact Home Floor



Deutsch	5
English	9
Français	13
Italiano	18
Español	23
Português	27
Nederlands	32
Türkçe	36
Svenska	40
Suomi	44
Norsk	48
Dansk	52
Eesti	56
Latviešu	60
Lietuviškai	64
Polski	69
Magyar	73
Čeština	77
Slovenčina	81
Slovenščina	86
Românește	90
Hrvatski	94
Srpski	99
Ελληνικά	103
Русский	108
Українська	113
Қазақша	117
Български	122
العربية	131

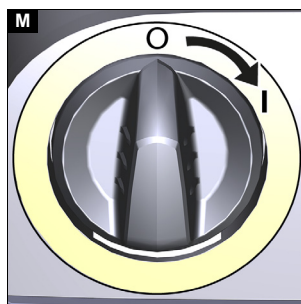
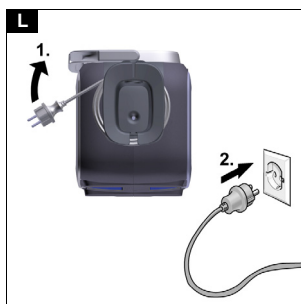
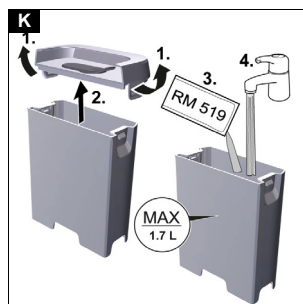
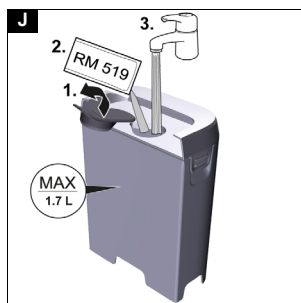
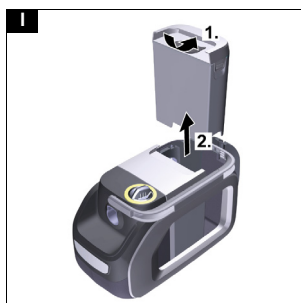
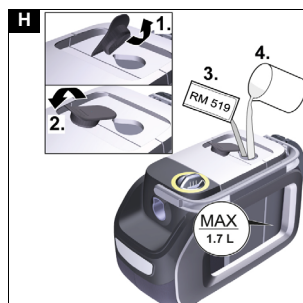
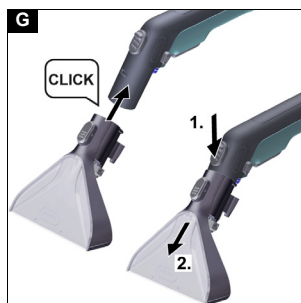
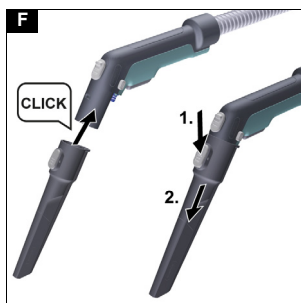
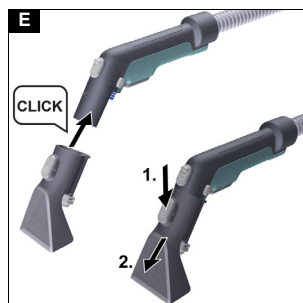
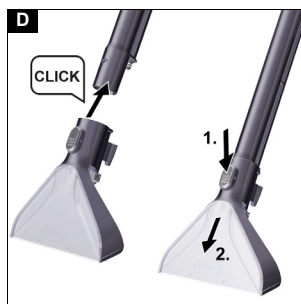
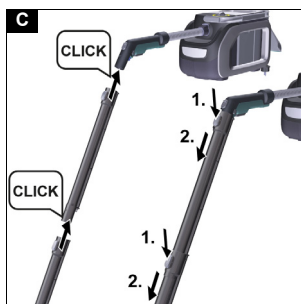
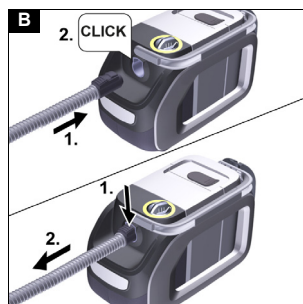
Read Online

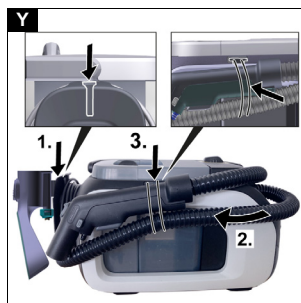
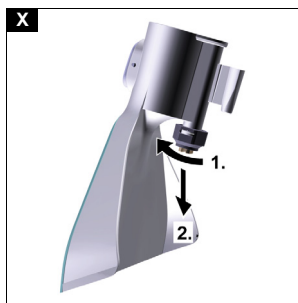
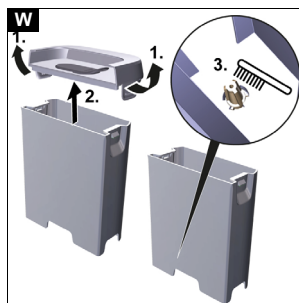
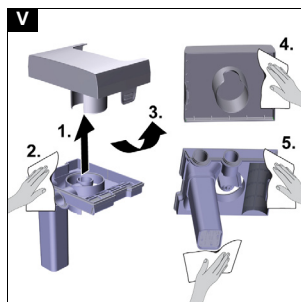
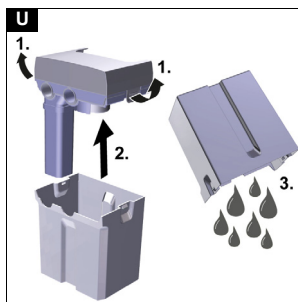
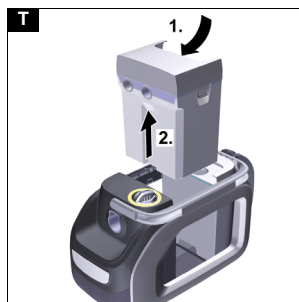
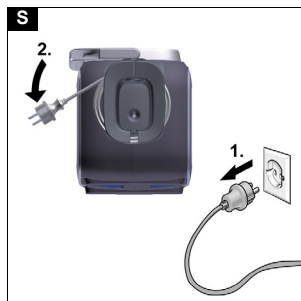
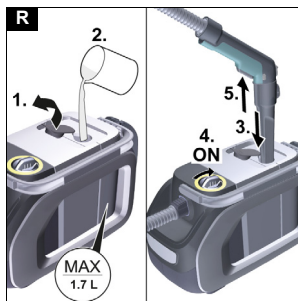
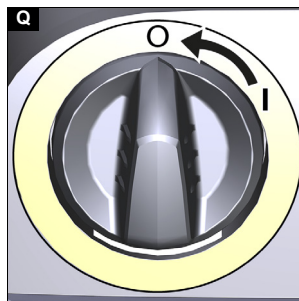
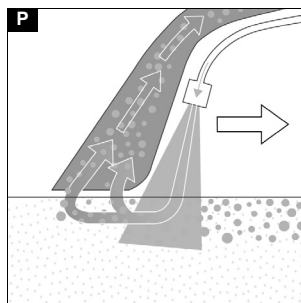
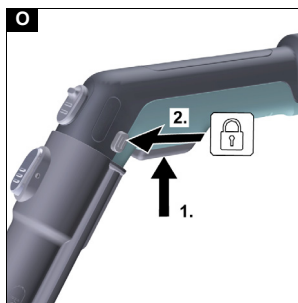
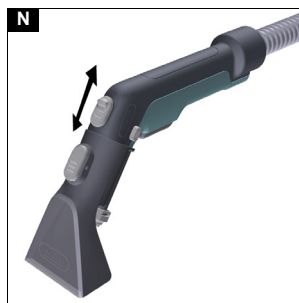


**Register
your product**
www.kaercher.com/register









Inhalt

Allgemeine Hinweise	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Umweltschutz	5
Kundendienst	5
Zubehör und Ersatzteile	5
Lieferumfang	5
Garantie	5
Symbole auf dem Gerät	5
Gerätebeschreibung	6
Inbetriebnahme	6
Betrieb	7
Transport	8
Pflege und Wartung	8
Hilfe bei Störungen	9
Technische Daten	9

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.
- Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt.

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Sprühextraktionsreiniger für die Reinigung von Autoinnenräumen, Polstertextilien und Teppichböden in Innenräumen bestimmt.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine

potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gerne weiter.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

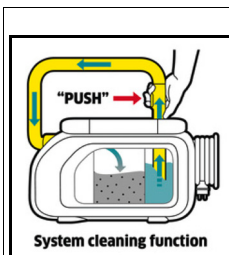
Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

Symbole auf dem Gerät



Auf der Innenseite des Frischwassertanks befinden sich ein Symbol zur Systemreinigung nach der Anwendung:

- Frischwassertank mit Leitungswasser befüllen. Danach Fugendüse vollständig in die Tanköffnung einführen, Gerät einschalten und gleichzeitig Sprühhebel gedrückt halten.

Siehe auch Kapitel *Betrieb beenden*

Gerätebeschreibung

Je nach gewähltem Modell gibt es Unterschiede in der Ausstattung. Die konkrete Ausstattung wird auf der Geräteverpackung beschrieben.
Abbildungen siehe Grafikseite.

Abbildung A

- ① Sprühsaugschlauchanschluss
- ② Schmutzwassertank mit Deckel
- ③ Frischwassertank mit Deckel
- ④ Halter für Handgriff vom Sprühsaugschlauch
- ⑤ Tankverschluss
- ⑥ Geräteschalter (I (Ein) / O (Aus))
- ⑦ Tragegriff
- ⑧ Aufbewahrungsmöglichkeit für Schwamm, Bürste, Reinigungsmittelbeutel
- ⑨ Halter für Netzkabel und Waschbodendüse
- ⑩ Netzkabel
- ⑪ Sprühsaugschlauch und Handgriff mit Sprühhebel und Feststellaste
- ⑫ Waschpolsterdüse
- ⑬ Waschfugendüse
- ⑭ * Sprühsaugrohre 2 x 0,5 m
- ⑮ * Waschbodendüse
- ⑯ Reinigungsmittel RM 519 (100 ml)

* optional

Inbetriebnahme

Vorreinigung

Hinweis

Da das Gerät keine Trockensaugfunktion hat, falls notwendig, vor der Textilreinigung grobkörnigen Schmutz (z. B. Krümel) mit einem handelsüblichen Staubsauger entfernen.

Sprühsaugschlauch anschließen

1. Sprühsaugschlauch in Sprühsaugschlauchanschluss am Gerät einführen, bis er hörbar einrastet.
- Zum Entnehmen Raste drücken und Sprühsaugschlauch herausziehen.

Abbildung B

2. Je nach Bedarf, das Zubehör montieren. Siehe Kapitel *Zubehör montieren*.

Frischwassertank füllen

ACHTUNG

Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn Frischwassertank und Schmutzwassertank eingesetzt sind.

ACHTUNG

Frisch- und Schmutzwassertank müssen fest im Gerät sitzen.

ACHTUNG

Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel kann das Gerät beschädigen und zum Ausschluss von Garantieleistungen führen.

Hinweis

Nach Bedarf zur Polsterreinigung KÄRCHER Reinigungsmittel RM 519 verwenden.

- Bei der Dosierung des Reinigungsmittels auf die Mengenangaben des Herstellers achten.
- Pro Tankfüllung wird eine Dosierung von ca. 100 ml Reinigungsmittel empfohlen.
- Reinigungsmittel einfüllen und bis "Max" mit Wasser auffüllen.
- Die komplette Füllmenge beträgt max. 1,7 Liter.

Hinweis

Der Frischwassertank kann zum Befüllen herausgenommen oder direkt am Gerät befüllt werden.

Wassertank direkt am Gerät füllen

- 1 Tankverschluss nach oben ziehen und seitlich weg-drehen. Reinigungsmittel nach Vorgabe dosieren und anschließend Tank bis "MAX" Markierung mit Leitungswasser füllen.

Abbildung H

- 2 Tankverschluss schließen.

Wassertank zum Füllen abnehmen

- 1 Wassertank an der Griffmulde senkrecht nach oben herausziehen.

Abbildung I

- 2 Tankverschluss nach oben ziehen, seitlich wegdrehen und Wassertank bis Markierung "MAX" mit Reinigungsmittel und Leitungswasser füllen.

Abbildung J

oder

Tankdeckel entriegeln, abnehmen und bis Markierung "MAX" mit Reinigungsmittel und Leitungswasser füllen.

Abbildung K

- 3 Tankverschluss schließen bzw. Tankdeckel aufsetzen, dabei auf festen Sitz achten.
- 4 Wassertank bis auf den Geräteboden einsetzen.

Zubehör montieren

Teppichbodenreinigung

Für die Teppichbodenreinigung die Sprühsaugrohre und die Waschbodendüse verwenden.

- 1 Die Sprühsaugrohre zusammenstecken und mit dem Sprühsaugschlauch verbinden, alle Teile müssen hörbar einrasten
- 2 Die Waschbodendüse auf die Sprühsaugrohre stecken, bis es hörbar einrastet.
- Zum Trennen von Sprühsaugrohren und Waschbodendüse die jeweilige Entriegelungstaste drücken und die Teile voneinander abziehen.

Abbildung C

Abbildung D

Polsterreinigung

Je nach Bedarf die Waschpolsterdüse, Waschfugendüse oder Waschbodendüse zur Reinigung, z. B. von Polstern und Matratzen, verwenden.

- Die Waschpolsterdüse, Waschfugendüse oder Waschbodendüse auf dem Handgriff des Sprühsaugschlauchs stecken, bis es hörbar einrastet.
- Zum Trennen von Waschpolsterdüse, Waschfugendüse oder Waschbodendüse die Entriegelungstaste drücken und vom Sprühsaugschlauch abziehen.

Abbildung E

Abbildung F

Abbildung G

Gerät einschalten

⚠ **WARNUNG**

Stromschlaggefahr

Bei nicht komplett abgewickeltem Netzkabel besteht die Gefahr, dass die Reichweite überschätzt und dadurch das Stromkabel strapaziert und beschädigt wird. Wickeln Sie das Stromkabel stets komplett ab.

1. Netzkabel komplett vom Kabelhaken abnehmen.
2. Netzstecker in eine Steckdose stecken.

Abbildung L

3. Den Geräteschalter in Position I (Ein) drehen.

Abbildung M

Saugmotor und Pumpe starten.

4. Fehlluftschieber ganz schließen.

Abbildung N

Betrieb

Teppich oder Polster reinigen

Hinweis

Warmes Wasser (maximal 50 °C) erhöht die Reinigungswirkung.

Hinweis

Verwenden Sie zur Reinigung nur das Reinigungsmittel RM 519 von KÄRCHER.

ACHTUNG

Gefahr durch Reinigungslösung

Beschädigungsgefahr

Prüfen Sie den zu reinigenden Gegenstand vor dem Einsatz des Geräts an unauffälliger Stelle auf Farbestabilität und Wasserbeständigkeit.

1. Den Frischwassertank mit Reinigungsmittel und Wasser füllen, siehe Kapitel *Frischwassertank füllen*.
2. Das Gerät einschalten, siehe Kapitel *Gerät einschalten*.
3. Je nach Bedarf Zubehör auswählen und zum Aufsprühen der Reinigungslösung den Hebel am Handgriff betätigen.
4. Zum Einsprühen großer Flächen erst den Hebel am Handgriff betätigen und dann die Feststelltaste drücken.

Abbildung O

5. Waschbodendüse bzw. Waschpolsterdüse in überlappenden Bahnen rückwärts über die zu reinigende Fläche ziehen, nicht schieben.

Abbildung P

Hinweis

Für schnelleres und effektiveres Arbeiten kann zur Polsterreinigung (z. B. bei großen Sofas) auch die Waschbodendüse verwendet werden.

Hinweis

Ist der Schmutzwasserbehälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl.

6. Das Gerät sofort ausschalten und Schmutzwasserbehälter entleeren, siehe Kapitel *Schmutzwassertank leeren*.

Reinigungsmethoden

Leichte / Normale Verschmutzung

1. Den Geräteschalter in Position I (Ein) drehen.

Abbildung M

Saugmotor und Pumpe starten.

2. Den Hebel für Sprühen drücken. Reinigungslösung wird aufgesprüht.

Abbildung O

3. Den Hebel für Sprühen loslassen und Reste der Reinigungslösung absaugen. Bei Bedarf kann der Fehlluftschieber zur Saugstärkenregulierung angepasst werden.

Abbildung N

4. Nach der Reinigung Polster und Teppichboden mit klarem, warmen Wasser nachreinigen und bei Wunsch imprägnieren.

Starke Verschmutzung oder Flecken

1. Den Geräteschalter in Position I (Ein) drehen.

Abbildung M

Saugmotor und Pumpe starten.

2. Den Hebel für Sprühen drücken.

Abbildung O

Reinigungslösung wird aufgesprüht.

3. Den Geräteschalter in Position O (Aus) drehen.

Abbildung Q

4. Die Reinigungslösung mindestens 5 Minuten einwirken lassen.

5. Den Geräteschalter in Position I (Ein) drehen.

Saugmotor und Pumpe starten.

Abbildung M

6. Reste der Reinigungslösung absaugen.

Bei Bedarf kann der Fehlluftschieber zur Saugstärkenregulierung angepasst werden.

Abbildung N

7. Falls erforderlich den Vorgang wiederholen.

8. Nach der Reinigung Polster und Teppichboden mit klarem, warmen Wasser nachreinigen und bei Wunsch imprägnieren.

Betrieb beenden

Hinweis

Damit keine Reinigungs- und Schmutzpartikel in den Leitungen zurück bleiben, nach jeder Anwendung einen Systemreinigung (ohne den Zusatz von Reinigungsmiteln) durchführen.

1. Den Geräteschalter in Position O (Aus) drehen.

Abbildung Q

2. Den Schmutzwassertank leeren, siehe Kapitel *Schmutzwassertank leeren*.

3. Frischwassertank bis Markierung "MAX" mit Leitungswasser füllen, siehe Kapitel *Frischwassertank füllen*.

4. Sprühsaugschlauch mit der Fugendüse verbinden.
5. Tankverschluss öffnen und Fugendüse vollständig in Öffnung einführen.

6. Den Geräteschalter in Position I (Ein) drehen und gleichzeitig den Hebel zum Sprühen am Handgriff betätigen und gedrückt halten.

Abbildung R

Der Spülvorgang ist beendet sobald der Frischwassertank vollständig entleert ist.

7. Den Geräteschalter in Position O (Aus) drehen.

Abbildung Q

8. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Netzkabel komplett aber nicht zu fest (locker) um den Kabelhalter wickeln.

Abbildung S

9. Den Schmutzwassertank leeren, siehe Kapitel *Schmutzwassertank leeren*.

10. Den Schmutzwassertank mit klarem Wasser gründlich auswaschen.

11. Bei Verunreinigungen auch den Frischwassertank mit klarem Wasser ausspülen und den Filter reinigen, siehe Kapitel *Filter im Frischwassertank reinigen*.

12. Zubehörteile vom Gerät trennen.
 13. Um verbleibende Flüssigkeit im Sprühsaugschlauch zu entfernen:
 - a Raste drücken und Sprühsaugschlauch vom Gerät nehmen.
- Abbildung B**
- b Hebel am Handgriff drücken und Flüssigkeit abfließen lassen.

Hinweis

Damit die Flüssigkeit vollständig abtrocknen kann, den Sprüh-/Saugschlauch zum Trocknen nicht um das Gerät wickeln.

Hinweis

Damit im Wohnbereich (z. B. auf Teppichboden, Parkett) keine Pfützen entstehen, die verbleibende Flüssigkeit in einem geeigneten Behälter (z. B. Waschbecken, Eimer) laufen lassen.

14. Die Waschküsen mit Leitungswasser abspülen und Gerät mit den weiteren Zubehörteilen trocknen lassen.
15. Das Gerät in der "Trocknungsposition" (die beiden Tankdeckel sind dabei leicht geöffnet und verbleibende Flüssigkeit kann rückstandsfrei trocknen) verstauen.

Schmutzwassertank leeren

1. Den Schmutzwassertank an der Griffmulde senkrecht nach oben herausziehen.

Abbildung T

2. Die beiden seitlichen Tankverschlüsse entriegeln, Tankdeckel abnehmen und Schmutzwasser entsorgen.

Abbildung U

3. Bei Fortsetzung der Reinigungsarbeit: Tankdeckel aufsetzen, dabei auf festen Sitz achten. Den Schmutzwassertank bis auf den Geräteboden einsetzen.
4. Bei Beendigung der Reinigungsarbeit: Das Gerät in der "Trocknungsposition" (der Tankdeckel ist dabei leicht geöffnet und verbleibende Flüssigkeit kann rückstandsfrei trocknen) verstauen.

Gerät aufbewahren

1. Die Waschküsendüse am Zubehöralter vom Kabelhalter befestigen.
2. Den Sprühsaugschlauch um das Gerät wickeln.
3. Den Handgriff / Schlauch vom Sprühsaugschlauch am Zubehöralter, der sich seitlich am Gerät befindet, mit dem Gummiband fixieren. Dabei auf die korrekte Wickelrichtung achten, damit Handgriff bzw. Schlauch mit dem Gummiband befestigt werden können.

Abbildung Y

4. Das Gerät in trockenen und frostfreien Räumen aufbewahren.

Transport

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

Verletzungen und Beschädigungen bei Nichtbeachten des Gewichts.

Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

Transport von Hand

1. Gerät am Tragegriff hochheben und tragen.

Transport in Fahrzeugen

1. Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

Pflege und Wartung

Allgemeine Pflegehinweise

- Das Gerät und die Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.
- Den Behälter und das Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Wiederverwendung trocknen.

Schmutzwassertankdeckel und Abscheider reinigen

Hinweis

Auf der Innenseite des Schmutzwassertankdeckels (am Abscheider), befinden sich 2 Gitternetze. Wenn die Gitternetze nass oder verunreinigt sind, kann der Schwimmer nicht korrekt schalten oder das Gerät schaltet sich zu früh ab.

Deshalb sicherstellen, dass die Gitternetze während des Betriebs sauber und trocken sind.

1. Schmutzwassertank aus dem Gerät nehmen, siehe Kapitel *Schmutzwassertank leeren*
2. Tankdeckel vom Tank abnehmen und Abscheider entfernen.
3. Tankdeckel und Abscheider mit einem feuchten Tuch vorsichtig reinigen.
4. Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch vorsichtig entfernen.

Abbildung V

5. Tankdeckel und Abscheider zusammenfügen, auf dem Tank befestigen und wieder in das Gerät einsetzen.

Sprühdüse reinigen

Hinweis

Bei ungleichmäßigem Sprühstrahl kann die Sprühdüse vom Waschaugzubehör durch Rückstände verstopft sein und muss gereinigt werden.

1. Zur Reinigung der Waschküsen- und Waschküsenpolsterdüse, den Düsenhalter durch drehen lösen und zusammen mit Düse abnehmen.

Hinweis

Den O-Ring/Dichtungsring gut verwahren und nach der Reinigung wieder einsetzen.

Abbildung X

2. Rückstände in der Sprühdüse unter fließendem Wasser reinigen.
3. Sprühdüse und Dichtungsring in Düsenhalter einsetzen und durch drehen wieder befestigen.
4. Rückstände in Sprühdüse der Waschküsendüse ebenfalls unter fließendem Wasser reinigen.

Filter im Frischwassertank reinigen

Hinweis

Auf dem Boden des Frischwassertanks befindet sich ein Filter auf dem sich Schmutzpartikel absetzen und den Wasserdurchlauf behindern können. Deshalb wird empfohlen regelmäßig den Filter zu reinigen.

Hinweis

Für die Filterreinigung muss der Frischwassertank aus dem Gerät entnommen und leer sein.

1. Tankdeckel entriegeln und abnehmen, siehe Kapitel *Frischwassertank füllen*
2. Den Filter mit Wasser gut abspülen oder mit einer weichen Bürste vorsichtig reinigen.

Abbildung W

3. Tankdeckel aufsetzen, dabei auf festen Sitz achten.

Hilfe bei Störungen

Ungenügende Saugleistung

Fehlluftschieber ist zu weit geöffnet.

- Fehlluftschieber schließen.

Zubehör, Saugschlauch oder Sprühsaugrohre sind verstopft.

- Verstopfung entfernen.

Gitternetze des Schmutzwassertankdeckels sind verunreinigt oder nass.

- Gitternetze reinigen/trocknen.

Schmutzbehälter nicht richtig positioniert.

- Schmutzbehälter nach unten drücken.

Kein Wasseraustritt an der Düse

Frischwassertank leer

- Frischwassertank auffüllen.

Frischwasserfilter verschmutzt.

- Frischwasserfilter reinigen.

Verbindung zwischen Zubehör und Sprühsaugschlauch nicht korrekt.

- Korrekte Verbindung herstellen.

Reinigungsmittelpumpe defekt.

- Kundendienst beauftragen.

Sprühstrahl ungleichmäßig

Sprühdüse am Zubehör für Waschsaugen ist verschmutzt.

- Sprühdüse am jeweiligen Zubehör reinigen.

Gerät wird lauter und saugt kein Schmutzwasser mehr auf

Gitternetze des Schmutzwassertankdeckels sind verunreinigt oder nass.

- Gitternetze reinigen/trocknen.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss

Frequenz	Hz	50-60
Spannung	V	220-240
Netzabsicherung (träge)	A	10
Nennleistung	W	500

Leistungsdaten Gerät

Max. Füllmenge Frischwasser	l	1,7
Max. Füllmenge Schmutzwasser	l	2,9
Max. Temperatur der Reinigungs- lösung (T in max.)	°C	50

Maße und Gewichte

Gewicht (ohne Zubehör)	kg	4,1
Länge x Breite x Höhe	mm	440x230 x260

Ermittelte Werte gemäß EN 60704-2-1

Schalldruckpegel	dB(A)	69
------------------	-------	----

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

General notes.....	9
Intended use	9
Environmental protection	9
Customer Service department	9
Accessories and spare parts.....	9
Scope of delivery.....	10
Warranty.....	10
Symbols on the device.....	10
Device description.....	10
Initial startup.....	10
Operation	11
Transport.....	12
Care and service.....	12
Troubleshooting guide.....	13
Technical data	13

General notes



Read these original instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them.

Keep both books for future reference or for future owners.

- If the operating instructions and safety instructions are not observed, the device can be damaged and dangers could arise for users and other persons.
- Notify the dealer immediately in the case of shipping damage.
- Check the package contents when unpacking for missing accessories or for damage.

Intended use

Only use the device in private households.

The device is intended for use as a spray extraction cleaner for cleaning car interiors, upholstery textiles and carpets in accordance with the descriptions given in these operating instructions and the safety instructions.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Customer Service department

Our local KÄRCHER branch will be happy to help you if you have any questions or problems with the device.

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

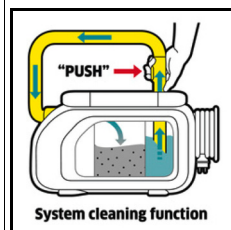
Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

Symbols on the device



A symbol for system cleaning after use is present on the inside of the fresh water tank:

- Fill the fresh water tank with tap water. Then fully insert the crevice nozzle into the tank opening and switch on the device while simultaneously holding the spray lever pressed. See also chapter *Ending operation*

Device description

The device is equipped with different equipment depending on the model selected. The specific equipment is described on the device packaging.

For the figures, please refer to the graphics page.

Illustration A

- ① Spray suction hose connection
- ② Waste water tank with lid
- ③ Fresh water tank with lid
- ④ Holder for spray suction hose handle
- ⑤ Tank cap
- ⑥ Power switch (I (On) / O (Off))
- ⑦ Carrying handle
- ⑧ Storage for sponge, brush, detergent bag
- ⑨ Holder for mains cable and spray extraction floor nozzle
- ⑩ Mains cable
- ⑪ Spray suction hose and handle with spray lever and locking button
- ⑫ Spray extraction upholstery nozzle
- ⑬ Spray extraction crevice nozzle
- ⑭ * Spray suction tubes 2 x 0.5 m

⑮ * Spray extraction floor nozzle

⑯ Detergent RM 519 (100 ml)

* optional

Initial startup

Pre-cleaning

Note

As the device does not have a dry vacuum function, if necessary remove coarse-grained dirt (e.g. crumbs) with a commercially available vacuum cleaner before cleaning the textiles.

Connecting the spray suction hose

1. Press the spray suction hose into the suction hose connection on the device until it latches into place.
- To remove, press the latch and pull the spray suction hose out.

Illustration B

2. Fit the accessory as required. See chapter *Installing accessories*.

Filling the fresh water tank

ATTENTION

Only switch on the device when the fresh water tank and waste water tank are installed.

ATTENTION

The fresh water and waste water tanks must be firmly seated in the device.

ATTENTION

The use of unsuitable detergents can damage the device and result in loss of eligibility for warranty claims.

Note

If necessary, use KÄRCHER RM 519 detergent for cleaning upholstery.

- Observe the manufacturer's dosing quantity recommendations when dosing with detergent.
- A dosage of approx. 100 ml of detergent is recommended per tank filling.
- Pour in the detergent and then fill up to "Max" with water.
- The total filling quantity is a maximum of 1.7 litres.

Note

The fresh water tank can be removed at any time for filling or be filled directly on the device.

Filling the water reservoir directly on the device

- 1 Pull the tank cap upwards and turn sideways. Dose the detergent according to the specifications and then fill the tank with tap water up to the "MAX" mark.

Illustration H

- 2 Close the tank cap.

Removing the water tank for filling

- 1 Pull out the water tank vertically upwards by the recessed grip.

Illustration I

- 2 Pull the tank cap upwards, turn it sideways and fill the water tank with detergent and tap water up to the "MAX" mark.

Illustration J

or

Unlock the tank lid, remove it and fill with detergent and tap water up to the "MAX" mark.

Illustration K

- 3 Close the tank cap or fit the tank lid making sure that it is firmly seated.
- 4 Fit the water tank down to the bottom of the device.

Installing accessories

Carpet cleaning

Use the spray suction tube and the spray extraction floor nozzle for carpet cleaning.

- 1 Plug the spray suction tubes together and the connect to the spray suction hose; all parts must audibly latch into place
- 2 Push the spray extraction floor nozzle on to the spray suction tube until it audibly clicks into place.
- To separate the spray suction tubes and spray extraction floor nozzle, press the respective unlocking button and pull the parts from each other.

Illustration C

Illustration D

Upholstery cleaning

Use the spray extraction upholstery nozzle, spray extraction crevice nozzle or spray extraction floor nozzle for cleaning as required, e.g. for upholstery and mattresses.

- Push the spray extraction upholstery nozzle, spray extraction crevice nozzle or spray extraction floor nozzle on to the spray suction hose handle until it audibly clicks into place.
- To separate the spray extraction upholstery nozzle, spray extraction crevice nozzle or spray extraction floor nozzle, press the respective unlocking button and pull it off the spray suction hose.

Illustration E

Illustration F

Illustration G

Switching on the device

⚠ WARNING

Risk of electric shock

If the power cable is not completely unwound, the danger exists of you straining and damaging the mains cable by overestimating the range of the cable. Always completely unwind the power cable.

1. Completely remove the power cable from the cable hook.

2. Plug the mains plug into a socket.

Illustration L

3. Turn the power switch to position I (On).

Illustration M

Start the suction motor and pump.

4. Close the air damper completely.

Illustration N

Operation

Cleaning carpets or upholstery

Note

Warm water (maximum 50 °C) increases the cleaning effect.

Note

Only use the RM 519 detergent from KÄRCHER for cleaning.

ATTENTION

Danger from cleaning solution

Risk of damage

Before using the device, check the object to be cleaned for colour fastness and water resistance in an inconspicuous place.

1. Fill the fresh water tank with detergent and water, see chapter *Filling the fresh water tank*.
2. Switch on the device, see Chapter *Switching on the device*

3. Select the accessory as required and press the lever on the handle to spray the cleaning solution.
4. To spray large areas, first press the lever on the handle and then press the locking button.

Illustration O

5. Pull the spray extraction upholstery nozzle or spray extraction floor nozzle backwards over the surface to be cleaned in overlapping paths, do not push.

Illustration P

Note

For faster and more effective work, the spray extraction floor nozzle can also be used for cleaning upholstery (e.g. large sofas).

Note

When the wastewater container is full, a float switch closes the suction opening and the device runs at a higher speed.

6. Switch off the device immediately and empty the waste water container, see chapter *Emptying the waste water tank*.

Cleaning methods

Light / Normal soiling

1. Turn the power switch to position I (On).

Illustration M

Start the suction motor and pump.

2. Press the lever for spraying.

Cleaning solution is sprayed.

Illustration O

3. Release the lever for spraying and suck up the cleaning solution residue.

If necessary, the air leakage slider can be adjusted to regulate the suction power.

Illustration N

4. After cleaning, clean the upholstery and carpet with clear, warm water and impregnate if desired.

Heavily soiling or stains

1. Turn the power switch to position I (On).

Illustration M

Start the suction motor and pump.

2. Press the lever for spraying.

Illustration O

Cleaning solution is sprayed.

3. Turn the power switch to position 0 (Off).

Illustration Q

4. Allow the cleaning solution to act for at least 5 minutes.

5. Turn the power switch to position I (On).

Start the suction motor and pump.

Illustration M

6. Suck off any residues of the cleaning solution.

If necessary, the air leakage slider can be adjusted to regulate the suction power.

Illustration N

7. Repeat the process if necessary.

8. After cleaning, clean the upholstery and carpet with clear, warm water and impregnate if desired.

Ending operation

Note

To ensure that no cleaning and dirt particles remain in the lines, carry out a system cleaning (without the addition of detergents) after each application.

1. Turn the power switch to position 0 (Off).

Illustration Q

2. Empty the waste water tank, see chapter *Emptying the waste water tank*.

- Fill the fresh water tank with tap water up to the "MAX" mark, see chapter *Filling the fresh water tank*.
- Connect the spray suction hose to the crevice nozzle.
- Open the tank cap and insert the crevice nozzle completely into the opening.
- Turn the power switch to position 1 (On) and simultaneously press and hold down the spray lever on the handle.

Illustration R

The rinsing process is finished as soon as the fresh water tank is completely empty.

- Turn the power switch to position 0 (Off).
- Pull the mains plug out of the outlet. Wrap the mains cable completely but not too tightly (loosely) around the cable holder.

Illustration S

- Empty the waste water tank, see chapter *Emptying the waste water tank*.
- Thoroughly rinse the waste water tank with clear water.
- If contaminated, also rinse the fresh water tank with clear water and clean the filter, see chapter *Cleaning the fresh water tank filter*.
- Disconnect the accessories from the device.
- To remove any remaining liquid in the spray suction hose:
 - Press the latch and remove the spray suction hose from the device.

Illustration B

- Press the lever on the handle and let the liquid flow out.

Note

To allow the liquid to dry completely, do not wrap the spray/suction hose around the device to dry.

Note

To avoid puddles in the living area (e.g. on carpet, parquet), let the remaining liquid run in a suitable container (e.g. sink, bucket).

- Rinse the washing nozzles with tap water and let the device dry with the other accessories.
- Stow the device in the "drying position" (with the two tank lids slightly open so that any remaining liquid can dry without leaving any residue).

Emptying the waste water tank

- Pull out the dirty water tank vertically upwards by the recessed grip.
- Unlock the two side ones tank caps, remove the filler cap and dispose of waste water.

Illustration U

- When continuing the cleaning work: Replace the filler cap, making sure that it is firmly seated. Insert the waste water tank down to the bottom of the device.
- At the end of the cleaning work: Stow the device in the "drying position" (the filler cap is slightly open and any remaining liquid can dry without leaving any residue).

Storing the device

- Attach the spray extraction floor nozzle to the accessory holder on the cable holder.
- Wrap the spray suction hose around the device.
- Attach the handle / hose from the spray suction hose to the accessory holder on the side of the device us-

ing the rubber band. Pay attention to the correct winding direction so that the handle or hose can be attached with the rubber band.

Illustration Y

- Store the device in a dry and frost-proof room.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage!

Injury or damage due to non-observance of the weight. Be aware of the weight of the device during transport and storage.

Manual transport

- Lift and carry the device by the carrying handle.

Transport in vehicles

- Secure the device against slipping and tipping over.

Care and service

General care instructions

- Clean the device and plastic accessory parts with a commonly available plastic cleaner.
- Rinse the container and accessories with water, as necessary, and dry them before further use.

Cleaning the waste water tank cap and separator

Note

2 grids are fitted to the inside of the waste water tank cover (on the separator). If the grids are wet or dirty, the float may not switch correctly or the device may switch off too early.

Therefore, ensure that the grids are clean and dry during operation.

- Remove the waste water tank from the device, see chapter *Emptying the waste water tank*.
- Remove the tank lid from the tank and remove the separator.
- Carefully clean the tank lid and separator with a damp cloth.
- Carefully remove moisture with a dry cloth.

Illustration V

- Fit the tank lid and separator together, fasten on the tank and fit them back into the device.

Cleaning the spray nozzle

Note

If the spray jet is uneven, the spray nozzle of the spray extracting accessory can be damaged by residues and will need to be cleaned.

- To clean the spray extraction floor nozzle and spray extraction upholstery nozzle, loosen the nozzle holder by turning it and remove it together with the nozzle.

Note

Keep the O-ring/sealing ring in a safe place and reinsert it after cleaning.

Illustration X

- Clean residues in the spray nozzle under running water.
- Fit the spray nozzle and sealing ring in the nozzle holder and turn to re-fasten.
- Also clean residues in the spray nozzle of the spray extraction crevice nozzle under running water.

Cleaning the fresh water tank filter

Note

A filter is fitted to the bottom of the fresh water tank, on which dirt particles can settle and thus hinder the water flow. We therefore recommend cleaning the filter regularly.

Note

To clean the filter, the fresh water tank must be empty and removed from the device.

1. Unlock and remove the tank lid, see chapter *Filling the fresh water tank*
2. Rinse the filter thoroughly with water or clean it carefully with a soft brush.

Illustration W

3. Close the tank lid and make sure that it is firmly seated.

Troubleshooting guide

Poor suction performance

The air damper is open too wide.

- Close the air damper.

Accessory, suction hose or suction tubes are clogged.

- Remove the blockage.

Grids of the waste water tank lid are contaminated or wet.

- Clean/dry grids.
- Dirt receptacle not positioned correctly.
- Press the dirt receptacle downwards.

No water emitted from the nozzle

Fresh water tank empty

- Fill up the fresh water tank.

Fresh water filter contaminated.

- Clean the fresh water filter.

Incorrect connection between accessory and spray suction hose.

- Establish the correct connection.

Detergent pump defective.

- Request repair by Customer Service.

Spray jet uneven

Spray nozzle on the accessory for spray extracting cleaning is soiled.

- Clean the spray nozzle on the respective accessory.

Device gets louder and no longer sucks up waste water

Grids of the waste water tank lid are contaminated or wet.

- Clean/dry grids.

Technical data

Electrical connection

Frequency	Hz	50-60
Voltage	V	220-240
Power protection (slow-blowing)	A	10
Nominal power	W	500

Device performance data

Max. fresh water filling quantity	l	1,7
Max. waste water filling quantity	l	2,9
Max. cleaning solution temperature (T in max.)	°C	50

Dimensions and weights

Weight (without accessories)	kg	4,1
Length x width x height	mm	440x230 x260

Determined values in acc. with EN 60704-2-1

Sound pressure level	dB(A)	69
----------------------	-------	----

Subject to technical modifications.

Contenu

Remarques générales.....	13
Utilisation conforme.....	13
Protection de l'environnement.....	13
Service après-vente	14
Accessoires et pièces de rechange	14
Etendue de livraison.....	14
Garantie	14
Symboles sur l'appareil	14
Description de l'appareil	14
Mise en service	14
Utilisation.....	15
Transport.....	17
Entretien et maintenance	17
Dépannage en cas de défaut.....	17
Caractéristiques techniques.....	18

Remarques générales



Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première

utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions.

Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Le non-respect du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité peut entraîner des dommages sur l'appareil et des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes.
- Informer immédiatement le vendeur en cas de dommage dû au transport.
- Vérifiez le contenu de l'emballage lors du déballage, qu'il ne manque pas d'accessoires et qu'il n'y a pas de dommage.

Utilisation conforme

Utiliser l'appareil uniquement pour un usage ménager privé.

L'appareil est destiné à être utilisé comme nettoyeur par pulvérisation-extraction pour le nettoyage des intérieurs de voitures, des textiles d'ameublement et des moquettes en intérieur, conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans le présent manuel d'utilisation.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables.

Veillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Service après-vente

Notre filiale KÄRCHER répondra volontiers à toutes vos questions ou défauts.

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

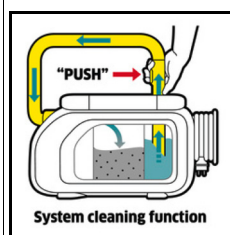
Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

Symboles sur l'appareil



Le symbole pour le nettoyage du système après l'utilisation se trouve sur l'intérieur du réservoir d'eau propre :

- Remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau du robinet. Introduire ensuite complètement le suceur fentes dans l'ouverture du réservoir, allumer l'appareil tout en maintenant le levier de pulvérisation enfoncé. Voir également le chapitre *Terminer l'utilisation*

Description de l'appareil

Selon le modèle choisi, il existe des différences d'équipement. L'équipement spécifique est décrit sur l'emballage de l'appareil.

Pour les figures, voir la page des graphiques.

Illustration A

- ① Raccord du flexible d'aspiration et aspersion
- ② Bac d'eau sale avec couvercle
- ③ Réservoir d'eau propre avec couvercle
- ④ Manche de la poignée du flexible d'aspiration et aspersion
- ⑤ Bouchon du réservoir
- ⑥ Interrupteur principal (I (marche) / O (arrêt))
- ⑦ Poignée de transport
- ⑧ Possibilité de stockage pour l'éponge, la brosse et le sachet de détergent
- ⑨ Support pour le câble d'alimentation et le suceur de sol de lavage
- ⑩ Câble secteur
- ⑪ Flexible d'aspiration et aspersion et poignée avec levier de pulvérisation et bouton de blocage
- ⑫ Suceur pour canapé de lavage
- ⑬ Suceur fentes de lavage
- ⑭ *Flexibles d'aspiration et aspersion 2 x 0,5 m
- ⑮ * Buse de lavage au sol
- ⑯ Détergent RM 519 (100 ml)

* en option

Mise en service

Prénettoyage

Remarque

L'appareil n'ayant pas de fonction d'aspiration à sec, éliminer au besoin la saleté à gros grains (comme les miettes) avec un aspirateur courant avant le nettoyage du textile.

Brancher le flexible d'aspiration et aspersion

1. Introduire le flexible d'aspiration et aspersion sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Pour le sortir, appuyer sur le cran d'arrêt et sortir le flexible d'aspiration et aspersion.

Illustration B

2. Selon les besoins, monter les accessoires. Voir chapitre *Montage des accessoires*.

Remplir le réservoir d'eau propre

ATTENTION

Ne mettez l'appareil sous tension que lorsque le réservoir d'eau propre et le bac d'eau sale sont installés.

ATTENTION

Les réservoirs d'eau propre et d'eau usée doivent être solidement fixés dans l'appareil.

ATTENTION

L'utilisation de produits de nettoyage inappropriés peut endommager l'appareil et entraîner l'exclusion de la garantie.

Remarque

Si nécessaire, utiliser le détergent KÄRCHER RM 519 pour le nettoyage du rembourrage.

- Lors du dosage du produit de nettoyage, tenir compte des quantités indiquées par le fabricant.
- Un dosage d'environ 100 ml de détergent est recommandé par remplissage du réservoir.
- Verser le produit de nettoyage et remplir d'eau jusqu'au repère « Max ».
- Le volume de remplissage complet est de 1,7 litre au maximum.

Remarque

Le réservoir d'eau propre peut être retiré à tout moment pour être rempli ou être rempli directement sur l'appareil.

Remplissage du réservoir d'eau directement sur l'appareil

- 1 Tirer le bouchon du réservoir vers le haut et le tourner sur le côté. Doser le produit de nettoyage conformément aux consignes et remplir ensuite le réservoir d'eau jusqu'au repère « MAX » avec de l'eau potable.

Illustration H

- 2 Fermer le bouchon de réservoir.

Démonter le réservoir d'eau pour le remplir

- 1 Retirer le réservoir d'eau en le tirant verticalement vers le haut par la poignée encastrée.

Illustration I

- 2 Tirer le bouchon du réservoir vers le haut, le tourner sur le côté et remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère « MAX » avec le produit de nettoyage et de l'eau du robinet.

Illustration J

ou

Déverrouiller le couvercle du réservoir, le retirer et le remplir de produit de nettoyage et d'eau du robinet jusqu'au repère « MAX ».

Illustration K

- 3 Fermer le bouchon du réservoir ou le couvercle du réservoir, en veillant à ce qu'il soit bien fixé.
- 4 Insérer le réservoir d'eau jusqu'au fond de l'appareil.

Montage des accessoires

Nettoyage de moquettes

Pour le nettoyage de moquettes, utiliser les tubes d'aspiration et aspersion et le suceur pour sol de lavage.

- 1 Assembler les flexibles d'aspiration et aspersion et les raccorder au tube d'aspiration et aspersion, toutes les pièces doivent s'enclencher de manière audible.
- 2 Enfoncer le buse de sol de lavage sur les tubes d'aspiration et aspersion jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
- Appuyer sur la touche de déverrouillage correspondante pour séparer le tube d'aspiration et aspersion des composants.

Illustration C

Illustration D

Nettoyage pour meubles capitonnés et surfaces textiles

Selon les besoins, utiliser le suceur pour canapés de lavage, suceur fentes de lavage ou la buse de lavage au

sol pour nettoyer par exemple les meubles et les matelas.

- Enfoncer le suceur pour canapés de lavage, suceur fentes de lavage ou la buse de lavage au sol sur la poignée du flexible d'aspiration et aspersion jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Appuyer sur la touche de déverrouillage pour débrancher le suceur pour canapés de lavage, le suceur fentes de lavage ou la buse de lavage au sol du flexible d'aspiration et aspersion.

Illustration E

Illustration F

Illustration G

Démarrage de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

Lorsque le câble n'est pas complètement déroulé, la portée risque d'être surestimée et le câble électrique risque d'être mis à rude épreuve et endommagé. Déroulez entièrement le câble électrique.

1. Retirer le câble secteur entièrement du porte-câble.
2. Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

Illustration L

3. Mettre l'interrupteur principal en position I (Marche).

Illustration M

Démarrer le moteur thermique et la pompe.

4. Fermer complètement le clapet d'air de défaut.

Illustration N

Utilisation

Nettoyer un tapis ou un rembourrage

Remarque

L'eau chaude (maximum 50 °C) augmente le pouvoir nettoyant.

Remarque

Pour le nettoyage, utiliser uniquement le produit de nettoyage RM 519 de KÄRCHER.

ATTENTION

Danger lié à la solution de nettoyage

Risque d'endommagement

Avant d'utiliser l'appareil, vérifier la tenue des couleurs et la résistance à l'eau de l'objet à nettoyer sur une zone peu visible.

1. Remplir le réservoir d'eau propre avec du produit de nettoyage et de l'eau, voir chapitre Remplir le réservoir d'eau propre.
2. Allumer l'appareil, voir chapitre Démarrage de l'appareil
3. Si nécessaire, choisir un accessoire et actionner le levier sur la poignée pour vaporiser la solution de nettoyage.
4. Pour pulvériser de grandes surfaces, actionner d'abord le levier sur la poignée, puis appuyer sur le bouton de blocage.

Illustration O

5. Tirer la buse de lavage au sol ou le suceur pour meubles vers l'arrière sur la surface à nettoyer avec un chevauchement des bandes, ne pas pousser.

Illustration P

Remarque

Pour un travail plus rapide et plus efficace, il est également possible d'utiliser la buse de lavage au sol pour le nettoyage des rembourrages (par ex. pour les grands canapés).

Remarque

Dès que le bac d'eau sale est plein, le flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation de l'appareil augmente.

6. Arrêter immédiatement l'appareil et vider le bac d'eau sale, voir chapitre *Vider le bac d'eau sale*.

Méthodes de nettoyage

Salissure légère / normale

1. Mettre l'interrupteur principal en position I (Marche).

Illustration M

Démarrer le moteur thermique et la pompe.

2. Appuyer sur le levier pour pulvériser.

La solution de nettoyage est pulvérisée.

Illustration O

3. Relâchez le levier de pulvérisation et aspirez les restes de solution de nettoyage.
Si nécessaire, il est possible d'adapter le clapet d'air parasite pour régler l'intensité d'aspiration.

Illustration N

4. Après le nettoyage, réaliser un nettoyage du canapé et de la moquette à l'eau propre et chaude et l'imprégner au besoin.

Fort encrassement ou tâches

1. Mettre l'interrupteur principal en position I (Marche).

Illustration M

Démarrer le moteur thermique et la pompe.

2. Appuyer sur le levier pour pulvériser.

Illustration O

La solution de nettoyage est pulvérisée.

3. Mettre l'interrupteur principal en position O (Arrêt).

Illustration Q

4. Laisser agir le produit de nettoyage pendant au moins 5 minutes.

5. Mettre l'interrupteur principal en position I (Marche).
Démarrer le moteur thermique et la pompe.

Illustration M

6. Aspirer la solution de nettoyage résiduelle.
Si nécessaire, il est possible d'adapter le clapet d'air parasite pour régler l'intensité d'aspiration.

Illustration N

7. Répéter l'opération si nécessaire.
8. Après le nettoyage, réaliser un nettoyage du canapé et de la moquette à l'eau propre et chaude et l'imprégner au besoin.

Terminer l'utilisation

Remarque

Pour éviter que des particules de nettoyage et de saleté ne restent dans les conduites, effectuer un nettoyage du système (sans ajout de produits de nettoyage) après chaque utilisation.

1. Mettre l'interrupteur principal en position O (Arrêt).

Illustration Q

2. Vider le bac d'eau sale, voir le chapitre *Vider le bac d'eau sale*.

3. Remplir le réservoir d'eau propre jusqu'au repère « MAX » avec de l'eau potable, voir chapitre *Remplir le réservoir d'eau propre*.

4. Raccorder le flexible d'aspiration et aspersion au suceur fentes.
5. Ouvrir le bouchon du réservoir et insérer complètement le suceur pour fentes dans l'ouverture.

6. Tourner l'interrupteur de l'appareil en position I (Marche) tout en actionnant et en maintenant enfoncé le levier de pulvérisation sur la poignée.

Illustration R

Le processus de rinçage est terminé dès que le réservoir d'eau propre est complètement vide.

7. Mettre l'interrupteur principal en position O (Arrêt).

Illustration Q

8. Retirer la fiche secteur de la prise de courant. Enrouler le câble d'alimentation complètement mais pas trop fort (sans le serrer) autour du porte-câble.

Illustration S

9. Vider le bac d'eau sale, voir le chapitre *Vider le bac d'eau sale*.

10. Bien rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.

11. En cas d'impuretés, rincer également le réservoir d'eau propre à l'eau claire et nettoyer le filtre, voir chapitre *Nettoyer le filtre dans le réservoir d'eau propre*

12. Débrancher le flexible vapeur de l'appareil.

13. Pour éliminer le liquide restant dans le flexible d'aspiration et aspersion :

- a Appuyer sur le cran d'arrêt et retirer le flexible d'aspiration et aspersion de l'appareil.

Illustration B

- b Appuyer sur le levier de la poignée et laisser le liquide s'écouler.

Remarque

Pour que le liquide puisse sécher complètement, ne pas enrouler le tuyau de pulvérisation/d'aspiration autour de l'appareil pour le faire sécher.

Remarque

Pour éviter les flaques dans les zones d'habitation (par ex. sur la moquette, le parquet), verser le liquide résiduel dans un récipient approprié (par ex. lavabo, seau).

14. Rincer la buse de lavage à l'eau du robinet et laisser sécher l'appareil avec les autres accessoires.
15. Ranger l'appareil en « position de séchage » (les deux couvercles du réservoir sont alors légèrement ouverts et le liquide restant peut sécher sans laisser de résidus).

Vider le bac d'eau sale

1. Retirer le bac d'eau sale en le tirant verticalement vers le haut par la poignée encastree.

Illustration T

2. Déverrouiller les deux bouchons latéraux du réservoir, retirer le couvercle du réservoir et évacuer l'eau sale.

Illustration U

3. Lors de la poursuite du travail de nettoyage : Poser le couvercle du réservoir en veillant à ce qu'il soit bien fixé. Insérer le bac d'eau sale jusqu'au fond de l'appareil.

4. À la fin du travail de nettoyage : Ranger l'appareil en « position de séchage » (le couvercle du réservoir est alors légèrement ouvert et le liquide restant peut sécher sans laisser de résidus).

Rangement de l'appareil

1. Fixer la buse de lavage au sol au support d'accessoires du porte-câble.
2. Enrouler le flexible d'aspiration et aspersion autour de l'appareil.
3. Fixer la poignée / le flexible d'aspiration et aspersion sur le support d'accessoires qui se trouve sur le côté de l'appareil à l'aide de l'élastique. Veiller à ce que

le sens d'enroulement soit correct afin de pouvoir fixer la poignée ou le flexible avec l'élastique.

Illustration Y

4. Entreposer l'appareil dans une pièce sèche à l'abri du gel.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement !

Risque de blessures et d'endommagement en cas de non-respect du poids.

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Transport à la main

1. Soulever et porter l'appareil par la poignée de transport.

Transport en véhicule

1. Empêcher l'appareil de glisser et de se renverser.

Entretien et maintenance

Consignes générales d'entretien

- Entretienir l'appareil et les accessoires en matière synthétique à l'aide d'un détergent pour synthétique du commerce.
- Rincer si nécessaire le réservoir et les accessoires à l'eau et les sécher avant toute réutilisation.

Nettoyage du couvercle du bac d'eau sale et du séparateur

Remarque

Il y a 2 grilles à l'intérieur du couvercle du bac d'eau sale (sur le séparateur). Si les grilles sont humides ou sales, le flotteur ne peut pas commuter correctement ou l'appareil s'arrête prématurément.

Il faut donc s'assurer que les grilles sont propres et sèches pendant le fonctionnement.

1. Retirer le bac d'eau sale de l'appareil, voir chapitre *Vider le bac d'eau sale*
2. Retirer le couvercle du bac et enlever le séparateur.
3. Nettoyer avec précaution le couvercle du bac et le séparateur avec un chiffon humide.
4. Éliminer avec précaution l'humidité avec un chiffon sec.

Illustration V

5. Monter le couvercle du bac et le séparateur, les fixer sur le bac et remettre le bac en place dans l'appareil.

Nettoyer la buse de pulvérisation

Remarque

Si le jet de pulvérisation n'est pas uniforme, la buse de pulvérisation de l'accessoire de lavage peut être bouchée par des résidus et doit être nettoyée.

1. Pour nettoyer la buse de lavage au sol et le suceur pour canapé de lavage, desserrer le support du gicleur en le tournant et le retirer avec le gicleur.

Remarque

Conserver soigneusement le joint torique d'étanchéité et le remettre en place après le nettoyage.

Illustration X

2. Nettoyer les résidus dans la buse de pulvérisation sous l'eau courante.
3. Insérer la buse de pulvérisation dans le porte-buse et la fixer à nouveau en la tournant.

4. Nettoyer les résidus dans la buse de pulvérisation du suceur fentes de lavage également sous l'eau courante.

Nettoyer le filtre dans le réservoir d'eau propre

Remarque

Au fond du réservoir d'eau propre se trouve un filtre sur lequel des particules de salissures peuvent se déposer et ainsi gêner le passage de l'eau. Par conséquent, nous recommandons de nettoyer le filtre à intervalles réguliers.

Remarque

Pour le nettoyage du filtre, le réservoir d'eau propre doit être retiré de l'appareil et être vide.

1. Déverrouiller et retirer le couvercle du réservoir, voir chapitre *Remplir le réservoir d'eau propre*
2. Bien rincer le filtre à l'eau ou le nettoyer délicatement avec une brosse souple.

Illustration W

3. Poser le couvercle du réservoir en veillant à ce qu'il soit bien fixé.

Dépannage en cas de défaut

Puissance d'aspiration insuffisante

Le clapet d'air de défaut est trop ouvert.

- Fermer le clapet d'air de défaut.

Les accessoires, le tuyau d'aspiration ou les tubes d'aspiration et aspersion sont bouchés.

- Retirer le bouchon.

Les grilles du couvercle du bac d'eau sale sont sales ou humides.

- Nettoyer/sécher les grilles.

Collecteur d'impuretés mal positionné.

- Pousser le collecteur d'impuretés vers le bas.

Aucune fuite d'eau au niveau de la buse

Réservoir d'eau propre vide

- Remplir le réservoir d'eau propre.

Filtre d'eau propre encrassé.

- Nettoyage du filtre d'alimentation d'eau propre.

Raccord entre les accessoires et le flexible d'aspiration et aspersion incorrect.

- Établir une connexion correcte.

Pompe pour le détergent défectueuse.

- Faire appel au service après-vente.

Jet de pulvérisation irrégulier

La buse de pulvérisation de l'accessoire pour le nettoyeurs par injection/extraction est encrassée.

- Nettoyer la buse de pulvérisation de l'accessoire concerné.

L'appareil devient plus bruyant et n'aspire plus l'eau sale

Les grilles du couvercle du bac d'eau sale sont sales ou humides.

- Nettoyer/sécher les grilles.

Caratteristiche tecniche

Raccordement électrique

Fréquence	Hz	50-60
Tension	V	220-240
Fusibile principal (lent)	A	10
Puissance nominale	W	500

Caractéristiques de puissance de l'appareil

Volume max. de remplissage de l'eau du robinet	l	1,7
Volume max. de remplissage d'eau sale	l	2,9
Température max. de la solution de nettoyage (T en max.)	°C	50

Dimensions et poids

Poids (sans accessoires)	kg	4,1
Longueur x largeur x hauteur	mm	440x230 x260

Valeurs déterminées selon EN 60704-2-1

Niveau de pression acoustique	dB(A)	69
-------------------------------	-------	----

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze generali.....	18
Impiego conforme alla destinazione.....	18
Tutela dell'ambiente.....	18
Servizio clienti.....	18
Accessori e ricambi.....	18
Volume di fornitura.....	18
Garanzia.....	18
Simboli riportati sull'apparecchio.....	19
Descrizione dell'apparecchio.....	19
Messa in funzione.....	19
Messa in funzione.....	20
Trasporto.....	21
Cura e manutenzione.....	21
Guida alla risoluzione dei guasti.....	22
Dati tecnici.....	22

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- In caso di mancata osservanza del manuale d'uso e delle avvertenze di sicurezza possono derivare danni all'apparecchio e pericoli per l'operatore e per altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al rivenditore.
- Disimballare il contenuto della confezione e controllare l'eventuale mancanza di accessori o danni.

Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'apparecchio è destinato a essere utilizzato come pulitore a spruzzo/estrazione per la pulizia di interni delle automobili e di tappezzeria e moquette in ambienti interni conformemente alle descrizioni e alle avvertenze di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Servizio clienti

In caso di domande o problemi, la filiale KÄRCHER è felice di potervi aiutare.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

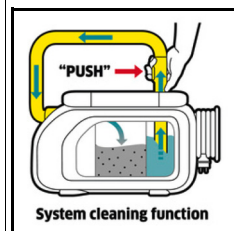
Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzi vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

Simboli riportati sull'apparecchio



Sul lato interno del serbatoio dell'acqua pulita è presente un simbolo per la pulizia del sistema dopo l'uso:

- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua di rubinetto. Poi, inserire completamente la bocchetta fessure nell'apertura del serbatoio, accendere l'apparecchio e contemporaneamente tenere premuta la leva di nebulizzazione. Vedi anche il capitolo *Termine del funzionamento*

Descrizione dell'apparecchio

A seconda del modello selezionato, la dotazione può variare. L'effettiva dotazione è descritta sulla confezione dell'apparecchio.

Per le figure vedi pagina dei grafici.

Figura A

- ① Attacco tubo flessibile aspirazione spruzzo
- ② Serbatoio dell'acqua sporca con coperchio
- ③ Serbatoio dell'acqua pulita con coperchio
- ④ Supporto per l'impugnatura del tubo flessibile aspirazione spruzzo
- ⑤ Tappo del serbatoio
- ⑥ Interruttore dell'apparecchio (I (on) / O (off))
- ⑦ Maniglia di trasporto
- ⑧ Possibilità di conservazione per spugna, spazzola e sacchetto del detergente
- ⑨ Supporto per il cavo di alimentazione e l'ugello per il lavaggio del pavimento
- ⑩ Cavo di alimentazione
- ⑪ Tubo flessibile aspirazione spruzzo e impugnatura con leva di nebulizzazione e pulsante di bloccaggio
- ⑫ Bocchetta lavaggio poltrone
- ⑬ Bocchetta lavaggio fessure
- ⑭ * Tubo aspirazione spruzzo 2 x 0,5 m
- ⑮ * Bocchetta lavaggio pavimento
- ⑯ Detergente RM 519 (100 ml)

* opzionale

Messa in funzione

Pulizia preliminare

Nota

Poiché l'apparecchio non dispone di una funzione di aspirazione a secco, se necessario, prima di pulire i tessuti occorre rimuovere lo sporco grossolano (ad es. bri-

ciolo) con un comune aspirapolvere disponibile in commercio.

Collegamento tubo flessibile aspirazione spruzzo

1. Infilare il tubo flessibile aspirazione spruzzo nell'attacco corrispondente sull'apparecchio finché non scatta in posizione.
- Per rimuoverlo, premere il nottolino ed estrarre il tubo flessibile aspirazione spruzzo.

Figura B

2. Montare gli accessori secondo necessità. Vedi capitolo *Montaggio accessori*.

Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita

ATTENZIONE

Accendere l'apparecchio solo quando sono installati il serbatoio dell'acqua pulita e il serbatoio dell'acqua sporca.

ATTENZIONE

I serbatoi dell'acqua pulita e dell'acqua di scarico devono essere saldamente inseriti nell'apparecchio.

ATTENZIONE

L'uso di detersivi non idonei può danneggiare l'apparecchio e comportare la decadenza della garanzia.

Nota

Se necessario, per pulire la tappezzeria utilizzare il detergente KÄRCHER RM 519.

- Per il dosaggio del detergente attenersi alle informazioni del produttore sulla quantità.
- Si consiglia un dosaggio di circa 100 ml di detergente per ogni riempimento del serbatoio.
- Versare il detergente e riempire con acqua fino alla marcatura "Max".
- La quantità di riempimento completo è di max 1,7 litri.

Nota

Il serbatoio dell'acqua pulita può essere estratto per riempirlo o può essere riempito direttamente montato all'apparecchio.

Riempimento del serbatoio dell'acqua direttamente nell'apparecchio

- 1 Tirare il tappo del serbatoio verso l'alto e girarlo di lato. Dosare il detergente secondo le istruzioni e riempire il serbatoio d'acqua di rubinetto fino alla marcatura "MAX".

Figura H

- 2 Chiudere il tappo del serbatoio.

Rimozione del serbatoio dell'acqua per riempirlo

- 1 Estrarre il serbatoio dell'acqua sollevandolo tramite l'impugnatura incassata.

Figura I

- 2 Tirare il tappo del serbatoio verso l'alto, girarlo di lato e riempire il serbatoio dell'acqua con detergente e acqua di rubinetto fino alla marcatura "MAX".

Figura J

oppure

Sbloccare il coperchio del serbatoio, rimuoverlo e riempire con detergente e acqua di rubinetto fino alla marcatura "MAX".

Figura K

- 3 Chiudere il tappo del serbatoio, applicare il coperchio del serbatoio e accertarsi che sia posizionato correttamente.
- 4 Inserire il serbatoio dell'acqua fino al fondo dell'apparecchio.

Montaggio accessori

Pulizia di pavimenti rivestiti a moquettes

Per la pulizia di pavimenti rivestiti a moquettes, utilizzare i tubi di aspirazione spruzzo e la bocchetta per il lavaggio dei pavimenti.

- 1 Collegare i tubi aspirazione spruzzo tra loro e collegarli al tubo flessibile aspirazione spruzzo; tutte le parti devono innestarsi in modo percettibile.
- 2 Collegare l'ugello per lavaggio pavimenti ai tubi aspirazione spruzzo fino a sentire lo scatto in posizione.
- Per scollegare i tubi aspirazione spruzzo e l'ugello per lavaggio pavimenti premere il tasto di sblocco corrispondente e staccare i componenti gli uni dagli altri.

Figura C

Figura D

Pulizia di imbottiture

A seconda delle esigenze, utilizzare la bocchetta lavaggio poltrone, la bocchetta lavaggio fessure o la bocchetta lavaggio pavimenti per pulire, ad esempio, imbottiture e materassi.

- Collegare la bocchetta lavaggio poltrone/fessure/pavimenti all'impugnatura del tubo flessibile aspirazione spruzzo fino a sentire lo scatto in posizione.
- Premere il tasto di sblocco della bocchetta di lavaggio poltrone/della bocchetta di lavaggio fessure/della bocchetta di lavaggio pavimenti e scollegare dal tubo flessibile aspirazione spruzzo.

Figura E

Figura F

Figura G

Accensione dell'apparecchio

⚠ AVVERTIMENTO

Rischio di scosse elettriche

Se il cavo di rete non è completamente svolto, sussiste il pericolo di sopravvalutare la portata, logorando e danneggiando il cavo elettrico.

Svolgere sempre completamente il cavo elettrico.

1. Togliere completamente il cavo di rete dal rispettivo gancio.
2. Inserire la spina nella presa.

Figura L

3. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione I (on).

Figura M

Avviare il motore di aspirazione e la pompa.

4. Chiudere completamente la valvola dell'aria secondaria.

Figura N

Messa in funzione

Pulizia di tappeti o tappezzerie

Nota

L'acqua calda (massimo 50° C) migliora l'efficacia della pulizia.

Nota

Per la pulizia utilizzare esclusivamente il detergente RM 519 di KÄRCHER.

ATTENZIONE

Pericolo derivante dalla soluzione detergente

Pericolo di danneggiamento

Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare la resistenza al calore dell'oggetto da pulire e la sua impermeabilità in un punto non visibile.

1. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con detersive e acqua, vedi capitolo *Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita*.
2. Accendere l'apparecchio, vedere capitolo *Accensione dell'apparecchio*.
3. Selezionare gli accessori a seconda delle esigenze e per spruzzare la soluzione detergente azionare la leva sull'impugnatura.
4. Per spruzzare grandi superfici, premere prima la leva sull'impugnatura e poi il pulsante di blocco.

Figura O

5. Tirare la bocchetta poltrone/la bocchetta pavimenti all'indietro sulla superficie da pulire con movimenti sovrapposti, senza spingerla.

Figura P

Nota

Per un lavoro più rapido ed efficace, la bocchetta per il lavaggio del pavimento può essere utilizzata anche per la pulizia degli imbottiti (ad esempio, grandi divani).

Nota

Se il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, un galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e l'apparecchio funziona a regime elevato.

6. Spegnerne immediatamente l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca, vedere il capitolo *Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca*.

Metodi di pulizia

Sporco leggero/normale

1. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione I (on).

Figura M

Avviare il motore di aspirazione e la pompa.

2. Premere la leva di spruzzatura.

La soluzione detergente viene spruzzata.

Figura O

3. Rilasciare la leva di spruzzatura e aspirare i resti della soluzione detergente.

Se necessario, il cursore della perdita d'aria può essere adattato per regolare la potenza di aspirazione.

Figura N

4. Dopo la pulizia, risciacquare le imbottiture e la moquette con acqua calda e pulita e impregnare a piacere.

Sporco pesante o macchie

1. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione I (on).

Figura M

Avviare il motore di aspirazione e la pompa.

2. Premere la leva di spruzzatura.

Figura O

La soluzione detergente viene spruzzata.

3. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione O (Off).

Figura Q

4. Lasciare agire la soluzione detergente per almeno 5 minuti.

5. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione I (on).

Avviare il motore di aspirazione e la pompa.

Figura M

6. Aspirare i resti della soluzione detergente. Se necessario, il cursore della perdita d'aria può essere adattato per regolare la potenza di aspirazione.

Figura N

7. Ripetere il processo se necessario.

8. Dopo la pulizia, risciacquare le imbottiture e la moquette con acqua calda e pulita e impregnare a piacere.

Termine del funzionamento

Nota

Per evitare che nelle condutture rimangano particelle di detergente e di sporco, dopo ogni utilizzo eseguire una pulizia del sistema (senza l'aggiunta di detergenti).

1. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione O (Off).

Figura Q

2. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca, vedere il capitolo *Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca*.
3. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua di rubinetto fino alla marcatura "MAX", vedere il capitolo *Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita*.
4. Collegare il tubo flessibile aspirazione spruzzo alla bocchetta fessure.
5. Aprire il tappo del serbatoio e inserire completamente la bocchetta fessure nell'apertura.
6. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione I (On) e contemporaneamente premere e tenere premuta la leva di spruzzatura sull'impugnatura.

Figura R

Il processo di risciacquo è terminato non appena il serbatoio dell'acqua pulita è completamente svuotato.

7. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio nella posizione O (Off).

Figura Q

8. Togliere la spina di rete dalla presa. Avvolgere il cavo di rete completamente ma non troppo stretto (allentato) attorno al reggicavo.

Figura S

9. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca, vedere il capitolo *Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca*.
10. Lavare il serbatoio dell'acqua sporca con acqua pulita.
11. In caso di contaminazione, sciacquare anche il serbatoio acqua pulita con acqua pulita e pulire il filtro, vedere il capitolo *Pulire il filtro nel serbatoio acqua pulita*.
12. Scollegare gli accessori dall'apparecchio.
13. Per rimuovere il liquido rimasto nel tubo flessibile aspirazione spruzzo:
 - a premere il nottolino e rimuovere il tubo flessibile aspirazione spruzzo dall'apparecchio.

Figura B

- b Premere la leva sull'impugnatura e far defluire il liquido.

Nota

Per consentire la completa asciugatura del liquido, non avvolgere il tubo flessibile di spruzzatura/aspirazione intorno all'apparecchio per asciugarlo.

Nota

Per evitare la formazione di pozze in ambienti abitativi (ad es. su moquette o parquet), far defluire il liquido residuo in un contenitore adatto (ad es. lavandino, secchio).

14. Sciacquare le bocchette di lavaggio con acqua di rubinetto e lasciare asciugare l'apparecchio con gli altri accessori.
15. Riporre l'apparecchio in "posizione di asciugatura" (i due coperchi del serbatoio sono leggermente aperti e il liquido rimanente può asciugarsi senza lasciare residui).

Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua sporca sollevandolo tramite l'impugnatura incassata.

Figura T

2. Sbloccare i due tappi laterali del serbatoio, rimuovere il coperchio del serbatoio e smaltire l'acqua sporca.

Figura U

3. Per proseguire i lavori di pulizia: applicare il coperchio del serbatoio e accertarsi che sia posizionato correttamente. Inserire il serbatoio dell'acqua sporca fino al fondo dell'apparecchio.
4. Al termine del lavoro di pulizia: riporre l'apparecchio in "posizione di asciugatura" (il coperchio del serbatoio è leggermente aperto e il liquido rimanente può asciugarsi senza lasciare residui).

Conservazione dell'apparecchio

1. Collegare la bocchetta per pavimenti al supporto per accessori sul reggicavo.
2. Avvolgere il tubo flessibile aspirazione spruzzo attorno all'apparecchio.
3. Fissare l'impugnatura / il tubo flessibile del tubo flessibile aspirazione spruzzo al supporto degli accessori sul lato dell'apparecchio utilizzando l'elastico. Prestare attenzione alla corretta direzione di avvolgimento in modo da poter fissare l'impugnatura o il tubo flessibile con l'elastico.

Figura Y

4. Conservare l'apparecchio in ambienti asciutti e privi di gelo.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento!

Pericolo di danneggiamento e pericolo di lesioni in caso di mancato rispetto del peso.

Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Trasporto manuale

1. Sollevare l'apparecchio dalla maniglia di trasporto e spostarlo.

Trasporto su veicoli

1. Fissare l'apparecchio per impedirne lo scivolamento e il ribaltamento.

Cura e manutenzione

Istruzioni generali per la cura

- Trattare l'apparecchio e gli accessori in plastica con un detergente per plastica disponibile in commercio.
- Sciacquare serbatoio e accessori all'occorrenza con acqua e asciugarlo prima del riutilizzo.

Pulizia del coperchio del serbatoio dell'acqua sporca e del separatore

Nota

All'interno del coperchio del serbatoio dell'acqua sporca (sul separatore) sono presenti 2 griglie. Se le griglie sono bagnate o sporche, il galleggiante potrebbe non funzionare correttamente o l'apparecchio potrebbe spegnersi troppo presto.

Pertanto, assicurarsi che le griglie siano pulite e asciutte durante il funzionamento.

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca dall'apparecchio, vedere il capitolo *Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca*.
 2. Togliere il coperchio del serbatoio e rimuovere il separatore.
 3. Pulire accuratamente il coperchio del serbatoio e il separatore con un panno umido.
 4. Rimuovere accuratamente l'umidità con un panno asciutto.
- Figura V**
5. Riasssemblare il coperchio del serbatoio e il separatore, fissarli sul serbatoio e reinserirli nell'apparecchio.

Pulizia dell'ugello di nebulizzazione

Nota

Se il getto spruzzo è irregolare, l'ugello di nebulizzazione dell'accessorio di lavaggio può essere intasato da residui e deve essere pulito.

1. Per pulire la bocchetta per pavimenti e poltrone, allentare il supporto ugelli ruotandolo e rimuoverlo insieme all'ugello.

Nota

Conservare l'O-ring/anello di tenuta in un luogo sicuro e sostituirlo dopo la pulizia.

Figura X

2. Pulire i residui nell'ugello di nebulizzazione sotto l'acqua corrente.
3. Inserire l'ugello di nebulizzazione e l'anello di tenuta nel supporto ugelli e fissare nuovamente ruotando.
4. Pulire i residui nell'ugello di nebulizzazione della bocchetta lavaggio fessure sotto l'acqua corrente.

Pulire il filtro nel serbatoio acqua pulita

Nota

Sul fondo del serbatoio acqua pulita si trova un filtro sul quale possono depositarsi particelle di sporco, ostruendo così il flusso dell'acqua. Per questo motivo, si consiglia di pulire regolarmente il filtro.

Nota

Per pulire il filtro, il serbatoio acqua pulita deve essere rimosso dall'apparecchio e svuotato.

1. Sbloccare e rimuovere il tappo del serbatoio, vedere il capitolo *Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita*
2. Sciacquare accuratamente il filtro con acqua o pulirlo con cura con una spazzola morbida.

Figura W

3. applicare il coperchio del serbatoio e accertarsi che sia posizionato correttamente.

Guida alla risoluzione dei guasti

Insufficiente potenza di aspirazione

La valvola dell'aria secondaria è troppo aperta.

- Chiudere la valvola dell'aria secondaria.

Accessori, tubo flessibile di aspirazione o tubi aspirazione spruzzo ostruiti.

- Rimuovere le ostruzioni.

Le griglie del coperchio del serbatoio dell'acqua sporca sono sporche o bagnate.

- Pulire/asciugare le griglie.

Il vano raccolta sporco non è posizionato correttamente.

- Premere il vano raccolta sporco verso il basso.

Nessuna fuoriuscita d'acqua dall'ugello

Serbatoio dell'acqua pulita vuoto

- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.

Il filtro acqua pulita è sporco.

- Pulizia del filtro acqua pulita.

Il collegamento tra gli accessori e il tubo flessibile aspirazione spruzzo non è corretto.

- Stabilire il collegamento corretto.

Pompa per detergente difettosa,

- rivolgersi al servizio clienti.

Getto spruzzo irregolare

L'ugello di nebulizzazione dell'accessorio per l'aspirazione a lavaggio è sporco.

- Pulire l'ugello di nebulizzazione del rispettivo accessorio.

Il dispositivo diventa più rumoroso e non aspira più l'acqua sporca

Le griglie del coperchio del serbatoio dell'acqua sporca sono sporche o bagnate.

- Pulire/asciugare le griglie.

Dati tecnici

Collegamento elettrico

Frequenza	Hz	50-60
Tensione	V	220-240
Protezione di rete (lento)	A	10
Potenza nominale	W	500

Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

Quantità di riempimento max. acqua dolce	l	1,7
Quantità di riempimento max. acqua sporca	l	2,9
Temperatura max. della soluzione di pulizia (T in max.)	°C	50

Dimensioni e pesi

Peso (senza accessori)	kg	4,1
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	440x230x260

Valori rilevati secondo EN 60704-2-1

Livello di pressione acustica	dB(A)	69
-------------------------------	-------	----

Con riserva di modifiche tecniche.

Índice de contenidos

Avisos generales	23
Uso previsto	23
Protección del medioambiente	23
Servicio de posventa	23
Accesorios y repuestos	23
Volumen de suministro	23
Garantía	23
Símbolos en el equipo	23
Descripción del equipo	23
Puesta en funcionamiento	24
Servicio	25
Transporte	26
Cuidado y mantenimiento	26
Ayuda en caso de fallos	27
Datos técnicos	27

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- En caso de no respetar el manual de instrucciones o las instrucciones de seguridad, se pueden causar daños al equipo y crear peligros para el operario y otras personas.
- Informe inmediatamente a su distribuidor si se han producido daños durante el transporte.
- Compruebe si faltan accesorios en el contenido del paquete o si existen daños.

Uso previsto

Usar el equipo únicamente en el ámbito doméstico. El equipo está destinado a ser utilizado como limpiador de extracción por pulverización para la limpieza de interiores de automóviles, tejidos de tapicería en interiores y alfombras, de acuerdo con las descripciones que figuran en este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Servicio de posventa

Nuestra sucursal KÄRCHER le puede ayudar en caso de preguntas o averías.

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Volumen de suministro

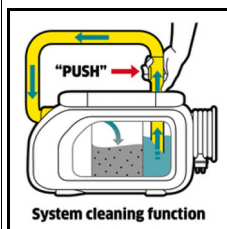
El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

Símbolos en el equipo



En el interior del depósito de agua fresca hay un símbolo para la limpieza del sistema después de su uso:

- Llene el depósito de agua fresca con agua del grifo. A continuación, introducir completamente la boquilla para ranuras en la abertura del depósito, encender el equipo y mantener pulsada la palanca de pulverización al mismo tiempo. Véase también el capítulo *Finalización del servicio*

Descripción del equipo

Según el modelo seleccionado, existen diferencias en el equipamiento. El equipamiento específico se describe en el embalaje del equipo.

Véanse las figuras en la página de gráficos.

Figura A

- ① Conexión para mangueras de rociado
- ② Depósito de agua sucia con tapa
- ③ Depósito de agua fresca con tapa
- ④ Soporte para el asa de la manguera de pulverización y aspiración
- ⑤ Cierre del depósito
- ⑥ Interruptor del equipo (I (on)/O (off))
- ⑦ Asa de transporte

- ⑧ Posibilidad de almacenaje para esponja, cepillo, bolsa de detergente
- ⑨ Soporte para cable de red y boquilla de lavado de suelo
- ⑩ Cable de red
- ⑪ Manguera de pulverización y aspiración y asa con palanca de pulverización y botón de bloqueo
- ⑫ Boquilla de lavado para acolchado
- ⑬ Boquilla de lavado para ranuras
- ⑭ * Tubos para pulverización 2 x 0,5 m
- ⑮ * Boquilla de lavado de suelos
- ⑯ Detergente RM 519 (100 ml)

* opcional

Puesta en funcionamiento

Limpeza previa

Nota

Dado que el equipo no dispone de una función de aspiración en seco, si es necesario, elimine la suciedad de grano grueso (por ejemplo, migas) con una aspiradora comercial antes de limpiar los textiles.

Conexión de la manguera de pulverización y aspiración

1. Insertar la manguera de pulverización y aspiración en la conexión para mangueras de pulverización y aspiración del equipo hasta que encaje de forma audible.
- Para retirarla, presione el enganche y extraiga la manguera de pulverización y aspiración.

Figura B

2. Montar los accesorios según sea necesario. Véase el capítulo: *Montaje de los accesorios*.

Llenado del depósito de agua fresca

CUIDADO

Encienda el equipo solo cuando el depósito de agua fresca y el depósito de agua sucia estén instalados.

CUIDADO

Los depósitos de agua limpia y aguas residuales deben estar firmemente asentados en el dispositivo.

CUIDADO

El uso de productos de detergentes inadecuados puede dañar el equipo y eximir de responsabilidad a la garantía.

Nota

Si es necesario, utilice el detergente KÄRCHER RM 519 para limpiar los tapizados.

- Al dosificar los detergentes, preste atención a la información sobre la cantidad del fabricante.
- Se recomienda una dosificación de aprox. 100 ml de detergente por cada llenado del depósito.
- Vierta el detergente y llene hasta la marca "Max" con agua.
- El volumen de llenado completo es de 1,7 litros como máximo.

Nota

El depósito de agua fresca puede extraerse para llenarlo o llenarse directamente en el equipo.

Llenado del depósito de agua directamente en el equipo

- 1 Tire del tapón del depósito hacia arriba y gírelo lateralmente. Dosificar el detergente según las instrucciones y luego llenar el depósito con agua del grifo hasta la marca "MAX".

Figura H

- 2 Cerrar el cierre del depósito.

Retirada del depósito de agua para llenarlo

- 1 Extraiga el depósito de agua verticalmente hacia arriba por el retráctil.

Figura I

- 2 Tire del tapón del depósito hacia arriba, gírelo lateralmente y llene el depósito de agua con detergente y agua del grifo hasta la marca "MAX".

Figura J

o

Desbloquee la tapa del depósito, retírela y llénela de detergente y agua del grifo hasta la marca "MAX".

Figura K

- 3 Cierre el tapón del depósito o coloque la tapa del depósito y asegúrese de que está bien colocado.
- 4 Introduzca el depósito de agua hasta el fondo del equipo.

Montaje de los accesorios

Limpeza de alfombras

Utilizar los tubos para pulverización y la boquilla de lavado de suelo para la limpieza de alfombras.

- 1 Ensamblar los tubos para pulverización y conectarlos a la manguera de pulverización y aspiración; todas las piezas deben encajar de forma audible.
- 2 Insertar la boquilla de lavado de suelo a los tubos para pulverización hasta que encaje de forma audible.
- Para separar los tubos para pulverización y la boquilla de lavado de suelo, presionar la tecla de desbloqueo correspondiente y retirar las piezas tirando.

Figura C

Figura D

Limpeza para tapizados

Utilizar la boquilla de lavado para acolchado, la boquilla de lavado para ranuras o la boquilla de lavado de suelo según sea necesario, por ejemplo, para limpiar tapicerías y colchones.

- Insertar la boquilla de lavado para acolchado, la boquilla de lavado para ranuras o la boquilla de lavado de suelo al asa de la manguera de pulverización y aspiración hasta que encajen de forma audible.
- Para quitar la boquilla de lavado para acolchado, la boquilla de lavado para ranuras o la boquilla de lavado de suelo, presionar la tecla de desbloqueo y separarla de la manguera de pulverización y aspiración.

Figura E

Figura F

Figura G

Conexión del equipo

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de choques eléctricos

Si no desenrolla todo el cable de red, existe el riesgo de que mida mal el alcance del cable y lo someta a cargas excesivas o lo dañe.

Siempre debe desenrollar el cable de corriente del todo.

1. Retire el cable de red completamente del gancho de cable.

2. Enchufe el conector de red en una caja de enchufe.

Figura L

3. Girar el interruptor del equipo a la posición I (CON.).
Figura M
Arrancar el motor de aspiración y la bomba.
4. Cerrar del todo la compuerta de aire.
Figura N

Servicio

Limpieza de alfombras o acolchados

Nota

El agua tibia (máximo 50 °C) aumenta el efecto de limpieza.

Nota

Para la limpieza, utilice únicamente el detergente RM 519 de KÄRCHER.

CUIDADO

Peligro por la solución de limpieza

Peligro de daños

Antes de usar el equipo, verifique la solidez del color y la resistencia al agua del objeto a limpiar en un lugar discreto.

1. Llenar el depósito de agua fresca con detergente y agua, véase el capítulo *Llenado del depósito de agua fresca*.
2. Arranque del equipo: véase el capítulo *Conexión del equipo*
3. En caso necesario, seleccionar los accesorios y accionar la palanca del asa para rociar la solución de limpieza.
4. Para pulverizar grandes superficies, accionar primero la palanca del asa y, a continuación, la tecla de bloqueo.

Figura O

5. Tirar de la boquilla de lavado de suelos o de la boquilla de lavado para acolchados hacia atrás sobre la superficie que desea limpiar en trayectorias superpuestas, no la deslice.

Figura P

Nota

Para un trabajo más rápido y eficaz, la boquilla de lavado de suelos también puede utilizarse para limpiar acolchados (por ejemplo, sofás grandes).

Nota

Si el recipiente de agua sucia se llena, un flotador cierra la abertura de aspiración y el equipo funciona a altas revoluciones.

6. Desconecte inmediatamente el equipo y vacíe el recipiente de agua sucia, véase el capítulo *Vaciado del depósito de agua sucia*.

Métodos de limpieza

Contaminación ligera/normal

1. Girar el interruptor del equipo a la posición I (CON.).
Figura M
Arrancar el motor de aspiración y la bomba.
2. Presione la palanca para la pulverización.
La solución de limpieza se rocía.
Figura O
3. Suelte la palanca de pulverización y aspire los restos de la solución de limpieza.
En caso necesario, se puede ajustar la compuerta de aire para regular la potencia de aspiración.
Figura N
4. Tras la limpieza, realizar una nueva limpieza final del acolchado o la alfombra con agua limpia y caliente e impregnar las superficies según preferencia.

Suciedad o manchas intensas

1. Girar el interruptor del equipo a la posición I (CON.).
Figura M
Arrancar el motor de aspiración y la bomba.
2. Presione la palanca para la pulverización.
Figura O
La solución de limpieza se rocía.
3. Girar el interruptor del equipo a la posición O (DESC.).
Figura Q
4. Dejar que la solución de limpieza actúe durante al menos 5 minutos.
5. Girar el interruptor del equipo a la posición I (CON.).
Arrancar el motor de aspiración y la bomba.
Figura M
6. Aspirar los restos de la solución de limpieza.
En caso necesario, se puede ajustar la compuerta de aire para regular la potencia de aspiración.
Figura N
7. Repetir el proceso si es necesario.
8. Tras la limpieza, realizar una nueva limpieza final del acolchado o la alfombra con agua limpia y caliente e impregnar las superficies según preferencia.

Finalización del servicio

Nota

Para garantizar que no queden partículas de limpieza y suciedad en las tuberías, realice una limpieza del sistema (sin añadir detergente) después de cada uso.

1. Girar el interruptor del equipo a la posición O (DESC.).
Figura Q
2. Vaciar el depósito de agua sucia, véase el capítulo *Vaciado del depósito de agua sucia*.
3. Llenar el depósito de agua fresca con agua del grifo hasta la marca "MAX", véase el capítulo *Llenado del depósito de agua fresca*.
4. Conectar la manguera de pulverización y aspiración a la boquilla para ranuras.
5. Abra el tapón del depósito e introduzca la boquilla para ranuras completamente en la abertura.
6. Colocar el interruptor del equipo en la posición I (CON.) y, al mismo tiempo, mantener pulsada la palanca de pulverización del asa.

Figura R

El proceso de enjuague finaliza cuando el depósito de agua fresca está completamente vacío.

7. Girar el interruptor del equipo a la posición O (DESC.).
Figura Q

8. Desenchufar el conector de red del enchufe. Enrollar el cable de red completamente pero sin apretarlo demasiado (suelto) alrededor del portacables.

Figura S

9. Vaciar el depósito de agua sucia, véase el capítulo *Vaciado del depósito de agua sucia*.
10. Enjuague bien el depósito de agua sucia con agua limpia.
11. Si está contaminado, enjuagar también el depósito de agua fresca con agua limpia y limpiar el filtro, véase el capítulo *Limpieza del filtro en el depósito de agua fresca*
12. Desconecte los accesorios del equipo.

13. Para eliminar los restos de líquido de la manguera de pulverización y aspiración:
 - a Presionar el cierre y retirar la manguera de pulverización y aspiración del equipo.
 - Figura B**
 - b Presione la palanca del asa y deje salir el líquido.

Nota

Para permitir que el líquido se seque completamente, no enrolle la manguera de aspiración/rociado alrededor del equipo para secarla.

Nota

Para evitar que se formen charcos en la vivienda (por ejemplo, en la alfombra o el parque), deje correr el líquido restante en un recipiente adecuado (por ejemplo, un lavabo o un cubo).

14. Enjuagar la boquilla de lavado con agua del grifo y dejar que el equipo se seque con los demás accesorios.
15. Coloque el equipo en la "posición de secado" (las dos tapas del depósito están ligeramente abiertas y el líquido restante puede secarse sin dejar residuos).

Vaciado del depósito de agua sucia

1. Extraiga el depósito de agua sucia verticalmente hacia arriba por el retráctil.

Figura T

2. Desbloquee las dos tapas laterales del depósito, retire la tapa del depósito y elimine el agua sucia.

Figura U

3. Al continuar el trabajo de limpieza: Coloque la tapa del depósito y asegúrese de que está bien colocado. Introduzca el depósito de agua sucia hasta el fondo del equipo.
4. Al final del trabajo de limpieza: Coloque el equipo en la "posición de secado" (la tapa del depósito está ligeramente abierta y el líquido restante puede secarse sin dejar residuos).

Almacenaje del equipo

1. Colocar la boquilla de lavado de suelos en el soporte de accesorios del portables.
2. Enrollar la manguera de pulverización y aspiración alrededor del equipo.
3. Fijar el asa/manguera de la manguera de pulverización y aspiración al soporte de accesorios situado en el lateral del equipo utilizando la goma elástica. Prestar atención a la dirección correcta de enrollado para poder fijar el asa o la manguera con la goma elástica.
- Figura Y**
4. Almacenar el equipo en salas protegidas contra heladas.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de daños y lesiones

Daños y lesiones por incumplimiento del peso.

Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Transporte a mano

1. Levante y transporte el equipo agarrándolo por el asa de transporte.

Transporte en vehículos

1. Asegure el equipo para evitar que se desplace o vuelque.

Cuidado y mantenimiento

Instrucciones generales de cuidado

- Limpie el dispositivo y las piezas de plástico de los accesorios con un limpiador para plástico de uso común.
- Enjuague el recipiente y los accesorios con agua, según sea necesario, y séquelos antes de volver a usarlos.

Limpieza de la tapa del depósito de agua sucia y del separador

Nota

En el interior de la tapa del depósito de agua sucia (en el separador), hay 2 rejillas. Si las rejillas están mojadas o sucias, es posible que el flotador no se conecte correctamente o que el equipo se apague demasiado pronto.

Por lo tanto, asegúrese de que las rejillas estén limpias y secas durante el servicio.

1. Retire el depósito de agua sucia del equipo, véase el capítulo *Vaciado del depósito de agua sucia*.
2. Retire la tapa del depósito y saque el separador.
3. Limpie cuidadosamente la tapa del depósito y el separador con un paño húmedo.
4. Elimine cuidadosamente la humedad con un paño seco.
- Figura V**
5. Coloque la tapa del depósito y el separador, fíjelos en el depósito y vuelva a colocarlos en el equipo.

Limpieza de la boquilla de pulverización

Nota

Si el chorro de pulverización es irregular, la boquilla de pulverización del accesorio de lavado de aspiración puede estar atascada por residuos y hay que limpiarla.

1. Para limpiar la boquilla de lavado de suelo y la boquilla de lavado para acolchado, aflojar el portaboquillas girándolo y retirarlo junto con la boquilla.

Nota

Guarde la junta tórica/el anillo de obturación en un lugar seguro y vuelva a colocarla/o después de la limpieza.

Figura X

2. Limpiar los residuos de la boquilla de pulverización con agua corriente.
3. Introducir la boquilla de pulverización en el portaboquillas y volver a fijarla girándola.
4. Limpiar los residuos de la boquilla de pulverización de la boquilla de lavado para ranuras también con agua corriente.

Limpieza del filtro en el depósito de agua fresca

Nota

En el fondo del depósito de agua fresca hay un filtro en el que pueden depositarse partículas de suciedad que obstruyan el caudal de agua. Por lo tanto, recomendamos limpiar el filtro regularmente.

Nota

Para limpiar el filtro, el depósito de agua fresca debe retirarse del equipo y vaciarse.

1. Desbloquear y retirar la tapa del depósito, véase el capítulo *Llenado del depósito de agua fresca*.
2. Enjuagar bien el filtro con agua o limpiarlo cuidadosamente con un cepillo suave.

Figura W

3. Coloque la tapa del depósito y asegúrese de que está bien colocado.

Ayuda en caso de fallos

Potencia de aspiración insuficiente

La compuerta de aire está demasiado abierta.

- Cerrar la compuerta de aire.

Los accesorios, la manguera de aspiración o los tubos para pulverización están atascados.

- Eliminar el atasco.

Las rejillas de la cubierta del depósito de agua sucia están contaminadas o mojadas.

- Limpiar/secar las rejillas.

Recipiente de suciedad mal colocado.

- Presionar el recipiente de suciedad hacia abajo.

No sale agua de la boquilla

Depósito de agua fresca vacío

- Llenar el depósito de agua fresca.

Filtro de agua fresca sucio.

- Limpiar el filtro de agua fresca.

La conexión entre los accesorios y la manguera de pulverización y aspiración no es correcta.

- Establecer una conexión correcta.

Bomba de detergente defectuosa.

- Acudir al servicio de posventa.

Chorro de pulverización irregular

La boquilla de pulverización del accesorio de lavado de aspiración está sucia.

- Limpie la boquilla de pulverización del accesorio correspondiente.

El equipo hace más ruido y ya no aspira agua sucia

Las rejillas de la cubierta del depósito de agua sucia están contaminadas o mojadas.

- Limpiar/secar las rejillas.

Datos técnicos

Conexión eléctrica

Frecuencia	Hz	50-60
Tensión	V	220-240
Fusible de red (lento)	A	10
Potencia nominal	W	500

Datos de potencia del equipo

Volumen máx. de llenado agua fresca	l	1,7
Volumen máx. de llenado agua sucia	l	2,9
Temperatura máx. de la solución de limpieza (máx.)	°C	50

Peso y dimensiones

Peso (sin accesorios)	kg	4,1
Longitud x anchura x altura	mm	440x230x260

Valores calculados conforme a EN 60704-2-1

Nivel de presión acústica	dB(A)	69
---------------------------	-------	----

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

Índice

Indicações gerais	27
Utilização prevista	27
Proteção do meio ambiente	27
Serviço de assistência técnica	27
Acessórios e peças sobressalentes	28
Volume do fornecimento	28
Garantia	28
Símbolos no aparelho	28
Descrição do aparelho	28
Colocação em funcionamento	28
Operação	29
Transporte	30
Conservação e manutenção	31
Ajuda em caso de avarias	31
Dados técnicos	31

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade.

ConsERVE as duas folhas para referência ou utilização futura.

- A não observância do manual de instruções e dos avisos de segurança pode originar danos no aparelho e perigo para o operador e terceiros.
- Em caso de danos de transporte, informar imediatamente o distribuidor.
- Ao desembalar, verifique o conteúdo da embalagem e se existem acessórios em falta ou danos.

Utilização prevista

Utilize o aparelho exclusivamente na habitação privada. O aparelho destina-se a ser utilizado como produto de limpeza por pulverização e extração para a limpeza de interiores de automóveis, estofos e alcatifas em interiores, de acordo com as descrições dadas neste manual de instruções e as instruções de segurança.

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Serviço de assistência técnica

Em caso de dúvidas ou avarias, a nossa filial KÄRCHER terá todo o prazer em ajudar.

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

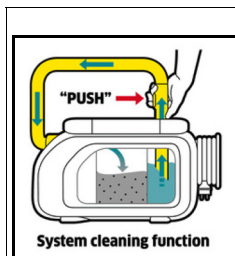
Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.

(endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da Kärcher.

Símbolos no aparelho



No interior do depósito de água limpa encontram-se um símbolo referentes à limpeza do sistema após a sua utilização:

- Encher o depósito de água limpa com água da rede.

Em seguida, inserir o bocal para juntas completamente na abertura do depósito, ligar o aparelho e manter a alavanca de pulverização premida ao mesmo tempo. Consultar também o capítulo *Terminar a operação*

Descrição do aparelho

Dependendo do modelo selecionado, existem diferenças no equipamento. O equipamento específico é descrito na embalagem do aparelho.

Figuras, ver página de gráficos.

Figura A

- 1) Ligação da mangueira de pulverização/aspiração
- 2) Depósito de água suja com tampa
- 3) Depósito de água limpa com tampa
- 4) Separe o punho da mangueira de pulverização/aspiração.
- 5) Tampa do depósito
- 6) Interruptor do aparelho (I (Lig.) / O (Desl.))
- 7) Pega de transporte

- 8) Compartimento de arrumação para esponja, escova, saco de detergente
- 9) Suporte para cabo de rede e bocal de lavagem de pavimentos
- 10) Cabo de rede
- 11) Mangueira de aspiração/pulverização e punho com alavanca de pulverização e botão de bloqueio
- 12) Bocal de lavagem de estofos
- 13) Bocal de lavagem de juntas
- 14) * Tubos de aspiração/pulverização 2 x 0,5 m
- 15) * Bocal de lavagem de pavimentos
- 16) Produto de limpeza RM 519 (100 ml)

* opcional

Colocação em funcionamento

Pré-limpeza

Aviso

Como o aparelho não tem uma função de aspiração a seco, se necessário, remover a sujidade poeireira (por exemplo migalhas) com um aspirador de pó disponível comercialmente antes de limpar os têxteis.

Ligar a mangueira de pulverização/aspiração

1. Pressionar a mangueira de pulverização/aspiração na ligação da mangueira de pulverização/aspiração do aparelho até encaixar de forma audível.
- Para remover, premir o botão de retenção e extrair a mangueira de pulverização/aspiração.

Figura B

2. Montar o acessório conforme necessário. Consultar o capítulo *Montar o acessório*.

Encher o depósito de água limpa

ADVERTÊNCIA

Ligue o aparelho apenas quando o depósito de água limpa e o depósito de água suja estiverem instalados.

ADVERTÊNCIA

Os depósitos de água limpa e de águas residuais devem estar bem encaixados no aparelho.

ADVERTÊNCIA

A utilização de produtos de limpeza inadequados pode danificar o aparelho e levar à exclusão da garantia.

Aviso

Utilizar o produto de limpeza KÄRCHER RM 519 para limpar os estofos, conforme necessário.

- Na dosagem do produto de limpeza, preste atenção às informações de quantidades do fabricante.
- Recomenda-se uma dose de cerca de 100 ml de produto de limpeza por cada enchimento do depósito.
- Adicionar detergente e encher até "Max" com água.
- A quantidade completa de enchimento é de 1,7 litros, no máximo.

Aviso

O depósito de água limpa pode ser removido para enchimento ou pode ser enchido diretamente no aparelho.

Encher o depósito de água directamente no aparelho

- 1 Puxar a tampa do depósito para cima e virá-la para o lado. Dosear o detergente de acordo com as ins-

truções e depois encher o depósito com água da rede até à marca "MAX".

Figura H

2. Fechar a tampa do depósito.

Remover o depósito de água para encher

1. Retirar o depósito de água verticalmente para cima pelo punho.

Figura I

2. Puxar a tampa do depósito para cima, virá-la para o lado e encher o depósito de água com detergente e água da torneira até à marca "MAX".

Figura J

ou

Destruvar a tampa do depósito, retirá-la e enchê-la com produto de limpeza e água da rede até à marca "MAX".

Figura K

3. Fechar a tampa do depósito ou colocar a tampa do depósito, certificando-se de que está firmemente colocada.
4. Inserir o depósito de água até ao fundo do aparelho.

Montar o acessório

Limpeza de alcatifas

Utilizar os tubos de pulverização/aspiração e o bocal de lavagem de pavimentos para a limpeza de alcatifas.

1. Juntar os tubos de aspiração/pulverização e ligá-los à mangueira de aspiração; todas as peças devem encaixar de forma audível
2. Encaixar o bocal de lavagem de pavimentos nos tubos de aspiração/pulverização até encaixar de forma audível.
- Para separar os tubos de pulverização/aspiração e o bocal de lavagem de pavimentos, premir a respetiva tecla de desbloqueio e puxar as peças para as separar.

Figura C

Figura D

Limpeza de estofos

Consoante os requisitos, utilizar o bocal de lavagem de estofos, o bocal de lavagem de juntas ou o bocal de lavagem de pavimentos para limpar, por exemplo, estofos e colchões.

- Encaixar o bocal de lavagem de estofos, o bocal de lavagem de juntas ou o bocal de lavagem de pavimentos no punho da mangueira de pulverização/aspiração até encaixar de forma audível.
- Premir a tecla de desbloqueio do bocal de lavagem de estofos, do bocal de lavagem de juntas ou do bocal de lavagem de pavimentos e desligá-lo da mangueira de pulverização/aspiração.

Figura E

Figura F

Figura G

Ligar o aparelho

⚠ ATENÇÃO

Perigo de choque elétrico

Se o cabo de rede não estiver completamente desenrolado, existe o perigo de sobrestimar o alcance e o cabo eléctrico pode ser esticado e danificado.

Desenrole sempre completamente o cabo eléctrico.

1. Retirar completamente o cabo de rede do gancho de cabo.
2. Ligar a ficha de rede a uma tomada.

Figura L

3. Rodar o interruptor do aparelho para a posição I (Lig.).

Figura M

Ligar o motor de aspiração e a bomba.

4. Fechar totalmente o registo de ar.

Figura N

Operação

Limpar tapetes ou estofos

Aviso

A água morna (no máximo 50 °C) aumenta o efeito de limpeza.

Aviso

Utilizar apenas o produto de limpeza RM 519 da KÄRCHER para a limpeza.

ADVERTÊNCIA

Perigo devido à solução de limpeza

Perigo de danos

Antes de usar o aparelho, verifique o objeto a ser limpo quanto à resistência da cor e consistência da água num local discreto.

1. Encher o depósito de água limpa com detergente e água, consultar o capítulo *Encher o depósito de água limpa*.
2. Ligar o aparelho, consultar o capítulo *Ligar o aparelho*.
3. Consoante os requisitos, seleccionar o acessório e acionar a alavanca no punho para pulverizar a solução de limpeza.
4. Para pulverizar grandes áreas, premir primeiro a alavanca no punho e, em seguida, prima a tecla de bloqueio.

Figura O

5. Puxar (não empurrar) o bocal de lavagem de pavimentos ou o bocal de lavagem de estofos para trás sobre a superfície a ser limpa em passagens sobrepostos.

Figura P

Aviso

Para um trabalho mais rápido e eficaz, o bocal de lavagem de pavimentos também pode ser utilizado para limpar estofos (por exemplo, sofás grandes).

Aviso

Se o recipiente da água suja estiver cheio, um flutuador fecha a abertura de aspiração e o aparelho funciona a rotações mais elevadas.

6. Desligar imediatamente o aparelho e esvaziar o depósito de água suja, ver capítulo *Esvaziar o depósito de água suja*.

Métodos de limpeza

Sujidade leve / normal

1. Rodar o interruptor do aparelho para a posição I (Lig.).
Figura M
Ligar o motor de aspiração e a bomba.
2. Pressionar a alavanca de pulverização.
A solução de limpeza é pulverizada.
Figura O
3. Soltar a alavanca de pulverização e aspirar os resíduos da solução de limpeza.
Se necessário, o registo de ar pode ser ajustado para regular a potência de aspiração.
Figura N
4. Após a limpeza, limpar novamente os estofos e a alcatifa com água limpa e morna e, se necessário, impregnar.

Sujidade ou nódoas pronunciadas

1. Rodar o interruptor do aparelho para a posição I (Lig.).

Figura M

Ligar o motor de aspiração e a bomba.

2. Pressionar a alavanca de pulverização.

Figura O

A solução de limpeza é pulverizada.

3. Rodar o interruptor do aparelho para a posição O (Desl.).

Figura Q

4. Deixar a solução de limpeza atuar durante, pelo menos, 5 minutos.

5. Rodar o interruptor do aparelho para a posição I (Lig.).

Ligar o motor de aspiração e a bomba.

Figura M

6. Aspirar quaisquer resíduos da solução de limpeza. Se necessário, o registo de ar pode ser ajustado para regular a potência de aspiração.

Figura N

7. Repetir o processo se necessário.
8. Após a limpeza, limpar novamente os estofos e a alcatifa com água limpa e morna e, se necessário, impregnar.

Terminar a operação

Aviso

Para garantir que não permanecem partículas de limpeza e sujidade nos tubos, efetuar uma limpeza do sistema (sem a adição de produto de limpeza) após cada utilização.

1. Rodar o interruptor do aparelho para a posição O (Desl.).

Figura Q

2. Esvaziar o depósito de água suja, ver capítulo *Esvaziar o depósito de água suja*.

3. Encher o depósito de água limpa com água da rede até à marca "MAX", ver capítulo *Encher o depósito de água limpa*.

4. Ligar a mangueira de pulverização/aspiração ao bocal para juntas.

5. Abrir a tampa do depósito e inserir o bocal para juntas totalmente na abertura.

6. Rodar o interruptor do aparelho para a posição I (Lig.) e simultaneamente pressionar sem soltar a alavanca de pulverização no punho.

Figura R

O processo de enxaguamento está terminado assim que o depósito de água limpa estiver completamente vazio.

7. Rodar o interruptor do aparelho para a posição O (Desl.).

Figura Q

8. Retirar a ficha de rede da tomada. Enrolar o cabo de rede completamente, mas não demasiado apertado (solto), à volta do suporte para cabos.

Figura S

9. Esvaziar o depósito de água suja, ver capítulo *Esvaziar o depósito de água suja*.

10. Lavar minuciosamente o depósito de água suja com água limpa.

11. Se estiver contaminado, lavar também o depósito de água limpa com água limpa e limpar o filtro, ver capítulo *Limpar o filtro no depósito de água limpa*.

12. Remover os acessórios do aparelho.

13. Para remover qualquer líquido restante na mangueira de pulverização/aspiração:

- a Pressionar o entalhe e retirar a mangueira de pulverização/aspiração do aparelho.

Figura B

- b Pressionar a alavanca no punho e deixar escoar o líquido.

Aviso

Para que o líquido possa secar completamente, não enrolar a mangueira de pulverização/aspiração à volta do aparelho para o secar.

Aviso

Para evitar poças na área de habitação (por exemplo, em alcatifa, parquet), deixar o líquido restante escoar para um recipiente adequado (por exemplo, lavatório, balde).

14. Lavar os bocais de lavagem com água da rede e deixar o aparelho secar com os outros acessórios.

15. Arrumar o aparelho na "posição de secagem" (as duas tampas do depósito estão ligeiramente abertas e qualquer líquido restante pode secar sem deixar qualquer resíduo).

Esvaziar o depósito de água suja

1. Retirar o depósito de água suja verticalmente para cima pelo punho.

Figura T

2. Desbloquear os dois fechos laterais do depósito, retirar a tampa do depósito e eliminar a água suja.

Figura U

3. Ao continuar o trabalho de limpeza: Colocar a tampa do depósito, certificando-se de que está firmemente colocada. Inserir o depósito de água suja até ao fundo do aparelho.

4. No final do trabalho de limpeza: Arrumar o aparelho na "posição de secagem" (tampa do depósito está ligeiramente aberta e qualquer líquido restante pode secar sem deixar qualquer resíduo).

Armazenar o aparelho

1. Fixar o bocal de lavagem de pavimentos ao suporte de acessórios no suporte para cabos.

2. Enrolar a mangueira de pulverização/aspiração à volta do aparelho.

3. Fixar o punho / o tubo da mangueira de pulverização/aspiração ao suporte de acessórios na parte lateral do aparelho utilizando o elástico. Certificar-se de que o sentido de enrolamento é o correto para que a pega ou a mangueira possam ser fixadas com o elástico.

Figura Y

4. Guardar o aparelho num local seco e sem risco de congelamento.

Transporte

⚠ CUIDADO

Perigo de lesões e danos!

Perigo de lesões e danos no caso de não observância do peso.

Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

Transporte manual

1. Levantar no aparelho pela pega de transporte e transportá-lo.

Transporte em veículos

1. Proteger o aparelho de forma a que o mesmo não se mova ou tombe.

Conservação e manutenção

Instruções gerais de manutenção

- Assegurar a conservação do aparelho e das peças de acessórios de plástico com um produto de limpeza para plástico comum.
- Se necessário, lavar o depósito e os acessórios com água e secar antes de reutilizar.

Limpar o depósito de água suja e o separador

Aviso

No interior da tampa do depósito de água suja (no separador), existem 2 grelhas. Se as grelhas estiverem molhadas ou sujas, o flutuador pode não comutar corretamente ou a unidade pode desligar-se demasiado cedo.

Por conseguinte, é necessário assegurar que as grelhas estejam limpas e secas durante o funcionamento.

1. Retirar o depósito de água suja do aparelho, ver capítulo *Esvaziar o depósito de água suja*
2. Remover a tampa do depósito e retirar o separador.
3. Limpar cuidadosamente a tampa do depósito e o separador com um pano húmido.
4. Remover cuidadosamente a humidade com um pano seco.

Figura V

5. Juntar a tampa e o separador do depósito, fixá-los no depósito e voltar a colocá-los no aparelho.

Limpar o bico pulverizador

Aviso

Se o jato de pulverização for irregular, o bico pulverizador do acessório de aspiração/lavagem pode estar entupido com resíduos e deve ser limpo.

1. Para limpar o bocal de limpeza de pavimentos e de estofos, soltar o suporte do bocal rodando-o e retirá-lo juntamente com o bocal.

Aviso

Guardar o O-ring/anel de vedação num local seguro e voltar a colocá-lo após a limpeza.

Figura X

2. Limpar os resíduos no bico pulverizador com água corrente.
3. Introduzir o bico pulverizador e o anel de vedação no suporte do bocal e voltar a fixá-lo rodando-o.
4. Limpar também os resíduos no bico pulverizador do bocal de lavagem de juntas com água corrente.

Limpar o filtro no depósito de água limpa

Aviso

Existe um filtro no fundo do depósito de água limpa, no qual as partículas de sujidade se podem depositar e obstruir o fluxo de água. Por conseguinte, recomenda-se a limpeza regular do filtro.

Aviso

Para limpar o filtro, o depósito de água limpa deve ser retirado do aparelho e esvaziado.

1. Desbloquear e retirar a tampa do depósito, ver capítulo *Encher o depósito de água limpa*
2. Enxaguar bem o filtro com água ou limpá-lo cuidadosamente com uma escova macia.

Figura W

3. Colocar a tampa do depósito, certificando-se de que está firmemente colocada.

Ajuda em caso de avarias

Potência de aspiração insuficiente

O registo de ar está demasiado aberto.

- Fechar o registo de ar.

O acessório, a mangueira de aspiração ou os tubos de pulverização/aspiração estão obstruídos.

- Remover a obstrução.

As grelhas da tampa do depósito de água suja estão contaminadas ou molhadas.

- Limpar/secar grelhas.

O recipiente de sujidade não está corretamente posicionado.

- Pressionar o recipiente de sujidade para baixo.

Não há saída de água pelo bocal

Depósito de água limpa vazio

- Encha o depósito de água limpa.

O filtro de água limpa está sujo.

- Limpar o filtro de água limpa.

União incorreta entre o acessório e a mangueira de aspiração/pulverização.

- Estabelecer uma união correta.

Bomba de detergente avariada.

- Solicitar intervenção do serviço de apoio ao cliente.

Jato de pulverização irregular

O bico pulverizador do acessório de lavagem com aspiração está sujo.

- Limpar o bico pulverizador no respetivo acessório.

O aparelho fica mais ruidoso e deixa de aspirar água suja

As grelhas da tampa do depósito de água suja estão contaminadas ou molhadas.

- Limpar/secar grelhas.

Dados técnicos

Ligação eléctrica

Frequência	Hz	50-60
Tensão	V	220-240
Protecção da rede (de acção lenta)	A	10
Potência nominal	W	500

Características do aparelho

Quantidade de enchimento máx. de água de rede	l	1,7
Quantidade de enchimento máx. de água suja	l	2,9
Temperatura máx. da solução de limpeza (T em máx.)	°C	50

Medidas e pesos

Peso (sem acessórios)	kg	4,1
Comprimento x Largura x Altura	mm	440x230x260

Valores determinados de acordo com a EN 60704-2-1

Nível acústico	dB(A)	69
----------------	-------	----

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Inhoud

Algemene instructies	32
Reglementair gebruik	32
Milieubescherming	32
Klantenservice	32
Toebehooren en reserveonderdelen	32
Leveringsomvang	32
Garantie	32
Symbolen op het apparaat	32
Beschrijving apparaat	32
Inbedrijfstelling	33
Werking	34
Vervoer	35
Onderhoud	35
Hulp bij storingen	35
Technische gegevens	36

Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen. Houd u hieraan. Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgen de eigenaars.

- Wanneer de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan dit schade aan het toestel en gevaar voor de bediener en andere personen tot gevolg hebben.
- Bij transportschade de dealer onmiddellijk op de hoogte brengen.
- Controleer bij het uitpakken of de verpakkingsschade compleet is en niet beschadigd is.

Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de privé-huishouding.

Het apparaat is bestemd voor gebruik als sproeiextractie-eenheid voor het reinigen van auto-interieurs, bekledingstextiel en tapijtvloeren in binnenruimten in overeenstemming met de beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften.

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: www.kaercher.de/REACH

Klantenservice

Bij vragen of storingen helpt ons KÄRCHER-filiaal u graag verder.

Toebehooren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehooren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat. Informatie over toebehooren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Leveringsomvang

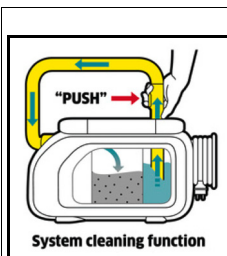
De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehooren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale Kärcher-website onder "Downloads".

Symbolen op het apparaat



Aan de binnenkant van het schoonwaterreservoir bevindt zich een symbool voor het reinigen van het systeem na gebruik:

- Het schoonwaterreservoir vullen met leidingwater. Daarna de voegensproeier volledig in de reservoiropening steken, het apparaat inschakelen en tegelijkertijd de de spuithendel ingedrukt houden. Zie ook hoofdstuk *Werking beëindigen*

Beschrijving apparaat

Afhankelijk van het gekozen model zijn er verschillen in de uitrusting. De specifieke apparatuur wordt beschreven op de verpakking van het desbetreffende apparaat. Afbeeldingen, zie pagina met schema's.

Afbeelding A

- ① Spuit-zuigslangaansluiting
- ② Vuilwaterreservoir met deksel
- ③ Schoonwaterreservoir met deksel
- ④ Houder voor handgreep van de spuit-zuigslang.
- ⑤ Tankslot
- ⑥ Apparaatschakelaar (I (Aan) / O (Uit))
- ⑦ Handgreep
- ⑧ Opbergmogelijkheid voor spons, borstel, zakje reinigingsmiddel

- ⑨ Houder voor netsnoer en vloersproeier
- ⑩ Netsnoer
- ⑪ Spuit-zuigslang en handgreep met sproeihendel en vergrendelknop
- ⑫ Kussensproeier
- ⑬ Kussensproeier
- ⑭ * Spuit-zuigbuizen 2 x 0,5 m
- ⑮ * Vloersproeier
- ⑯ Reinigingsmiddel RM 519 (100 ml)

* optioneel

Inbedrijfstelling

Voorreiniging

Instructie

Aangezien het apparaat niet over een droogzuigfunctie beschikt, dient u eventueel grof vuil (bijv. kruimels) met een in de handel verkrijgbare stofzuiger te verwijderen voordat u het textiel reinigt.

Spuit-zuigslang aansluiten

1. Spuit-zuigslang in de spuit-zuigslangaansluiting op het apparaat steken tot deze hoorbaar vastklikt.
- Om deze opnieuw te verwijderen, de vergrendeling indrukken en de spuit-zuigslang eruit trekken.

Afbeelding B

2. Het toebehoren monteren naar gelang van de behoeften. Zie hoofdstuk *Toebehoren monteren*.

Schoonwaterreservoir vullen

LET OP

Schakel het apparaat alleen in, als het schoon- en het vuilwaterreservoir geplaatst zijn.

LET OP

De verswater- en afvalwatertank moeten vast in het apparaat zitten.

LET OP

Gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen kan het apparaat beschadigen en tot uitsluiting van garantie leiden.

Instructie

Gebruik indien nodig KÄRCHER reinigingsmiddel RM 519 om de kussens te reinigen.

- Bij het doseren van het reinigingsmiddel op de doseringsaanwijzingen van de fabrikant letten.
- Per tankvulling wordt een dosering van ongeveer 100 ml reinigingsmiddel aanbevolen.
- Giet het reinigingsmiddel erin en vul het met water bij tot "Max".
- De volledige inhoud bedraagt max. 1,7 liter.

Instructie

Het schoonwaterreservoir kan er op elk moment af worden gehaald om bij te vullen of direct op het apparaat worden bijgevoeld.

Watertank direct op het apparaat vullen

1. Tankdop naar boven trekken en hem naar de zijkant wegdraaien. Reinigingsmiddel doseren conform de specificaties en vervolgens de tank bijvullen met leidingwater tot aan de markering "MAX".

Afbeelding H

2. Tankdop sluiten.

Watertank eraf halen om te vullen

1. Watertank aan de greep verticaal omhoog eruit trekken.

Afbeelding I

2. De tankdop omhoog trekken, naar de zijkant wegdraaien en de watertank tot aan de markering "MAX" vullen met reinigingsmiddel en leidingwater.

Afbeelding J

of

Tankdeksel ontgrendelen en verwijderen en de tank tot aan de markering "MAX" vullen met reinigingsmiddel en leidingwater.

Afbeelding K

3. Vergrendeling van de tank sluiten of tankdeksel terugplaatsen en ervoor zorgen dat deze goed vastzit.
4. Watertank op de bodem van het apparaat plaatsen.

Toebehoren monteren

Tapijtvloerreiniging

Gebruik voor tapijtvloerreiniging de spuitzuigbuizen en de vloersproeier.

1. De spuit-zuigbuizen met elkaar verbinden en ze aansluiten op de spuit-zuigslang. Alle onderdelen moeten hoorbaar vastklikken.
2. De vloersproeier op de spuitzuigbuizen schuiven tot deze hoorbaar vastklikt.

- Om de spuit-zuigbuizen en de vloersproeier onderling los te maken, op te overeenkomstige ontgrendelingsknop drukken en de onderdelen van elkaar lostrekken.

Afbeelding C

Afbeelding D

Reiniging van stofbekleding

Naar gelang van de vereisten de kussensproeier, de voegensproeier of de vloersproeier gebruiken om bijvoorbeeld stofbekleding of matrassen te reinigen.

- De kussensproeier, de voegensproeier of de vloersproeier op de handgreep van de spuit-zuigslang steken tot deze hoorbaar vastklikt.
- Om de kussensproeier, de voegensproeier of de vloersproeier los te maken, op de ontgrendelingsknop drukken en de sproeier van de spuit-zuigslang trekken.

Afbeelding E

Afbeelding F

Afbeelding G

Apparaat inschakelen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken

Bij niet-compleet afgewikkelde netkabel bestaat het gevaar dat de reikwijdte wordt overschat en hierdoor de stroomkabel wordt beschadigd.

Wikkel de stroomkabel steeds compleet af.

1. Netkabel compleet van de kabelhaak nemen.
2. Netstekker in een stopcontact steken.

Afbeelding L

3. De apparaatschakelaar op positie I (Aan) zetten.

Afbeelding M

De zuigmotor en pomp starten.

4. De luchtklep volledig sluiten.

Afbeelding N

Werking

Tapijten of bekleding reinigen

Instructie

Warm water (maximaal 50 °C) verhoogt het reinigende effect.

Instructie

Gebruik voor de reiniging uitsluitend het reinigingsmiddel RM 519 van KÄRCHER.

LET OP

Gevaar door reinigungsoplossing

Beschadigingsgevaar

Controleer het te reinigen voorwerp voor gebruik van het apparaat op een onopvallende plaats op kleurechtheid en waterbestendigheid.

1. Het schoonwaterreservoir vullen met reinigingsmiddel en water, zie hoofdstuk *Schoonwaterreservoir vullen*.
2. Het apparaat inschakelen, zie hoofdstuk *Apparaat inschakelen*.
3. Het toebehoren kiezen naar gelang van de behoeften en voor het besproeien met reinigungsoplossing de hendel op de handgreep bedienen.
4. Om grote oppervlakken te besproeien, eerst de hendel op de handgreep indrukken, en vervolgens de vergrendelknop.

Afbeelding O

5. De vloersproeier of de kussensproeier in overlappende banen naar achteren over het te reinigen oppervlak trekken, niet duwen.

Afbeelding P

Instructie

Om sneller en effectiever te werken, kan de vloersproeier ook worden gebruikt voor het reinigen van bekleding (bijv. grote sofa's).

Instructie

Wanneer het vuilwaterreservoir vol is, sluit een vlotter de zuigopening en het apparaat draait met verhoogd toerental.

6. Het apparaat onmiddellijk uitschakelen en het vuilwaterreservoir legen, zie hoofdstuk *Leeg het vuilwaterreservoir*.

Reinigingsmethoden

Lichte/normale verontreiniging

1. De apparaatschakelaar op positie I (Aan) zetten.
Afbeelding M
De zuigmotor en pomp starten.
2. Op de hendel voor sproeien drukken.
De reinigungsoplossing wordt erop gespoten.
Afbeelding O
3. De hendel voor het sproeien loslaten en de resten van de reinigungsoplossing afzuigen.
Indien nodig kan de lekluchtschuif worden aangepast om de zuigkracht te regelen.
Afbeelding N
4. Na de reiniging de stofbekleding en de tapijtvloeren nareinigen met helder, warm water, en indien gewenst impregneren.

Zware vervuiling of vlekken

1. De apparaatschakelaar op positie I (Aan) zetten.
Afbeelding M
De zuigmotor en pomp starten.
2. Op de hendel voor sproeien drukken.
Afbeelding O
De reinigungsoplossing wordt erop gespoten.

3. De apparaatschakelaar op positie O (Uit) zetten.
Afbeelding Q
4. De reinigungsoplossing minstens 5 minuten laten inwerken.
5. De apparaatschakelaar op positie I (Aan) zetten.
De zuigmotor en pomp starten.
Afbeelding M
6. Resten reinigungsoplossing afzuigen.
Indien nodig kan de lekluchtschuif worden aangepast om de zuigkracht te regelen.
Afbeelding N
7. Herhaal het proces indien nodig.
8. Na de reiniging de stofbekleding en de tapijtvloeren nareinigen met helder, warm water, en indien gewenst impregneren.

Werking beëindigen

Instructie

Om ervoor te zorgen dat er geen reinigingsmiddel en vuildeeltjes in de leidingen achterblijven, dient u na elk gebruik een systeemreiniging (zonder toevoeging van reinigingsmiddelen) uit te voeren.

1. De apparaatschakelaar op positie O (Uit) zetten.

Afbeelding Q

2. Het vuilwaterreservoir legen, zie hoofdstuk *Leeg het vuilwaterreservoir*.
3. Het schoonwaterreservoir tot de markering "MAX" vullen met leidingwater, zie hoofdstuk *Schoonwaterreservoir vullen*.
4. Spuit-zuigslang verbinden met de voegensproeier.
5. Tankdop openen en de voegensproeier volledig in de opening steken.
6. De apparaatschakelaar op positie I (Aan) zetten en tegelijkertijd de sproeihendel op de handgreep indrukken en ingedrukt houden.

Afbeelding R

Het spoelproces wordt beëindigd zodra het schoonwaterreservoir helemaal leeg is.

7. De apparaatschakelaar op positie O (Uit) zetten.

Afbeelding Q

8. De netstekker uit het stopcontact trekken. Wikkel het netsnoer volledig maar niet te strak (losjes) rond de kabelhouder.

Afbeelding S

9. Het vuilwaterreservoir legen, zie hoofdstuk *Leeg het vuilwaterreservoir*.
10. Het vuilwaterreservoir met helder water grondig schoonspoelen.
11. Spoel bij verontreiniging ook het schoonwaterreservoir met helder water en reinig het filter, zie hoofdstuk *Filter in schoonwaterreservoir reinigen*.
12. Toebehoren loskoppelen van het apparaat.
13. Verwijder eventueel resterende vloeistoffen als volgt uit de spuit-zuigslang:
 - a Op de vergrendeling drukken en de spuit-zuigslang uit het apparaat verwijderen.**Afbeelding B**
 - b Op de hendel op de handgreep drukken en de vloeistof eruit laten stromen.

Instructie

De sproei-/zuigslang niet om het apparaat wikkelen zodat de vloeistof volledig kan opdrogen.

Instructie

Om te voorkomen dat er plassen ontstaan in de woonruimte (bijv. op tapijt, parket), de resterende vloeistof in een geschikte bak (bijv. wasbak, emmer) laten lopen.

14. De wassproeiers met leidingwater afspoelen en het apparaat samen met het andere toebehoren laten drogen.
15. Het apparaat opbergen in de "droogstand" (de twee tankdeksels staan iets open en de resterende vloeistof kan drogen zonder resten achter te laten).

Leeg het vuilwaterreservoir

1. Het vuilwaterreservoir aan de greep recht omhoog naar buiten trekken.
Afbeelding T
2. De twee tankdeksel aan de zijkant van de tank ontgrendelen, tankdeksel verwijderen en vuil water weggoien.
Afbeelding U
3. Als u doorgaat met de reinigingswerkzaamheden: De tankdeksels terugplaatsen ervoor zorgen dat zij goed vastzitten. Het vuilwaterreservoir op de bodem van het apparaat plaatsen.
4. Bij het beëindigen van de reinigingswerkzaamheden: Het apparaat opbergen in de "droogstand" (de tankdeksels staan iets open en de resterende vloeistof kan drogen zonder resten achter te laten).

Apparaat opbergen

1. Bevestig de vloersproeier aan de accessoirehouder van de kabelhouder.
2. De spuit-zuigslang om het apparaat wikkelen.
3. De handgreep/slang van de spuit-zuigslang aan de accessoirehouder aan de zijkant van het apparaat met het elastiekje borgen. Let daarbij op de juiste wikkelrichting zodat het handvat of de slang kan worden vastgemaakt met het elastiekje.
Afbeelding Y
4. Het apparaat op een droge en vorstvrije plaats opbergen.

Vervoer

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en beschadiging!

Letfels en beschadigingen door het niet in acht nemen van het gewicht.

Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

Transport met de hand

1. Apparaat bij de handgreep optillen en dragen.

Transport in voertuigen

1. Apparaat borgen tegen wegglijden en kantelen.

Onderhoud

Algemene onderhoudsinstructies

- Apparaat en kunststof toebehoren met een gewone kunststofreiniger onderhouden.
- Container en toebehoren indien nodig met water uitspoelen en voor hergebruik drogen.

Deksel van vuilwaterreservoir en afscheiding reinigen

Instructie

Aan de binnenzijde van het deksel van het vuilwaterreservoir (op de afscheiding) bevinden zich twee roosters. Als de roosters nat of vuil zijn, is het mogelijk dat de vlotter niet correct schakelt of dat het apparaat te vroeg uitschakelt.

Zorg er daarom voor dat de roosters schoon en droog zijn tijdens het gebruik.

1. Vuilwaterreservoir uit het vuilwaterreservoir nemen, zie hoofdstuk **Leeg het vuilwaterreservoir**
2. Tankdeksel van de tank nemen en de afscheiding verwijderen.
3. Tankdeksel en afscheiding voorzichtig met een vochtige doek reinigen.
4. Vocht voorzichtig met een droge doek verwijderen.
Afbeelding V
5. Tankdeksel en afscheiding op elkaar vastzetten, op de tank bevestigen en terugplaatsen in het apparaat.

Sproeier reinigen

Instructie

Als de sproeistraal ongelijk is, kan de sproeier van het afzuigtoebehoren verstopt zijn door resten. Dan moeten die worden verwijderd.

1. Om de vloersproeier en de kussensproeier te reinigen, draait u de sproeierhouder los en verwijdert u deze samen met de sproeier.

Instructie

De O-ring/afdichting op een veilige plaats bewaren en na het schoonmaken opnieuw aanbrengen.

Afbeelding X

2. De in de sproeier aanwezige resten wegspoelen onder stromend water.
3. De sproeier en de afdichtingsring in de sproeierhouder plaatsen en opnieuw vastzetten door te draaien.
4. De in de sproeier van de voegensproeier aanwezige resten eveneens wegspoelen onder stromend water.

Filter in schoonwaterreservoir reinigen

Instructie

Op de bodem van het schoonwaterreservoir bevindt zich een filter waarop vuildeeltjes kunnen neerslaan en zo de waterstroom kunnen belemmeren. Wij adviseren daarom het filter regelmatig te reinigen.

Instructie

Om het filter te reinigen, moet het schoonwaterreservoir uit het apparaat worden gehaald en worden leeggemaakt.

1. Ontgrendel en verwijder het tankdeksels, zie hoofdstuk **Schoonwaterreservoir vullen**
2. Spoel het filter grondig af met water of maak het voorzichtig schoon met een zachte borstel.

Afbeelding W

3. De tankdeksels terugplaatsen ervoor zorgen dat zij goed vastzitten.

Hulp bij storingen

Onvoldoende zuigcapaciteit

Luchtklep staat te ver open.

- Luchtklep sluiten.

Toebehoren, zuigslang of sproeizuigbuis is verstopt.

- Verstopping verhelpen.

Roosters van de deksels van het vuilwaterreservoir zijn verontreinigd of nat.

- Roosters reinigen/drogen.

Vuilreservoir niet goed geplaatst.

- Druk het vuilreservoir naar onderen.

Er komt geen water uit de sproeier

Schoonwaterreservoir leeg

- Schoonwaterreservoir bijvullen.

Schoonwaterfilter is vuil.

- Schoonwaterfilter reinigen.

Verbinding tussen toebehoren en spuit-zuigslang niet correct.

- De correcte verbinding realiseren.

Reinigingsmiddelpomp defect.

- Klantenservice invoeren.

Sproeistraal ongelijkmatig

Sproeikop op het toebehoren voor het afzuigen is vuil.

- De sproeier op het betreffende toebehoren reinigen.

Apparaat wordt luidruchtig en zuigt geen vuil water meer op

Roosters van de deksels van het vuilwaterreservoir zijn verontreinigd of nat.

- Roosters reinigen/drogen.

Technische gegevens

Elektrische aansluiting

Frequentie	Hz	50-60
Spanning	V	220-240
Netbeveiliging (traag)	A	10
Nominaal vermogen	W	500

Gegevens capaciteit apparaat

Max. vulhoeveelheid schoon water	l	1,7
Max. vulhoeveelheid vuil water	l	2,9
Max. temperatuur van de reinigingsoplossing (T in max.)	°C	50

Afmetingen en gewichten

Gewicht (zonder toebehoren)	kg	4,1
Lengte x breedte x hoogte	mm	440x230 x260

Berekende waarden conform EN 60704-2-1

Geluidsdrumniveau	dB(A)	69
-------------------	-------	----

Technische wijzigingen voorbehouden.

İçindekiler

Genel uyarılar	36
Amacına uygun kullanım	36
Çevre koruma	36
Müşteri hizmetleri	36
Aksesuarlar ve yedek parçalar	36
Teslimat kapsamı	36
Garanti	36
Cihazdaki simgeler	37
Cihaz açıklaması	37
İşletime alma	37
İşletme	38
Taşıma	39
Bakım ve koruma	39
Arıza durumunda yardım	40
Teknik bilgiler	40

Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket

edin.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

- İşletim kılavuzu ve güvenlik bilgilerine uyulmaması, kullanıcı ve diğer kişiler için tehlikeli durumların oluşmasına ve cihazın hasar görmesine yol açabilir.

- Taşıma hasarları varsa hemen bayiyi bilgilendirin.
- Ambalajı açarken, paket içeriğinde eksik aksesuar veya hasarlı parça olup olmadığını kontrol edin.

Amacına uygun kullanım

Cihazı sadece evde kullanın.

Bu kullanım kılavuzunda verilen açıklamalar ve güvenlik talimatlarına uygun olarak cihaz, araba iç kısımlarının ve iç döşeme tekstillerinin temizliği için püskürtmeli sökücü temizleyici olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçaların gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.:

www.kaercher.de/REACH

Müşteri hizmetleri

Sorularınız olduğunda veya herhangi bir arıza ile karşılaşmanız durumunda KÄRCHER şubemiz size memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçaları kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

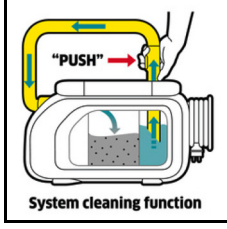
Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.

(Adres için bkz. Arka sayfa)

Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel Kärcher web sitenizin servis bölümünde "İndirilenler Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

Cihazdaki simgeler



Kullanımdan sonra sistemin temizlenmesine ilişkin bir sembol, temiz su deposunun iç kısmında bulunur:

- Temiz su deposunu musluk suyuyla doldurun. Ardından aralık başlığını tank açıklığına tamamen sokun ve cihazı açın ve aynı anda püskürtme kolunu basılı tutun. Ayrıca bkz. Bölüm İşletimin sonlandırılması

Cihaz açıklaması

Seçilen modele bağlı olarak donanım değişir. Spesifik donanım, cihaz ambalajında açıklanmıştır. Resimler için grafik sayfasına bakın.

Şekil A

- ① Püskürtme vakum hortumu bağlantısı
- ② Kapaklı kirli su deposu
- ③ Kapaklı temiz su deposu
- ④ Püskürtme vakum hortumu tutamağı için tutucu
- ⑤ Depo kapağı
- ⑥ Cihaz şalteri (I (Açık) / O (Kapalı))
- ⑦ Taşıma kulpu
- ⑧ Sünger, fırça, deterjan torbası için depolama alanı
- ⑨ Güç kablosu ve zemin yıkama başlığı için tutucu
- ⑩ Şebeke kablosu
- ⑪ Püskürtme kolu ve kilitleme düğmeli püskürtme vakum hortumu ve tutamak
- ⑫ Döşeme yıkama başlığı
- ⑬ Derz yıkama başlığı
- ⑭ * Püskürtme vakum borusu 2 x 0,5 m
- ⑮ * Zemin yıkama başlığı
- ⑯ Temizleme maddesi RM 519 (100 ml)

* isteğe bağlı

İşletime alma

Ön temizlik

Not

Cihazın kuru vakumlama fonksiyonu olmadığından gerekirse tekstilleri temizlemeden önce, piyasada bulunan bir elektrikli süpürge ile kaba taneli kirlilerden (örn. kırın-tılar) arındırın.

Püskürtme vakum hortumunun bağlanması

1. Püskürtme vakum hortumunu cihazdaki püskürtme vakum hortumu bağlantısına oturana kadar sokun.
 - Çıkarmak için kilide bastırın ve püskürtme vakum hortumunu çekerek çıkarın.
- Şekil B**
2. Aksesuarları gerektiği gibi monte edin. Bkz. Bölüm *Aksesuarların montajı*.

Temiz su deposunun doldurulması

DIKKAT

Cihazı yalnızca temiz su deposu ve kirli su deposu takılı ise açın.

DIKKAT

Temiz su ve atık su depoları cihaza sağlam bir şekilde oturmalıdır.

DIKKAT

Uygun olmayan temizlik maddelerinin kullanılması cihaza zarar verebilir ve garantinin geçersiz olmasına neden olabilir.

Not

Döşeme temizliği için ihtiyaca göre KÄRCHER temizlik maddesi RM 519'u kullanın.

- Temizlik maddesini dozlarırken üreticinin belirttiği miktarlara dikkat edin.
- Tank dolumu başına yaklaşık 100 ml temizleme maddesi dozajı tavsiye edilir.
- Temizlik maddesini koyun ve "Max" çizgisine kadar suyla doldurun.
- Tam dolum miktarı maksimum 1,7 litredir.

Not

Temiz su deposu, doldurmak için her zaman çıkarılabilir veya doğrudan cihazda takılıyken doldurulabilir.

Su deposunun doğrudan cihazda takılıyken doldurulması

1. Depo kapağını yukarı çekin ve yana çevirin. Temizleme maddesini belirtilen şekilde dozlayın ve ardından depoyu "MAX" işaretine kadar çeşme suyuyla doldurun.

Şekil H

2. Depo kapağını kapatın.

Su deposunun doldurulmak üzere sökülmesi

1. Gömme tutamağın üzerindeki su deposunu dikey bir şekilde yukarı doğru çekip çıkarın.

Şekil I

2. Depo kapağını yukarı doğru çekin, yan çevirin ve su deposunu temizleme maddesi ve musluk suyuyla "MAX" işaretine kadar doldurun.

Şekil J

ya da

- Depo kapağının kilidini açın, çıkarın ve "MAX" işaretine kadar temizleme maddesi ve musluk suyuyla doldurun.

Şekil K

3. Depo kapağını kapatın veya yerine sıkıca oturduğundan emin olarak depo kapağını takın.
4. Su deposunu cihaz zeminine kadar gelecek şekilde yerleştirin.

Aksesuarların montajı

Halı zemin temizliği

Halıları temizlemek için püskürtme vakum borularını ve zemin yıkama başlığını kullanın.

1. Püskürtme vakum borularını birleştirin ve püskürtme vakum hortumuna bağlayın; tüm parçalar duylacak şekilde yerine oturmalıdır.

- Zemin yıkama başlığını, duyuylabilir şekilde yerine oturuncaya kadar püskürtme vakum borularının üzerine itin.
- Püskürtme vakum borularını ve zemin yıkama başlığını ayırmak için ilgili kilitle açma tuşuna basın ve parçaları birbirinden ayırın.

Şekil C

Şekil D

Koltuk döşeme temizliği

İhtiyaca göre döşeme yıkama başlığını, zemin yıkama başlığını veya derz yıkama başlığını döşeme ve yatak gibi nesneleri temizlemek için kullanın.

- Döşeme yıkama başlığını, derz yıkama başlığını veya zemin yıkama başlığını duyuylabilir şekilde yerine oturuncaya kadar püskürtme vakum hortumunun tutamağına yerleştirin.
- Döşeme yıkama başlığını, derz yıkama başlığını veya zemin yıkama başlığını ayırmak için kilitle açma tuşuna basın ve püskürtme vakum hortumunu çekerek çıkarın.

Şekil E

Şekil F

Şekil G

Cihazı çalıştırma

⚠ UYARI

Akım çarpma tehlikesi

Elektrik kablosu komple açılmadığı takdirde cihazın ulaşabileceği mesafeyi yanlış hesaplama ve dolayısıyla elektrik kablosunun aşırı esnemesi ve hasar görmesi tehlikesi mevcuttur.

Elektrik kablosunu daima tam olarak açın.

- Elektrik kablosunu kancadan komple çıkarın.
- Şebeke fişini bir prize takın.

Şekil L

- Cihaz şalterini I (AÇIK) konumuna getirin.

Şekil M

- Vakum motorunu ve pompayı çalıştırın.

- Hava damperini tamamen kapatın.

Şekil N

İşletme

Halı veya döşeme temizliği

Not

Ilık su (maksimum 50 °C) temizleme etkisini artırır.

Not

Temizlik için sadece KÄRCHER temizleme maddesini RM 519 kullanın.

DIKKAT

Temizlik çözeltisi nedeniyle tehlike

Zarar görme tehlikesi

Cihazı kullanmadan önce, temizlenecek nesnenin göze çarpmayan yerlerinde renk ve su dayanıklılığı kontrolü yapın.

- Temiz su deposunu temizleme maddesi ve suyla doldurun, bkz. Bölüm *Temiz su deposunun doldurulması*.
- Cihazı açın, bkz. Bölüm *Cihazı çalıştırma*.
- İhtiyaca göre aksesuar seçin ve temizleme solüsyonunu püskürtmek için tutamağın üzerindeki kolu kullanın.
- Geniş alanlara püskürtmek için önce tutamaktaki kolu çalıştırın ve ardından kilitleme tuşuna basın.

Şekil O

- Zemin yıkama başlığı ve döşeme yıkama başlığını üst üste binen hatlarda temizlenecek yüzeyin üzerinden geriye doğru çekin, itmeyin.

Şekil P

Not

Daha hızlı ve daha etkili çalışma için, zemin yıkama başlığı aynı zamanda döşemeleri (örn. büyük kanepeler) temizlemek için de kullanılabilir.

Not

Kirli su haznesi dolduğunda şamandıra emme açıklığını kapatır ve cihaz yüksek hızda çalışır.

- Cihazı hemen kapatın ve kirli su haznesini boşaltın, bkz. Bölüm *Kirli su deposunun boşaltılması*.

Temizlik yöntemleri

Hafif / normal kirlenme

- Cihaz şalterini I (AÇIK) konumuna getirin.

Şekil M

Vakum motorunu ve pompayı çalıştırın.

- Püskürtme koluna basın.

Temizleme solüsyonu püskürtülür.

Şekil O

- Püskürtme kolunu bırakın ve kalan temizleme solüsyonunu vakumlayın. Gerektiğinde hava damperi emiş gücünü düzenleyecek şekilde ayarlanabilir.

Şekil N

- Temizlikten sonra temiz, ılık su ile döşemeleri ve halı zeminleri temizleyin ve isteğe göre emprenye edin.

Aşırı kirlenme veya lekeler

- Cihaz şalterini I (AÇIK) konumuna getirin.

Şekil M

Vakum motorunu ve pompayı çalıştırın.

- Püskürtme koluna basın.

Şekil O

Temizleme solüsyonu püskürtülür.

- Cihaz şalterini O (KAPALI) konumuna getirin.

Şekil Q

- En az 5 dakika temizleme solüsyonunun etki etmesini bekleyin.

- Cihaz şalterini I (AÇIK) konumuna getirin.

Vakum motorunu ve pompayı çalıştırın.

Şekil M

- Temizleme solüsyonu kalıntılarını vakumlayın.

Gerektiğinde hava damperi emiş gücünü düzenleyecek şekilde ayarlanabilir.

Şekil N

- Gerekirse işlemi tekrarlayın.

- Temizlikten sonra temiz, ılık su ile döşemeleri ve halı zeminleri temizleyin ve isteğe göre emprenye edin.

İşletimin sonlandırılması

Not

Hatlarda temizlik ve kir parçacıkları kalmaması için her kullanımdan sonra sistem temizliği (temizlik maddesi eklemeyen) gerçekleştirin.

- Cihaz şalterini O (KAPALI) konumuna getirin.

Şekil Q

- Kirli su deposunu boşaltın, bkz. Bölüm *Kirli su deposunun boşaltılması*.

- Temiz su deposunu "MAX" işaretine kadar musluk suyuyla doldurun, bkz. Bölüm *Temiz su deposunun doldurulması*.

- Püskürtme vakum hortumunu aralık başlığına bağlayın.

- Depo kapağını açın ve aralık başlığını tamamiyle açıklığa sokun.

6. Koldaki püskürtme tetiğini basılı tutarken aynı anda güç anahtarını I (Açık) konumuna getirin.

Şekil R

Temiz su deposu tamamen boşaldığında durulama işlemi sona erer.

7. Cihaz şalterini O (KAPALI) konumuna getirin.

Şekil Q

8. Şebeke fişini prizden çekin. Güç kablosunu kablo tutucunun etrafına tamamen sarın ancak çok sıkı (gevşek) olmayacak şekilde sarın.

Şekil S

9. Kirli su deposunu boşaltın, bkz. Bölüm *Kirli su deposunun boşaltılması*.

10. Kirli su deposunu temiz suyla etraflıca yıkayın.

11. Kirlenme varsa temiz su deposunu temiz suyla durulayın ve filtreyi temizleyin, bkz. Bölüm *Temiz su deposundaki filtrenin temizlenmesi*

12. Aksesuar parçaları cihazdan ayırın.

13. Püskürtme vakum hortumunda kalan sıvıyı çıkarmak için:

- a. Kilde basın ve püskürtme vakum hortumunu cihazdan çıkarın.

Şekil B

- b. Koldaki tetiğe basın ve sıvının dışarı akmasına izin verin.

Not

Sıvının tamamen kuruması için püskürtme/emme hortumunu kuruması için cihazın etrafına sarmayın.

Not

Konutlarda su birikintisi olmaması için (örn. halı, parke üzerinde), kalan sıvının uygun bir kaba (örn. lavabo, kova) akmasına izin verin.

14. Yıkama memelerini musluk suyuyla durulayın ve cihazın ve diğer aksesuarların kurumasını bekleyin.

15. Cihazı "Kurutma konumunda" (iki depo kapağı hafifçe açık olmalıdır ve kalan sıvı herhangi bir kalıntı bırakmadan kuruyabilecek şekilde) saklayın.

Kirli su deposunun boşaltılması

1. Gömme tutamağın üzerindeki kirli su deposunu dikey bir şekilde yukarı doğru çekip çıkarın.

Şekil T

2. Yandaki iki depo kapağının kilidini açın, depo kapağını çıkarın ve kirli suyu imha edin.

Şekil U

3. Temizlik işine devam ederken: Sıkıca oturduğundan emin olarak depo kapağını takın. Kirli su deposunu cihaz zeminine kadar gelecek şekilde yerleştirin.

4. Temizlik işi tamamlanırken: Cihazı "Kurutma konumunda" saklayın (tank kapağı hafifçe açık olmalıdır ve böylece kalan sıvı herhangi bir kalıntı bırakmadan kuruyabilir).

Cihazın muhafaza edilmesi

1. Zemin yıkama başlığını kablo tutucusundaki aksesuar tutucuya takın.

2. Püskürtme vakum hortumunu, cihazın etrafına sarın.

3. Püskürtme vakum hortumunun tutacağı / hortumunu cihazın yan tarafında bulunan aksesuar tutucuya lastik bantla sabitleyin. Tutamağın veya hortumun lastik bantla tutturulabilmesi için sarma yönünün doğru olmasına dikkat edin.

Şekil Y

4. Cihazı kuru ve donma tehlikesi bulunmayan bir yerde depolayın.

Taşıma

⚠ TEDBİR

Yaralanma ve hasar tehlikesi mevcuttur!

Ağırlığın dikkate alınmaması durumunda yaralanma ve hasarlar!

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

El ile taşıma

1. Cihazı taşıma kulpundan kaldırın ve taşıyın.

Taşıt içerisinde taşıma

1. Cihazı kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Bakım ve koruma

Bakım ile ilgili genel bilgiler

- Cihazı ve plastik aksesuar parçalarını, piyasada bulunan bir plastik temizleyiciyi ile temizleyin.
- Hazneyi ve aksesuarları ihtiyaç duyulduğunda su ile durulayın ve tekrar kullanmadan önce kurulaşın.

Kirli su deposu kapağını ve ayırıcıyı temizleyin

Not

Kirli su deposu kapağının iç kısmında (ayırıcı üzerinde) 2 adet izgara bulunmaktadır. Izgaralar ıslak veya kirliliğe şamandıra doğru şekilde devreye giremez veya cihaz çok erken kapanır.

Bu nedenle çalışma sırasında izgaraların temiz ve kuru olduğundan emin olun.

1. Atık su deposunu cihazdan çıkarın, bkz. Bölüm *Kirli su deposunun boşaltılması*
2. Depo kapağını depodan alın ve ayırıcıyı çıkarın.
3. Depo kapağını ve ayırıcıyı nemli bir bezle dikkatlice temizleyin.
4. Nemi, kuru bir bez yardımıyla dikkatlice giderin.

Şekil V

5. Depo kapağını ve ayırıcıyı birleştirin, depoya sabitleyin ve tekrar cihaza yerleştirin.

Püskürtme memesinin temizlenmesi

Not

Püskürtme huzmesi homojen değilse yıkama vakum aksesuarının püskürtme memesi kalıntılar nedeniyle tıkanmış olabilir ve temizlenmesi gerekir.

1. Zemin yıkama ve döşeme yıkama başlığını temizlemek için başlık tutucusunu çevirerek gevşetin ve başlıkla birlikte çıkarın.

Not

O-ringi/conta halkasını iyi bir şekilde saklayın ve temizledikten sonra tekrar takın.

Şekil X

2. Püskürtme başlığındaki kalıntıları akan suyun altında temizleyin.
3. Püskürtme memesini ve sızdırmazlık halkasını meme tutucusuna yerleştirin ve çevirerek tekrar sabitleyin.
4. Derz yıkama başlığındaki püskürtme memesinde bulunan kalıntıları akan suyun altında temizleyin.

Temiz su deposundaki filtrenin temizlenmesi

Not

Temiz su deposunun altında kir parçacıklarının yerleşebileceği ve su akışını engelleyebileceği bir filtre vardır. Bu nedenle filtreyi düzenli olarak temizlemenizi öneririz.

Not

Filtrenin temizliği için temiz su deposunun cihazdan çıkarılıp boşaltılması gerekmektedir.

1. Depo kapağının kilidini açın ve çıkarın, bkz. Bölüm

Temiz su deposunun doldurulması

2. Filtreyi suyla iyice durulayın veya yumuşak bir fırçayla dikkatlice temizleyin.

Şekil W

3. Sıkıca oturduğundan emin olarak depo kapağını takın.

Arıza durumunda yardım

Emme gücü yetersiz

Hava damperi çok açık.

• Hava damperini kapatın.

Aksesuar, vakum hortumu veya püskürtme vakum boruları tıkanmış

• Tıkanmaları giderin.

Kirli su deposu kapağının ızgaraları kirli veya ıslak.

• ızgaraları temizleyin/kurutun.

Kir kabı doğru yerleştirilmemiş.

• Kir kabını aşağıya doğru bastırın.

Memeden su çıkışı yok

Temiz su deposu boş

• Temiz su deposunu doldurun.

Temiz su filtresi kirli.

• Temiz su filtresini temizleyin.

Aksesuarlar ile püskürtme vakum hortumu arasındaki bağlantı doğru değil.

• Bağlantıyı doğru bir şekilde kurun.

Temizleme maddesi pompası arızalı.

• Müşteri hizmetlerini görevlendirin.

Püskürtme huzmesi homojen değil

Yıkama emicisi aksesuarının püskürtme memesi kirli.

• İlgili aksesuardaki püskürtme memesini temizleyin.

Cihaz daha yüksek ses çıkarıyor ve artık kirli suyu çekmiyor

Kirli su deposu kapağının ızgaraları kirli veya ıslak.

• ızgaraları temizleyin/kurutun.

Teknik bilgiler

Elektrik bağlantısı

Frekans	Hz	50-60
Gerilim	V	220-240
Şebeke emniyeti (gecikmeli)	A	10
Nominal güç	W	500

Cihaz performans verileri

Temiz su maks. dolum miktarı	l	1,7
Kirli su maks. dolum miktarı	l	2,9
Temizlik çözeltisinin maksimum sıcaklığı (T maks.)	°C	50

Boyutlar ve ağırlıklar

Ağırlık (aksesuarlar hariç)	kg	4,1
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	440x230 x260

EN 60704-2-1 uyarınca tespit edilen değerler

Ses basınç seviyesi	dB(A)	69
---------------------	-------	----

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Innehåll

Allmän information	40
Avsedd användning	40
Miljöskydd	40
Kundservice	40
Tillbehör och reservdelar	41
Leveransens omfattning	41
Garanti	41
Symboler på maskinen	41
Maskinbeskrivning	41
Idrifttagning	41
Drift	42
Transport	43
Skötsel och underhåll	43
Hjälp vid störningar	44
Tekniska data	44

Allmän information



Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat första gången. Följ anvisningarna.

Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

- Om inte bruksanvisningen och säkerhetsinformationen beaktas kan det uppstå skador på apparaten och risker för användaren och andra personer.
- Informera försäljaren omgående om transportskador uppstår.
- Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade.

Avsedd användning

Denna maskin får endast användas i privata hushåll.

Maskinen är avsedd att användas som möbeltvättmaskin för rengöring av bilkupéer, klädseltextilier och hel-täckningsmattor inomhus i enlighet med beskrivningarna i denna bruksanvisning och säkerhetsanvisningarna.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållat finns på: www.kaercher.de/REACH

Kundservice

Vid frågor eller störningar hjälper vår KÄRCHER-filial gärna till.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

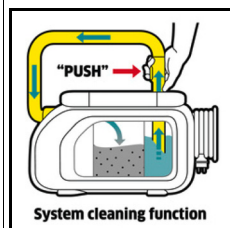
Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserade kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala Kärcher-webbplats under "Nedladdningar".

Symboler på maskinen



På insidan av färskvattentanken finns en symbol för systemrengöring efter användning:

- Fyll färskvattentanken med kranvatten. För sedan in skarvmunstycket helt i tanköppningen, starta maskinen och håll samtidigt sprayspaken intryckt.

Se även kapitel *Avsluta driften*

Maskinbeskrivning

Det finns skillnader i utrustningen beroende på den valda modellen. Den specifika utrustningen beskrivs på maskinens förpackning.

Bilder se grafiksida.

Bild A

- 1 Spraysugslangsanslutning
- 2 Smutsvattentank med lock
- 3 Färskvattentank med lock
- 4 Hållare för spraysugslangs handtag
- 5 Tanklock
- 6 Maskinens strömbrytare (I (På) / O (Av))
- 7 Bärhandtag
- 8 Förvaringsmöjlighet för svamp, borste, påse med rengöringsmedel
- 9 Hållare för nätkabel och golvvtätmunstycke
- 10 Nätkabel

- 11 Spraysugslang och handtag med sprayspak och läsknapp
- 12 Möbeltvättmunstycke
- 13 Fogtvättmunstycke
- 14 * Spraysugrör 2 x 0,5 m
- 15 * Golvvtätmunstycke
- 16 Rengöringsmedel RM 519 (100 ml)

* Tillval

Idrifttagning

Förrengöring

Hänvisning

Eftersom maskinen inte har någon torrsugfunktion, ta vid behov bort grovkornig smuts (t.ex. smulor) med en vanlig dammsugare innan du rengör textilen.

Ansluta spraysugslangen

1. För in spraysugslangen i spraysugslangsanslutningen på maskinen tills det hörs att den hakar i.
- Ta loss den genom att trycka på spärren och dra ut spraysugslangen.

Bild B

2. Montera tillbehören efter behov. Se kapitel *Montera tillbehör*.

Fyll färskvattentanken

OBSERVERA

Slå endast på apparaten när färskvattentanken och smutsvattentanken är installerade.

OBSERVERA

Färskvatten- och spillvattentankarna måste sitta stadigt i enheten.

OBSERVERA

Användning av olämpliga rengöringsmedel kan skada maskinen och leda till att garantitjänster utesluts.

Hänvisning

Använd efter behov KärCHER rengöringsmedel RM 519 för klädselrengöring.

- Vid dosering av rengöringsmedlet, var uppmärksam på de mängder som anges av tillverkaren.
- En dos på ca 100 ml rengöringsmedel rekommenderas per tankpåfyllning.
- Fyll på rengöringsmedel och fyll på vatten till "Max".
- Hela påfyllningskapaciteten är max. 1,7 liter.

Hänvisning

Färskvattentanken kan när som helst tas ut för att fyllas på eller fyllas direkt på maskinen.

Fyll på vattentanken direkt vid maskinen

- 1 Dra tanklocket uppåt och vrid bort det i sidled. Dosera rengöringsmedlet enligt specifikationerna och fyll sedan tanken med kranvatten upp till "MAX"-märket.

Bild H

- 2 Stäng tanklocket.

Ta av vattentanken för påfyllning

- 1 Dra ut vattentanken vertikalt uppåt vid det infällda greppet.

Bild I

- 2 Dra tanklocket uppåt, vrid bort det i sidled och fyll vattentanken med rengöringsmedel och kranvatten upp till "MAX"-märket.
Bild J
eller
Lås upp tanklocket, ta av det och fyll på med rengöringsmedel och kranvatten upp till "MAX"-märket.
Bild K
- 3 Stäng tanklocket resp. sätt dit tanklocket och se till att det sitter ordentligt fast.
- 4 Sätt ner vattentanken i botten av maskinen.

Montera tillbehör

Rengöring av heltäckningsmattor

För rengöring av heltäckningsmattor, använd spraysugröret och golvtvättmunstycket.

- 1 Sätt ihop spraysugrören och anslut dem till spraysugslangen. Det måste höras att alla delar hakar i.
- 2 Anslut golvtvättmunstycket till spraysugröret tills det hakar i så att det hörs.
- För att lossa spraysugrören och golvtvättmunstycket, tryck på respektive frigöringsknapp och dra av delarna från varandra.

Bild C

Bild D

Rengöring av klädsel

Använd möbeltvättmunstycket, fogtvättmunstycket eller golvtvättmunstycket efter behov för att rengöra till exempel möbler och madrasser.

- Anslut möbeltvättmunstycket, fogtvättmunstycket eller golvtvättmunstycket till spraysugslangens handtag tills det hakar i så att det hörs.
- För att lossa möbeltvättmunstycket, fogtvättmunstycket eller golvtvättmunstycket, tryck på frigöringsknappen och dra från spraysugslangen.

Bild E

Bild F

Bild G

Slå på maskinen

⚠ VARNING

Risk för elektriska stötar

Om inte hela nätkabeln tas av från kabelkrokarna, finns det en risk att man överskattar kabelns räckvidd så att strömkabeln belastas och skadas.

Ta därför alltid av hela strömkabeln från kabelkrokarna.

- 1 Ta bort hela nätkabeln från kabelkroken.

- 2 Anslut nätkontakten till ett vägguttag.

Bild L

- 3 Vrid maskinens strömbrytare till läge I (På).

Bild M

Starta sugmotorn och pumpen.

- 4 Stäng fulltussliden helt.

Bild N

Drift

Rengöra matta eller klädsel

Hänvisning

Varmt vatten (högst 50 °C) ökar rengöringseffekten.

Hänvisning

Använd endast rengöringsmedlet RM 519 från KÄR-CHEER för rengöring.

OBSERVERA

Risker p.g.a. rengöringslösning

Skaderisk

Innan du använder maskinen ska du kontrollera föremålet som ska rengöras med avseende på färgbeständig-

het och vattenbeständighet på en plats som inte är väl synlig.

1. Fyll färskvattentanken med rengöringsmedel och vatten, se kapitlet *Fyll färskvattentanken*.
2. Slå på maskinen, se kapitel *Slå på maskinen*
3. Välj tillbehör efter behov och använd spaken på handtaget för att spraya rengöringslösningen.
4. För att spreja stora områden trycker du först på spaken på handtaget och sedan på låsknappen.
Bild O
5. Dra golvtvättmunstycket resp. klädseltvättmunstycket i överlappande banor bakåt över ytan som ska rengöras, tryck inte.

Bild P

Hänvisning

För snabbare och effektivare arbete kan golvtvättmunstycket även användas för klädselrengöring (t.ex. stora soffor).

Hänvisning

Om smutsvattenbehållaren är full stängs sugöppningen av en flottör och maskinen går med högre varvtal.

6. Stäng av maskinen omedelbart och töm smutsvattentanken, se kapitel *Töm smutsvattentanken*.

Rengöringsmetoder

Lätt / normal nedsmutsning

1. Vrid maskinens strömbrytare till läge I (På).

Bild M

Starta sugmotorn och pumpen.

2. Tryck på sprayspaken.

Rengöringslösningen sprayas på.

Bild O

3. Släpp sprayspaken och sug upp resterna av rengöringslösningen.

Vid behov kan fulltussliden anpassas för att reglera sugstyrkan.

Bild N

4. Efterrengör klädseln med klart, varmt vatten och impregnera om så önskas.

Kraftig smuts eller fläckar

1. Vrid maskinens strömbrytare till läge I (På).

Bild M

Starta sugmotorn och pumpen.

2. Tryck på sprayspaken.

Bild O

Rengöringslösningen sprayas på.

3. Vrid maskinens strömbrytare till läge 0 (Av).

Bild Q

4. Låt rengöringslösningen verka i minst 5 minuter.

5. Vrid maskinens strömbrytare till läge I (På).

Starta sugmotorn och pumpen.

Bild M

6. Sug upp resterna av rengöringslösningen.

Vid behov kan fulltussliden anpassas för att reglera sugstyrkan.

Bild N

7. Upprepa förloppet vid behov.

8. Efterrengör klädseln med klart, varmt vatten och impregnera om så önskas.

Avsluta driften

Hänvisning

För att inga rengörings- och smutspartiklar ska finnas kvar i ledningarna, utför en systemrengöring (utan att tillsätta rengöringsmedel) efter varje användning.

1. Vrid maskinens strömbrytare till läge 0 (Av).

Bild Q

2. Töm smutsvattentanken, se kapitel *Töm smutsvattentanken*.
3. Fyll färskvattentanken med kranvatten upp till "MAX"-märket, se kapitel *Fyll färskvattentanken*.
4. Anslut spraysugslangen till fogmunstycket.
5. Öppna tanklocket och för in skarvmunstycket helt i öppningen.
6. Vrid maskinens strömbrytare till läge I (På) och tryck samtidigt på sprayspaken på handtaget och håll den intryckt.

Bild R

Sköljprocessen avslutas så snart som färskvattentanken är helt tömd.

7. Vrid maskinens strömbrytare till läge 0 (Av).

Bild Q

8. Dra ut nätkontakten ur eluttaget. Linda nätkabeln helt men inte för hårt (löst) runt kabelhållaren.

Bild S

9. Töm smutsvattentanken, se kapitel *Töm smutsvattentanken*.
10. Spola ur smutsvattentanken noga med klart vatten.
11. Vid förorening, skölj även färskvattentanken med rent vatten och rengör filtret, se kapitel *Rengöra filtret i färskvattentanken*.
12. Lossa tillbehör från maskinen.
13. För att avlägsna eventuell kvarvarande vätska i spraysugslangen:
 - a Tryck på spärren och ta bort spraysugslangen från maskinen.

Bild B

- b Tryck på spaken på handtaget och låt vätskan rinna av.

Hänvisning

För att vätskan ska kunna torka helt, linda inte spray-/sugslangen runt maskinen för att torka.

Hänvisning

För att inga vattenpölar ska uppstå i vardagsrummet (t.ex. på heltäckningsmatta, parkett), låt den kvarvarande vätskan rinna av till en lämplig behållare (t.ex. handfat, hink).

14. Skölj tvättmunstyckena med kranvatten och låt maskinen torka med de andra tillbehören.
15. Förvara maskinen i "torkläge" (de båda tanklocken är då något öppna och eventuellt kvarvarande vätska kan torka utan att lämna några rester).

Töm smutsvattentanken

1. Dra ut smutsvattentanken vertikalt uppåt vid det infällda greppet.

Bild T

2. Lås upp de två sidotanklocken, ta bort tanklocket och kassera smutsvattnet.

Bild U

3. Om rengöringsarbetet fortsätter: Sätt dit tanklocket och se till att det sitter ordentligt fast. Sätt ner smutsvattentanken i botten av maskinen.
4. När rengöringsarbetet har avslutats: Förvara maskinen i "torkläge" (tanklocket är då något öppet och eventuell kvarvarande vätska kan torka utan att lämna några rester).

Förvara maskinen

1. Fäst golvttvättmunstycket på kabelhållarens tillbehörshållare.
2. Linda spraysugslangen runt maskinen.
3. Fixera spraysugslangens handtag/slang på tillbehörshållaren som sitter på sidan av maskinen med gummibandet. Var uppmärksam på rätt lindnings-

riktning så att handtaget resp. slangen kan fästas med gummibandet.

Bild Y

4. Förvara maskinen i torra och frostsäkra rum.

Transport

△ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materialskador!

Personskador och skador om vikten ignoreras.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

Transport per hand

1. Lyft upp maskinen i bärhandtaget och bär den.

Transport i fordon

1. Säkra maskinen så att den inte kan glida eller tippa.

Skötsel och underhåll

Allmänna skötselanvisningar

- Maskinen och tillbehören av plast kan rengöras med vanligt plastrengöringsmedel.
- Spola vid behov ur behållaren och tillbehören med vatten och torka dem innan de åter används.

Rengör locket till smutsvattentanken och separatorn

Hänvisning

På insidan av locket till smutsvattentanken (vid separatorn) finns 2 gallor. Om gallren är våta eller förorenade kan flottören inte stängas av korrekt eller maskinen stängs av för tidigt.

Se därför till att gallren är rena och torra under drift.

1. Ta bort smutsvattentanken från maskinen, se kapitel *Töm smutsvattentanken*.
2. Ta ut tanklocket från tanken och ta bort separatorn.
3. Rengör försiktigt tanklocket och separatorn med en fuktig trasa.
4. Avlägsna försiktigt fukt med en torr trasa.

Bild V

5. Montera tanklocket och separatorn, fäst dem på tanken och sätt tillbaka dem i apparaten.

Rengöra strålmunstycket

Hänvisning

Om sprejstrålen är ojämn kan strålmunstycket på tvätt-sugstillbehöret vara igensatt på grund av rester och behöva rengöras.

1. För att rengöra golvttvätt- och möbeltvättmunstycket, lossa munstyckshållaren genom att vrida den och ta av den tillsammans med munstycket.

Hänvisning

Förvara O-ringen/tätningringen väl och byt ut den efter rengöring.

Bild X

2. Rengör rester i strålmunstycket under rinnande vatten.
3. Sätt in strålmunstycket och tätningringen i munstyckshållaren och sätt fast dem igen genom att vrida.
4. Rengör rester i strålmunstycket till tvättfogmunstycket under rinnande vatten.

Rengöra filtret i färskvattentanken

Hänvisning

På botten av färskvattentanken finns ett filter på vilket smutspartiklar kan fastna och hindra vattenflödet. Därför rekommenderas att rengöra filtret regelbundet.

Hänvisning

För filterrengöring måste färskvattentanken tas bort från maskinen och vara tom.

1. Läs upp och ta av tanklocket, se kapitel *Fyll färskvattentanken*
2. Skölj filtret väl med vatten eller rengör det försiktigt med en mjuk borste.

Bild W

3. Sätt dit tanklocket och se till att det sitter ordentligt fast.

Hjälp vid störningar

Otillräcklig sugkraft

Felluftssliden är öppen för långt.

- Stäng felluftssliden.

Tillbehöret, sugslangen eller sprutsugrören är tilltäppta.

- Avlägsna tilltäppningar.

Gallren på locket till smutsvattentanken är förorenade eller våta.

- Rengör/torka gallren.

Smutsbehållaren är inte korrekt placerad.

- Tryck ner smutsbehållaren.

Inget vatten läcker från munstycket

Färskvattentanken är tom

- Fyll på färskvattentanken.

Färskvattenfiltret är smutsigt.

- Rengör färskvattenfiltret.

Anslutningen mellan tillbehöret och spraysugslangen är inte korrekt.

- Anslut på rätt sätt.

Rengöringsmedelspumpen är defekt.

- Meddela kundtjänst.

Sprejstråle ojämn

Strålmunstycket på tillbehöret för tvättsugning är smutsigt.

- Rengör strålmunstycket på respektive tillbehör.

Maskinen blir mer högljudd och suger inte längre upp smutsvatten

Gallren på locket till smutsvattentanken är förorenade eller våta.

- Rengör/torka gallren.

Tekniska data

Elanslutning

Frekvens	Hz	50-60
Spänning	V	220-240
Nätsäkring (trög)	A	10
Märkeffekt	W	500

Effektdata maskin

Max. volym färskvatten	l	1,7
Max. volym smutsvatten	l	2,9
Rengöringslösningens maxtemperatur (T i max.)	°C	50

Mått och vikter

Vikt (utan tillbehör)	kg	4,1
Längd x bredd x höjd	mm	440x230 x260

Fastställda värden enligt EN 60704-2-1

Ljudtrycksnivå	dB(A)	69
----------------	-------	----

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Sisältö

Yleisiä ohjeita	44
Määräystenmukainen käyttö	44
Ympäristönsuojelu	44
Asiakaspalvelu	44
Lisävarusteet ja varaosat	44
Toimituksen sisältö	45
Takuu	45
Laitteessa olevat symbolit	45
Laitekuvaus	45
Käyttöönotto	45
Käyttö	46
Kuljetus	47
Hoito ja huolto	47
Ohjeet häiriötilanteissa	48
Tekniset tiedot	48

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuopas käyttööhe ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menetätele niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat vihkoset myöhemmää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen sekä vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Ilmoita kuljetusvahingoista heti myyjälle.
- Tarkasta pakkauksesta purkaessasi, ettei pakkauksen sisällössä ole vaurioita eikä varusteita puutu.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä laitetta vain yksityisissä kotitalouksissa.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi tässä käyttöohjeessa annettujen kuvausten ja turvaohjeiden mukaisesti suihkutekstiilipesurina autojen sisätilojen, pehmustetekstiilien ja kookalattiamattojen puhdistukseen sisätiloissa.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästären.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityt laitteet ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyä tietoa ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.de/REACH

Asiakaspalvelu

Jos sinulla on kysyttävää tai laitteessa on häiriöitä, ota yhteyttä KÄRCHER-toimipaikkaan.

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

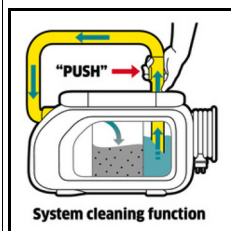
Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuu ehdot. Korjaamme laitteesi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosoitteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

(osoite, katso takasivu)

Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Laitteessa olevat symbolit



Puhdasvesisäiliön sisäpuolella on symboli järjestelmän puhdistamista varten käytön jälkeen:

- Täytä puhdasvesisäiliö vesijohtovedellä. Aseta sen jälkeen rakosuutin kokonaan säiliön aukkoon, kytke laite päälle ja pidä samanaikaisesti suihkuvipua painettuna. Katso myös luku Käytön lopettaminen

Laitekuvaus

Valitusta mallista riippuen laitteissa on eroja. Laitteet on kuvattu laitteen pakkauksessa.

Kuvat, katso kuvasivu.

Kuva A

- 1 Suihkuimuletkuliitäntä
- 2 Likavesisäiliö, jossa on kansi
- 3 Puhdasvesisäiliö, jossa on kansi
- 4 Pidike suihkuimuletkun kahvalle
- 5 Säiliön tulppa
- 6 Laitekytkin (I päälle, O pois)
- 7 Kantokahva
- 8 Säilytysmahdollisuus sienelle, harjalle, puhdistusainepussille
- 9 Pidike verkkojohdolle ja lattianpesusuuttimelle
- 10 Verkkajohto
- 11 Suihkuimuletku ja kahva suihkuvivulla ja lukituspainikkeella
- 12 Kalustepesusuutin
- 13 Rakopesusuutin
- 14 * Suihkuimuputket 2 x 0,5 m
- 15 * Lattianpesusuutin
- 16 Puhdistusaine RM 519 (100 ml)

* valinnainen

Käyttöönotto

Esipuhdistus

Huomautus

Koska laitteessa ei ole kuivaimurointitoimintoa, poista tarvittaessa karkearakeinen lika (esim. murut) tavallisella imurilla ennen tekstiilien puhdistamista.

Suihkuimuletkun yhdistäminen

1. Vie suihkuimuletkua laitteen suihkuimuletkuliitäntään niin pitkälle, kunnes se kuultavasti lukkiutuu.
 - Irrota se painamalla salpaa ja vedä suihkuimuletku ulos.
2. Asenna varusteet tarpeen mukaan. Katso luku Varusteiden asennus.

Puhdasvesisäiliön täyttö

HUOMIO

Kytke laite päälle vain, kun puhdasvesisäiliö ja likavesisäiliö on asennettu.

HUOMIO

Makean veden ja jätevesisäiliöiden on oltava tukevasti paikoillaan laitteeseen.

HUOMIO

Soveltumattomien puhdistusaineidien käyttö voi vahingoittaa laitetta ja mitätöidä takuun.

Huomautus

Käytä verhoilun puhdistamiseen tarvittaessa

KÄRCHER-puhdistusainetta RM 519.

- Noudata puhdistusaineen annostelussa valmistajan määrällisiä ohjeita.
- Puhdistusainetta suositellaan annosteltavan n. 100 ml säiliön täyttöä kohti.
- Kaada puhdistusaine säiliöön ja täytä vedellä MAX-merkkiin asti.
- Koko täyttömäärä on enintään 1,7 litraa.

Huomautus

Puhdasvesisäiliön voi irrottaa täyttöä varten tai sen voi täyttää suoraan laitteessa.

Vesisäiliön täyttö suoraan laitteessa

- 1 Vedä säiliön tulppaa ylöspäin ja käännä se sivulle. Annostelee puhdistusaine ohjeen mukaan ja täytä säiliön sen jälkeen vesijohtovedellä "MAX"-merkkiin saakka.

Kuva H

- 2 Sulje säiliön tulppa.

Vesisäiliön irrotus täyttöä varten

- 1 Vedä vesisäiliö ulos pystysuorassa ylöspäin upotetusta kahvasta.

Kuva I

- 2 Vedä säiliön tulppaa ylöspäin, käännä se sivulle ja täytä vesisäiliö puhdistusaineella ja vesijohtovedellä MAX-merkkiin asti.

Kuva J

tai

- Avaa säiliön kannen lukitus, irrota kansi ja täytä säiliö puhdistusaineella ja vesijohtovedellä MAX-merkkiin asti.

Kuva K

- 3 Sulje säiliön tulppa tai laita säiliön kansi paikalleen ja varmista, että se on tukevasti paikallaan.
- 4 Työnnä vesisäiliö laitteen pohjaan asti.

Varusteiden asennus

Kokolattiamaton puhdistus

Käytä kokolattiamaton puhdistukseen suihkuimuputkia ja lattianpesusuutinta.

- 1 Työnnä suihkuimuputket yhteen ja yhdistä ne suihkuimuletkuun; kaikkien osien on kuuluvasti lukittuttava.
- 2 Työnnä lattianpesusuutinta suihkuimuputkiin, kunnes se kuuluvasti lukittuu.
- Irrota suihkuimuputket ja lattianpesusuutin painamalla vastaavaa lukituksen avauspainiketta ja vedät osat toisistaan erilleen.

Kuva C

Kuva D

Pehmusteiden puhdistus

Käytä tarpeen mukaan pehmustepesusuutinta, rakopesusuutinta tai lattianpesusuutinta esim. pehmusteiden ja patjojen puhdistukseen.

- Työnnä pehmustepesusuutinta, rakopesusuutinta tai lattianpesusuutinta suihkuimuletkun kahvaan, kunnes suutin kuuluvasti lukittuu.
- Irrota pehmustepesusuutin, rakopesusuutin tai lattianpesusuutin painamalla lukituksen avauspainiketta ja vedä ne irti suihkuimuletkusta.

Kuva E

Kuva F

Kuva G

Laitteen kytkeminen päälle

⚠ VAROITUS

Sähköiskun vaara

Jos virtajohtoa ei ole kelattu kokonaan, on vaarana, että ulottuvuus yliarvioidaan, virtajohtoa rasitetaan liikaa ja se vaurioituu.

Kelaa virtajohto aina kokonaan.

1. Irrota virtajohto kokonaan johtokoukusta.
2. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.

Kuva L

3. Käännä laitekytkin asentoon I (päällä).

Kuva M

4. Käynnistä imumoottori ja pumppu.

5. Sulje vuotoilmaluisti kokonaan.

Kuva N

Käyttö

Mattojen tai pehmusteiden puhdistus

Huomautus

Lämmin vesi (enintään 50 °C) lisää puhdistustehoa.

Huomautus

Käytä puhdistukseen vain KÄRCHER-puhdistusainetta RM 519.

HUOMIO

Puhdistusliuoksen aiheuttama vaara

Vaurioitumisvaara

Tarkasta ennen laitteen käyttöä puhdistettavan esineen värin pysyvyys ja vedenkestävyys huomaamattomassa paikassa.

1. Täytä puhdasvesisäiliö puhdistusaineella ja vedellä, katso luku *Puhdasvesisäiliön täyttö*.
2. Kytke laite päälle, katso luku *Laitteen kytkeminen päälle*.
3. Valitse tarvitsemasi varusteet ja käytä puhdistusliuoksen sumuttamiseen kahvassa olevaa vipua.

4. Jos haluat sumuttaa suuria alueita, paina ensin käsisikahvassa olevaa vipua ja sen jälkeen lukituspainiketta.

Kuva O

5. Vedä lattianpesusuutinta tai pehmustepesusuutinta taaksepäin limittäisin radoin, älä työnnä niitä.

Kuva P

Huomautus

Nopeampaa ja tehokkaampaa työskentelyä varten voidaan lattianpesusuutinta käyttää myös pehmusteiden (kuten esim. suurten sohvien) puhdistukseen.

Huomautus

Jos likavesisäiliö on täynnä, uimuri sulkee imuaukon ja laite käy korkeammalla kierrosnopeudella.

6. Kytke laite pois päältä välittömästi ja tyhjennä likavesisäiliö, katso luku *Likavesisäiliön tyhjentäminen*.

Puhdistusmenetelmät

Kevyt / normaali likaantuminen

1. Käännä laitekytkin asentoon I (päällä).

Kuva M

Käynnistä imumoottori ja pumppu.

2. Paina suihkutusvipua.

Puhdistusliuosta suihkutetaan.

Kuva O

3. Vapauta suihkutusvipu ja imuroi jäljellä oleva puhdistusliuos.

Tarvittaessa voidaan vuotoilmaluistia mukauttaa imutehon säätöä varten.

Kuva N

4. Huuhteile puhdistuksen jälkeen pehmusteet ja kokolattiamatto puhtaalla, lämpimällä vedellä ja käsittele halutessasi kyllästysaineella.

Voimakas lika tai tahrat

1. Käännä laitekytkin asentoon I (päällä).

Kuva M

Käynnistä imumoottori ja pumppu.

2. Paina suihkutusvipua.

Kuva O

Puhdistusliuosta suihkutetaan.

3. Käännä laitekytkin asentoon O (pois).

Kuva Q

4. Anna puhdistusliuoksen vaikuttaa vähintään 5 minuuttia.

5. Käännä laitekytkin asentoon I (päällä).

Käynnistä imumoottori ja pumppu.

Kuva M

6. Imuroi puhdistusliuoksen jäämät pois.

Tarvittaessa voidaan vuotoilmaluistia mukauttaa imutehon säätöä varten.

Kuva N

7. Toista toimenpide tarvittaessa.

8. Huuhteile puhdistuksen jälkeen pehmusteet ja kokolattiamatto puhtaalla, lämpimällä vedellä ja käsittele halutessasi kyllästysaineella.

Käytön lopettaminen

Huomautus

Puhdista järjestelmä (ilman puhdistusaineiden lisäämistä) jokaisen käytön jälkeen, jotta putkiin ei varmasti jää puhdistusaine- ja likahiukkasia.

1. Käännä laitekytkin asentoon O (pois).

Kuva Q

2. Tyhjennä likavesisäiliö, katso luku *Likavesisäiliön tyhjentäminen*.

3. Täytä puhdasvesisäiliö vesijohtovedellä "MAX"-merkkiin saakka, katso luku *Puhdasvesisäiliön täyttö*.
4. Yhdistä suihkuimuletku rakosuuttimeen.
5. Avaa säiliön tulppa ja työnnä rakosuutin kokonaan aukkoon.
6. Käännä laitekytkin asentoon I (päällä) ja paina ja pidä samanaikaisesti painettuna kahvassa olevaa vipua sumutusta varten.
Kuva R
Huuhteluprosessi päättyy heti, kun puhdasvesisäiliö on täysin tyhjä.
7. Käännä laitekytkin asentoon O (pois).
Kuva Q
8. Irrota verkkopistoke pistorasiasta. Kierrä verkkojohdon kokonaan, mutta ei liian tiukka (löysästi) kaapelinpidikkeen ympärille.
Kuva S
9. Tyhjennä likavesisäiliö, katso luku *Likavesisäiliön tyhjentäminen*.
10. Pese likavesisäiliö perusteellisesti puhtaalla vedellä.
11. Jos puhdasvesisäiliö on likaantunut, huuhtelee myös se puhtaalla vedellä ja puhdistu suodatin, katso luku *Puhdasvesisäiliön suodattimen puhdistus*.
12. Irrota lisävarusteosat laitteesta.
13. Suihkuimuletkussa jäljellä olevan nesteen poistaminen:
a Paina salpaa ja poista suihkuimuletku laitteesta.
Kuva B
b Paina kahvassa olevaa vipua ja anna nesteen valua ulos.

Huomautus

Älä kiedo suihku-/imuletkaa laitteen ympärille kuivumaan, jotta neste voi kuivua kokonaan.

Huomautus

Anna jäljelle jääneen nesteen valua sopivaan astiaan (esim. pesualtaaseen, ämpäriin), jotta asuintiloissa (esim. kokekalliamatolle, parketille) ei muodostu lätköitä.

14. Huuhtelee pesusuuttimet vesijohtovedellä ja anna laitteen ja muiden varusteiden kuivua.
15. Aseta laite "kuivausasettoon" (molemmat säiliön kannet ovat hieman auki, jolloin jäljellä oleva neste voi kuivua jäämiä jättämättä).

Likavesisäiliön tyhjentäminen

1. Vedä likavesisäiliö ulos pystysuorassa ylöspäin upotetusta kahvasta.
Kuva T
2. Avaa kaksi säiliön sivulla olevaa tulpaa, irrota säiliön kansi ja hävitä likavesi.
Kuva U
3. Kun jatkat puhdistustyötä: Aseta säiliön kansi paikalleen ja varmista, että se on tukevasti paikallaan. Työnnä likavesisäiliö laitteen pohjaan asti.
4. Siivoustyön päätteeksi: Säilytä laitetta "kuivausasetnossa" (molemmat säiliön kannet ovat hieman auki, jolloin jäljellä oleva neste voi kuivua jäämiä jättämättä).

Laitteen säilytys

1. Kiinnitä lattianpesusuutin kaapelinpidikkeen varustepidikkeeseen.
2. Kiedo suihkuimuletku laitteen ympärille.
3. Kiinnitä suihkuimuletkun kahva/letku kuminauhan avulla laitteen sivulla olevaan varustepidikkeeseen.

Kiinnitä tässä huomiota oikeaan kelaussuuntaan, jotta kahva tai letku voidaan kiinnittää kuminauhalla.

Kuva Y

4. Säilytä laitetta kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa.

Kuljetus

△ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!

Loukkaantumisia ja vaurioita painon huomiotta jättämissen johdosta!

Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

Kuljetus käsin

1. Nosta laite ja kannu sitä kahvasta kiinnipitäen.

Kuljetus ajoneuvoissa

1. Varmista laite siirtymistä ja kaatumista vastaan.

Hoito ja huolto

Yleiset hoito-ohjeet

- Puhdista laite ja varusteosat tavallisella muovinpuhdistusaineella.
- Huuhtelee säiliö ja lisävarusteet tarvittaessa vedellä ja anna kuivua ennen uudelleenkäyttöä.

Likavesisäiliön kannen ja erottimen puhdistaminen

Huomautus

Likavesisäiliön kannen sisäpuolella (erottimessa) on 2 ritilää. Jos ritilät ovat märkiä tai likaisia, uimurit eivät välttämättä kytke oikein tai laite saattaa kytkeytyä pois päältä liian aikaisin.

Sen vuoksi on varmistettava, että ritilät ovat puhtaat ja kuivat käytön aikana.

1. Irrota likavesisäiliö laitteesta, katso luku *Likavesisäiliön tyhjentäminen*
2. Irrota säiliön kansi säiliöstä ja poista erotin.
3. Puhdista säiliön kansi ja erotin varovasti kostealla liinalla.
4. Poista kosteus varovasti kuivalla liinalla.

Kuva V

5. Liitä säiliön kansi ja erotin yhteen, kiinnitä ne säiliöön ja laita säiliö takaisin laitteeseen.

Sumutussuuttimen puhdistus

Huomautus

Jos suihku on epätasainen, pesuimurin varusteen suihkusuvutin voi tukkeutua jäämien takia ja se on puhdistettava.

1. Lattianpesu- ja pehmustepesusuuttimen puhdistamiseksi on suuttimenpidike kiertämällä irrotettava ja poistettava suuttimen kanssa.

Huomautus

Säilytä O-rengasta/tiivisterengasta hyvin ja aseta se takaisin paikoilleen puhdistuksen jälkeen.

Kuva X

2. Puhdista sumutussuuttimessa olevat jäämät juoksevan veden alla.
3. Aseta sumutussuutin ja tiivisterengas suuttimenpidikkeeseen ja kiinnitä ne taas kiertämällä.
4. Puhdista saumapesusuuttimessa olevat jäämät juoksevan veden alla.

Puhdasvesisäiliön suodattimen puhdistus

Huomautus

Puhdasvesisäiliön pohjassa on suodatin, johon likahiukkaset voivat kerääntyä ja siten estää veden läpivirtauksen. Sen vuoksi suosittelemme suodattimen säännöllistä puhdistusta.

Huomautus

Suodattimen puhdistusta varten täytyy puhdasvesisäiliön olla tyhjä ja se on irrotettava laitteesta.

1. Avaa ja poista säiliön kansi, katso luku *Puhdasvesisäiliön täyttö*
2. Huuhtelee suodatin hyvin tai puhdistaa se varovasti pehmeällä harjalla.
Kuva W
3. Aseta säiliön kansi paikalleen ja varmista, että se on tukevasti paikallaan.

Ohjeet häiriötilanteissa

Riittämätön imuteho

Vuotoilmauisti on liian avoin.

- Sulje vuotoilmauisti.

Varusteet, imurointiletku tai suihkuimurointiputket ovat tukossa.

- Poista tukos.

Likavesisäiliön kannen ritalät ovat likaiset tai märät.

- Puhdistaa/kuivaa ritalät.
- Likasäiliötä ei ole sijoitettu oikein.
- Paina likasäiliötä alaspäin.

Suuttimesta ei tule vettä

Puhdasvesisäiliö tyhjä

- Täytä puhdasvesisäiliö.
- Puhdasvesisuodatin on likaantunut.
- Puhdistaa puhdasvesisuodatin.

Liitانتä varusteen ja suihkuimuletun välillä ei ole oikein.

- Muodosta oikea liitانتä.
- Puhdistusainepumppu viallinen.
- ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Suihku epätasainen

Pesuurin varusteen sumutussuutin on likainen.

- Puhdistaa vastaavan varusteen sumutussuutin.

Laite muuttuu äänekkäämmäksi eikä enää ime likavettä

Likavesisäiliön kannen ritalät ovat likaiset tai märät.

- Puhdistaa/kuivaa ritalät.

Tekniset tiedot

Sähköliitانتä

Taajuus	Hz	50-60
Jännite	V	220-240
Verkkosulake (hidas)	A	10
Nimellisteho	W	500

Laiteen tehotiedot

Puhtaan veden maksimitäyttö-määrä	l	1,7
Likaisen veden maksimitäyttö-määrä	l	2,9
Puhdistusliuoksen maksimilämpötila (T maks.)	°C	50

Mitat ja painot

Paino (ilman varusteita)	kg	4,1
Pituus x leveys x korkeus	mm	440x230 x260

Määritetyt arvot EN 60704-2-1 mukaan

Äänenpainetaso	dB(A)	69
----------------	-------	----

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Indhold

Generelle merknader	48
Riktig bruk	48
Miljøvern	48
Kundeservice	48
Tilbehør og reservedeler	49
Leveringsomfang	49
Garanti	49
Symboler på apparatet	49
Apparatbeskrivelse	49
Igangsetting	49
Drift	50
Transport	51
Stell og vedlikehold	51
Bistand ved feil	52
Tekniske data	52

Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene.

Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- Det kan oppstå skader på apparatet og være til fare for brukeren og andre personer dersom den originale driftsveiledningen og sikkerhetsanvisningene ikke tas til følge.
- Informer forhandleren umiddelbart ved ev. transportskader.
- Kontroller at det ikke mangler noe tilbehør, og at innholdet i pakken er uskadet når du pakker ut.

Riktig bruk

Apparatet skal kun brukes til private formål.

Apparatet er ment for bruk som møbel- og tepperenser for rengjøring av bilinteriør, møbeltrekk og ofte deler innendørs i samsvar med beskrivelsene og sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling.

Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.karcher.de/REACH

Kundeservice

Ved eventuelle spørsmål eller feil, kan vår KÄRCHER-avdeling hjelpe deg videre.

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

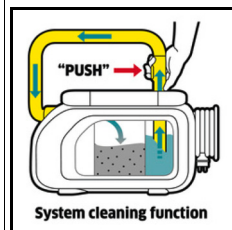
Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale Kärcher-nettsted under "Nedlastinger".

Symboler på apparatet



På innsiden av ferskvannstanken er det et symbol for rengjøring av systemet etter bruk:

- Fyll ferskvannstanken med vann fra springen. Stikk deretter spaltedysen helt inn i tankåpningen, slå på apparatet og hold samtidig sprayspaken trykket inn. Se også kapittel Avslutte driften

Apparatbeskrivelse

Avhengig av hvilken modell som er valgt, er det forskjeller i utstyret. Det konkrete utstyret er beskrevet på apparatemballasjen.

Bilder, se grafikkside.

Figur A

- 1) Tilkobling for sprøytesugeslange
- 2) Spillvannstank med lokk
- 3) Ferskvannstank med lokk
- 4) Holder for håndtak til sprøytesugeslange
- 5) Tanklokk
- 6) Apparatbryter (I (på) / O (av))
- 7) Bærehåndtak
- 8) Oppbevaringsmulighet for svamp, børste og rengjøringsmiddel
- 9) Holder for nettkabel og gulvmunnstykke
- 10) Strømkabel

- 11) Sprøytesugeslange og håndtak med sprayspak og laseknapp
- 12) Tekstilmunnstykke
- 13) Spaltedyse
- 14) *Sprøytesugerør 2 x 0,5 m
- 15) *Gulvmunnstykke
- 16) Rengjøringsmiddel RM 519 (100 ml)

*ekstrauststyr

Igangsetting

Forvask

Merknad

Siden apparatet ikke har tørrsugefunksjon, må du grovkornet smuss (f.eks. smuler) med en vanlig tilgjengelig støvsuger ved behov, før du rengjør tekstiler.

Koble til sprøytesugeslange

1. Stikk sprøytesugeslangen inn i tilkoblingen for sprøytesugeslangen til den smetter hørbart på plass.
- Ta den ut ved å trykke på knasten og trekke ut sprøytesugeslangen.

Figur B

2. Monter tilbehøret etter behov. Se kapittel Montere tilbehør.

Fylle ferskvannstanken

OBS

Slå bare på enheten når ferskvannstanken og spillvannstanken er installert.

OBS

Ferskvanns- og avløpstankene må sitte godt fast i enheten.

OBS

Bruk av uegnede rengjøringsmidler kan skade apparatet og føre til at garantien blir ugyldig.

Merknad

Bruk rengjøringsmiddel RM 519 fra KÄRCHER ved behov til rengjøring av tekstiler.

- Når du doserer rengjøringsmiddelet, må følge mengdeopplysningene fra produsenten.
- En dose på ca. 100 ml vaskemiddel anbefales per tankfylling.
- Fyll rengjøringsmiddel og etterfyll med vann til "Max".
- Komplett påfyllingsmengde er maks. 1,7 liter.

Merknad

Ferskvannstanken kan når som helst tas av for fylling eller fylles direkte på apparatet.

Fylle vanntanken direkte på apparatet

- 1 Trekk tanklokket oppover og dreid det til siden. Doser rengjøringsmiddelet iht. anvisning og fyll så tanken med springvann opp til «MAX»-merket.

Figur H

- 2 Lukk tanklåsen.

Ta av vanntanken for påfylling

- 1 Bruk det innfelte gripehåndtaket på vanntanken til å trekke den opp og ut.

Figur I

- 2 Trekk tanklokket oppover, dreid det til siden og fyll vanntanken opp til "MAX"-merket med rengjøringsmiddel og vann fra springen.

Figur J

eller

Lås opp tanklokket, ta det av og fyll rengjøringsmiddel og vann fra springen opp til "MAX"-merket.

Figur K

- 3 Lås tanklåsen eller sett på tanklokket, og pass på at det sitter godt.

- 4 Sett inn vanntanken til bunnen av apparatet.

Montere tilbehør

Rengjøre tepper

Bruk sprøytesugerørene og gulvmunnstykket til rengjøring av tepper.

- 1 Sett sammen sprøytesugerørene og koble dem til sprøyteslangen – alle deler må smette hørbart på plass.
- 2 Sett gulvmunnstykket på sprøytesugerørene til det smetter hørbart på plass.
- For å koble sprøytesugerør og gulvmunnstykke fra hverandre trykker du på den respektive utløserknappen og trekker delene fra hverandre.

Figur C

Figur D

Tekstilrengjøring

Bruk tekstilmunnstykket, spaltetdysen eller gulvmunnstykket etter behov, f.eks. til rengjøring av møbeltrekk og madrasser.

- Sett tekstilmunnstykket, spaltetdysen eller gulvmunnstykket på håndtaket til sprøytesugerslangen til det smetter hørbart på plass.
- Ta av tekstilmunnstykket, spaltetdysen eller gulvmunnstykket ved å trykke på utløserknappen og trekke munnstykket av sprøytesugerslangen.

Figur E

Figur F

Figur G

Slå på apparatet

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt

Dersom strømledningen ikke vikles fullstendig av, er det fare for at den kan slites og skades fordi rekkevidden er for kort.

Vikle strømledningen helt av.

1. Ta strømledningen helt av kabelkrokene.
2. Sett strømstøpelet i en stikkontakt.

Figur L

3. Sett apparatbryteren på posisjon I (på).

Figur M

Start sugemotoren og pumpen.

4. Lukk falskluftventilen helt.

Figur N

Drift

Rengjøre teppe eller møbeltrekk

Merknad

Varmt vann (maks. 50 °C) øker rengjøringseffekten.

Merknad

Bruk kun rengjøringsmiddelet RM 519 fra KÄRCHER til rengjøringen.

OBS

Fare på grunn av rengjøringsløsning

Fare for materielle skader

Før du bruker apparatet må du teste fargeekthet og motstandsdyktighet mot vann på et ikke iøynefallende sted på gjenstanden som skal rengjøres.

1. Fyll ferskvannstanken med rengjøringsmiddel og vann, se kapitlet *Fyll ferskvannstanken*.

2. Slå på apparatet, se kapitlet *Slå på apparatet*
3. Velg tilbehør etter behov, og trykk inn spaken på håndtaket for å spraye på rengjøringsløsningen.
4. For å sprøyte på store flater må du først betjene spaken på håndtaket og deretter trykke på låsetasten.

Figur O

5. Trekk, ikke skyv, gulv- el. tekstilmunnstykket i overlappende baner baklengs over flaten som skal rengjøres.

Figur P

Merknad

For raskere og mer effektivt arbeid kan gulvmunnstykket også brukes til rengjøring av møbeltrekk (f.eks. store sofaer).

Merknad

Dersom spillvannstanken er full, stenger en flottør sugesåpningen og apparatet går med økt turtall.

6. Slå av apparatet omgående og tøm spillvannstanken se kapitlet *Tøm spillvannstanken*.

Rengjøringsmetoder

Lett/normal tilsmussing

1. Sett apparatbryteren på posisjon I (på).

Figur M

Start sugemotoren og pumpen.

2. Trykk inn spaken for å sprøyte. Rengjøringsoppløsningen sprøytes på.

Figur O

3. Slipp sprøytespaken for å suge opp rester av rengjøringsoppløsningen. Om nødvendig kan falskluftventilen justeres for å regulere sugestyrken.

Figur N

4. Etter rengjøringen skal tekstiler og teppegulv etterrengjøres med rent, varmt vann og impregneres etter ønske.

Kraftig tilsmussing eller flekker

1. Sett apparatbryteren på posisjon I (på).

Figur M

Start sugemotoren og pumpen.

2. Trykk inn spaken for å sprøyte.

Figur O

Rengjøringsoppløsningen sprøytes på.

3. Sett apparatbryteren på posisjon O (av).

Figur Q

4. La rengjøringsoppløsningen virke i minst 5 minutter.

5. Sett apparatbryteren på posisjon I (på).

Start sugemotoren og pumpen.

Figur M

6. Sug opp rester av rengjøringsoppløsningen.

Om nødvendig kan falskluftventilen justeres for å regulere sugestyrken.

Figur N

7. Gjenta prosessen om nødvendig.

8. Etter rengjøringen skal tekstiler og teppegulv etterrengjøres med rent, varmt vann og impregneres etter ønske.

Avslutte driften

Merknad

For å sikre at det blir igjen rengjørings- og smusspartikler i ledningene må du gjennomføre en systemrengjøring (uten tilsetning av rengjøringsmidler) etter hver bruk.

1. Sett apparatbryteren på posisjon O (av).

Figur Q

2. Tøm støvbeholderen, se kapitlet *Tøm spillvannstanken*.
3. Fyll ferskvannstanken med springvann opp til «MAX»-merket, se kapittel *Fyll ferskvannstanken*.
4. Koble sprøytesugeslangen og spaltetdysen sammen.
5. Åpne tanklåsen og sett spaltemunnstykket helt inn i åpningen.
6. Sett apparatbryteren på posisjon I (på) og trykk samtidig inn språspaken på håndtaket og hold den trykket.

Figur R

Spylingen er ferdig når ferskvannstanken er helt tom.

7. Sett apparatbryteren på posisjon O (av).

Figur Q

8. Trekk støpselet ut av stikkkontakten. Vikle strømka- belen helt rundt kabelholderen, men ikke for stramt (løst).

Figur S

9. Tøm støvbeholderen, se kapitlet *Tøm spillvannstanken*.
10. Vask godt ut av spillvannstanken med rent vann.
11. Ved forurensning må også ferskvannstanken skylles med rent vann og filteret rengjøres, se kapittel *Ren- se filteret i ferskvannstanken*.
12. Koble tilbehørsdeler fra apparatet.
13. For å fjerne resterende væske i sprøytesugeslan- gen:
 - a Trykk inn knasten og koble sprøytesugeslangen fra apparatet.

Figur B

- b Trykk inn spaken på håndtaket og la væsken ren- ne ut.

Merknad

For at væsken skal kunne tørke helt må du ikke vikle sprøyte-/sugeslangen rundt apparatet for tørking.

Merknad

For at det ikke skal oppstå vannpytter i oppholdsrommet (f.eks. på gulvtepper, parkett), må du la den gjenværen- de væsken renne inn i en egnet beholder (f.eks. vask, bøtte).

14. Skyll munnstykkene med springvann og la appa- ratet og de andre tilbehørsdelene tørke.
15. Oppbevar apparatet i "tørkeposisjon" (de to tanklok- kene skal være litt åpne slik at den gjenværende væsken kan tørke uten å etterlate rester).

Tøm spillvannstanken

1. Trekk ut spillvannstanken loddrett oppover ved hjelp av det innfelte gripehåndtaket.

Figur T

2. Lås opp de to tanklokkene på sidene, ta av tanklok- ket og kasser spillvann.

Figur U

3. Når rengjøringsarbeidet fortsettes: Sett på tanklok- ket og kontroller at det sitter godt. Sett spillvannstan- ken ned på apparatbunnen.
4. Når rengjøringsarbeidet avsluttes: Oppbevar appa- ratet i "tørkeposisjon" (tanklokket skal være litt åpent slik at den gjenværende væsken kan tørke uten å etterlate rester).

Oppbevare apparatet

1. Fest vaskebasismunnstykket til tilbehørsholderen på kabelholderen.
2. Vikle sprøytesugeslangen rundt apparatet.

3. Fest håndtaket/slangen til sprøytesugeslangen på tilbehørsholderen, som er plassert på siden av en- heten, ved hjelp av gummibåndet. Da er det viktig å vikle i riktig retning, slik at håndtaket el. slangen kan festes med gummibåndet.

Figur Y

4. Oppbevar apparatet i tørre og frostfrie rom.

Transport

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader!

Personskader og materielle skader dersom vekten ig- noreres.

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

Transport for hånd

1. Løft og bær apparatet i bærehåndtaket.

Transport i kjøretøy

1. Sikre apparatet så det ikke kan skli eller velte.

Stell og vedlikehold

Generelle pleieinstrukser

- Rengjør apparatet og tilbehørsdelene av plast med et vanlig rengjøringsmiddel til plast.
- Skyll beholderen og tilbehøret med vann ved behov, og la alt tørke før apparatet brukes på nytt.

Rengjør lokket på spillvannstanken og separatoren

Merknad

På innsiden av lokket på spillvannstanken (på separato- ren) er det 2 gitternett. Hvis gitternettene er våte eller forurenset, kan flottøren ikke koble riktig eller apparatet kobles ut for tidlig.

Sørg derfor for at gitternettene er rene og tørre under drift.

1. Ta ut spillvannstanken fra apparatet, se kapitlet *Tøm spillvannstanken*.
2. Ta av tanklokket fra tanken og fjern separatoren.
3. Rengjør tanklokket og separatoren forsiktig med en fuktig klut.
4. Fjern fuktigheten forsiktig med en tørr klut.

Figur V

5. Monter tanklokket og separatoren, fest dem på tan- ken og sett dem inn i apparatet igjen.

Rengjøre sprøytemunnstykket

Merknad

Hvis sprøytestrålen er ujevn, kan sprøytedysen for su- gemunnstykket være tilstoppet av rester og må rengjø- res.

1. For å rengjøre gulvmunnstykket og tekstilmunnstyk- ket løsner du munnstykkeholderen ved å vri den og ta den av sammen med munnstykket.

Merknad

Oppbevar O-ringen/tetningsringen trygt og skift dem et- ter rengjøring.

Figur X

2. Rengjør rester i sprøytemunnstykket under rennen- de vann.
3. Sett sprøytemunnstykket samt tetningsringen inn i munnstykkeholderen og vri for å feste det igjen.
4. Rester i sprøytemunnstykket for fugemunnstykket må alltid fjernes under rennende vann.

Rense filteret i ferskvannstanken

Merknad

På bunnen av ferskvannstanken er det et filter der smusspartikler kan feste seg og hindre vannstrømmen. Det anbefales derfor å rengjøre filteret regelmessig.

Merknad

For filterrengjøring må ferskvannstanken tas av apparatet og være tom.

1. Lås opp og ta av tanklokket, se kapittel Fylle ferskvannstanken
2. Skyll filteret grundig med vann eller rengjør forsiktig med en myk børste.

Figur W

3. Sett på tanklokket og kontroller at det sitter godt.

Bistand ved feil

Utilstrekkelig sugekraft

Falskluftventilen er for mye åpnet.

- Lukk falskluftventilen.

Tilbehør, sugeslange eller sprøytesugerør er tilstoppet.

- Fjern tilstoppingen.

Gitternettene for spillvannstanklokket er forurenset eller våte.

- Rengjør/tørk gitternettene.

Smussbeholderen er ikke riktig plassert.

- Trykk smussbeholderen nedover.

Det kommer ikke vann ut av munnstykket

Ferskvannstank tom

- Fyll opp ferskvannstanken.

Ferskvannsfileret er skittent.

- Rens ferskvannsfileret.

Tilbehør og sprøytesugeslangen er ikke satt riktig sammen.

- Opprett riktig forbindelse.

Rengjøringsmiddelpumpen er defekt.

- Ta kontakt med kundeservice.

Sprøytestråle ujevn

Sprøytemunnstykket på tilbehøret for støvsuging er skittent.

- Rengjør sprøytemunnstykket på det aktuelle tilbehøret.

Apparatet bråker og suger ikke lenger opp skittent vann

Gitternettene for spillvannstanklokket er forurenset eller våte.

- Rengjør/tørk gitternettene.

Tekniske data

Elektrisk tilkobling

Frekvens	Hz	50-60
Spenning	V	220-240
Nettsikring (treg)	A	10
Nominell effekt	W	500

Effektspesifikasjoner apparat

Maks. påfyllingsmengde ferskvann	l	1,7
Maks. påfyllingsmengde spillvann	l	2,9
Maks. temperatur på rengjørings-oppløsning (T i maks.)	°C	50

Mål og vekt

Vekt (uten tilbehør)	kg	4,1
Lengde x bredde x høyde	mm	440x230x260

Registrerte verdier iht. EN 60704-2-1

Lydtrykknivå	dB(A)	69
--------------	-------	----

Med forbehold om tekniske endringer.

Indhold

Generelle henvisninger	52
Bestemmelsesmessig anvendelse	52
Miljøbeskyttelse	52
Kundeservice	52
Tilbehør og reservedele	53
Leveringsomfang	53
Garanti	53
Symboler på apparatet	53
Beskrivelse af apparat	53
Ibrugtagning	53
Drift	54
Transport	55
Pleje og vedligeholdelse	55
Hjælp ved fejl	56
Tekniske data	56

Generelle henvisninger



Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse.

Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, kan der opstå skader på maskinen og fare for brugeren og andre personer.
- Informér straks forhandleren ved transportskader.
- Kontrollér ved udpakningen om pakkeindholdet er komplet, og om der er sket beskadigelse.

Bestemmelsesmessig anvendelse

Apparatet må kun anvendes i en privat husholdning. Maskinen er beregnet til brug som et sprøjteekstraktionsrengøringsmiddel til rengøring af bilers kabiner, polstringstekstiler og tæpper i indendørs rum i overensstemmelse med beskrivelserne i denne driftsvejledning og sikkerhedsanvisningerne.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Kundeservice

Vores KÄRCHER-filial hjælper dig gerne videre i tilfælde af spørgsmål eller fejl.

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Garanti

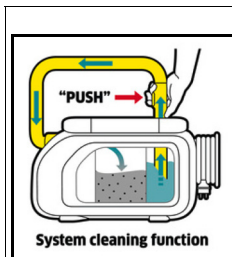
I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl.

Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kunde-servicecenter medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale Kärcher-websted under "Downloads".

Symboler på apparatet



På indersiden af rentvandstanken er der et symbol for systemrengøringen efter brug:

- Fyld rentvandstanken med vand fra hansen.

Før derefter fugedyse helt i tankåbningen, og tilkobl apparatet, og hold samtidigt sprøjtearmen trykket ned.

Se også kapitlet *Afslutning af driften*

Beskrivelse af apparat

Udstyret varierer afhængigt af den valgte model. Det konkrete udstyr er beskrevet på apparatets emballage. Figurer, se grafiksider.

Figur A

- 1) Sprøjtesugeslangetilslutning
- 2) Spildevandstank med låg
- 3) Rentvandstank med låg
- 4) Holder til håndgreb på sprøjtesugeslange
- 5) Tankdæksel
- 6) Apparatkontakt (I (tænd)/O (sluk))
- 7) Bæregreb
- 8) Opbevaringsmulighed til svamp, børste, rengøringsmiddelpose
- 9) Holder til netkabel og vaskegulvdyse
- 10) Netkabel
- 11) Sprøjtesugeslange og håndgreb med sprøjtearm og låseknap

- 12) Vaskepolsterdyse
- 13) Vaskefugedyse
- 14) * Sprøjtesugerør 2 x 0,5 m
- 15) * Vaskegulvdyse
- 16) Rengøringsmiddel RM 519 (100 ml)

* option

Ibrugtagning

Forvask

Obs

Da maskinen ikke har en tørresugefunktion, skal du om nødvendigt fjerne grovkornet snavs (f.eks. krummer) med en almindelig støvsuger før rengøring af tekstiler.

Tilslutning af sprøjtesugeslange

1. Før sprøjtesugeslangen ind i sprøjtesugeslangetilslutning på apparatet, indtil den går hørbart i indgreb.

- Tryk på låsen for at tage ud, og træk sprøjtesugeslangen ud.

Figur B

2. Montér tilbehøret efter behov. Se kapitlet *Montering af tilbehør*.

Fyldning af rentvandstanken

BEMÆRK

Tænd kun for maskinen, når rentvandstanken og spildevandstanken er monteret.

BEMÆRK

Ferskvands- og spildevandstankene skal sidde godt fast i apparatet.

BEMÆRK

Brug af uegnede rengøringsmidler kan beskadige maskinen og medføre, at garantien bortfalder.

Obs

Brug efter behov KÄRCHER-rengøringsmiddel RM 519 som påkrævet til rengøring af polstringer.

- Følg producentens mængdeangivelser ved doseringen af rengøringsmidlet.
- En dosering på ca. 100 ml rengøringsmiddel anbefales pr. tankfyldning.
- Påfyld rengøringsmiddel, og fyld op med vand indtil "Max".
- Den komplette påfyldningsmængde er maks. 1,7 liter.

Obs

Rentvandstanken kan tages ud ved påfyldningen eller fyldes direkte på maskinen.

Fyldning af vandtanken direkte på maskinen

- 1 Træk tankdækslet op, og drej det til siden. Dosér rengøringsmidlet i henhold til specifikationen, og fyld derefter tanken med postevand op til "MAX"-markeringen.

Figur H

- 2 Luk tankdækslet.

Aftagning af vandtank for påfyldning

- 1 Træk vandtanken lodret op og ud i det forsænkede greb.

Figur I

- 2 Træk tankdækslet op, drej det til siden, og fyld vandtanken med rengøringsmiddel og postevand op til "MAX"-markeringen.

Figur J

eller

Lås tankdækslet op, tag det af, og fyld med rengøringsmiddel og postevand indtil markeringen "MAX".

Figur K

- 3 Luk tankdækslet, eller sæt tankdækslet på, og sørg for, at det sidder fast.
- 4 Sæt vandtanken i indtil maskinens bund.

Montering af tilbehør

Rengøring af tæppe

Anvend sprøjtesugerørene og vaskegulvdysen til rengøring af tæpper.

- 1 Sæt sprøjtesugerørene sammen, og forbind dem med sprøjtesugslangen, alle dele skal gå hørbart i indgreb.
- 2 Sæt vaskegulvdysen på sprøjtesugerørene, indtil det går hørbart i indgreb.
- Tryk på den pågældende sikkerhedstaste for at adskille sprøjtesugerør og vaskegulvdys, og træk delene fra hinanden.

Figur C

Figur D

Polsterens

Anvend efter behov vaskepolsterdysen, vaskefugedyden eller en vaskegulvdysen til rengøring, f.eks. af polstringer og madrasser.

- Sæt vaskepolsterdysen vaskefugedyden eller vaskegulvdysen på sprøjtesugslangens håndgreb, indtil den går hørbart i indgreb.
- Tryk på sikkerhedstasten for at adskille vaskepolsterdysen, vaskefugedyden eller vaskegulvdysen, og træk dem af sprøjtesugslangen.

Figur E

Figur F

Figur G

Tilkobling af apparatet

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Hvis netkablet ikke vikles helt af, er der risiko for, at rækkevadden overvurderes, så strømkablet overbelastes og beskadiges.

Vikl altid strømkablet helt af.

1. Tag netkablet helt af kabelkrogen.
2. Sæt netstikket i stikkontakten.

Figur L

3. Drej apparatkontakten til position I (til).

Figur M

Start sugemotoren og pumpen.

4. Luk falsklufskyderen helt.

Figur N

Drift

Rengøring gulvtæppe eller polstring

Obs

Varmt vand (maksimalt 50 °C) forøger rengøringsvirkningen.

Obs

Brug kun rengøringsmidlet RM 519 fra KÄRCHER til rengøringen.

BEVÆR

Fare på grund af rengøringsopløsning

Risiko for beskadigelse

Før du bruger maskinen, skal du kontrollere genstanden, der skal rengøres, for farveægtighed og vandbestandighed på et ikke-iøjnefaldende sted.

1. Fyld rentvandstanken med rengøringsmiddel og vand, se kapitlet *Fyldning af rentvandstanken*.
2. Tænd maskinen, se kapitlet *Tilkobling af apparatet*.
3. Vælg tilbehør efter behov, og tryk på armen på håndgrebet for at sprøjte rengøringsopløsningen på.
4. For at sprøjte på store overflader skal du først trykke på armen på håndgrebet og derefter trykke på låseknappen.

Figur O

5. Træk vaskegulvdysen eller vaskepolsterdysen tilbage over fladen, der skal rengøres, i overlappende baner, skub ikke.

Figur P

Obs

Af hensyn til hurtigere og mere effektivt arbejde kan vaskegulvdysen også anvendes polstringsrens (f.eks. til store sofaer).

Obs

Når spildevandsbeholderen er fuld, lukkes indsugningsåbningen af en svømmer, og maskinen kører med forhøjet omdrejningstal.

6. Sluk straks maskinen, og tøm spildevandsbeholderen, se kapitlet *Tømning af spildevandstanken*.

Rengøringsmetoder

Let/normal tilsmudsning

1. Drej apparatkontakten til position I (til).

Figur M

Start sugemotoren og pumpen.

2. Tryk på håndtaget til sprøjtning.

Rengøringsopløsningen sprøjtes på.

Figur O

3. Slip armen til sprøjtning, og opslug rester af rengøringsopløsningen.

Efter behov kan falsklufskyderen tilpasses til sugestyrkereguleringen.

Figur N

4. Efterrengør polstringer og væg-til-væg-tæpper med rent, varmt vand efter rengøringen, og imprægner efter ønske.

Kraftig tilsmudsning eller pletter

1. Drej apparatkontakten til position I (til).

Figur M

Start sugemotoren og pumpen.

2. Tryk på håndtaget til sprøjtning.

Figur O

Rengøringsopløsningen sprøjtes på.

3. Drej apparatkontakten til position O (fra).

Figur Q

4. Lad rengøringsopløsningen virke i mindst 5 minutter.

5. Drej apparatkontakten til position I (til).

Start sugemotoren og pumpen.

Figur M

6. Opsug rester af rengøringsopløsningen. Efter behov kan falsklufskyderen tilpasses til sugestyrkereguleringen.

Figur N

7. Gentag om nødvendigt fremgangsmåden.

8. Efterrengør polstringer og væg-til-væg-tæpper med rent, varmt vand efter rengøringen, og imprægner efter ønske.

Afslutning af driften

Obs

Så der ikke bliver rengørings- og smudspartikler tilbage i ledningerne, skal der gennemføres en systemrengøring (uden tilsætning af rengøringsmidler) efter hver anvendelse.

1. Drej apparatkontakten til position O (fra).

Figur Q

2. Tøm spildevandstanken, se kapitlet *Tømning af spildevandstanken*.
3. Fyld rentvandstanken med postevand op til markeringen "MAX", se kapitlet *Fyldning af rentvandstanken*.
4. Forbind sprøjtesugeslangen til fugedysen.
5. Åbn tankdækslet, og før spaltetysen helt ind i åbningen.
6. Drej apparatkontakten til position I (til), og tryk samtidigt på armen på håndgrebet for at sprøjte, og hold den trykket ned.

Figur R

Skyllningen er afsluttet, så snart rentvandstanken er helt tomt.

7. Drej apparatkontakten til position O (fra).

Figur Q

8. Træk netstikket ud af stikkontakten. Rul netkablet helt, men ikke for stramt (løst) om kabelholderen.
- ### Figur S
9. Tøm spildevandstanken, se kapitlet *Tømning af spildevandstanken*.
 10. Udvask spildevandstanken grundigt med rent vand.
 11. Skyl også rentvandstanken med rent vand ved forureninger, og rengør filteret, se kapitlet *Rengøring af filter i rentvandstanken*.
 12. Adskil tilbehørsdele fra maskinen.
 13. Sådan fjernes resterende væske i sprøjtesugeslangen:
 - a Tryk på låsen, og tag sprøjtesugeslangen af apparatet.
- ### Figur B
- b Tryk på armen på håndtaget, og lad væsken løbe ud.

Obs

Rul ikke sprøjte-/sugeslangen om maskinen ved tørring, så væsken kan tørre helt.

Obs

Lad den resterende væske løbe ned i en egnet beholder (f.eks. vask, spand), så der ikke opstår vandpytter i beboelsesområdet (f.eks. på tæppe, parket).

14. Skyl vaskedysen med postevand, og lad apparatet tørre med de andre tilbehørsdele.
15. Opbevar maskinen i "tørrepositionen" (de to tankdæksler er let åbne, og den resterende væske kan tørre uden at efterlade rester).

Tømning af spildevandstanken

1. Træk spildevandstanken lodret op og ud i det forsinkede greb.

Figur T

2. Lås de to tankdæksler på siden op, tag tankdækslet af, og bortskaf spildevandet.

Figur U

3. Ved fortsættelse af rengøringsarbejdet: Sæt tankdækslet på, og sørg for, at det sidder fast. Sæt spildevandstanken i indtil maskinens bund.
4. Ved afslutning af rengøringsarbejdet: Opbevar maskinen i "tørrepositionen" (tankdækslet er let åbnet, og den resterende væske kan tørre uden at efterlade rester).

Opbevaring af maskinen

1. Fastgør vaskeguldysen på tilbehørsholderen på kabelholderen.
2. Rul sprøjtesugeslangen om apparatet.
3. Fastgør håndgrebet/slangen på sprøjtesugeslangen på tilbehørsholderen, som er placeret på siden af apparatet, med gummibåndet. Sørg i den forbindelse for korrekt opulningsretning, så håndgrebet eller slangen kan fastgøres med gummibåndet.

Figur Y

4. Opbevar apparatet i et tørt og frostfrit rum.

Transport

⚠ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse!

Kvæstelser og beskadigelse ved manglende overholdelse af vægten.

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport og opbevaring.

Manuel transport

1. Løft og bær maskinen i bæregrebet.

Transport i køretøjer

1. Maskinen sikres mod at glide eller vælte.

Pleje og vedligeholdelse

Generelle vedligeholdelseshenvisninger

- Maskinen og tilbehørsdelene af plast skal vedligeholdes med en almindelig plastrens.
- Beholderen og tilbehøret skylles med vand efter behov og tørres før videre anvendelse.

Rengøring af spildevandstankdækslet og udskilleren

Obs

På indersiden af spildevandstankdækslet (på udskilleren) er der 2 net. Hvis nettene er våde eller forurenede, kan svømmen ikke skifte korrekt, eller maskinen slukkes for tidligt.

Sørg derfor for, at nettene er rene og tørre under driften.

1. Tag spildevandstanken ud af maskinen, se kapitlet *Tømning af spildevandstanken*.
2. Tag tankdækslet af tanken, og fjern udskilleren.
3. Rengør forsigtigt tankdækslet og udskilleren med en fugtig klud.
4. Fjern forsigtigt fugten med en tør klud.

Figur V

5. Sæt tankdækslet og udskilleren sammen, fastgør dem på tanken, og sæt dem igen ind i maskinen.

Rengøring af sprøjtedysen

Obs

Hvis sprøjtestrålen er ujævn, kan sprøjtedysen fra vaskesuge-tilbehøret være tilstoppet af rester og skal rengøres.

1. For at rengøre vaskeguldysen og vaskepolsterdysen skal du løsne dyseholderen ved at dreje den og tage den af sammen med dysen.

Obs

Opbevar O-ringen/tætningsringen godt, og sæt den i igen efter rengøringen.

Figur X

2. Rengør rester i sprøjtedysen under rindende vand.
3. Sæt sprøjtedysen og tætningsringen ind i dyseholderen, og fastgør dem igen ved at dreje dem.
4. Rengør også rester i vaskefugedysens sprøjtedyse under rindende vand.

Rengöring af filter i rentvandstanken

Obs

På bunden af rentvandstanken er der et filter, hvor smudspartikler sætter sig og kan hindre vandgennemstrømningen. Det anbefales derfor at rengøre filteret regelmæssigt.

Obs

Ved filterrengøringen skal rentvandstanken tages ud af apparatet og være tom.

1. Lås tankdækslet op, og tag det af, se kapitel *Fyldning af rentvandstanken*
2. Skyl filteret grundigt med vand, eller rengør det forsigtigt med en blød børste.

Figur W

3. Sæt tankdækslet på, og sørg for, at det sidder fast.

Hjælp ved fejl

Utilstrækkelig sugekacitet

Falskluftskyderen er åbnet for meget.

- Luk falskluftskyderen.
- Tilbehør, sugeslange eller sprøjtesugerør er tilstoppet.
- Fjern tilstopningen.
- Spildevandstankdækslets net er forurenede eller våde.
- Rengør/tør nettene.
- Smudsbeholder ikke placeret korrekt.
- Tryk smudsbeholderen ned.

Der kommer ikke vand ud af dysen

Rentvandstank tom

- Fyld rentvandstanken.
- Rengør filteret tilsmudset.
- Rengør rentvandsfilteret.
- Forbindelse mellem tilbehør og sprøjtesugeslangen ikke korrekt.
- Tilslut den korrekte forbindelse.
- Rengøringsmiddelpumpe defekt.
- Bestil kundeservice.

Sprøjtestrålen er ujævn

Sprøjtedysen på tilbehøret til vaskesugning er tilsmudset.

- Rengør sprøjtedysen på det pågældende tilbehør.

Apparatet støjer mere og opsuger ikke længere smudsvand

Spildevandstankdækslets net er forurenede eller våde.

- Rengør/tør nettene.

Tekniske data

Elektrisk tilslutning

Frekvens	Hz	50-60
Spænding	V	220-240
Netsikring (træg)	A	10
Nominel effekt	W	500

Effektdata maskine

Maks. påfyldningsmængde rent vand	l	1,7
Maks. påfyldningsmængde spildevand	l	2,9
Maks. temperatur for rengøringsopløsningen (T i maks.)	°C	50

Mål og vægt

Vægt (uden tilbehør)	kg	4,1
Længde x bredde x højde	mm	440x230 x260

Beregne værdier i henhold til EN 60704-2-1

Lydtryksniveau	dB(A)	69
----------------	-------	----

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Sisukord

Üldised juhised	56
Sihtotstarbeline kasutamine	56
Keskkonnakaitse	56
Klienditeenindus	56
Lisavarustus ja varuosad	57
Tarnekomplekt	57
Garantii	57
Sümbolid seadmel	57
Seadme kirjeldus	57
Käikuvõtmine	57
Käitus	58
Transport	59
Hooldus ja jooksevremont	59
Abi rikete korral	60
Tehnilised andmed	60

Üldised juhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja kaasaolevad ohutusjuhised läbi. Toimige

neile vastavalt.

Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võivad tekkida kahjustused seadmel ja ohud operaatorile ning teistele inimestele.
- Informeerige transpordikahjude korral kohe edasimüüjat.
- Kontrollige lahtipakkimisel pakendi sisu puuduvate tarvikute või kahjustuste suhtes.

Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage seadet eranditult eramajapidamises.

Seade on ette nähtud vastavalt selles kasutusjuhendis esitatud kirjeldustele ja ohutusjuhiste kasutamiseks pihustus-ekstraktsioonipuhastina auto siseruumide, polstritektiilide ja vaipkatete puhastamiseks siseruumides.

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäämise või vale utiliseerimise

korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprüügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.de/REACH

Klienditeenindus

Küsimuste või häirete korral aitab Teid meelsasti meie KÄRCHER-i haruettevõtte.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalravikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Ravikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduvate ravikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

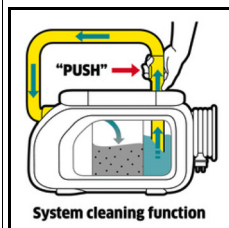
Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisvigad. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

Sümbolid seadmel



Puhtaveepaagi siseküljel on sümbol süsteemi puhastamiseks pärast kasutamist:

- Täitke puhtaveepaak kraaniveega. Seejärel sisestage vuugidüüs täielikult paagivasse, lülitage seade sisse ja hoidke samaaegselt pihustushooba vajutatult. Vt ka peatükki *Käituse lõpetamine*

Seadme kirjeldus

Sõltuvalt valitud mudelist on varustuses erinevusi. Konkreetne varustus on kirjeldatud seadme pakendil. Jooniseid vt graafika leheküljelt.

Joonis A

- ① Pihustus-imivoolikuühendus
- ② Kaanega mustaveepaak
- ③ Kaanega puhtaveepaak
- ④ Hoidik pihustus-imivooliku käepidemele
- ⑤ Paagikork
- ⑥ Seadmelüliti (I (Sisse) / O (Välja))
- ⑦ Kandekäepide
- ⑧ Käsna, harja, puhastusvahendikoti hoiukoht
- ⑨ Hoidik võrgukaabli ja pesupõrandadüüsi jaoks
- ⑩ Võrgukaabel
- ⑪ Pihustusvoolik ja käepide pihustushooba ja fikseerimisklahviga
- ⑫ Pesupolstridüüs
- ⑬ Pesuvuugidüüs

- ⑭ * Pihustusimitorud 2 x 0,5 m
- ⑮ * Pesupõrandadüüs
- ⑯ Puhastusvahend RM 519 (100 ml)

* Valikul

Käikuvõtmine

Eelpuhastus

Märkus

Kuna seadmel puudub kuivimufunktsioon, eemaldage vajaduse korral enne tekstiili puhastamist jämedateralinen mustus (nt purud) laiatarbe tolmuimejaga.

Pihustus-imivooliku ühendamine

1. Juhtige pihustus-imivoolik seadmel olevasse pihustus-imivoolikuühendusse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
- Eemaldamiseks vajutage sulgurit ja tõmmake pihustus-imivoolik välja.

Joonis B

2. Monteeri ravikut vastavalt vajadusele. Vt peatükki *Ravikute monteerimine*.

Puhtaveepaagi täitmine

TÄHELEPANU

Lülitage seade sisse ainult siis, kui puhtaveepaak ja mustaveepaak on paigaldatud.

TÄHELEPANU

Värskevee- ja heitveepaagid peavad olema seadmes kindlalt paigas.

TÄHELEPANU

Ebasobivate puhastusvahendite kasutamine võib kahjustada seadet ning tühistada garantiiteenused.

Märkus

Vajaduse korral kasutage polstri puhastamiseks KÄRCHERI puhastusvahendit RM 519.

- Pidage puhastusvahendi doseerimisel silmas tootja koguseandeid.
- Ühe paagitäie kohta on soovitatav doseerida u 100 ml puhastusvahendit.
- Valige puhastusvahend sisse ja täitke veega kuni märgistuseni „Max“.
- Kogu täitekogus on max 1,7 liitrit.

Märkus

Puhtaveepaagi saab täitmiseks välja võtta või täita otse seadmel.

Veepaagi täitmine otse seadmel

- 1 Tõmmake paagikork üles ja keerake see küljele. Doseeri puhastusvahendit vastavalt nõuetele ja täitke seejärel paak kraaniveega kuni märgistuseni „MAX“.

Joonis H

- 2 Sulgege paagikork.

Veepaagi äravõtmine täitmiseks

- 1 Tõmmake veepaak haardesüvendist vertikaalselt üles välja.

Joonis I

- 2 Tõmmake paagikork üles, keerake see küljele ja täitke veepaak puhastusvahendi ja kraaniveega kuni märgistuseni „MAX“.

Joonis J

või

Lukustage paagikork lahti, võtke ära ja täitke puhastusvahendi ja kraaniveega kuni märgistuseni

„MAX“.

Joonis K

- 3 Sulgege paagikork või pange paagikork peale, pida-ge seejuures silmas kindlat asetust.
- 4 Sisestage veepaak kuni seadmepõhjani.

Tarvikute monteerimine

Vaipkatte puhastamine

Kasutage vaipkatte puhastamiseks pihustusimitorusid ja pesupõrandadüüsi.

- 1 Pistke pihustusimitorud kokku ja ühendage pihustusimivoolikuga; kõik osad peavad kuuldavalt fikseeruma
- 2 Pistke pesupõrandadüüs pihustusimitorudele, kuni see kuuldavalt fikseerub.
- Pihustusimitorude ja pesupõrandadüüsi lahutamiseks vajutage vastavat lahtilukustusklahvi ja tõmmake detailid üksteisest lahu.

Joonis C Joonis D

Polstri puhastus

Sõltuvalt vajadusest kasutage pesupolstridüüsi, pesuvuugidüüsi või pesupõrandadüüsi nt polstri ja madratsite puhastamiseks.

- Pistke pesupolstridüüs, pesuvuugidüüs või pesupõrandadüüs pihustusimivooliku käepidemele, kuni see kuuldavalt fikseerub.
- Pesupolstridüüsi, pesuvuugidüüsi või pesupõrandadüüsi lahutamiseks vajutage lahtilukustusklahvi ja tõmmake pihustusimivoolikust välja.

Joonis E Joonis F Joonis G

Seadme sisselülitamine

⚠ HOIATUS

Elektrilöögi oht

Täielikult mahakerimata võrgukaabli puhul valitseb oht, et ulatuskaugust hinnatakse üle, seetõttu koormatakse elektrikaabel üle ja see saab kahjustada.

Kerge elektrikaabel alati täielikult maha.

1. Võtke võrgukaabel täielikult kaablikonsult ära.
2. Pistke võrgupistik pistikupesasse.

Joonis L

3. Keerake seadmelüliti positsiooni I (Sisse).

Joonis M

Käivitage imemismootor ja pump.

4. Sulgege puuduva õhu siiber täielikult.

Joonis N

Käitus

Vaiba või polstri puhastamine

Märkus

Soe vesi (maksimaalselt 50 °C) suurendab puhastusefekti.

Märkus

Kasutage puhastamiseks ainult KÄRCHERi puhastusvahendit RM 519.

TÄHELEPANU

Puhastuslahuse oht

Kahjustusoh

Enne seadme kasutamist kontrollige puhastatava objekti silmapaistmatus kohas värvi püsivust ja veekindlust.

1. Täitke puhtaveepaak puhastusvahendi ja veega, vt peatükki Puhaveepaagi täitmine.
2. Lülitage seade sisse, vt peatükki Seadme sisselülitamine

3. Valige tarvikud vastavalt vajadusele ja vajutage puhastuslahuse pihustamiseks käepidemel olevat hooa.
4. Suurte pindade pihustamiseks vajutage kõigepealt käepidemel olevat hooa ja seejärel vajutage fikseerimisklahvi.

Joonis O

5. Tõmmake pesupõrandadüüs või pesupolstridüüs kattuvate paanidena tagasisuunas üle puhastatava pinna, ärge lükake.

Joonis P

Märkus

Kiiremaks ja tõhusamaks töötamiseks saab polstri puhastamiseks kasutada ka pesupõrandadüüsi (nt suurte diivanite korral).

Märkus

Kui mustaveepaak on täis, sulgeb ujuk imemisava ja seade töötab suurema pööretearvuga.

6. Lülitage seade kohe välja ja tühjendage mustaveepaak, vt peatükki Mustaveepaagi tühjendamine.

Puhastusmeetodid

Kerge / normaalne määrdumine

1. Keerake seadmelüliti positsiooni I (Sisse).

Joonis M

Käivitage imemismootor ja pump.

2. Vajutage pihustamiseks hooa. Puhastuslahus pihustatakse peale.

Joonis O

3. Laske hoo pihustamiseks lahti ja imege puhastuslahuse jäägid välja.

Vajaduse korral saab imemisvõimsuse reguleerimiseks kohandada õhulekke liugurit.

Joonis N

4. Pärast puhastamist puhastage polster ja vaipkate puhta, sooja veega üle ja soovi korral impregneeri-ge.

Tugev mustus või plekid

1. Keerake seadmelüliti positsiooni I (Sisse).

Joonis M

Käivitage imemismootor ja pump.

2. Vajutage pihustamiseks hooa.

Joonis O

Puhastuslahus pihustatakse peale.

3. Keerake seadmelüliti positsiooni O (Välja).

Joonis Q

4. Laske puhastuslahusel vähemalt 5 minutit mõjuda.

5. Keerake seadmelüliti positsiooni I (Sisse).

Käivitage imemismootor ja pump.

Joonis M

6. Imege puhastuslahuse jäägid välja.

Vajaduse korral saab imemisvõimsuse reguleerimiseks kohandada õhulekke liugurit.

Joonis N

7. Vajaduse korral korrake protsessi.

8. Pärast puhastamist puhastage polster ja vaipkate puhta, sooja veega üle ja soovi korral impregneeri-ge.

Käituse lõpetamine

Märkus

Selleks, et torustikesse ei jääks puhastus- ega mustusosakesi, teostage pärast iga kasutamist süsteemipuhastus (puhastusvahendeid lisamata).

1. Keerake seadmelüliti positsiooni O (Välja).

Joonis Q

2. Tühjendage mustaveepaak, vt peatükki *Mustaveepaagi tühjendamine*.
3. Täitke puhtaveepaak kraaniveega kuni märgistuse ni „MAX“, vt peatükki *Puhtaveepaagi täitmine*.
4. Ühendage pihustus-imivoolik vuugidüüsiga.
5. Avage paagikork ja sisestage vuugidüüs täielikult avasse.
6. Keerake seadmelüliti asendisse I (Sisse) ja vajutage pihustamiseks samaaegselt käepidemel olevat hoo- ba ja hoidke vajutatult.

Joonis R

Loputusprotsess on lõppenud kohe, kui puhtavee- paak on täielikult tühjendatud.

7. Keerake seadmelüliti positsiooni O (Välja).

Joonis Q

8. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Keerake võrgukaabel täielikult, kuid mitte liiga kõvasti (lõd- valt) ümber kaablihoidiku.

Joonis S

9. Tühjendage mustaveepaak, vt peatükki *Mustaveepaagi tühjendamine*.
10. Loputage mustaveepaak puhta veega põhjalikult puhtaks.
11. Määrumise korral loputage ka puhtaveepaaki puh- ta veega ja puhastage filter, vt peatükki *Puhtavee- paagis oleva filtri puhastamine*.
12. Lahutage tarvikuosad seadmest.
13. Pihustus-imivoolikusse jäänud vedeliku eemaldami- seks:
 - a. Vajutage sulgurit ja eemaldage pihustus-imivoo- lik seadmest.

Joonis B

- b. Vajutage käepidemel olevat hoo- ba ja laske vede- likul välja voolata.

Märkus

Et vedelik saaks täielikult kuivada, ärge kerige pihustus- /imivoolikut kuivatamiseks seadme ümber.

Märkus

Et eluruumis ei tekiks loike (nt vaipkattete, parketile), laske järelejäänud vedelikul voolata sobivasse mahutis- se (nt valam, ämber).

14. Loputage pesudüüse kraaniveega ja laske seadmel koos teiste tarvikuosadega kuivada.
15. Hoidke seadet „kuivamisasendis“ (mõlemad paagi- korgid on seejuures kergelt avatud ja allesjäänud vedelik saab kuivada jääke jätmata).

Mustaveepaagi tühjendamine

1. Tõmmake mustaveepaak haardesüvendist verti- kaalselt ülespoole välja.

Joonis T

2. Lukustage mõlemad külgmised paagikorgid lahti, võtke paagikork ära ja kõrvaldage must vesi kasutu- selt.

Joonis U

3. Puhastustöö jätkamisel: Asetage paagikork peale, pidage seejuures silmas kindlat asendit. Sisestage mustaveepaak kuni seadmepõhjani.
4. Puhastustöö lõpetamisel: Hoidke seadet „kuiva- misasendis“ (paagikork on seejuures kergelt avatud ja allesjäänud vedelik saab kuivada jääke jätmata).

Seadme hoidmine

1. Kinnitage pesupõrandadüüs kaablihoidiku lisatarvi- kuhoidiku külge.
2. Mähkige pihustusimivoolik seadme ümber.
3. Fikseerige pihustusimivooliku käepide / voolik kum- mipaelaga seadme küljel asuvasse tarvikuhooidiku-

se. Pöörake seejuures tähelepanu korrektsele mähkimissuunale, et käepidet või voolikut saaks kummipaelaga kinnitada.

Joonis Y

4. Hoidke seadet kuivades ja külmumiskindlates ruu- mides.

Transport

△ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusoh!

Vigastused ja kahjustused kaalu eiramise tõttu.

Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaa- lu.

Käsitsi transportimine

1. Tõstke seade kandekäepidemest üles ja kandke.

Transportimine sõidukites

1. Kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Hooldus ja jooksevremont

Üldised hooldusjuhised

- Hooldage seadet ja plastist tarvikuid laiatarbe plas- tipuhastusvahendiga.
- Loputage mahutit ja tarvikuid vajaduse korral veega ning kuivatage enne edasikasutamist.

Mustaveepaagi korgi ja separaatori puhastamine

Märkus

Mustaveepaagi korgi siseküljel (separaatoril) on 2 võ- restikku. Kui võrestikud on märjad või määrdunud, ei pruugi ujuk korrektselt lülituda või seade lülitub liiga va- ra välja.

Seetõttu tehke kindlaks, et võrestikud on käituse ajal puhtad ja kuivad.

1. Võtke mustaveepaak seadmest välja, vt peatükki *Mustaveepaagi tühjendamine*.
2. Võtke paagikork paagilt ära ja eemaldage separaa- tor.
3. Puhastage paagikorki ja separaatorit ettevaatlikult niiske lapiga.
4. Eemaldage niiskust ettevaatlikult kuiva lapiga.
5. Pange paagikork ja separaator kokku, kinnitage paagile ja pange uuesti seadmesse.

Pihustusdüüsi puhastamine

Märkus

Ebaühtlase pihustusjoe korral võib pesuimemistarviku pihustusdüüs olla jääkide tõttu ummistunud ja seda tu- leb puhastada.

1. Pesupõranda- ja pesupolstridüüsi puhastamiseks vabastage düüsihoidik keerates ja võtke see koos düüsiga välja.

Märkus

Hoidke O-rõngast/tihendusrõngast turvaliselt ja asetage see pärast puhastamist uuesti sisse.

Joonis X

2. Puhastage pihustusdüüsis olevad jäägid jooksva vee all.
3. Sisestage pihustusdüüs ja tihendusrõngas düüsi- hooidikusse ja kinnitage see uuesti keerates.
4. Puhastage pesuvuugidüüsi pihustusdüüsis olevad jäägid samuti jooksva vee all.

Puhtaveepaagis oleva filtri puhastamine

Märkus

Puhtaveepaagi põhjas on filter, millele võivad settida mustuseosakesed ja takistada sellega vee läbivoolu. Seetõttu on soovitatav filtrit regulaarselt puhastada.

Märkus

Filtri puhastamiseks peab puhtaveepaak olema sead-
mest eemaldatud ja tühi.

1. Avage ja eemaldage paagikork, vt peatükki *Puhtaveepaagi täitmine*
2. Loputage filtrit põhjalikult veega või puhastage seda ettevaatlikult pehme harjaga.

Joonis W

3. Asetage paagikork peale, pidage seejuures silmas kindlat asendit.

Abi rikete korral

Ebapiisav imivõimsus

Puuduva õhu siiber on liiga palju avatud.

- Sulgege puuduva õhu siiber.
 - Tarvikud, imivoolik või pihustusimitorud on ummistunud.
 - Eemaldage ummistus.
- Mustaveepaagi kaane võrestikud on määrdunud või määrd.

- Puhastage/kuivatage võrestikud.
- Mustusemahuti ei ole õigesti paigutatud.
- Vajutage mustusemahutit allapoole.

Düüsist ei välju vett

Puhtaveepaak tühi

- Täitke puhtaveepaak.
 - Puhtaveefilter on määrdunud.
 - Puhastage puhtaveefiltrit.
- Tarvikute ja pihustus-imivooliku vaheline ühendus ei ole korrektne.

- Looge korrektne ühendus.
- Puhastusvahendi pump on defektne.
- pöörduge klienditeenindusse.

Pihustusjuga ebaühtlane

Pesuimemiseks mõeldud tarviku pihustusdüüs on määrdunud.

- Puhastage vastava tarviku pihustusdüüs.

Seade muutub valjemaks ega ima enam musta vett

Mustaveepaagi kaane võrestikud on määrdunud või määrd.

- Puhastage/kuivatage võrestikud.

Tehnilised andmed

Elektriühendused

Sagedus	Hz	50-60
Pinge	V	220-240
Võrgukaits (inertne)	A	10
Nimivõimsus	W	500

Seadme võimsusandmed

Puhta vee max täitekogus	l	1,7
Musta vee max täitekogus	l	2,9
Puhastuslahuse max temperatuur (T max)	°C	50

Mõõtmed ja kaalud

Kaal (ilma tarvikuteta)	kg	4,1
Pikkus x laius x kõrgus	mm	440x230 x260

Kindlakstehtud väärtused EN 60704-2-1 kohaselt

Helirõhutase dB(A) 69

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Saturs

Vispärigas norädes	60
Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	60
Apkārtējās vides aizsardzība	60
Klientu apkalpošanas dienests.....	60
Piederumi un rezerves daļas.....	61
Piegādes komplekts	61
Garantija.....	61
Simboli uz ierīces	61
Ierīces apraksts	61
Ekspluatācijas uzsākšana	61
Darbība	62
Transportēšana	63
Kopšana un apkope	63
Palīdzība traucējumu gadījumā.....	64
Tehniskie dati	64

Vispārīgas norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojiet-

sies saskaņā ar tām.

Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

- Neievērojot lietošanas instrukcijas un drošības norādes, var tikt radīti bojājumi ierīcei un apdraudējums ierīces lietotājam un citām personām.
- Ja konstatēts bojājums, kas radies transportēšanas laikā, nekavējoties informējiet izplatītāju.
- Izslaiņojot pārbaudiet iepakojuma saturu, vai netrūkst piederumu un vai nav bojājumu.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet ierīci tikai privātā mājāsaimniecībā.

Saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem aprakstiem un drošības norādījumiem ierīce ir paredzēta lietošanai kā izsmidzināšanas - ekstrakcijas tīrītājs autotobiļu salonu un polsterētu tekstilizstrādājumu un paklāja grīdu tīrīšanai iekšējā telpā.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami.

Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizāci-

jas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsit: www.kaercher.de/REACH

Klientu apkalpošanas dienests

Jautājumu vai traucējumu gadījumā jums labprāt palīdzēs mūsu KÄRCHER filiāles darbinieki.

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaņiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumu vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

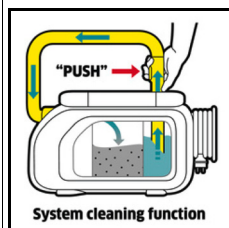
Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vēršieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodamā vietējās Kärcher tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Simboli uz ierīces



Tīrā ūdens tvertnes iekšpusē ir simbols, kas attiecas uz sistēmas tīrīšanu pēc izmantošanas:

- Piepildīt tīrā ūdens tvertni ar krāna ūdeni. Pēc tam pilnībā ievietot šauro sprauslu tvertnes atverē, ieslēgt ierīci un vienlaicīgi turēt nospiestu aerosola smidzināšanas sviru.

Skatīt arī nodaļu *Ekspluatācijas pabeigšana*

Ierīces apraksts

Aprīkojums atšķiras atkarībā no izvēlētajā modeļa. Konkrētais aprīkojums ir aprakstīts uz ierīces iepakojuma. Attēlus skatiet grafika lappusē.

Attēls A

- 1 Smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes pieslēgums
- 2 Netīrā ūdens tvertne ar vāku
- 3 Tīrā ūdens tvertne ar vāku
- 4 Smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes roktura turētājs
- 5 Tvertnes aizvars
- 6 Ierīces slēdzis (I (ieslēgts) / O (izslēgts))
- 7 Nešanas rokturis
- 8 Uzglabāšanas iespēja sūklim, birstei, tīrīšanas līdzeklim
- 9 Tīkla kabeļa un grīdas mazgāšanas uzgaļa turētājs
- 10 Tīkla kabelis

- 11 Smidzināšanas-sūkšanas šļūtene un rokturis ar aerosola smidzināšanas sviru un fiksācijas taustiņu
- 12 Polsterējuma mazgāšanas uzgalis
- 13 Šaurais mazgāšanas uzgalis
- 14 * Smidzināšanas-sūkšanas caurules 2 x 0,5 m
- 15 * Grīdas mazgāšanas uzgalis
- 16 Tīrīšanas līdzeklis RM 519 (100 ml)

* izvēles iespēja

Ekspluatācijas uzsākšana

Priekštīrīšana

Norādījums

Tā kā ierīcei nav sausās sūkšanas funkcijas, vajadzības gadījumā pirms tekstilizstrādājumu tīrīšanas ar parasto putekļu sūcēju notīriet rupjgraudainos netīrumus (piemēram, drupatas).

Smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes pievienošana

1. Ievietojiet smidzināšanas-sūkšanas šļūteni ierīces smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes pieslēgumā, līdz tā nokļūst.
- Lai izņemtu, nospiediet fiksatoru un izvelciet smidzināšanas-sūkšanas šļūteni.

Attēls B

2. Pēc vajadzības montējiet piederumus. Skatīt nodaļu *Piederumu montāža*.

Tīrā ūdens tvertnes uzpilde

IEVĒRĪBAI

Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad tīrā ūdens tvertne un netīrā ūdens tvertne ir ievietotas.

IEVĒRĪBAI

Gēlo vandens ir nuotekų rezervuārai turi būti tvirtai įtaisyti įrenginyje.

IEVĒRĪBAI

Nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu lietošana var sabojāt ierīci un izslēgt garantijas pakalpojumu sniegšanu.

Norādījums

Polsterējumu tīrīšanai pēc vajadzības izmantojiet KÄRCHER tīrīšanas līdzekli RM 519.

- Dozējot tīrīšanas līdzekli, ņemiet vērā ražotāja norādīto ieteicamo devu.
- Ieteicamā tīrīšanas līdzekļa deva ir aptuveni 100 ml uz vienu tvertnes uzpildi.
- Ielejiet tīrīšanas līdzekli un piepildiet ar ūdeni līdz "Max" atzīmei.
- Pilns uzpildes daudzums ir maks. 1,7 litri.

Norādījums

Uzpildīšanas nolūkā tīrā ūdens tvertni iespējams izņemt vai to var uzpildīt, arī neizmantojot no ierīces.

Uzpildīšana tvertnei atrodoties ierīcē

- 1 Pavelciet tvertnes aizvaru uz augšu un pagrieziet to uz sāniem. Dozējiet tīrīšanas līdzekli saskaņā ar norādījumiem un pēc tam piepildiet tvertni ar ūdensvada ūdeni līdz "MAX" atzīmei.

Attēls H

- 2 Noslēdziet tvertnes aizvaru.

Ūdens tvertnes izņemšana uzpildīšanai

- 1 Turot aiz padziļinātā roktura, izvelciet ūdens tvertni vertikāli uz augšu.

Attēls I

2. Pavelciet tvertnes aizvaru uz augšu, pagriežiet to uz sāniem un iepildiet ūdens tvertnē tīrīšanas līdzekli un krāna ūdeni līdz atzīmei "MAX".
Attēls J
vai
Atbloķējiet tvertnes vāku, noņemiet to un iepildiet tīrīšanas līdzekli un krāna ūdeni līdz atzīmei "MAX".
Attēls K
3. Aiztaisiet tvertnes aizvaru vai uzlieciet tvertnes vāku, pārlecinošies, ka tas ir stingri nostiprināts.
4. Ievietojiet ūdens tvertni ierīcē līdz apakšai.

Piederumu montāža

Paklāja grīdas tīrīšana

Paklāja grīdas tīrīšanai izmantojiet smidzināšanas-sūkšanas caurules un grīdas mazgāšanas uzgali.

1. Saspraudiet kopā smidzināšanas-sūkšanas caurules un savienojiet ar smidzināšanas-sūkšanas šļūteni; visām daļām ir dzirdami jānofiksējas.
2. Pievienojiet grīdas mazgāšanas uzgali smidzināšanas-sūkšanas caurulēm, līdz tas dzirdami nofiksējas.
- Lai atvienotu smidzināšanas-sūkšanas caurules un grīdas mazgāšanas uzgali, nospiediet attiecīgo atbloķēšanas taustiņu un izvelciet detaļas.

Attēls C

Attēls D

Polsterējumu tīrīšana

Pēc vajadzības izmantojiet polsterējuma mazgāšanas uzgali, šauro mazgāšanas uzgali vai grīdas mazgāšanas uzgali piemēram, polsterējumu un matraču tīrīšanai.

- Uzspraudiet polsterējuma mazgāšanas uzgali, šauro mazgāšanas uzgali vai grīdas mazgāšanas uzgali uz smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes roktura, līdz tas dzirdami nofiksējas.
- Lai atvienotu polsterējuma mazgāšanas uzgali, šauro mazgāšanas uzgali vai grīdas mazgāšanas uzgali, nospiediet atbloķēšanas taustiņu un atvienojiet to no smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes.

Attēls E

Attēls F

Attēls G

Ierīces ieslēgšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Strāvas trieciena bīstamība

Ja tīkla vads nav pilnībā atīts, pastāv risks, ka pārvērtēsiet sasniedzamo attālumu, kā rezultātā strāvas padeves vads var tikt deformēts un bojāts.

Tāpēc vienmēr attiniet tīkla vadu pilnībā.

1. Pilnībā noņemiet tīkla vadu no uzlīšanas āķīšiem.
2. Iespraudiet tīkla spraudni kontaktlīdzi.

Attēls L

3. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā I (ieslēgts).

Attēls M

- Palaidiet sūkšanas motoru un sūkni.

4. Pilnībā aizveriet gaisa aizbīdni.

Attēls N

Darbība

Paklāju vai polsterējumu tīrīšana

Norādījums

Silts ūdens (maksimāli 50 °C) palielina tīrīšanas efektivitāti.

Norādījums

Tīrīšanai izmantojiet tikai KÄRCHER tīrīšanas līdzekli RM 519.

IEVĒRĪBAI

Tīrīšanas šķiduma radīta bīstamība

Bojājumu risks

Pirms ierīces izmantošanas neuzkrītošā vietā pārbaudiet tīrāmā objekta krāsu noturību un ūdensizturību.

1. Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar tīrīšanas līdzekli un ūdeni, skatīt nodaļu *Tīrā ūdens tvertnes uzpilde*.
2. Ieslēdziet ierīci (skatīt nodaļu *Ierīces ieslēgšana*).
3. Izvēlieties nepieciešamos piederumus un nospiediet sviru uz roktura, lai izsmidzinātu tīrīšanas šķīdumu.
4. Lai apsmidzinātu lielākas platības, vispirms nospiediet sviru uz roktura un pēc tam nospiediet fiksācijas taustiņu.

Attēls O

5. Velciet grīdas mazgāšanas uzgali vai polsterējuma mazgāšanas uzgali pāri tīrāmajai virsmai virzienā uz sevi, veidojot pārkļājošas joslas, bet nebīdiet to uz priekšu.

Attēls P

Norādījums

Ātrākam un efektīvākam darbam grīdas mazgāšanas uzgali var izmantot arī polsterējumu (piem., lielu divānu) tīrīšanai.

Norādījums

Ja netirā ūdens tvertne ir pilna, pludiņš noslēdz sūkšanas atveri un ierīce darbojas ar paaugstinātu apgriezienu skaitu.

6. Nekavējoties izslēdziet ierīci un iztukšojiet netirā ūdens tvertni, skatīt nodaļu *Netirā ūdens tvertnes iztukšošana*.

Tīrīšanas metodes

Nelieli / vidēji netrūmi

1. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā I (ieslēgts).

Attēls M

Palaidiet sūkšanas motoru un sūkni.

2. Nospiediet sviru, lai veiktu izsmidzināšanu.

Tīrīšanas šķīdums tiek izsmidzināts.

Attēls O

3. Atlaidiet izsmidzināšanas sviru un uzsūciet atlikušo tīrīšanas šķīdumu.

Ja nepieciešams, gaisa aizbīdni var regulēt, lai regulētu sūkšanas jaudu.

Attēls N

4. Pēc veiktas tīrīšanas polsterējumu un paklāju vēlreiz iztīriet ar tīru, silto ūdeni un, ja vēlaties, impregnējiet.

Izteikta netīrība vai traipi

1. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā I (ieslēgts).

Attēls M

Palaidiet sūkšanas motoru un sūkni.

2. Nospiediet sviru, lai veiktu izsmidzināšanu.

Attēls O

Tīrīšanas šķīdums tiek izsmidzināts.

3. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā O (izslēgts).

Attēls Q

4. Ļaujiet tīrīšanas šķīdumam iedarboties vismaz 5 minūtes.

5. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā I (ieslēgts).

Palaidiet sūkšanas motoru un sūkni.

Attēls M

6. Uzsūciet atlikušo tīrīšanas šķīdumu.
Ja nepieciešams, gaisa aizbīdni var regulēt, lai regulētu sūkšanas jaudu.
- Attēls N**
7. Ja nepieciešams, atkārtojiet procesu.
8. Pēc veikta tīrīšanas polsterējumu un paklāju vēlreiz iztīriet ar tīru, siltu ūdeni un, ja vēlaties, impregnējiet.

Ekspluatācijas pabeigšana

Norādījumi

Lai nodrošinātu, ka caurulēs nepalik tīrīšanas līdzekļa un netīrumu daļiņas, pēc katras lietošanas reizes veiciet sistēmas tīrīšanu (bez tīrīšanas līdzekļu pievienošanas).

1. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā O (izslēgts).
- Attēls Q**
2. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, skatīt nodaļu *Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana*.
3. Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar ūdensvada ūdeni līdz "MAX" atzīmei, skatīt nodaļu *Tīrā ūdens tvertnes uzpilde*.
4. Savienojiet smidzināšanas-sūkšanas šļūteni ar šauru uzgali.
5. Attaisiet tvertnes aizvaru un pilnībā ievietojiet šauru uzgali atverē.
6. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā I (ieslēgts) un vienlaikus nospiediet un turiet nospiestu smidzināšanas sviru uz roktura.

Attēls R

Skalošanas process ir pabeigts, kad tīrā ūdens tvertne ir pilnībā iztukšota.

7. Pagrieziet ierīces slēdzi pozīcijā O (izslēgts).

Attēls Q

8. Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas. Pilnībā, bet ne pārāk cieši (valīgi) aptiniet tīkla kabeli ap kabeļa turētāju.

Attēls S

9. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, skatīt nodaļu *Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana*.
10. Rūpīgi izskalojiet netīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni.
11. Ja tā ir piesārņota, izskalojiet arī tīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni un iztīriet filtru, skat. nodaļu *Tīrā ūdens tvertnes filtra tīrīšana*.
12. Atvienojiet piederumus no ierīces.
13. Lai no smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes iztīrītu atlikušo šķidrumu:
 - a. Nospiediet fiksatoru un noņemiet smidzināšanas-sūkšanas šļūteni no ierīces.

Attēls B

- b. Nospiediet sviru uz roktura un ļaujiet šķidrumam iztecēt.

Norādījumi

Lai šķidruma varētu pilnībā nožūt, žāvēšanas laikā neapstiniet smidzināšanas/sūkšanas šļūteni ap ierīci.

Norādījumi

Lai dzīvojamā zonā (piemēram, uz paklāja, parketa) neveidotos pelņķes, ļaujiet atlikušajam šķidrumam iztecēt piemērotā traukā (piemēram, izlietnē, spainī).

14. Mazgāšanas uzgaļus noskalojiet ar ūdensvada ūdeni un ļaujiet ierīcei nožūt kopā ar pārējiem piederumiem.
15. Uzglabājiet ierīci "žāvēšanas pozīcijā" (abi tvertnu vāki ir nedaudz atvērti, un atlikušais šķidrums var izžūt, neatstājot paliekas).

Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana

1. Turot aiz padziļinātā roktura, izvelciet netīrā ūdens tvertni vertikāli uz augšu.

Attēls T

2. Atbloķējiet abus sānu tvertnes noslēgumus, noņemiet tvertnes vāku un izlejiet netīro ūdeni.

Attēls U

3. Turpinot tīrīšanas darbus: Uzlieciet tvertnes vāku, pārlecinioties, ka tas ir stingri nostiprināts. Ievietojiet netīrā ūdens tvertni ierīcē līdz apakšai.
4. Pabeidzot tīrīšanas darbus: Uzglabājiet ierīci "žāvēšanas pozīcijā" (tvertnes vāks ir nedaudz atvērts, un atlikušais šķidrums var izžūt, neatstājot paliekas).

Ierīces uzglabāšana

1. Pievienojiet grīdas mazgāšanas uzgali kabeļa turētāja piederumu turētājam.
2. Aptiniet smidzināšanas-sūkšanas šļūteni ap ierīci.
3. Ar gumijas lenti piestipriniet rokturi/šļūteni no smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes pie piederumu turētāja ierīces sānos. Pievērsiet uzmanību pareizajam uztišanas virzienam, lai rokturi vai šļūteni varētu piestiprināt ar gumijas lenti.

Attēls Y

4. Ierīci uzglabājiet sausās un pret salu aizsargātās telpās.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu risks!

Savainošanās un bojājumi svara neievērošanas rezultātā!

Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Manuālā transportēšana

1. Paceliet ierīci un nesiet, turot aiz nešanas roktura.

Transportēšana transportlīdzekļos

1. Nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos.

Kopšana un apkope

Vispārīgas kopšanas norādes

- Ierīces un piederumu plastmasas daļas kopt ar parastu plastmasas kopšanai paredzētu līdzekli.
- Vajadzības gadījumā izskalojiet tvertni un piederumus ar ūdeni un ļaut nožūt pirms turpmākās lietošanas.

Netīrā ūdens tvertnes vāka un atdalītāja tīrīšana

Norādījumi

Netīrā ūdens tvertnes vāka iekšpusē (uz atdalītāja) atrodas 2 režģi. Ja režģi ir mitri vai netīri, pludiņš var nepareizi pārslēgties vai ierīce var izslēgties pārāk agri. Tāpēc pārlecinieties, ka režģi ekspluatācijas laikā ir tīri un sausi.

1. Izņemiet netīrā ūdens tvertni no ierīces, skatīt nodaļu *Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana*.
2. Noņemiet tvertnes vāku no tvertnes un noņemiet atdalītāju.
3. Tvertnes vāku un atdalītāju rūpīgi notīriet ar mitru drānu.
4. Ar sausu drānu rūpīgi noslaukiet mitrumu.

Attēls V

5. Salieciet kopā tvertnes vāku un atdalītāju, nostipriniet tos uz tvertnes un ievietojiet atpakaļ ierīcē.

Smidzināšanas sprauslas tīršana

Norādījumi

Ja smidzināšanas strūkļa ir nevienmērīga, mazgāšanas-sūkšanas piederuma smidzināšanas sprausla var būt aizsērējusi ar nogulsniem un ir jātīrīta.

1. Lai notīrītu grīdas mazgāšanas uzgali un polsterējuma mazgāšanas uzgali, pagriežot atbrīvojiet uzgali turētāju un noņemiet to kopā ar uzgali.

Norādījumi

Novietojiet O-veida gredzenu/blīvgredzenu drošā vietā un pēc tīršanas ievietojiet to atkal atpakaļ.

Attēls X

2. Smidzināšanas sprauslā esošos nosēdumus iztīriet zem tekoša ūdens.
3. Ievietojiet smidzināšanas sprauslu un blīvgredzenu uzgala turētājā un, pagriežot to, atkal nostipriniet.
4. Arī šaurā mazgāšanas uzgala smidzināšanas sprauslā esošos nosēdumus iztīriet zem tekoša ūdens.

Tīrā ūdens tvertnes filtra tīršana

Norādījumi

Tīrā ūdens tvertnes apakšā ir filtrs, uz kura var sakrāties netīrumu daļiņas un kavēt ūdens plūsmu. Tāpēc ieteicams regulāri tīrīt filtru.

Norādījumi

Lai iztīrītu filtru, tīrā ūdens tvertne ir jāizņem no ierīces un jāiztukšo.

1. Atbloķējiet un noņemiet tvertnes vāku, skat. nodaļu *Tīrā ūdens tvertnes uzpilde*
2. Rūpīgi izskalojiet filtru ar ūdeni vai rūpīgi notīriet to ar mīkstu birsti.

Attēls W

3. Uzlieciet tvertnes vāku, pārliecinoties, ka tas ir stingri nostiprināts.

Palīdzība traucējumu gadījumā

Nepietiekama sūkšanas jauda

Gaisa aizbīdnis ir pārāk plaši atvērts.

- Aizveriet gaisa aizbīdni.

Nosprostoti piederumi, sūkšanas šļūtene vai smidzināšanas-sūkšanas caurules.

- Likvidējiet nosprostojumus.

Netīrā ūdens tvertnes vāka režģi ir netīri vai mitri.

- Notīrīt/nožāvēt režģus.

Netīrumu tvertne nav pareizi novietota.

- Nospiediet netīrumu tvertni uz leju.

No sprauslas neizplūst ūdens

Tukša tīrā ūdens tvertne

- Piepildiet tīrā ūdens tvertni.

Tīrā ūdens filtrs ir netīrs.

- Iztīriet tīrā ūdens filtru.

Nav pareizs savienojums starp piederumiem un smidzināšanas-sūkšanas šļūteni.

- Izveidojiet pareizu savienojumu.

Bojāts tīršanas līdzekļa sūkns.

- griežieties klientu servisā.

Nevienmērīga smidzināšanas strūkļa

Mazgāšanas-sūkšanas piederuma smidzināšanas sprausla ir netīra.

- Iztīriet attiecīgā piederuma smidzināšanas sprauslu.

Ierīce kļūst skaļāka un vairs nesūc netīro ūdeni

Netīrā ūdens tvertnes vāka režģi ir netīri vai mitri.

- Notīrīt/nožāvēt režģus.

Tehniskie dati

Strāvas pieslēgums

Frekvence	Hz	50-60
Spriegums	V	220-240
Tīkla drošinātājs (inertais)	A	10
Nominālā jauda	W	500

Ierīces veiktspējas dati

Maks. tīrā ūdens uzpildes daudzums	l	1,7
Maks. netīrā ūdens uzpildes daudzums	l	2,9
Maks. tīrīšanas šķidruma temperatūra (T maks.)	°C	50

Izmēri un svars

Svars (bez piederumiem)	kg	4,1
Garums x platums x augstums	mm	440x230x260

Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60704-2-1

Trokšņa spiediena līmenis	dB(A)	69
---------------------------	-------	----

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Turinys

Bendrosios nuorodos	64
Numatomasis naudojimas	64
Aplinkos apsauga	65
Klientų aptarnavimo centras	65
Priedai ir atsarginės dalys	65
Komplektacija	65
Garantija	65
Simboliai ant prietaiso	65
Prietaiso aprašymas	65
Eksplotavimo pradžia	65
Naudojimas	66
Gabenimas	67
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas	67
Pagalba trikčių atveju	68
Techniniai duomenys	68

Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir pridėtus saugos nurodymus. Laikykitės jų.

Išsaugokite abi knygesles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

- Nesilaikydami naudojimo instrukcijos reikalavimų ir saugos nurodymų, galite sugadinti prietaisą ir sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Aptikus transportavimo pažeidimų, nedelsdami informuokite apie tai pardavėją.
- Išpakavę patikrinkite, ar yra visi prietaiso priedai ir ar jie nepažeisti.

Numatomasis naudojimas

Naudokite šį prietaisą tik privačioms reikmėms.

Prietaisas skirtas naudoti kaip purškiamasis ištraukiamasis valytuvų automobilių salonams, apmušalams ir kiliminėms dangoms valyti patalpose, laikantis šioje

naudojimo instrukcijoje pateiktų aprašymų ir saugos instrukcijų.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Klientų aptarnavimo centras

Jei turite klausimų arba esant sutrikimams, jums mielai padės mūsų KÄRCHER būstinėje.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Komplektacija

Įrenginio tiekiamas komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio dalys. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

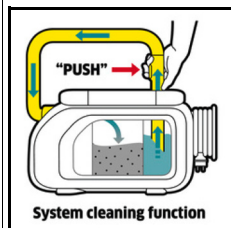
Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkiną patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „Kärcher“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsiuntimai“.

Simboliai ant prietaiso



Ant gėlo vandens talpyklos vidinės pusės yra simbolis, skirtas sistemai išvalyti po naudojimo:

- Pripildykite gėlo vandens talpyklą vandeniu. Paskui visiškai įkiškite siūlių antgalį į talpyklos angą ir įjunkite prietaisą ir vienu metu laikykite nuspaustą purškimo svirtį. Žr. ir skyrių *Eksploatavimo užbaigimas*

Prietaiso aprašymas

Atsižvelgiant į pasirinktą modelį įranga gali skirtis. Konkreči įranga aprašyta ant prietaiso pakuotės.

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje.

Paveikslas A

- ① Purškimo / siurbimo žarnos jungtis
- ② Nešvaraus vandens talpykla su dangčiu
- ③ Šviežio vandens talpykla su dangčiu
- ④ IPurškimo-siurbimo žarnos rankenos laikiklis
- ⑤ Talpyklos dangtelis
- ⑥ Prietaiso jungiklis (I (į.) / O (iš.))
- ⑦ Laikančioji rankena
- ⑧ Kempinės, šepetėlio, ploviklio maišelio laikymo galimybės
- ⑨ Maitinimo kabelio ir plovimo grindų antgalio laikiklis
- ⑩ Maitinimo kabelis
- ⑪ Purškimo-siurbimo žarna ir rankena su purškimo svirtimi ir fiksavimo mygtuku
- ⑫ Apmušalų plovimo antgalis
- ⑬ Plyšių plovimo antgalis
- ⑭ * Purškimo-siurbimo vamzdis, 2 x 0,5 m
- ⑮ * Plovimo grindų antgalis
- ⑯ Valiklis RM 519 (100 ml)

* pasirenkamoji įranga

Eksploatavimo pradžia

Pirminis valymas

Pastaba

Kadangi prietaise nenumatyta sausojo siurbimo funkcija, prireikus prieš valydami tekstilę stambiagrūdžius nešvarumus (pvz., trupinius) pašalinkite įprastu dulkių siurbliu.

Prijunkite purškimo-siurbimo žarną prie prietaiso

1. Purškimo-siurbimo žarną įspauskite į siurbimo žarnos jungtį prietaise, kad ji girdimai užsifiksuotų.
- Norėdami išimti, paspauskite fiksatorių ir ištraukite purškimo-siurbimo žarną.

Paveikslas B

2. Prireikus sumontuokite reikiamus priedus. Žr. *Priedų montavimas* sk.

Šviežio vandens talpyklos pripildymas

DĖMESIO

Įrenginį įjunkite tik tada, kai yra sumontuotas švaraus vandens rezervuaras ir nešvaraus vandens rezervuaras.

DĖMESIO

Svaigūdens un noteküdeņu tvertnēm jābūt stingri nostiprinātām ierīcē.

DĖMESIO

Naudojant netinkamus valymo ir priežiūros produktus prietaisas gali būti sugadintas ir garantija gali būti netaikoma.

Pastaba

Jeigu būtina, apmušalams valyti naudokite KÄRCHER valiklį RM 519.

- Dozuodami valymo ir priežiūros priemones atkreipkite dėmesį į gamintojo nurodytą kiekį.
- Vienam talpyklos pripildymui rekomenduojama naudoti maždaug 100 ml valiklio.
- Supilkite ploviklį ir pripilkite vandens iki žymos „DIDŽ.“
- Visas pripildytas kiekis neturi būti didesnis kaip 1,7 litro.

Pastaba

Vandens talpyklą bet kada galima nuimti papildyti arba papildyti ją tiesiogiai ant prietaiso.

Vandens talpyklos pildymas nenuėmus nuo prietaiso

- 1 Patraukite talpyklos dangtelį į viršų ir pasukite jį į šoną. Dozuokite ploviklį pagal instrukcijas ir pripildykite talpyklą vandentiekio vandens iki „DIDŽ.“ žymos.

Paveikslas H

- 2 Talpyklos dangtelį uždarykite.

Vandens talpyklos nuėmimas prieš pildant

- 1 Ištraukite vandens talpyklą vertikaliai į viršų už įleidžiamosios rankenos.

Paveikslas I

- 2 Patraukite talpyklos dangtelį į viršų, pasukite jį į šoną ir pripildykite vandens talpyklą plovikliu ir vandentiekio vandens iki „DIDŽ.“ žymos.

Paveikslas J

arba

Atrakinkite talpyklos dangtelį, nuimkite jį ir pripildykite plovikliu ir vandentiekio vandeniu iki „DIDŽ.“ žymos.

Paveikslas K

- 3 Uždarykite talpyklos dangtelį arba uždėkite talpyklos dangtelį ir įsitinkinkite, ar jis patikimai pritvirtintas.
- 4 Įstatykite vandens talpyklą iki prietaiso dugno.

Priedų montavimas

Kiliminės dangos valymas

Kilimo dangai valyti naudokite purškimo-siurbimo vamzdžius ir grindų plovimo antgalį.

- 1 Sujunkite purškimo-siurbimo vamzdį ir prijunkite prie siurbimo žarnos; visos dalys turi užsifikuoti spragtelėdamas
- 2 Pritvirtinkite grindų plovimo antgalį prie purškimo-siurbimo vamzdžio, kad jis užsifikuotų spragtelėdamas.
- Norėdami atjungti purškimo-siurbimo vamzdžius ir plovimo grindų antgalį, paspauskite atitinkamą atblokavimo mygtuką ir atjunkite dalis vieną nuo kitos.

Paveikslas C

Paveikslas D

Apmušalų valymas

Prireikus naudokite apmušalų plovimo antgalį, plyšių plovimo antgalį arba plovimo grindų antgalį, pvz., skirtą apmušalams ir čiužiniams.

- Pritvirtinkite apmušalų plovimo antgalį, plyšių plovimo antgalį plovimo grindų antgalį ant purškimo-siurbimo žarnos rankenos, kol jis užsifikuotų spragtelėdamas.
- Norėdami atjungti apmušalų plovimo, plyšių plovimo arba plovimo grindų antgalį, paspauskite atblokavimo mygtuką ir nuimkite antgalį nuo siurbimo žarnos.

Paveikslas E

Paveikslas F

Paveikslas G

Prietaiso įjungimas

⚠ JSPĖJIMAS

Elektrios smūgio pavojus

Maitinimo laido neišvyniojus iki galo, kyla pavojus neišvertinti pasiekiamo atstumo ir dėl to pažeisti elektros maitinimo laidą.

Elektros laidą visada išvyniokite iki galo.

1. Visą tinklo laidą nuimkite nuo kablo.
2. Įkiškite tinklo kištuką į lizdą.

Paveikslas L

3. Prietaiso jungiklį pasukite į 1 (I.) padėtį.

Paveikslas M

Įjunkite siurbimo variklį į siurblių.

4. Visiškai uždarykite oro sklendę.

Paveikslas N

Naudojimas

Kilimų arba apmušalų valymas

Pastaba

Šiltas vanduo (ne didesnis kaip 50°C temperatūros) padidina valymo poveikį.

Pastaba

Valymui naudokite tik KÄRCHER valiklį RM 519.

DĖMESIO

Valymo tirpalo keliamas pavojus

Pazeidimo pavojus

Prieš imdamiesi naudoti prietaisą valytino objekto neišsiskiriančioje dalyje patikrinkite, ar objekto dažai yra patvarūs ir ar jis atsparus vandeniui.

1. Pripildykite šviežio vandens baką ploviklio ir vandens, žr. *Šviežio vandens talpyklos pripildymas sk.*
2. Prietaiso įjungimas, žr. skyrių *Prietaiso įjungimas*
3. Pagal poreikius pasirinkite priedus ir, norėdami purkšti valymo tirpalą, paspauskite svirtį prie rankenos.
4. Norėdami apipurkšti didelius plotus, pirmiausia paspauskite rankenos svirtį, o tada – fiksavimo mygtuką.

Paveikslas O

5. Traukite plovimo grindų antgalį arba apmušalų plovimo antgalį atgal per valomą paviršių persidengiančiomis juostomis, nestumkite.

Paveikslas P

Pastaba

Kad darbas būtų greitesnis ir efektyvesnis, grindų plovimo antgalį galima naudoti ir apmušalams (pvz., didelės sofoms) valyti.

Pastaba

Jeigu nešvaraus vandens talpykla pilna, plūdė uždaro siurbimo angą ir prietaisas veikia padidintu sūkių dažniu.

6. Nedelsdami išjunkite prietaisą ir ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą, žr. skyrių *Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas*.

Valymo metodai

Lengvas / įprastas užteršimas

1. Prietaiso jungiklį pasukite į 1 (I.) padėtį.

Paveikslas M

Įjunkite siurbimo variklį į siurblių.

2. Paspauskite purškimo svirtį. Užpurškiamas valymo tirpalas.

Paveikslas O

3. Atleiskite purškimo svirtį ir nusiurbkite valymo tirpalo likučius.
Jei reikia, oro nuotėkio šliaužiklį galima reguliuoti, kad būtų galima reguliuoti siurbimo galią.
Paveikslas N
4. Išvalę sėdynes ir kiliminę dangą dar kartą išvalykite švairiu, šiltu vandeniu, jeigu norite, impregnuokite.

Išsienėję nešvarumai ar dėmės

1. Prietaiso jungiklį pasukite į 1 (I.J.) padėtį.
Paveikslas M
Junkite siurbimo variklį ir siurbli.
 2. Paspauskite purškimo svirtį.
Paveikslas O
Užpurškiamas valymo tirpalas.
 3. Prietaiso jungiklį pasukite į 0 (Išj.) padėtį.
Paveikslas Q
 4. Palaukite ne trumpiau kaip 5 minutes, kad valiklio poveikis būtų veiksmingas.
 5. Prietaiso jungiklį pasukite į 1 (I.J.) padėtį.
Junkite siurbimo variklį ir siurbli.
- Paveikslas M**
6. Išsiurbkite valymo tirpalo likučius.
Jei reikia, oro nuotėkio šliaužiklį galima reguliuoti, kad būtų galima reguliuoti siurbimo galią.
Paveikslas N
 7. Jei reikia, procesą pakartokite.
 8. Išvalę sėdynes ir kiliminę dangą dar kartą išvalykite švairiu, šiltu vandeniu, jeigu norite, impregnuokite.

Eksploatavimo užbaigimas

Pastaba

Kad vamzdžiuose neliktų valymo ir nešvarumų dalelių, po kiekvieno naudojimo atlikite sistemos valymą (ne naudodami valiklių).

1. Prietaiso jungiklį pasukite į 0 (Išj.) padėtį.
Paveikslas Q
2. Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą (žr. skyrių *Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas*).
3. Prišildykite gėlo vandens talpyklą vandeniu iš čiaupo iki „DIDŽ.“ žymos, žr. skyrių *Šviežio vandens talpyklos prišildymas*.
4. Prijunkite purškimo-siurbimo žarną prie siūlių antgaliu.
5. Atidarykite talpyklos dangtelį ir iki galo įkiškite siūlių antgalį į angą.
6. Pasukite prietaiso jungiklį į 1 padėtį (I.J.) ir tuo pačiu metu paspauskite ir laikykite nuspaudę ant rankenos esančią purškimo svirtį.
Paveikslas R
Skalavimo procesas baigiamas, kai tik visiškai ištuštėja šviežio vandens talpykla.
7. Prietaiso jungiklį pasukite į 0 (Išj.) padėtį.
Paveikslas Q
8. Ištraukite tinklo kištuką iš lizdo. Iki galo, bet ne per stipriai (laisvai) apvyniokite tinklo kabelį aplink kabelio laikiklį.
Paveikslas S
9. Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą (žr. skyrių *Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas*).
10. Nešvaraus vandens talpyklą praskalaukite švairiu vandeniu.
11. Jei jis užterštas, taip pat išplaukite gėlo vandens baką švairiu vandeniu ir išvalykite filtrą, žr. skyrių *Filtro švaraus vandens talpykloje valymas*
12. Atskirkite priedus nuo prietaiso.
13. Kad pašalintumėte purškimo-siurbimo žarnoje likusį skystį:

- a Paspauskite fiksatorių ir ištraukite purškimo-siurbimo žarną iš prietaiso.
Paveikslas B
- b Paspauskite rankenos svirtį ir leiskite skysčiui ištekti.

Pastaba

Kad skystis visiškai išdžiūtų, neapvyniokite purškimo / siurbimo žarnos aplink prietaisą, norėdami ją išdžiovinti.

Pastaba

Kad gyvenamosiose patalpose (pvz., ant kiliminės dangos, parketo) nesusidarytų klanai, leiskite likusiam skysčiui nubėgti į tinkamą indą (pvz., praustuvą, kibirą).

14. Išplaukite plovimo antgalį vandentiekio vandeniu ir leiskite prietaisui išdžiūti kartu su kitais priedais.
15. Prietaisą padėkite į džiovinimo padėtį (abu talpyklos dangčiai yra šiek tiek atidaryti, todėl likęs skystis gali išdžiūti nepalikdamas likučių).

Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas

1. Ištraukite nešvaraus vandens talpyklą vertikaliai į viršų už įleidžiamosios rankenos.
Paveikslas T
2. Atlaisvinkite abu šoninius talpyklos dangtelius, nuimkite talpyklos dangtelį ir išpilkite nešvarų vandenį.
Paveikslas U
3. Tęsdami valymo darbus: Uždėkite talpyklos dangtelį ir įsitikinkite, ar jis patikimai pritvirtintas. Įstatykite nuotekų talpyklą iki prietaiso dugno.
4. Užbaigdami valymo darbus: Padėkite prietaisą į džiovinimo padėtį (talpyklos dangtis šiek tiek paviras, todėl skystis likučiai gali išdžiūti nepalikdami likučių).

Prietaiso sandėliavimas

1. Pritvirtinkite plovimo grindų antgalį prie priedų laikiklio ant kabelio laikiklio.
2. Apvyniokite purškimo-siurbimo žarną aplink prietaisą.
3. Pritvirtinkite purškimo-siurbimo žarnos rankeną / žarną prie priedų laikiklio, esančio prietaiso šone, naudodami guminę juostą. Atkreipkite dėmesį į teisingą vyniojimo kryptį, kad rankeną arba žarną būtų galima pritvirtinti gumine juosta.
Paveikslas Y
4. Laikykite prietaisą sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Gabenimas

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus!

Sužalojimų ir pažeidimo pavojus, jeigu nebūtų atsižvelgiama į svorį.

Sandėliuodami ir gabendami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

Transportavimas ranka

1. Pakelkite prietaisą už nešiojimo rankenos ir neškite.

Transportavimas transporto priemonėmis

1. Apsaugokite prietaisą nuo slydimo ir apvirtimo.

Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

Bendrosios priežiūros instrukcijos

- Prietaisą ir plastikinius priedus valykite įprastu plastikui skirtu valikliu.
- Jeigu būtina, talpyklą ir priedus praplaukite vandeniu ir išdžiovinkite prieš tolesnį naudojimą.

Nuotekų talpyklos dangčio ir skirtuvo valymas

Pastaba

Nešvaraus vandens talpyklos dangčio viduje (ant skirtuvo) yra 2 grotelės. Jeigu grotelės drėgnos arba nešvarios, plūdė gali persijungti neteisingai arba prietaisas gali išsijungti per anksti.

Todėl pasirūpinkite, kad tinkamai eksploatuojant būtų švarūs ir sausi.

1. Iš prietaiso išimkite nešvaraus vandens talpyklą, žr. skyrių **Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas**
 2. Nuimkite talpyklos dangtelį nuo talpyklos ir išimkite skirtuvą.
 3. Atsargiai nuvalykite talpyklos dangtelį ir skirtuvą drėgna šluoste.
 4. Atsargiai pašalinkite drėgmę sausa šluoste.
- Paveikslas V**
5. Sudėkite talpyklos dangtelį ir skirtuvą, pritvirtinkite juos prie talpyklos ir įdėkite atgal į prietaisą.

Purškimo antgalio valymas

Pastaba

Jeigu purškimo srovė netolygi, purškimo antgalis iš plovimo siurblio priedų gali užsikimšti likučiais ir jį gali tekti išvalyti.

1. Norėdami išvalyti plovimo grindis ir plovimo pado antgalį, atlaisvinkite purškimo antgalio laikiklį jį pasukdami ir nuimkite kartu su antgaliu.

Pastaba

Saugioje vietoje laikykite sandarinimo žiedą ir po valymo jį pakeiskite.

Paveikslas X

2. Išplaukite purškimo antgalyje esančius likučius po tekančiu vandeniu.
3. Įkiškite purškimo antgalį ir sandarinimo žiedą į purškimo antgalio laikiklį ir pasukdami pritvirtinkite jį.
4. Taip pat išvalykite po tekančiu vandeniu ir likučius iš plyšiams plauti skirto purškimo antgalio.

Filtro švaraus vandens talpykloje valymas

Pastaba

Švaraus vandens talpyklos dugne yra filtras, ant kurio gali nusėsti nešvarumų dalelės ir trukdyti vandens tekėjimui. Todėl rekomenduojama reguliariai valyti filtrą.

Pastaba

Norint išvalyti filtrą, šviežio vandens baką reikia išimti iš prietaiso ir ištuštinti.

1. Atrakinkite ir nuimkite degalų bako dangtį, žr. skyrių **Šviežio vandens talpyklos pripildymas**
2. Filtrą kruopščiai nuplaukite vandeniu arba atsargiai išvalykite minkštu šepetėliu.

Paveikslas W

3. Uždėkite talpyklos dangtelį ir įsitikinkite, ar jis patikimai pritvirtintas.

Pagalba trikčių atveju

Nepakankama siurbimo galia

Oro sklendė per daug atidaryta.

- Uždarykite oro sklendę.

Užsikišo priedai, siurbimo žarna arba purškimo-siurbimo vamzdis.

- Pašalinkite kamštį.

Nešvaraus vandens talpyklos dangčio tinkeliai yra užteršti arba šlapi.

- Valykite ir džiovinkite tinkelius.

Netinkamai nustatyta nešvarumų talpyklos padėtis.

- Paspauskite purvo talpyklą žemyn.

Iš antgalio neišteka vanduo

Švaraus vandens bakas tuščias

- Pripildykite švaraus vandens talpyklą.

Užterštas švaraus vandens filtras.

- Švaraus vandens filtro valymas.

Netinkamai sujungti priedai ir purškimo-siurbimo žarna.

- Sujunkite tinkamai.

Sugedęs valymo priemonių siurblys.

- Paveskite darbus atlikti klientų aptarnavimo tarnybai.

Purškimo srovė netolygi

Purškimo antgalis ant plovimo siurbimo priedo yra nešvarus.

- Išvalykite atitinkamo priedo purškimo antgalį.

Įrenginys tampa garsesnis ir nebeįsiburbia nešvaraus vandens

Nešvaraus vandens talpyklos dangčio tinkeliai yra užteršti arba šlapi.

- Valykite ir džiovinkite tinkelius.

Techniniai duomenys

Elektros jungtis

Dažnis	Hz	50-60
Įtampa	V	220-240
Maitinimo tinklo saugiklis (inertinis)	A	10
Vardinė galia	W	500

Įrenginio galios duomenys

Maks. pilamo švaraus vandens kiekis	l	1,7
Maks. pripildomo nešvaraus vandens kiekis	l	2,9
Maks. valymo tirpalo temperatūra (didž. T)	°C	50

Matmenys ir svoriai

Svoris (be priedų)	kg	4,1
Ilgis x plotis x aukštis	mm	440x230 x260

Nustatyta vertė pagal EN 60704-2-1

Triukšmo lygis	dB(A)	69
----------------	-------	----

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Spis treści

Ogólne wskazówki	69
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	69
Ochrona środowiska	69
Serwis	69
Akcesoria i części zamienne	69
Zakres dostawy	69
Gwarancja	69
Symbole na urządzeniu	69
Opis urządzenia	69
Uruchamianie	70
Działanie	70
Transport	72
Czyszczenie i konserwacja	72
Ustawianie	72
Dane techniczne	73

Ogólne wskazówki



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i powstania zagrożenia dla osoby obsługującej oraz innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy je sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych.

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania jako odkurzacz piorący do czyszczenia wnętrza samochodów, tekstyliów tapicerskich i wykładzin dywanowych w pomieszczeniach zamkniętych zgodnie z opisami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Serwis

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy KÄRCHER.

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczeństwo i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

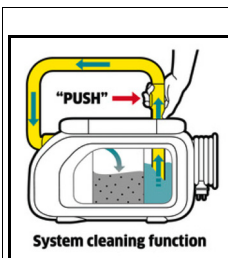
Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne ustęski urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego. (Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

Symbole na urządzeniu



Wewnątrz zbiornika świeżej wody znajduje się symbol dotyczący czyszczenia systemu po użyciu:

- Napełnić zbiornik świeżej wody wodą z kranu. Następnie włożyć całą dyszę szczelinową do otworu zbiornika, włączyć urządzenie i jednocześnie przytrzymać dźwignię uruchamiającą. Patrz też rozdział *Zakończenie pracy*

Opis urządzenia

W zależności od wybranego modelu występują różnice w wyposażeniu. Specyficzne wyposażenie jest opisane na opakowaniu urządzenia.

Ilustracje patrz strona z grafikami.

Rysunek A

- ① Przyłącze węża ssąco-natryskowego
- ② Zbiornik na brudną wodę z pokrywą
- ③ Zbiornik świeżej wody z pokrywą
- ④ Uchwyt na wąż ssąco-natryskowy
- ⑤ Wlew paliwa
- ⑥ Przełącznik urządzenia (I (wł.) / O (wył.))
- ⑦ Uchwyt do noszenia
- ⑧ Miejsce do przechowywania gąbki, szczotki, środka czyszczącego
- ⑨ Uchwyt na kabel sieciowy i dyszę podłogową
- ⑩ Przewód zasilający
- ⑪ Wąż ssąco-natryskowy i uchwyt z dźwignią uruchamiającą spryskiwanie i przyciskiem blokującym
- ⑫ Dysza do mycia tapicerki
- ⑬ Dysza do mycia fug
- ⑭ * Rury ssąco-natryskowe 2 x 0,5 m
- ⑮ * Dysza podłogowa
- ⑯ Środek czyszczący RM 519 (100 ml)

* opcjonalnie

Uruchamianie

Czyszczenie wstępne

Wskazówka

Ponieważ urządzenie nie posiada funkcji odkurzania na sucho, w razie potrzeby przed praniem tekstyliów usunąć większe zabrudzenia (np. okruchy) za pomocą standardowego odkurzacza.

Podłączanie węża ssąco-natryskowego

1. Wsunąć wąż ssąco-natryskowy w przyłącze węża na urządzeniu, aż do jego słyszalnego zablokowania.
- W celu wyjęcia należy nacisnąć blokadę i wysunąć wąż ssąco-natryskowy.

Rysunek B

2. W razie potrzeby zamontować akcesoria. Patrz rozdział *Montaż akcesoriów*.

Napełnianie zbiornika świeżej wody

UWAGA

Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy założony jest zbiornik czystej wody i zbiornik brudnej wody.

UWAGA

Zbiorniki świeżej wody i ścieków muszą być mocno osadzone w urządzeniu.

UWAGA

Użycie nieodpowiednich środków czyszczących może spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji.

Wskazówka

Do czyszczenia tapicerki należy odpowiednio do potrzeb stosować środki czyszczące KÄRCHER RM 519.

- Podczas dozowania środków czyszczącego lub pielęgnacyjnego należy zwrócić uwagę na specyfikację producenta.
- Zaleca się dozowanie ok. 100 ml środka czyszczącego na jedno napełnienie zbiornika.
- Wlać środek czyszczący i uzupełnić wodą do poziomu "Max".
- Całkowita pojemność wynosi maks. 1,7 litra.

Wskazówka

Zbiornik świeżej wody można wyjąć do napełnienia lub napełnić go bezpośrednio na urządzeniu.

Napełnianie zbiornika wody bezpośrednio w urządzeniu

1. Pociągnąć zamknięcie zbiornika do góry i odsunąć na bok. Dozować środek czyszczący zgodnie z instrukcją, a następnie uzupełnić wodą wodociągową do poziomu "MAX".

Rysunek H

2. Zakręcić korek wlewu paliwa.

Zdejmowanie zbiornika wody w celu napełnienia

1. Wyjmować zbiornik wody pionowo do góry trzymając za uchwyt.

Rysunek I

2. Pociągnąć zamknięcie zbiornika do góry, obróć go na bok i napełnić zbiornik wody środkiem czyszczącym i wodą z kranu do poziomu "MAX".

Rysunek J

lub

Odblokować pokrywę zbiornika, zdjąć go i napełnić środkiem czyszczącym i wodą z kranu do poziomu "MAX".

Rysunek K

3. Zamknąć otwór lub założyć pokrywę zbiornika, upewniając się, że jest on mocno osadzony.
4. Osadzić zbiornik na wodę na spodzie urządzenia.

Montaż akcesoriów

Czyszczenie wykładzin dywanowych

Do czyszczenia wykładzin dywanowych należy używać rur ssąco-natryskowych i dyszy podłogowej.

1. Połączyć rury ssąco-natryskowe ze sobą i węzem ssąco-natryskowym, wszystkie części muszą się w słyszalny sposób zablokować.
2. Podłączyć dyszę podłogową do rur ssąco-natryskowych, aż do słyszalnego zablokowania.

- W celu odłączenia rur ssąco-natryskowych i dyszy podłogowej należy nacisnąć przycisk odblokowujący i odłączyć poszczególne części.

Rysunek C

Rysunek D

Czyszczenie tapicerki

W zależności od potrzeb do czyszczenia np. tapicerki i materacy, można używać dyszy do mycia tapicerki, dyszy do mycia fug lub dyszy podłogowej.

- Podłączyć dyszę do mycia tapicerki, dyszę do mycia fug lub dyszę podłogową do uchwytu węża ssąco-natryskowego, aż do słyszalnego zablokowania.
- W celu odłączenia dyszy do mycia tapicerki, dyszy do mycia fug lub dyszy podłogowej należy nacisnąć przycisk odblokowujący i odłączyć od węża ssąco-natryskowego.

Rysunek E

Rysunek F

Rysunek G

Włączanie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Jeśli przewód zasilający nie zostanie całkowicie odwinie-
nięty, istnieje ryzyko przeszacowania zasięgu urządze-
nia i w efekcie uszkodzenia kabla zasilającego.

Zawsze całkowicie odwijaj kabel zasilający.

1. Całkowicie zdjąć kabel zasilający z haka na kabel.
2. Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

Rysunek L

3. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji I (wł.).

Rysunek M

Uruchomić silnik ssący i pompę.

4. Całkowicie zamknąć zasuwę powietrza.

Rysunek N

Działanie

Czyszczenie dywanów lub tapicerki

Wskazówka

Ciepła woda (maksymalnie 50°C) zwiększa efekt czyszczenia.

Wskazówka

Do czyszczenia należy używać wyłącznie środka czyszczącego KÄRCHER RM 519.

UWAGA

Niebezpieczeństwo związane z użyciem roztworu czyszczącego

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Przed użyciem urządzenia w nierzucającym się w oczy miejscu, sprawdzić przedmiot, który ma być czyszczony, pod kątem trwałości koloru i odporności na wodę.

1. Napełnić zbiornik świeżej wody środkiem czyszczącym i wodą, patrz rozdział *Napełnianie zbiornika świeżej wody*.
2. Włączanie urządzenia, patrz rozdział *Włączanie urządzenia*

3. W razie potrzeby wybrać akcesoria i pociągnąć dźwignię na uchwycie, aby rozpylić roztwór czyszczący.
4. Aby spryskać duże powierzchnie, należy najpierw nacisnąć dźwignię na uchwycie, a następnie przycisk blokujący.

Rysunek O

5. Przeciągać dyszę podłogową lub dyszę do mycia tapicerki do tyłu po czyszczonej powierzchni w zachodzących na siebie pasach, nie pchać.

Rysunek P

Wskazówka

Do szybszego i bardziej efektywnego czyszczenia tapicerki (np. dużych sof) można użyć również dyszy podłogowej.

Wskazówka

Jeśli zbiornik brudnej wody jest pełny, pływak zamyka otwór ssawny, a urządzenie pracuje na zwiększonych obrotach.

6. Natychmiast wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik brudnej wody, patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*.

Metody czyszczenia

Lekkie / normalne zabrudzenie

1. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji I (wł.).

Rysunek M

Uruchomić silnik ssący i pompę.

2. Nacisnąć dźwignię, aby rozpocząć natrysk. Roztwór czyszczący jest rozpylany.

Rysunek O

3. Zwolnić dźwignię do natryskiwania i odessać pozostałości roztworu czyszczącego. W razie potrzeby można przesunąć zasuwę powiertrza, aby wyregulować moc ssania.

Rysunek N

4. Po zakończeniu czyszczenia tapicerki i wykładziny dywanowej należy jeszcze raz oczyścić je dodatkowo czystą, ciepłą wodą i ewentualnie zaimpregnować.

Silne zabrudzenie lub plamy

1. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji I (wł.).

Rysunek M

Uruchomić silnik ssący i pompę.

2. Nacisnąć dźwignię, aby rozpocząć natrysk.

Rysunek O

Roztwór czyszczący jest rozpylany.

3. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji O (wył.).

Rysunek Q

4. Pozostawić roztwór czyszczący przynajmniej na 5 minut.

5. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji I (wł.). Uruchomić silnik ssący i pompę.

Rysunek M

6. Odessać pozostałości roztworu czyszczącego. W razie potrzeby można przesunąć zasuwę powiertrza, aby wyregulować moc ssania.

Rysunek N

7. W razie potrzeby powtórzyć ten proces.
8. Po zakończeniu czyszczenia tapicerki i wykładziny dywanowej należy jeszcze raz oczyścić je dodatkowo czystą, ciepłą wodą i ewentualnie zaimpregnować.

Zakończenie pracy

Wskazówka

Aby w przewodach nie pozostawały cząstki środka czyszczącego i brudu, po każdym użyciu należy przeprowadzić czyszczenie całego systemu (bez dodatku środków czyszczących).

1. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji O (wył.).

Rysunek Q

2. Opróżnić zbiornik brudnej wody, patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*.
3. Napełnić zbiornik świeżej wody wodą wodociągową do oznaczenia "MAX", patrz rozdział *Napełnianie zbiornika świeżej wody*.
4. Połączyć wąż ssąco-natryskowy z dyszą do fug.
5. Otworzyć zamknięcie zbiornika i włożyć dyszę szczelinową całkowicie do otworu.
6. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji I (wł.) i jednocześnie nacisnąć i przytrzymać dźwignię do spryskiwania na uchwycie.

Rysunek R

Proces płukania jest zakończony, gdy tylko zbiornik świeżej wody zostanie całkowicie opróżniony.

7. Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji O (wył.).

Rysunek Q

8. Odłączyć wtyczkę od gniazdka. Owinąć kabel sieciowy całkowicie, lecz niezbyt ciasno (luźno) wokół uchwytu kabla.

Rysunek S

9. Opróżnić zbiornik brudnej wody, patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*.
10. Dokładnie wymyć zbiornik brudnej wody czystą wodą.
11. W przypadku zanieczyszczenia należy przepłukać zbiornik świeżej wody czystą wodą i wyczyścić filtr, patrz rozdział *Czyszczenie filtra w zbiorniku świeżej wody*.
12. Odłączyć akcesoria od urządzenia.
13. Aby usunąć resztki cieczy z węża ssąco-natryskowego:
 - a Nacisnąć blokadę i wyjąć wąż ssąco-natryskowy z urządzenia.
 - b Nacisnąć dźwignię na uchwycie i pozwolić, aby ciecz spłynęła.

Rysunek B

Wskazówka

Aby ciecz mogła całkowicie wyschnąć, nie należy nawiązać węża natryskowego/ssącego wokół urządzenia w celu jego osuszenia.

Wskazówka

Aby uniknąć powstawania kałuż w pomieszczeniach mieszkalnych (np. na wykładzinie, parkiecie), spuścić resztki cieczy do odpowiedniego zbiornika (np. umywalki, wiadra).

14. Wypłukać dyszę wodą wodociągową i pozwolić urządzeniu wyschnąć wraz z innymi akcesoriami.
15. Schować urządzenie w "pozycji suszenia" (obie pokrywy zbiorników są lekko uchylone i ewentualne pozostałości cieczy mogą wyschnąć bez pozostawiania śladów).

Opróżnianie zbiornika brudnej wody

1. Wyciągnąć zbiornik brudnej wody pionowo do góry trzymając za uchwyt.

Rysunek T

2. Odblokować dwa boczne zamki zbiornika, zdjęć pokrywę i wylać brudną wodę.

Rysunek U

3. W przypadku kontynuowania prac porządkowych: Założyć pokrywę, upewniając się, że jest ona prawidłowo osadzona. Włożyć zbiornik brudnej wody urządzenia.
4. Na zakończenie prac porządkowych: Schować urządzenie w "pozycji suszenia" (pokrywa zbiornika jest lekko uchylona i ewentualne pozostałości cieczy mogą wyschnąć bez pozostawiania śladów).

Przechowywanie urządzenia

1. Zamocować dyszę podłogową w uchwycie akcesoriów przy uchwycie kabla.
2. Owinąć wąż ssąco-natryskowy wokół urządzenia.
3. Zamocować uchwyt / wąż ssąco-natryskowy w uchwycie akcesoriów z boku urządzenia za pomocą taśmy gumowej. Należy zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek nawijania, aby można było zamocować uchwyt lub wąż za pomocą taśmy gumowej.

Rysunek Y

4. Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględnienia masy.

Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

Transport ręczny

1. Urządzenie należy podnosić i nosić za uchwyt do noszenia.

Transport w pojazdach

1. Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i upadkiem.

Czyszczenie i konserwacja

Ogólne instrukcje dotyczące pielęgnacji

- Urządzenie i akcesoria z tworzywa sztucznego czyścić środkiem do czyszczenia tworzywa sztucznego, dostępnym na rynku.
- W razie potrzeby wypłukać zbiornik i akcesoria wodą i osuszyć przed ponownym użyciem.

Czyszczenie pokrywy zbiornika brudnej wody i separatora

Wskazówka

Po wewnętrznej stronie pokrywy zbiornika brudnej wody (na separatorze) znajdują się 2 siatki. Jeśli siatki są mokre lub brudne, pływak może nie przełączać prawidłowo lub urządzenie może wyłączyć się zbyt wcześnie. Dlatego należy zadbać o to, aby podczas pracy siatki były czyste i suche.

1. Wyjąć zbiornik brudnej wody z urządzenia, patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*
2. Zdjąć pokrywę ze zbiornika i wyjąć separator.
3. Ostrożnie wycisnąć pokrywę zbiornika i separator wilgotną szmatką.
4. Ostrożnie usunąć wilgoć za pomocą suchej szmatki.

Rysunek V

5. Połączyć pokrywę zbiornika i separator, zamocować je na zbiorniku i włożyć z powrotem do urządzenia.

Czyszczenie dyszy natryskowej

Wskazówka

Jeśli strumień natrysku jest nierównomierny, dysza natryskowa zamontowana na akcesoriach do pracy na mokro może być zatkana pozostałościami i należy ją wyczyścić.

1. Aby wyczyścić dyszę podłogową i dyszę do mycia tapicerki, należy poluzować uchwyt dyszy poprzez obrócenie, a następnie zdjąć go razem z dyszą.

Wskazówka

O-ring/pierścień uszczelniający należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i wymienić po czyszczeniu.

Rysunek X

2. Usunąć pozostałości z dyszy natryskowej pod bieżącą wodą.
3. Włożyć dyszę natryskową i pierścień uszczelniający w uchwyt dyszy i zamocować ponownie poprzez obrócenie.
4. Usunąć pozostałości z dyszy natryskowej w dyszy do fug pod bieżącą wodą.

Czyszczenie filtra w zbiorniku świeżej wody

Wskazówka

Na dnie zbiornika świeżej wody znajduje się filtr, na którym mogą osadzać się cząstki brudu i tym samym utrudniać przepływ wody. Dlatego zalecamy regularne czyszczenie filtra.

Wskazówka

Aby wyczyścić filtr, należy wyjąć zbiornik świeżej wody z urządzenia i opróżnić go.

1. Odblokować i zdjąć pokrywę zbiornika, patrz rozdział *Napełnianie zbiornika świeżej wody*
2. Filtr należy dobrze przepłukać wodą lub wyczyścić miękką szczotką.

Rysunek W

3. Założyć pokrywę, upewniając się, że jest ona prawidłowo osadzona.

Usuwanie usterek

Niewystarczająca moc ssania

Zasaua powietrza jest zbyt szeroko otwarta.

- Zamknąć zasuwę powietrza.

Akcesoria, wąż ssący lub rury ssące są zatkane.

- Usunąć zator.

Siatki w pokrywie zbiornika brudnej wody są zanieczyszczone lub mokre.

- Wyczyścić/wysuszyć siatki.

Nieprawidłowo ustawiony zbiornik zanieczyszczony.

- Naciśnąć zbiornik zanieczyszczony w dół.

Z dyszy nie wypływa woda

Pusty zbiornik czystej wody

- Napełnić zbiornik świeżej wody.

Filtr świeżej wody jest zabrudzony.

- Wyczyścić filtr świeżej wody.

Nieprawidłowe połączenie między akcesoriami a węzłem ssąco-natryskowym.

- Nieprawidłowo wykonać połączenie.

Pompa środka czyszczącego jest uszkodzona.

- Skontaktować się z serwisem.

Nierównomierny strumień natrysku

Dysza natryskowa zamontowana na akcesoriach do pracy na mokro myjącego jest zanieczyszczona.

- Wyczyścić dyszę natryskową zamontowaną na odpowiednich akcesoriach.

Urządzenie pracuje głośniej i nie zasysa brudnej wody

Siatki w pokrywie zbiornika brudnej wody są zanieczyszczone lub mokre.

- Wyczyścić/wysuszyć siatki.

Dane techniczne

Przyłącze elektryczne

Częstotliwość	Hz	50-60
Napięcie	V	220-240
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	A	10
Moc znamionowa	W	500

Wydajność urządzenia

Maks. objętość świeżej wody	l	1,7
Maks. objętość brudnej wody	l	2,9
Maks. temperatura roztworu czyszczącego (T in max.)	°C	50

Wymiary i masa

Ciężar (bez akcesoriów)	kg	4,1
Dł. x szer. x wys.	mm	440x230 x260

Wartości określone zgodnie z EN 60704-2-1

Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	69
-------------------------------	-------	----

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Tartalom

Általános utasítások	73
A rendeltetésszerű használat	73
Környezetvédelem	73
Ügyfélszolgálat	73
Tartozékok és pótalkatrészek	73
Szállított tartozékok	73
Garancia	73
A készülék szimbólumai	74
A készülék leírása	74
Üzembe helyezés	74
Üzemeltetés	75
Szállítás	76
Ápolás és karbantartás	76
Üzemzavarok elhárítása	77
Műszaki adatok	77

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasítás és a biztonsági tanácsok be nem tartása a készülék károsodásához, valamint a kezelő és más személyek veszélyeztetéséhez vezethet.
- A szállítás során keletkezett károk esetén azonnal értesítse a kereskedőt.
- Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy a csomagolásból nem hiányzik-e valamilyen tartozék, illetve a csomagolás tartalma nem károsodott-e.

A rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag magánháztartásokban használja.

A permetelszívó készüléket használja a használati és a biztonsági útmutatóban leírtaknak megfelelően, a gépkocsi utasterének, kárpított textilák és padlószőnyegek beltéri tisztítására.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Ügyfélszolgálat

Kérdések vagy zavarok esetén a KÄRCHER-kirendeltség szívesen áll rendelkezésre.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Szállított tartozékok

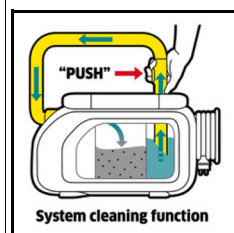
A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a Kärcher Magyarországi Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

A készülék szimbólumai



A friss víz tartály belsejében lévő szimbólum a rendszer használat utáni tisztítására vonatkozik:

- Töltse fel a frissvíztartályt csapvízzel. Ezután a fűgafejet helyezze teljesen a tartálynyílásba, kapcsolja be a készüléket és egyidejűleg tartsa lenyomva a szűrőkart. Lásd a(z) Az üzemeltetés befejezése fejezetet

A készülék leírása

A készülék felszereltsége függ a kiválasztott modelltől. A felszereltség konkrét leírását a készülék csomagolása tartalmazza.

Az ábrákat a grafikákat tartalmazó oldal tartalmazza.

Ábra A

- ① Permetező szívótömlő csatlakozás
- ② Fedeles szennyvíztartály
- ③ Fedeles frissvíztartály
- ④ Kézi fogantyú tart a szórószívótömlőről
- ⑤ Tartályzár
- ⑥ Készülék kapcsoló (I (be) / O (ki))
- ⑦ Fogó
- ⑧ A szivacs, a kefe és a tisztítószertartály tárolási lehetősége
- ⑨ Tartó a hálózati kábelhez és a padlófűvókához
- ⑩ Hálózati kábel
- ⑪ Szűrőkarra és rögzítógombbal rendelkező szórószívótömlő és kézi fogantyú
- ⑫ Szivacsos fűvóka
- ⑬ Mosófuga illesztés
- ⑭ * 2 x 0,5 m szórószívócső
- ⑮ * Mosópádlo fűvóka
- ⑯ RM 519 (100 ml) tisztítószert

* opcionális

Üzembe helyezés

Előtisztítás

Megjegyzés

A készülék nem rendelkezik száraz szívási funkcióval, ezért szükség esetén a textiliák tisztítása előtt távolítsa el a durva szemcsés szennyeződések (pl. morzsákat) egy kereskedelembe beszerezhető porszívóval.

Szórószívótömlő csatlakoztatása

1. A szórószívótömlőt helyezze a készülék szórószívótömlő csatlakozásához és rögzítse hallhatóan.
- Eltávolításhoz nyomja meg a reteszt és húzza ki a szórószívótömlőt.

Ábra B

2. Ha szükséges, telepítse a tartozékokat. Lásd a(z) A tartozékok felépítése fejezetet.

A frissvíz-tartály feltöltése

FIGYELEM

Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha az friss víz tartály és a szennyvíztartály be van helyezve.

FIGYELEM

A frissvíz- és szennyvíztartályokat szilárdan kell rögzíteni a készülékben.

FIGYELEM

Nem megfelelő tisztítószerek használata esetén a készülék megsérülhet, mely esetben a garancia semmisé válik.

Megjegyzés

Szükség esetén a kárpittisztításhoz használjon KÁRC-HER RM 519 tisztítószert.

- A tisztítószert adagolásakor figyeljen a gyártó által közölt mennyiségekre.
- Mindegyik tartálytöltés esetén használjon kb. 100 ml tisztítószert.
- Adagoljon tisztítószert, majd tölts fel vízzel a „Max” jelölésig.
- A teljes töltési mennyiség max. 1,7 liter.

Megjegyzés

A frissvíztartály bármikor eltávolítható feltöltés céljából, vagy feltölthető közvetlenül a készülékben.

A víztartály feltöltése közvetlenül a készüléknél

1. A tartályreteszt húzza felfelé és fordítsa el oldalirányban. A tisztítószert adagolja az utasításoknak megfelelően, majd adagoljon csapvizet a tartályon lévő „MAX” jelölésig.

Ábra H

2. Zárja le a tartállysapkát.

A víztartály eltávolítása feltöltés céljából

1. A víztartályt húzza függőlegesen felfelé a súllyesztett markolatot használva.

Ábra I

2. A tartályreteszt húzza felfelé, fordítsa oldalra és a víztartályt tölts fel tisztítószerral és csapvízzel a „MAX” jelölésig.

Ábra J

vagy

Oldja ki és távolítsa el a tartályfedeleket, és tölts fel a tartályt tisztítószerral és vízzel a „MAX” jelölésig.

Ábra K

3. Zárja a tartályreteszt, illetve telepítse a tartályfedeleket és bizonyosodjon meg annak megfelelő rögzítéséről.
4. A víztartályt helyezze a készülék alá.

A tartozékok telepítése

Padlószőnyeg tisztítás

A padlószőnyeg tisztításhoz használja a szórószívócsöveket és a mosópádlo fűvókáját.

1. A szórószívócsöveket illessze egymáshoz, majd csatlakoztassa a szórószívótömlőhöz; bizonyosodjon meg az alkatrészek hallható rögzüléséről
2. A padlómosó keféit helyezze a szórószívócsőre, míg hallhatóan rögzül.

- A szórószívócsövek és a padlómosó fűvóka szétválasztásához nyomja meg a megfelelő reteszelés feloldó billentyűt, és húzza szét az alkatrészeket.

Ábra C

Ábra D

Kárpittisztítás

A követelmények függvényében, használja a kárpittisztító kefé, a mosófugát vagy a padlómosó fűvókát pl. kárpitok vagy matracok tisztítására.

- A kárpittisztító kefé, a mosófugát vagy a padlómosó fűvókát helyezze a szórószívótömlő kézi fogantyújára, míg hallhatóan rögzül.
- A kárpittisztító kefe, a mosófuga vagy a padlómosó fűvóka leválasztásához nyomja meg a reteszelés feloldó billentyűt és húzza le a szórószívótömlőről.

Ábra E

Ábra F

Ábra G

A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszély

Ha a hálózati kábel nincs teljesen letekerve, fennáll annak a veszélye, hogy túlbecsülik a hosszát, és a tápkábel megsérül.

Mindig tekerje le teljesen a tápkábelt.

1. Távolítsa el a tápkábelt teljesen a kábeltartóról.
2. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt az aljzathoz.

Ábra L

3. A készülék kapcsolót fordítsa az I (Be) állásba.

Ábra M

Indítsa el a szívómotort és a szivattyút.

4. Zárja el teljesen a hamis levegő szelepet.

Ábra N

Üzemeltetés

A szőnyeg vagy a kárpit tisztítása

Megjegyzés

A meleg víz (legfeljebb 50 °C) növeli a tisztítóhatást.

Megjegyzés

Használja kizárólag a KÄRCHER RM 519 tisztítószeret,

FIGYELEM

A tisztító oldat veszélye

Károsodás veszélye!

A készülék használata előtt egy kevésbé feltűnő helyen ellenőrizze a tisztítandó tárgy szín- és vízállóságát.

1. A frissvíz-tartályt töltsse fel tisztítószerrel és vízzel, lásd a(z) *A frissvíz-tartály feltöltése* fejezetet.
2. Kapcsolja be a készüléket, lásd a következő fejezetet: *A készülék bekapcsolása*
3. Igény szerint válassza ki a tartozékokat, és a tisztítóoldat szórásához használja a kézi fogantyúnál található emelőt.
4. Nagyobb területek szórásához előbb nyomja meg a kézi fogantyúnál található emelőt, majd nyomja meg a rögzítőgombot.

Ábra O

5. A kárpittisztító kefé ill. a padlómosó fűvókát tolja hátrafelé a tisztítandó felületen, egymást átfedő pályákon; ne nyomja a fűvókát.

Ábra P

Megjegyzés

A gyorsabb és hatékonyabb munkavégzés érdekében a padlómosó fűvóka kárpit tisztítására is használható (pl. nagy kanapékhoz).

Megjegyzés

Ha a szennyvíztartály megtelt, egy úszó elzárja a szívónyílást, és a készülék magasabb fordulatszámon üzemel.

6. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a szennyvíztartályt, lásd a(z) fejezetet *Ürítse ki a szennyvíztartályt*.

Tisztítási módszerek

Enyhe/normál szennyeződés

1. A készülék kapcsolót fordítsa az I (Be) állásba.
Ábra M
Indítsa el a szívómotort és a szivattyút.
2. Nyomja meg a szórókart.
A készülék tisztítóoldatot permetez.
Ábra O
3. Engedje el a szórókart és porszívózza fel a tisztítóoldat maradványait.
Szükség esetén a hamis levegő szelep beállítható a szívóerő szabályozására.
Ábra N
4. Tisztítás után biztosítsa a kárpitok és a padlószőnyegek utólagos tisztítását, illetve impregnálását, amennyiben szükséges.

Makacs szennyeződés vagy foltok

1. A készülék kapcsolót fordítsa az I (Be) állásba.
Ábra M
Indítsa el a szívómotort és a szivattyút.
2. Nyomja meg a szórókart.
Ábra O
A készülék tisztítóoldatot permetez.
3. A készülék kapcsolót fordítsa a 0 (Ki) állásba.
Ábra Q
4. A tisztítóoldatot hagyja legalább 5 percig hatni.
5. A készülék kapcsolót fordítsa az I (Be) állásba.
Indítsa el a szívómotort és a szivattyút.
Ábra M
6. Porszívózza fel a tisztítószert maradványait.
Szükség esetén a hamis levegő szelep beállítható a szívóerő szabályozására.
Ábra N
7. Ha szükséges, ismételje meg az eljárást.
8. Tisztítás után biztosítsa a kárpitok és a padlószőnyegek utólagos tisztítását, illetve impregnálását, amennyiben szükséges.

Az üzemeltetés befejezése

Megjegyzés

Bizonyosodjon meg arról, hogy a vezetékekben nem maradnak tisztítószert- és szennyeződésrészesecskék; a rendszert tisztítsa meg (tisztítószeres adagolása nélkül) minden használat után.

1. A készülék kapcsolót fordítsa a 0 (Ki) állásba.
Ábra Q
2. Ürítse ki a szennyvíztartályt, lásd a(z) *Ürítse ki a szennyvíztartályt* fejezetet.
3. A frissvíz-tartályt töltsse fel csapvízzel a „MAX” jelölésig, lásd a *A frissvíz-tartály feltöltése* című fejezetet.
4. Csatlakoztassa a szórószívótömlőt a fűgafejhez.
5. Nyissa ki a tartályreteszt és a fűgafejet helyezze teljesen a nyílásba.
6. A készülékkapcsolót fordítsa az I (Be) állásba és egyidejűleg működtesse és tartsa lenyomva a fogantyúnál lévő szórókart.

Ábra R

A frissvíztartály teljes kiürülését követően az öblítési folyamat befejeződik.

7. A készülékkel kapcsolódott fordítsa a 0 (Ki) állásba.

Ábra Q

8. Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Tekerje a tápkábel teljesen, de ne túl szorosan (lazán) a kábel tartó köré.

Ábra S

9. Üritse ki a szennyvíztartályt, lásd a(z) *Üritse ki a szennyvíztartályt* fejezetet.
10. A szennyvíztartályt mossa ki alaposan tiszta vízzel.
11. Szennyezés esetén a friss víz tartályt is öblítse ki tiszta vízzel, és tisztítsa meg a szűrőt, lásd a *Szűrő tisztítása a friss víz tartályban* fejezetet.
12. Válassza le a tartozékokat a készülékről.
13. A szórószívótömlőben maradt folyadék eltávolítása:
- Nyomja meg a reteszt, és távolítsa el a szórószívótömlőt a készülékről.

Ábra B

- Nyomja meg a fogantyún lévő kart és eressze le a folyadékot.

Megjegyzés

A folyadék teljesen felszáradásának biztosítása céljából, ne tekerje a permetező-/szívótömlőt a készülék köré szállítás céljából.

Megjegyzés

A lakóterben (pl. szőnyegen, parkettán) történő töcsakialakulás elkerülésének céljából a maradék folyadékot ürítse egy megfelelő tartályba (pl. mosdókagyló, vödör).

14. A mosófúvókát tisztítsa csapvízzel és hagyja megszáradni a készülék többi tartozékaival együtt.
15. A készüléket tárolja a „száradási állapotban” (a két tartályfedél enyhén nyitott, a maradék folyadék folt nélkül szárad).

Üritse ki a szennyvíztartályt

1. A szennyvíztartályt húzza ki függőlegesen felfelé a súllyesztett markolattal.

Ábra T

2. Oldja ki a két oldalsó tartályreteszt, távolítsa el a tartályfedeleket és távolítsa el a szennyvizet.

Ábra U

3. A tisztítás folytatásakor: Telepítse a tartályfedeleket, bizonyosodjon meg annak megfelelő rögzítéséről. A szennyvíztartályt helyezze a készülék aljára.
4. Takarítás után: A készüléket tárolja a „száradási állapotban” (a tartályfedél enyhén nyitott, a maradék folyadék folt nélkül szárad).

A készülék tárolása

1. Csatlakoztassa a mosópadló fúvókát a kábel tartó tartozéktartójához.
2. Tekerje a szórószívótömlőt a készülék köré.
3. Rögzítse a szórószívótömlő kézi fogantyúját / tömlőjét a tartozéktartóra, amely a készülék oldalán található, a gumiszalaggal. Ügyeljen a megfelelő tekerseleési irányra, hogy a kézi fogantyút ill. a tömlőt a gumiszalaggal rögzíthesse.

Ábra Y

4. A készüléket tárolja száraz, fagymentes és zárt térben.

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és károsodás veszély!

A súly mellőzése a személyek sérülését, illetve a készülék károsodását okozhatja.

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

Kézi szállítás

1. Emelje meg a készüléket a fogónál, és így szállítsa.

Szállítás gépkocsiban

1. Biztosítsa ki a készüléket elcsúszás és felborulás ellen.

Ápolás és karbantartás

Általános ápolási utasítások

- A készüléket és a műanyag tartozék alkatrészeket kereskedelmi forgalomban kapható műanyagtisztítóval ápolja.
- Szükség esetén a tartályt és a tartozékokat öblítse ki vízzel, és szárítsa meg, mielőtt újra használná.

A szennyvíztartály és az elválasztó tisztítása

Megjegyzés

A szennyvíztartály fedelének belsejében (az elválasztónál) 2 hálós szerkezet található. Ha a hálós szerkezetek nedvesek vagy szennyezettek, az úszó nem aktiválódik megfelelően, vagy a készülék túl korán kikapcsol. Ezért bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék üzemelésekor a hálós szerkezetek tiszták és szárazak.

- Távolítsa el a szennyvíztartályt a készülékből, lásd *Üritse ki a szennyvíztartályt* című fejezetet.
- Távolítsa el a tartályfedeleket a tartályról és távolítsa el az elválasztót.
- Óvatosan tisztítsa meg a tartályfedeleket és az elválasztót egy nedves ruhadarabbal.
- A nedvesség eltávolításához használjon száraz ruhadarabot.

Ábra V

- A tartályfedeleket és az elválasztót illessze egymáshoz, telepítse a tartályra és helyezze vissza a készülékbe.

A fúvóka tisztítása

Megjegyzés

Egyenetlen szórósugár esetén a mosószívó tartozékai a fúvóka eltömődését okozhatják, mely esetben szükséges a fúvóka tisztítása.

- A mosópadló és a szivacsos fúvóka tisztításához lazítsa meg a fúvókátartót forgatással, és távolítsa el a fúvókával együtt.

Megjegyzés

Biztosítsa az O-gyűrű/tömítőgyűrű megfelelő tárolását, és tisztítsa után telepítse azokat vissza.

Ábra X

- A fúvókát tisztítsa meg a maradékoktól folyó víz alatt.
- Helyezze a fúvókát és a tömítőgyűrűt a fúvókátartóba és csavarja vissza rögzítés céljából.
- A mosófuga-fúvókában maradt maradékok eltávolítására használjon ugyancsak folyó vizet.

Szűrő tisztítása a friss víz tartályban

Megjegyzés

Az édesvíztartály alján egy szűrő található, amelyben a leülepedett szennyeződéscsészék akadályozhatják a vízáramlást. Ezért javasoljuk a szűrő rendszeres tisztítását.

Megjegyzés

A szűrő tisztításához a friss víz tartályt ki kell venni a készülékből, és üresnek kell lennie.

- Oldja ki és távolítsa el a tartályfedeleket, lásd a *Friss víz-tartály feltöltése* fejezetet

2. Alaposan öblítse le a szűrőt vízzel, vagy puha kefével óvatosan tisztítsa meg.

Ábra W

3. Telepítse a tartályfedeleket, bizonyosodjon meg annak megfelelő rögzítéséről.

Üzemzavarok elhárítása

A szivóteljesítmény nem megfelelő

A hibás levegő szelepe túlságosan nyitott.

- Zárja el teljesen a hamis levegő szelepét.

A tartozékok, a szivótömlő vagy a szóró-szivócső eltömődött.

- Távolítsa el a tömődést.

A szennyvíztartály-fedél hálós szerkezetei szennyezettek vagy nedvesek.

- Tisztítsa/szárítsa meg a hálós szerkezeteket.

A szennytartály nincs megfelelően elhelyezve.

- Nyomja le a szennytartályt.

A fűvókánál nem észlelhető vízkifolyás

A frissvíz-tartály üres

- Töltse fel a frissvíz-tartályt.

A frissvíz-szűrő szennyezett.

- Tisztítsa meg a frissvíz-szűrőt.

A tartozék és a szórószivótömlő közötti csatlakozás nem megfelelő.

- Biztosítsa a megfelelő csatlakozást.

A tisztítószer szivattyú meghibásodott.

- Forduljon az ügyfélszolgálatához.

A szórósugár egyenetlen

A mosószívó tartozékánál található fűvóka szennyezett.

- Tisztítsa meg az adott tartozékánál található fűvókát.

A készülék hangosabbá válik, és már nem szívja fel a szennyvizet

A szennyvíztartály-fedél hálós szerkezetei szennyezettek vagy nedvesek.

- Tisztítsa/szárítsa meg a hálós szerkezeteket.

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás

Frekvencia	Hz	50-60
Feszültség	V	220-240
Hálózati biztosíték (lassú kioldású)	A	10
Névleges teljesítmény	W	500

A készülék teljesítményre vonatkozó adatai

A frissvíz maximális töltési mennyisége	l	1,7
A szennyvíz maximális töltési mennyisége	l	2,9
A tisztítószer oldat maximális hőmérséklete (max. T)	°C	50

Méretek és súlyok

Súly (tartozékok nélkül)	kg	4,1
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	440x230 x260

Az EN 60704-2-1 szerint meghatározott értékek

Zajszint	dB(A)	69
----------	-------	----

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Obecné pokyny	77
Použití v souladu s určením	77
Ochrana životního prostředí	77
Zákaznický servis	77
Příslušenství a náhradní díly	77
Rozsah dodávky	78
Záruka	78
Symboly na přístroji	78
Popis přístroje	78
Uvedení do provozu	78
Provoz	79
Přeprava	80
Péče a údržba	80
Nápověda při poruchách	81
Technické údaje	81

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití a přiložené

bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

uschovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

- V případě nedodržování návodu k použití a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a nebezpečí pro obsluhu a další osoby.
- Škody vzniklé při přepravě ihned oznamte prodejci.
- Při vybalení zkontrolujte obsah balení, zda nechybí příslušenství a zda není obsah poškozený.

Použití v souladu s určením

Přístroj používejte výhradně pro soukromé domácí použití.

Přístroj je určen k použití jako extrakční rozprašovací stroj pro čištění interiérů vozidel, potahových látek a kobercových podlah v interiéru v souladu s popisy a bezpečnostními pokyny uvedenými v tomto návodu k použití.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Zákaznický servis

V případě dotazů nebo závad vám rádi pomohou pracovníci naší pobočky KÄRCHER.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručí bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

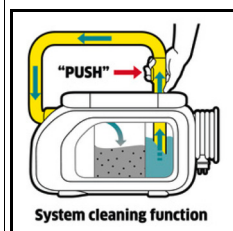
Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

Symbyly na přístroji



Symbol pro čištění systému po použití je umístěn na vnitřní straně nádrže na čerstvou vodu:

- Naplňte nádrž na čerstvou vodu vodou z vodovodního řádu. Následně zasuňte štěrbinovou hubici zcela do otvoru nádrže, zapněte přístroj a současně držte postřikovací páčku stisknutou. Viz také kapitola *Ukončení provozu*

Popis přístroje

V závislosti na vybraném modelu existují rozdíly ve vybavení. Konkrétní vybavení je popsáno na obalu přístroje.

Ilustrace viz strana s obrázkem.

Ilustrace A

- 1 Přípojka hadice pro tepování
- 2 Nádrž na odpadní vodu s víkem
- 3 Nádrž na čerstvou vodu s víkem
- 4 Držák rukojeti hadice pro tepování
- 5 Uzávěr nádrže
- 6 Hlavní spínač (I (Zap.) / O (Vyp.))
- 7 Držadlo
- 8 Možnost uložení houby, kartáče, sáčku s čistícím prostředkem
- 9 Držák na síťový kabel a mycí podlahovou hubici
- 10 Síťový kabel
- 11 Hadice pro tepování a rukojeť s rozprašovací pákou a pojistným tlačítkem

- 12 Mycí hubice na čalounění
- 13 Mycí štěrbinová hubice
- 14 * Trubice pro tepování 2 x 0,5 m
- 15 * Mycí podlahová hubice
- 16 Čistící prostředek RM 519 (100 ml)

* volitelné příslušenství

Uvedení do provozu

Předčištění

Upozornění

Vzhledem k tomu, že přístroj nemá funkci suchého vysávání, v případě potřeby odstraňte před čištěním textilií hrubozrnné nečistoty (např. drobky) běžně dostupným vysavačem.

Připojení hadice pro tepování

1. Zasuňte hadice pro tepování do přípojky hadice pro tepování na přístroji, dokud nezacvakne.
- Chcete-li hadici pro tepování vyjmout, stiskněte západku a vytáhněte ji.

Ilustrace B

2. Namontujte příslušenství podle potřeby. Viz kapitola *Montáž příslušenství*.

Plnění nádrže na čerstvou vodu

POZOR

Zapněte zařízení, pouze pokud je nainstalována nádrž na čistou vodu a nádrž na špinavou vodu.

POZOR

Nádrže na čistou a odpadní vodu musí být v přístroji pevně usazeny.

POZOR

Použití nevhodných čistících prostředků může poškodit přístroj a vést k vyloučení záruky.

Upozornění

V případě potřeby použijte k čištění čalounění čistící prostředek KÄRCHER RM 519.

- Při dávkování čistících prostředků věnujte pozornost údajům o množství od výrobce.
- Na jednu plnou nádrž se doporučuje dávka cca 100 ml čistícího prostředku.
- Naplňte čistící prostředek a naplňte vodu až po značku „MAX“.
- Celková kapacita je max. 1,7 l.

Upozornění

Nádrž na čerstvou vodu lze vyjmout za účelem plnění nebo ji naplnit přímo na přístroji.

Plnění nádrže na vodu přímo na přístroji

- 1 Vytáhněte uzávěr nádrže nahoru a otočte jej na stranu. Dávkujte čistící prostředek podle specifikace a poté naplňte nádrž vodou z vodovodního řádu až po značku „MAX“.

Ilustrace H

- 2 Uzavřete uzávěr nádrže.

Sejmutí nádrže na vodu pro doplnění

- 1 Vytáhněte nádrž na vodu svisle za zapuštěné madlo.

Ilustrace I

- 2 Vytáhněte uzávěr nádrže nahoru, otočte jej na stranu a naplňte nádrž na vodu čistícím prostředkem a vodou z vodovodního řádu až po značku „MAX“.

Ilustrace J

nebo

Odjistěte víko nádrže, sejměte jej a naplňte čisticím prostředkem a vodou z vodovodního řádu až po značku „MAX“.

Ilustrace K

- 3 Zavřete uzávěr nádrže nebo nasadte víko nádrže a ujistěte se, že je pevně usazen.
- 4 Vsaďte nádrž na vodu až na dno přístroje.

Montáž příslušenství

Čištění kobercových podlah

K čištění kobercových podlah používejte trubice pro tepování a mycí podlahovou hubici.

- 1 Spojte trubice pro tepování a připojte je k hadici pro tepování, všechny díly musí slyšitelně zacvaknout.
- 2 Nasaďte mycí podlahovou hubici na trubice pro tepování, dokud slyšitelně nezapadne na místo.

- Pokud chcete trubice pro tepování a mycí podlahovou hubici odpojit, stisknete příslušné tlačítko na odjistiění a díly od sebe odpojte.

Ilustrace C

Ilustrace D

Čištění čalounění

Podle potřeby použijte mycí hubici na čalounění, mycí štěrbínovou hubici nebo mycí podlahovou hubici pro čištění např. čalouněného nábytku a matrací.

- Nasaďte mycí hubici na čalounění, mycí štěrbínovou hubici nebo mycí podlahovou hubici na rukojeť hadice pro tepování, až slyšitelně zapadne na místo.
- Pokud chcete mycí hubici na čalounění, mycí štěrbínovou hubici nebo mycí podlahovou hubici odpojit, stisknete tlačítko na odjistiění a stáhněte je od hadice pro tepování.

Ilustrace E

Ilustrace F

Ilustrace G

Zapnutí přístroje

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Pokud není napájecí kabel zcela odvinut, existuje riziko, že dosáhne nadhodnocen a napájecí kabel bude poškozen a poškozen.

Elektrický kabel vždy úplně odviňte.

1. Napájecí kabel úplně sejměte z kabelového háčku.
2. Připojte síťovou zástrčku do zásuvky.

Ilustrace L

3. Hlavní spínač otočte do polohy 1 (Zap.).

Ilustrace M

Spusťte sací motor a čerpadlo.

4. Úplně uzavřete šoupátko pro externí přívod vzduchu.

Ilustrace N

Provoz

Čištění koberce nebo čalouněného nábytku

Upozornění

Teplá voda (maximálně 50 °C) zvyšuje účinek čištění.

Upozornění

K čištění používejte pouze čisticí prostředek RM 519 značky KÄRCHER.

POZOR

Nebezpečí při čištění

Nebezpečí poškození

Před použitím zařízení zkontrolujte na málo viditelném místě, zda předmět, který má být čistěn, má stálost barev a odolnost proti vodě.

1. Napiňte nádrž na čerstvou vodu čisticím prostředkem a vodou, viz kapitola *Plnění nádrže na čerstvou vodu*.
2. Zapněte přístroj, viz kapitola *Zapnutí přístroje*.
3. Podle potřeby vyberte příslušenství a k rozstříkovaní čisticího roztoku použijte páku na rukojeti.
4. Chcete-li postříkat velké plochy, nejprve použijte páčku na rukojeti a poté stisknete pojistné tlačítko.
5. Přetáhněte mycí podlahovou hubici nebo mycí hubici na čalounění dozadu po čištění povrchu v překrývajících se drahách, netlačte.

Ilustrace P

Upozornění

Pro rychlejší a efektivnější práci lze k čištění čalouněného nábytku (např. velkých pohovek) použít také mycí podlahovou hubici.

Upozornění

Když je nádoba na znečištěnou vodu plná, plovák uzavře sací otvor a přístroj běží na vyšší otáčky.

6. Okamžitě vypněte přístroj a vyprázdněte nádobu na znečištěnou vodu, viz kapitola *Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu*.

Metody čištění

Lehké / běžné znečištění

1. Hlavní spínač otočte do polohy I (Zap.).
- #### **Ilustrace M**
- Spusťte sací motor a čerpadlo.
2. Stisknete páku pro nástřik.
- Nastříká se čisticí roztok.
- #### **Ilustrace O**
3. Uvolněte páku pro nástřik a odsajte zbývající čisticí roztok.
- V případě potřeby lze šoupátko pro externí přívod vzduchu upravit pro regulaci síly sání.
- #### **Ilustrace N**
4. Po vyčištění čalounění a koberců proveďte opětne následné čištění čistou a teplou vodou a případně impregnaci materiálu.

Silné znečištění nebo skvrny

1. Hlavní spínač otočte do polohy I (Zap.).
- #### **Ilustrace M**
- Spusťte sací motor a čerpadlo.
2. Stisknete páku pro nástřik.
- #### **Ilustrace O**
- Nastříká se čisticí roztok.
3. Hlavní spínač otočte do polohy 0 (Vyp.).
- #### **Ilustrace Q**
4. Nechte čisticí roztok působit po dobu nejméně 5 minut.
 5. Hlavní spínač otočte do polohy I (Zap.).
- Spusťte sací motor a čerpadlo.
- #### **Ilustrace M**
6. Odsajte zbytky čisticího roztoku.
- V případě potřeby lze šoupátko pro externí přívod vzduchu upravit pro regulaci síly sání.
- #### **Ilustrace N**
7. V případě potřeby postup opakujte.
 8. Po vyčištění čalounění a koberců proveďte opětne následné čištění čistou a teplou vodou a případně impregnaci materiálu.

Ukončení provozu

Upozornění

Aby ve vedení nezůstaly žádné částice čistícího prostředku a nečistot, proveďte po každém použití čištění systému (bez přidání čistících prostředků).

1. Hlavní spínač otočte do polohy O (Vyp.).

Ilustrace Q

2. Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu, viz kapitolu *Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu*.
3. Naplňte nádrž na čerstvou vodu vodou z vodovodního řádu až po značku „MAX“, viz kapitola *Plnění nádrže na čerstvou vodu*.
4. Připojte hadici pro tepování ke šterbinové hubici.
5. Otevřete uzávěr nádrže a zasuňte šterbinovou hubici zcela do otvoru.
6. Otočte hlavní spínač do polohy I (Zap.) a současně stiskněte a držte páku k nástřiku na rukojeti.

Ilustrace R

Proces proplachování skončí, jakmile je nádrž na čerstvou vodu zcela prázdná.

7. Hlavní spínač otočte do polohy O (Vyp.).

Ilustrace Q

8. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky. Omotejte napájecí kabel úplně, ale ne příliš těsně (volně) kolem držáku kabelu.

Ilustrace S

9. Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu, viz kapitolu *Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu*.
10. Důkladně propláchněte nádrž na odpadní vodu čistou vodou.
11. V případě znečištění vypláchněte také nádrž na čerstvou vodu čistou vodou a vyčistěte filtr, viz kapitola *Čištění filtru v nádrži na čerstvou vodu*.
12. Odpojte díly příslušenství od přístroje.
13. Chcete-li odstranit zbývající kapalinu z hadice pro tepování:
 - a Stiskněte západku a sejměte hadici pro tepování z přístroje.
 - b Stiskněte páku na rukojeti a nechte kapalinu vytéct.

Ilustrace B

Upozornění

Aby kapalina mohla zcela vyschnout, neomotávejte stříkací/sací hadici k vyschnutí kolem přístroje.

Upozornění

Aby v obytném prostoru nevznikaly louže (např. na kobercové podlaze, parketách), nechte zbývající kapalinu vytéct do vhodné nádoby (např. do umyvadla, kbelíku).

14. Opláchněte mycí hubice vodou z vodovodního řádu a nechte přístroj a ostatní díly příslušenství oschnout.
15. Přístroj skladujte v „poloze pro sušení“ (obě víka nádrže jsou mírně pootevřená a zbývající kapalina může vyschnout bez zanechání zbytků).

Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu

1. Nádrž na odpadní vodu vytáhněte svisle za zapuštěné madlo.

Ilustrace T

2. Odjistěte obě boční víka nádrže, sejměte víko nádrže a zlikvidujte odpadní vodu.

Ilustrace U

3. Při pokračování v čištění: Nasadte víko nádrže a ujistěte se, že je pevně usazeno. Vložte nádrž na odpadní vodu až na dno přístroje.

4. Po dokončení čištění: Přístroj skladujte v „poloze pro sušení“ (víko nádrže je mírně pootevřené a zbývající kapalina může vyschnout bez zanechání zbytků).

Ukládání přístroje

1. Mycí podlahovou hubici připevňte na držák příslušenství držáku kabelu.
2. Hadici pro tepování omotejte kolem přístroje.
3. Upevňte rukojeť / hadici hadice pro tepování na držák příslušenství, který je umístěn na boku přístroje, pomocí gumičky. Dbejte na správný směr navíjení, aby bylo možné rukojeť nebo hadici připevnit gumičkou.

Ilustrace Y

4. Přístroj skladujte na suchém místě zabezpečeném proti mrazu.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění a poškození!

Nebezpečí poranění a poškození v důsledku nedodržování údajů o hmotnosti!

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Ruční přeprava

1. Přístroj nadzvedněte a přenášejte pomocí držadla.

Přeprava ve vozidle

1. Zajistěte přístroj proti sklouznutí a překlopení.

Péče a údržba

Obecné pokyny pro péči

- Přístroj a díly příslušenství z plastu ošetřujte komerčně dostupným čističem na plasty.
- Nádrž a příslušenství v případě potřeby vypláchněte vodou a před opětovným použitím vysušte.

Čištění víka nádrže na odpadní vodu a odlučovače

Upozornění

Na vnitřní straně víka nádrže na odpadní vodu (na odlučovači) jsou 2 mřížkové tkaniny. Pokud jsou mřížkové tkaniny mokré nebo znečištěné, plovák se nemůže správně přepnout nebo se přístroj vypne příliš brzy.

Zajistěte proto, aby byly mřížkové tkaniny během provozu čisté a suché.

1. Vyměte nádrž na odpadní vodu z přístroje, viz kapitolu *Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu*.
2. Sejměte víko z nádrže a vymějte odlučovač.
3. Opatrně očistěte víko nádrže a odlučovač vlhkým hadříkem.
4. Vlhkost opatrně odstraňte suchým hadříkem.

Ilustrace V

5. Spojte víko nádrže a odlučovač, upevňte je na nádrž a znovu je vložte do přístroje.

Čištění rozprašovací hubice

Upozornění

Pokud je rozprašovací paprsek nerovnoměrný, rozprašovací hubice z příslušenství pro extrakční čištění může být upcpaná zbytky a musí se vyčistit.

1. Pro čištění mycí podlahové hubice a mycí hubice na čalounění uvolněte držák hubice otočením a vymějte jej společně s hubicí.

Upozornění

O-kroužek/těsnicí kroužek dobře uschovejte a po vyčištění jej znovu nasadíte.

Ilustrace X

- Zbytky v rozprašovací hubici očistíte pod tekoucí vodou.
- Vložte rozprašovací hubici a těsnicí kroužek do držáku hubice a otáčením ji znovu připevníte.
- Zbytky v rozprašovací hubici mycí štěrbinové hubice očistíte pod tekoucí vodou.

Čištění filtru v nádrži na čerstvou vodu

Upozornění

Na dně nádrže na čerstvou vodu je filtr, na kterém se mohou usazovat částice nečistot a bránit tak průtoky vody. Doporučujeme proto pravidelně čistit filtr.

Upozornění

K čištění filtru je nutné vyjmout nádrž na čerstvou vodu z přístroje a vyprázdnit ji.

- Odjistíte a sejměte víko nádrže, viz kapitola *Plnění nádrže na čerstvou vodu*
- Filtr důkladně opláchněte vodou nebo jej pečlivě vyčistíte měkkým kartáčkem.

Ilustrace W

- Nasadíte víko nádrže a ujistíte se, že je pevně usazeno.

Nápověda při poruchách

Nedostatečný sací výkon

Šoupátko pro externí přívod vzduchu je otevřené příliš.

- Uzavřete šoupátko pro externí přívod vzduchu. Došlo k ucpání příslušenství, sací hadice nebo trubice pro tepování.

- Odstraňte příčinu ucpání.

Mřížkové tkaniny víka nádrže na odpadní vodu jsou znečištěné nebo mokré.

- Vyčistěte/osušte mřížkové tkaniny. Nádobu na nečistoty není správně umístěna.
- Zatlačte nádobu na nečistoty dolů.

Z hubice nevytéká voda

Nádrž na čerstvou vodu je prázdná

- Doplňte nádrž na čerstvou vodu.

Filtr čerstvé vody je znečištěný.

- Vyčistěte filtr čerstvé vody.

Spojení mezi příslušenstvím a hadicí pro tepování není správné.

- Zajistěte správné spojení. Vadné čerpadlo čisticího prostředku.
- obraťte se na zákaznický servis.

Nerovnoměrný rozprašovací papsek

Rozprašovací hubice na příslušenství pro extrakční čištění je znečištěná.

- Vyčistěte rozprašovací hubici na příslušném příslušenství.

Přístroj je hlasitější a již nenasává odpadní vodu

Mřížkové tkaniny víka nádrže na odpadní vodu jsou znečištěné nebo mokré.

- Vyčistěte/osušte mřížkové tkaniny.

Technické údaje

Elektrické připojení

Kmitočet	Hz	50-60
Napětí	V	220-240
Siťové jističení (se zpožděnou reakcí)	A	10
Jmenovitý výkon	W	500

Výkonnostní údaje přístroje

Max. objem náplně čerstvé vody	l	1,7
Max. objem náplně odpadní vody	l	2,9
Max. teplota čisticího roztoku (Teplota v max.)	°C	50

Rozměry a hmotnosti

Hmotnost (bez příslušenství)	kg	4,1
Délka x šířka x výška	mm	440x230 x260

Zjištěné hodnoty podle EN 60704-2-1

Hladina akustického tlaku	dB(A)	69
---------------------------	-------	----

Technické změny vyhrazeny.

Obsah

Všeobecné upozornění	81
Používání v súlade s účelom	81
Ochrana životného prostredia	81
Zákaznícký servis	82
Príslušenstvo a náhradné diely	82
Rozsah dodávky	82
Záruka	82
Symbols na prístroji	82
Opis prístroja	82
Uvedenie do prevádzky	82
Prevádzka	83
Preprava	84
Ošetrovanie a údržba	85
Pomoc pri poruchách	85
Technické údaje	85

Všeobecné upozornění



Před prvním použitím přístroje si přečtete tento originální návod na obsluhu a přiložené bezpečnostní pokyny. Řiďte se informacemi a pokyny, které sú v nich uvedené. Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Pri nedodržaní návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže dôjsť k poškodeniu prístroja a ohrozeniu obsluhy a iných osôb.
- V prípade poškodenia počas prepravy okamžite informujte predajcu.
- Pri rozbaľovaní skontrolujte obsah balenia z hľadiska chýbajúceho príslušenstva alebo poškodenia.

Používání v súlade s účelom

Přístroj používejte výhradně v domácnostech.

Přístroj je určený na používanie vo funkcii extrakčného čistiaceho stroja na čistenie interiérov automobilov, čalúneného textilu a kobercových podláh v interiéroch v súlade s opismi a bezpečnostnými pokynmi uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre

ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Zákaznícky servis

V prípade otázok alebo porúch Vám s radosťou pomôže naša pobočka KÄRCHER.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

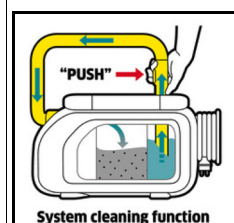
Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane) Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke Kärcher v časti „Na stiahnutie“.

Symbody na prístroji



Na vnútornej strane nádrže na čistú vodu sa nachádza symbol pre čistenie systému po použití:

- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou z vodovodu. Potom štrbinovú hubicu kompletne zaveďte do otvoru nádrže, zapnite prístroj a súčasne držte rozprašovaciu páku stlačenú. Pozrite si aj kapitolu *Ukončenie prevádzky*.

Opis prístroja

V závislosti od zvoleného modelu sa vyskytujú rozdiely vo vybavení. Konkrétne vybavenie je popísané na obale zariadenia.

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami.

Obrázok A

- ① Prípojka tepovacej hadice
- ② Nádrž na znečistenú vodu s vekom
- ③ Nádrž na čistú vodu s vekom
- ④ Držiak na rukoväť tepovacej hadice
- ⑤ Uzáver nádrže
- ⑥ Zapínač/vypínač prístroja (I (zap)/O (vyp))
- ⑦ Rukoväť na prenášanie
- ⑧ Možnosť uschovania špongie, kefy, vrečka na čistiace prostriedok
- ⑨ Držiak na sieťový kábel a umývaciu podlahovú hubicu
- ⑩ Sieťový kábel
- ⑪ Tepovacia hadica a rukoväť s rozprašovacou páčkou a aretačným tlačidlom
- ⑫ Umývacia hubica na čalúnenie
- ⑬ Umývacia štrbinová hubica
- ⑭ * Tepovacie trubice 2 x 0,5 m
- ⑮ * Umývacia podlahová hubica
- ⑯ Čistiaci prostriedok RM 519 (100 ml)

* voliteľné

Uvedenie do prevádzky

Predbežné čistenie

Upozornenie

Keďže prístroj nedisponuje funkciou suchého vysávania, tak v prípade potreby pred čistením textílie odstráňte hrubozrnné nečistoty (napr. omrvinky) pomocou bežného vysávača.

Prípojenie tepovacej hadice

1. Tepovaciu hadicu zasuňte do prípojky tepovacej hadice na prístroji tak, aby počuteľne zapadla.
- Na odobratie stlače západku a vytiahnite tepovaciu hadicu.

Obrázok B

2. Príslušenstvo namontujte podľa potreby. Pozrite si kapitolu *Montáž príslušenstva*.

Naplnenie nádrže na čistú vodu

POZOR

Prístroj zapnite len vtedy, keď je nainštalovaná nádrž na čistú vodu a nádrž na znečistenú vodu.

POZOR

Nádrže na čistú a odpadovú vodu musia byť pevne usadené v prístroji.

POZOR

Používanie nevhodných čistiacich prostriedkov môže poškodiť prístroj a viesť k vylúčeniu záruky.

Upozornenie

Podľa potreby používajte na čistenie čalúnenia čistiaci prostriedok KÄRCHER RM 519.

- Pri dávkovaní čistiaceho prostriedku dbajte na informácie o množstve poskytnuté výrobcom.
- Odporúča sa dávka približne 100 ml čistiaceho prostriedku na jedno naplnenie nádrže.
- Do nádrže nalejte čistiaci prostriedok a následne dolejte vodu až po značku „MAX“.
- Celková plniaca kapacita je max. 1,7 litra.

Upozornenie

Nádrž na čistú vodu možno na účely jej naplnenia vybrať. Alternatívne ju možno naplniť aj priamo na prístroji.

Naplnenie nádrže na vodu priamo na prístroji

- 1 Uzáver nádrže potiahnite smerom nahor a otočte ho do strany. Nadávajte čistiaci prostriedok podľa špecifikácie a následne naplňte nádrž vodou z vodovodu až po značku „MAX“.

Obrázok H

- 2 Zatvorte uzáver nádrže.

Odobratie nádrže na vodu na účely jej naplnenia

- 1 Nádrž na vodu uchopením za uchopovaciu priehlbinu zvislo vytiahnite smerom nahor.

Obrázok I

- 2 Uzáver nádrže potiahnite smerom nahor, otočte ho do strany a nádrž na vodu až po značku „MAX“ naplňte čistiacim prostriedkom a vodou z vodovodu.

Obrázok J

alebo

Očistite uzáver nádrže, odoberte ho a nádrž až po značku „MAX“ naplňte čistiacim prostriedkom a vodou z vodovodu.

Obrázok K

- 3 Zatvorte uzáver nádrže, resp. nasadte uzáver nádrže, pričom dbajte na správne upevnenie.
- 4 Nádrž na vodu umiestnite na dno prístroja.

Montáž príslušenstva

Čistenie kobercových podláh

Na čistenie kobercov použite tepovacie trubice a umývaci podlahovú hubicu.

- 1 Spojte tepovacie trubice a pripojte ich k tepovacej hadici, všetky časti musia počutefne zapadnúť.
- 2 Nasuňte umývaciu podlahovú hubicu na tepovacie trubice, kým počutefne nezapadne.
- Na odpojenie tepovacích trubic a umývacej podlahovej hubice stlačte príslušné tlačidlo na odblokovacia a diely navzájom vytiahnite.

Obrázok C

Obrázok D

Čistenie čalúnených povrchov

V závislosti od požiadaviek použite umývaciu hubicu na čalúnenie, umývaciu štrbinovú hubicu alebo umývaciu podlahovú hubicu na čistenie napríklad čalúnenia a matracov.

- Nasuňte umývaciu hubicu na čalúnenie, umývaciu štrbinovú dýzu alebo umývaciu podlahovú hubicu na rukoväť tepovacej hadice, kým počutefne nezapadne.
- Na odpojenie umývacej hubice na čalúnenie, umývacej štrbinovej hubice alebo umývacej podlahovej hubice stlačte tlačidlo na odblokovanie a stiahnite hubicu z tepovacej hadice.

Obrázok E

Obrázok F

Obrázok G

Zapnutie prístroja

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

V prípade neúplne odvinutého sieťového kábla hrozí nebezpečenstvo precenenia dosahu a následného namáhania a poškodenia sieťového kábla.

Sieťový kábel vždy úplne odviňte.

1. Celý sieťový kábel odoberte z háku pre kábel.
2. Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky.

Obrázok L

3. Spínač prístroja otočte do polohy I (zap).

Obrázok M

Spustite sací motor a čerpadlo.

4. Úplne zatvorte vzduchovú klapku.

Obrázok N

Prevádzka

Čistenie kobercov alebo čalúnenia

Upozornenie

Teplá voda (maximálne 50 °C) zvyšuje čistiaci účinok.

Upozornenie

Na čistenie používajte len čistiaci prostriedok RM 519 od spoločnosti KÄRCHER.

POZOR

Nebezpečenstvo spôsobené čistiacim roztokom

Nebezpečenstvo poškodenia

Pred použitím prístroja na nenápadnom mieste skontrolujte, či objekt, ktorý sa má vyčistiť, je stálofarebný a odolný voči vode.

1. Nádrž na čistú vodu naplňte čistiacim prostriedkom a vodou, pozrite si kapitolu *Naplnenie nádrže na čistú vodu*.
2. Zapnite prístroj, pozrite si kapitolu *Zapnutie prístroja*.
3. Zvoľte príslušenstvo v závislosti od požiadaviek a na nastriekanie čistiaceho roztoku stlačte páku na rukoväti.
4. Ak chcete postriekať veľké plochy, najprv stlačte páčku na rukoväti a potom stlačte aretačné tlačidlo.

Obrázok O

5. Umývaciu podlahovú hubicu, resp. hubicu na čalúnenie netlačte, ale v prekrývajúcich sa pásoch ju ťahajte smerom späť po čistenej ploche.

Obrázok P

Upozornenie

Pre rýchlejšiu a efektívnejšiu prácu sa môže umývacia podlahová hubica použiť aj na čistenie čalúnenia (napr. pre veľké pohovky).

Upozornenie

Ak je nádrž na znečistenú vodu plná, tak plavák zatvorí nasávací otvor a prístroj bude bežať so zvýšenými otáčkami.

6. Okamžite vypnite prístroj a vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu. Pozrite si kapitolu *Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu*.

Metódy čistenia

Mierne/normálne znečistenie

1. Spínač prístroja otočte do polohy I (zap).

Obrázok M

Spustite sací motor a čerpadlo.

2. Stlačte páčku rozprašovania.

Dôjde k nastriekaniu čistiaceho roztoku.

Obrázok O

- Uvoľnite páčku rozprašovania a odsajte zvyšky čistiacieho roztoku.
V prípade potreby je možné nastaviť vzdychovú klapku na reguláciu sacej sily.
Obrázok N
- Čalúnenie a kobercovú podlahu po vyčistení dočistite čistou, teplou vodou a v prípade potreby naimpregnujte.

Silné znečistenie alebo škvrny

- Spínač prístroja otočte do polohy I (zap).
Obrázok M
Spustíte sací motor a čerpadlo.
- Stlačte páčku rozprašovania.
Obrázok O
Dôjde k nastriekaniu čistiacieho roztoku.
- Spínač prístroja otočte do polohy O (vyp).
Obrázok Q
Čistiaci roztok nechajte pôsobiť minimálne 5 minút.
- Spínač prístroja otočte do polohy I (zap).
Spustíte sací motor a čerpadlo.
- Obrázok M**
- Odsajte zvyšky čistiacieho roztoku.
V prípade potreby je možné nastaviť vzdychovú klapku na reguláciu sacej sily.
Obrázok N
- V prípade potreby proces zopakujte.
- Čalúnenie a kobercovú podlahu po vyčistení dočistite čistou, teplou vodou a v prípade potreby naimpregnujte.

Ukončenie prevádzky

Upozornenie

Aby vo vedeniach nezostali žiadne častice čistiacieho prostriedku, resp. nečistôt, tak po každom použití vykonajte čistenie systému (bez pridania čistiacich prostriedkov).

- Spínač prístroja otočte do polohy O (vyp).
Obrázok Q
- Vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu. Pozrite si kapitolu *Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu*.
- Nádrž na čistú vodu až po značku „MAX“ naplňte vodou z vodovodu, pozrite si kapitolu *Naplnenie nádrže na čistú vodu*.
- Tepovacia hadicu spojte so štrbinovou hubicou.
- Otvorte uzáver nádrže a štrbinovú hubicu kompletne zaveďte do otvoru.
- Spínač prístroja otočte do polohy I (zap) a súčasne stlačte páku rozprašovania na rukoväti a podržte ju stlačenú.
Obrázok R
Proces preplachovania je ukončený v momente, keď je nádrž na čistú vodu kompletne vyprázdnená.
- Spínač prístroja otočte do polohy O (vyp).
Obrázok Q
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky. Sieťový kábel kompletne, ale nie príliš tesne (voľne) omotajte okolo držáka kábla.
Obrázok S
- Vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu. Pozrite si kapitolu *Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu*.
- Nádrž na znečistenú vodu dôkladne vypláchnite čistou vodou.
- V prípade znečistenia vypláchnite čistou vodou aj nádrž na čistú vodu a vyčistite filter, pozrite si kapitolu *Čistenie filtra v nádrži na čistú vodu*.
- Diely príslušenstva odpojte od prístroja.

- Na odstránenie zvyšnej kvapaliny z tepovacej hadice:
 - Stlačte západku a tepovaciu hadicu odoberte z prístroja.
Obrázok B
 - Stlačte páčku na rukoväti a nechajte kvapalinu odtiecť.

Upozornenie

Aby mohla kvapalina mohla úplne vyschnúť, tak rozprašovaniu/saciou hadicu pre vyschnutie nenavíjajte okolo prístroja.

Upozornenie

Aby v obývacej oblasti (napr. na kobercovej podlahe, parketách) nevznikli žiadne kaluže, tak zvyšnú kvapalinu nechajte odtiecť do vhodnej nádrže (napr. umývadlo, vedro).

- Umývacie hubice opláchnite vodou z vodovodu a prístroj spolu s ďalšími dielmi príslušenstva nechajte vyschnúť.
- Prístroj uschovajte v „sušiacей polohe“ (oba uzávery nádrží sú pritom mierne otvorené a zvyšná kvapalina môže vyschnúť bez zanechania zvyškov).

Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu

- Nádrž na znečistenú vodu uchopením za uchopovaciu priehlinu zvislo vytiahnite smerom nahor.
Obrázok T
- Odstite oba bočné uzávery nádrže, odoberte veko nádrže a zlikvidujte znečistenú vodu.
Obrázok U
- Pri pokračovaní v čistení: Nasadte uzáver nádrže, pričom dbajte na správne upevnenie. Nádrž na znečistenú vodu umiestnite na dno prístroja.
- Pri ukončení čistenia: Prístroj uschovajte v „sušiacей polohe“ (veko nádrže je pritom mierne otvorené a zvyšná kvapalina môže vyschnúť bez zanechania zvyškov).

Uschovanie prístroja

- Umývaciu podlahovú hubicu upevnite na držák príslušenstva držáka kábla.
- Tepovaciu hadicu omotajte okolo prístroja.
- Gumovou páskou upevnite rukoväť/hadicu tepovacej hadice na držák príslušenstva, ktorý sa nachádza na boku prístroja. Pritom dbajte na správny smer navíjania, aby bolo možné rukoväť, resp. hadicu upevniť gumovou páskou.
Obrázok Y
- Prístroj skladujte v suchých priestoroch chránených pred mrazom.

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia!

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia v prípade neřešpektovania hmotnosti.

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Manuálna preprava

- Prístroj nadvihnite a prenášajte pomocou držadla.

Preprava vo vozidlách

- Prístroj zaistíte proti sklznutiu a prevráteniu.

Ošetrovanie a údržba

Všeobecné pokyny pre ošetrovanie

- Prístroj a diely príslušenstva z plastu ošetrujte bežným čistiacim prostriedkom na plasty.
- V prípade potreby nádrž a príslušenstvo vypláchnite vodou a vysušte pred ďalším použitím.

Čistenie veka nádrže na znečistenú vodu a odlučovača

Upozornenie

Na vnútornej strane veka nádrže na znečistenú vodu (na odlučovači) sa nachádzajú 2 mriežkové sieťky. Ak sú mriežkové sieťky mokré alebo znečistené, tak plavák nemôže správne spínať, alebo prístroj sa vypne príliš skoro.

Preto sa uistite, že mriežkové sieťky sú počas prevádzky čisté a suché.

1. Nádrž na znečistenú vodu vyberte z prístroja. Pozrite si kapitolu *Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu*
2. Veko nádrže odoberte z nádrže a následne odoberte odlučovač.
3. Veko nádrže a odlučovač opatrne očistite vlhkou handričkou.
4. Pomocou suchej handričky opatrne odstráňte vlhkosť.

Obrazok V

5. Spojte veko nádrže a odlučovač, pripevnite ich k nádrži a znovu ich vložte do prístroja.

Čistenie rozprašovacej dýzy

Upozornenie

Ak je striekaný prúd nerovnomerný, rozprašovací dýza umývacieho vysávacieho príslušenstva môže byť upchatá zvyškami a musí sa vyčistiť.

1. Ak chcete vyčistiť umývaciu podlahovú dýzu a umývaciu dýzu na čalúnenie, uvoľnite držiak dýzy otočením a odoberte ho spolu s dýzou.

Upozornenie

O-krúžok/tesniaci krúžok dobre uschovajte a po vyčistení ho opäť nasadte.

Obrazok X

2. Zvyšky v rozprašovacej dýze vypláchnite tečúcou vodou.
3. Vložte rozprašovací dýzu a tesniaci krúžok do držiaka dýzy a znova ich upevnite otáčaním.
4. Zvyšky v rozprašovacej dýze umývacej štrbinovej hubice vypláchnite tečúcou vodou.

Čistenie filtra v nádrži na čistú vodu

Upozornenie

Na dne nádrže na čistú vodu sa nachádza filter, na ktorom sa môžu usádzať častičky nečistôt, ktoré môžu následne brániť prietoku vody. Preto odporúčame filter pravidelne čistiť.

Upozornenie

Na čistenie filtra sa musí nádrž na čistú vodu odstrániť z prístroja a musí byť prázdna.

1. Odistite a odoberte veko nádrže, pozrite si kapitolu *Naplnenie nádrže na čistú vodu*.

2. Filter dobre opláchnite vodou alebo opatrne očistite mäkkou kefou.

Obrazok W

3. Nasadte uzáver nádrže, pričom dbajte na správne upevnenie.

Pomoc pri poruchách

Nedostatočný sací výkon

Vzduchová clapka je príliš otvorená.

- Zatvorte vzduchovú clapku.

Príslušenstvo, sacia hadica alebo tepovacie trubice sú upchaté.

- Odstráňte upchatie.

Mriežkové sieťky veka nádrže na znečistenú vodu sú znečistené alebo mokré.

- Vyčistite/vysušte mriežkové sieťky.

Nádobu na nečistoty nie je správne umiestnená.

- Zatlačte na nádobu na nečistoty nadol.

Z dýzy nevyteká žiadna voda

Prázdna nádrž na čistú vodu

- Naplňte nádrž na čistú vodu.

Filter čistej vody je znečistený.

- Vyčistite filter čistej vody.

Spojenie medzi príslušenstvom a tepovacou hadicou nie je správne.

- Zapojte ich správne.

Poškodené čerpadlo na čistiaci prostriedok.

- poverte zákaznícky servis.

Nerovnomerný striekaný prúd

Rozprašovací dýza na príslušenstve na vysávanie s umývaním je znečistená.

- Vyčistite rozprašovaciu dýzu na danom príslušenstve.

Prístroj sa stáva hlučnejším a už nenasáva žiadnu znečistenú vodu

Mriežkové sieťky veka nádrže na znečistenú vodu sú znečistené alebo mokré.

- Vyčistite/vysušte mriežkové sieťky.

Technické údaje

Elektrická prípojka

Frekvencia	Hz	50-60
Napätie	V	220-240
Zaistenie siete (zotrvačné)	A	10
Menovitý výkon	W	500

Výkonové údaje prístroja

Max. objem čistej vody	l	1,7
Max. objem znečistenej vody	l	2,9
Max. teplota čistiaceho roztoku (T °C in max.)		50

Rozmery a hmotnosti

Hmotnosť (bez príslušenstva)	kg	4,1
Dĺžka x šírka x výška	mm	440x230 x260

Zistené hodnoty podľa EN 60704-2-1

Hladina akustického tlaku	dB(A)	69
---------------------------	-------	----

Technické zmeny vyhradené.

Kazalo

Splošni napotki	86
Namenska uporaba	86
Zaščita okolja	86
Servisna služba	86
Pribor in nadomestni deli	86
Obseg dobave	86
Garancija	86
Simboli na napravi	86
Opis naprave	86
Zagon	87
Obratovanje	87
Prevažanje	89
Nega in vzdrževanje	89
Pomoč pri motnjah	89
Tehnični podatki	90

Splošni napotki



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte.

Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Če navodil za uporabo in varnostnih navodil ne upoštevate, lahko nastanejo škoda na napravi in nevarnosti za upravljavca in druge osebe.
- Če opazite poškodbe, ki so nastale med transportom, takoj obvestite prodajalca.
- Ko vzamete vsebino paketa iz embalaže, preverite, ali manjka pribor in ali je vsebina poškodovana.

Namenska uporaba

Napravo uporabljajte izključno v zasebnem gospodinjstvu.

V skladu z opisi in varnostnimi napotki v teh navodilih za uporabo je naprava namenjena za uporabo kot razpršilno čistilo za čiščenje notranjosti avtomobilov, tekstila in preprogastih talnih oblog v notranjih prostorih.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjnske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Servisna služba

V primeru vprašanj ali motenj v delovanju vam z veseljem pomaga naša podružnica KÄRCHER.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

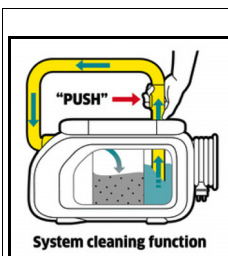
Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja Kärcher v razdelku "Prenosi".

Simboli na napravi



Na notranji strani rezervoarja za svežo vodo je simbol za čiščenje sistema po uporabi:

- Rezervoar za svežo vodo napolnite z vodo iz pipe. Nato šobo za čiščenje špranj popolnoma vstavite v odprto rezervoarja, vključite napravo in hkrati držite pritisnjeno pršilno ročico. Glejte tudi poglavje *Konec uporabe*

Opis naprave

Oprema se razlikuje glede na izbrani model. Konkretna oprema je opisana na embalaži naprave.

Glejte slike na strani s slikami.

Slika A

- ① Priključek za pršilno sesalno gibko cev
- ② Rezervoar za umazano vodo s pokrovom
- ③ Rezervoar za svežo vodo s pokrovom
- ④ Držalo za ročaj pršilno sesalne gibke cevi
- ⑤ Zapiralo rezervoarja za gorivo
- ⑥ Stikalo naprave (I (vkllop)/O (izklop))
- ⑦ Nosilni ročaj
- ⑧ Možnost za shranjevanje gobice, krtače, vrečke za čistilo
- ⑨ Ročaj za omrežni kabel in šobo za pranje tal
- ⑩ Omrežni kabel

- ⑪ Pršilna sesalna gibka cev in ročaj s pršilno ročico in tipko za zaklepanje
- ⑫ Šoba za pranje blazin
- ⑬ Šoba za pranje fug
- ⑭*Pršilna sesalna cev 2 x 0,5 m
- ⑮*Šoba za pranje tal
- ⑯ Čistilo RM 519 (100 ml)

* opcijsko

Zagon

Predhodno čiščenje

Napotek

Ker naprava nima funkcije suhega sesanja, pred čiščenjem tekstila po potrebi odstranite grobo umazanijo (npr. drobtine) s komercialno dostopnim sesalnikom.

Priključite pršilno sesalno gibko cev

1. Pršilno sesalno gibko cev vstavite v priključek pršilne sesalne gibke cevi na napravi, da slišno zaskoči.
- Da bi jo odstranili, pritisnite zaskočko in izvlecite pršilno sesalno gibko cev.

Slika B

2. Po potrebi namestite pribor. Glejte poglavje *Montaža pribora*.

Polnjenje rezervoarja za svežo vodo

POZOR

Napravo vklopite le, ko sta nameščena rezervoar za svežo vodo in rezervoar za umazano vodo.

POZOR

Rezervoarji za svežo in odpadno vodo morajo biti trdno nameščeni v napravi.

POZOR

Uporaba neprimernih čistil lahko napravo poškoduje in na koncu privede tudi do izključitve garancijskih storitev.

Napotek

Po potrebi za čiščenje oblažinjena uporabite čistilo KÄRCHER RM 519.

- Pri odmerjanju čistila bodite pozorni na proizvajalčeve podatke o količini.
- Priporočljivo je, da uporabite približno 100 ml čistila za eno polnjenje rezervoarja.
- Vlijte čistilo in ga napolnite z vodo do oznake "MAX".
- Celotna količina polnjenja znaša največ 1,7 litra.

Napotek

Rezervoar za svežo vodo lahko odstranite in ga napolnite ali pa ga napolnite neposredno na enoti.

Polnjenje rezervoarja za vodo neposredno na napravi

1. Zapiralo rezervoarja za gorivo povlecite navzgor in ga obrnite na stran. Dozirajte čistilo v skladu z navodili, nato pa rezervoar napolnite z vodo iz vodovoda do oznake "MAX".

Slika H

2. Zaprite zapiralo rezervoarja za gorivo.

Odstranitev rezervoarja za vodo zaradi polnjenja

1. Rezervoar za vodo izvlecite navpično navzgor za prijemno vdolbino.

Slika I

2. Potegnite zapiralo rezervoarja navzgor, ga obrnite na stran in rezervoar za vodo napolnite s čistilom in vodo iz pipe do oznake "MAX".

Slika J

ali

Odklenite pokrov rezervoarja, ga odstranite in napolnite s čistilom in vodo iz pipe do oznake "MAX".

Slika K

3. Zaprite zapiralo rezervoarja ali namestite pokrov rezervoarja in se prepričajte, da je dobro nameščen.
4. Rezervoar za vodo vstavite do dna naprave.

Montaža pribora

Čiščenje preprogaste talne obloge

Za čiščenje preprogaste talne obloge uporabite pršilno sesalno cev in šobo za pranje tal.

1. Vstavite pršilne sesalne cevi eno v drugo in jih povežite s pršilno sesalno gibko cevjo; vsi deli morajo slišno zaskočiti

2. Šobo za pranje tal pritrdite na pršilno sesalno cev, da slišno zaskoči.

- Če želite ločiti pršilne sesalne cevi in šobo za pranje tal pritisnite ustrezno tipko za odpahnitev in dele povlecite narazen.

Slika C

Slika D

Čiščenje oblažinjenih površin

Glede na potrebe šobo za pranje blazin, šobo za pranje fug ali šobo za pranje tal uporabite za čiščenje npr. blazin in vzmetnic.

- Šobo za pranje blazin, šobo za pranje fug ali šobo za pranje tal pritrdite na ročaj pršilne sesalne gibke cevi, da se slišno zaskoči.
- Če želite odstraniti šobo za pranje blazin, šobo za pranje fug ali šobo za pranje tal, pritisnite tipko za odpahnitev in jo snemite s pršilne sesalne gibke cevi.

Slika E

Slika F

Slika G

Vklop naprave

⚠ OPOZORILO

Nevarnost udara elektrike

Če kabel ni v celoti odvit, obstaja nevarnost, da prečinite doseg in zaradi tega preobremenite ter poškodujete električni kabel.

Električni kabel vedno odvijte v celoti.

1. Omrežni kabel v celoti snemite s kavlja za kabel.
2. Električni vtič vstavite v vtičnico.

Slika L

3. Stikalo naprave preklonite v položaj I (vklop).

Slika M

Vključite sesalni motor in črpalko.

4. Popolnoma zaprite zračni drsnik.

Slika N

Obratovanje

Čiščenje preprog ali oblažinjena

Napotek

Topla voda (največ 50 °C) poveča učinek čiščenja.

Napotek

Za čiščenje uporabljajte samo čistilo RM 519 podjetja KÄRCHER.

POZOR

Nevarnost zaradi raztopine čistila

Nevarnost poškodovanja

Pred uporabo naprave na neopaznem mestu preverite barvno obstojnost in vodoodpornost predmeta, ki ga želite očistiti.

1. Rezervoar za svežo vodo napolnite s čistilom in vodo, glejte poglavje *Polnjenje rezervoarja za svežo vodo*.
2. Vključite napravo, glejte poglavje *Vklop naprave*.
3. Po potrebi izberite pribor in za pršenje raztopine čistila pritisnite ročico na ročaju.
4. Če želite razpršiti večje površine, najprej pritisnite ročico na ročaju in nato tipko za zaklepanje.
5. Ne potiskajte šobe za pranje tal oz. šobe za pranje blazine, temveč jo v prekrivajočih se progah vlecite vzvratno po površini, ki jo želite očistiti.

Slika P

Napotek

Za hitrejšo in učinkovitejšo delo lahko šobo za pranje tal uporabite tudi za čiščenje oblažinjenja (npr. velikih kavčev).

Napotek

Če je rezervoar za umazano vodo poln, plovec zapre sesalno odprtino in število vrtljajev v napravi je večje.

6. Takoj izklopite napravo in izpraznite rezervoar za umazano vodo, glejte poglavje *Praznjenje rezervoar za umazano vodo*.

Metode čiščenja

Lahka/normalna umazanija

1. Stikalo naprave preklopite v položaj I (vklop).
Slika M
Vključite sesalni motor in črpalko.
2. Pritisnite ročico za pršenje.
Razpršite čistilno raztopino.
Slika O
3. Spustite ročico za pršenje in posesajte ostanke čistilne raztopine.
Po potrebi lahko prilagodite zračni drsnik, da uravnate sesalno moč.
Slika N
4. Po čiščenju dodatno očistite oblažinjenje in prepro-gasto talno oblogo s čisto toplo vodo in po želji im-pregnirajte.

Trdovratna umazanija ali trdovratni madeži

1. Stikalo naprave preklopite v položaj I (vklop).
Slika M
Vključite sesalni motor in črpalko.
2. Pritisnite ročico za pršenje.
Slika O
Razpršite čistilno raztopino.
3. Stikalo naprave preklopite v položaj O (izklop).
Slika Q
4. Pustite, da čistilna raztopina deluje vsaj 5 minut.
5. Stikalo naprave preklopite v položaj I (vklop).
Vključite sesalni motor in črpalko.
Slika M
6. Posesajte ostanke čistilne raztopine.
Po potrebi lahko prilagodite drsnik za uhajanje zra-ka, da uravnate sesalno moč.
Slika N
7. Po potrebi postopek ponovite.
8. Po čiščenju dodatno očistite oblažinjenje in prepro-gasto talno oblogo s čisto toplo vodo in po želji im-pregnirajte.

Napotek

Da v ceveh ne bi ostali delci čiščenja in umazanije, po vsaki uporabi opravite čiščenje sistema (brez dodajanja čistil).

1. Stikalo naprave preklopite v položaj O (izklop).
Slika Q
2. Izpraznite rezervoar za umazano vodo, glejte pog-lavje *Praznjenje rezervoar za umazano vodo*.
3. Rezervoar za svežo vodo napolnite z vodo iz pipe do oznake "MAX", glejte poglavje *Polnjenje rezer-voarja za svežo vodo*.
4. Prilčno sesalno gibko cev priključite na šobo za fu-ge.
5. Odprite zapiralo rezervoarja in šobo za fuge popol-noma vstavite v odprtino.
6. Obrnite stikalo naprave v položaj I (vklop) ter hkrati pritisnite in držite pritisnjeno razpršilno ročico na ro-čaju.
7. Stikalo naprave preklopite v položaj O (izklop).

Slika R

Postopek izpiranja je končan, ko je rezervoar za svežo vodo popolnoma prazen.

7. Stikalo naprave preklopite v položaj O (izklop).
Slika Q
8. Izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice. Omrežni kabel v celoti, vendar ne pretesno (ohlapno) ovijte okoli nosilca kabla.
Slika S
9. Izpraznite rezervoar za umazano vodo, glejte pog-lavje *Praznjenje rezervoar za umazano vodo*.
10. Rezervoar za umazano vodo temeljito izperite s čis-to vodo.
11. Če je onesnažen, splaknite tudi rezervoar za svežo vodo s čisto vodo in očistite filter, glejte poglavje *Či-ščenje filtra v rezervoarju za svežo vodo*
12. Ločite dele pribora od naprave.
13. Za odstranjevanje morebitnih ostankov tekočin v pr-šilni sesalni gibki cevi:
 - a Pritisnite zaskočko in odstranite prilčno sesalno gibko cev iz naprave.
Slika B
 - b Pritisnite ročico na ročaju in pustite, da tekočina izteče.

Napotek

Da se tekočina lahko popolnoma posuši, ne ovijajte pr-šilne/sesalne gibke cevi okoli naprave, da bi jo posušili.

Napotek

- Da bi se izognili nastanku luž v bivalnem prostoru (npr. na preprogi, parketu), pustite, da preostala tekočina ste-če v primerno posodo (npr. umivalnik, vedro).*
14. Šobo za pranje izperite z vodo iz pipe in pustite na-pravo, da se posuši skupaj z ostalim priborom.
 15. Napravo postavite v "položaj za sušenje" (oba po-krova rezervoarja sta rahlo odprta, preostala tekoči-na pa se lahko posuši brez ostankov).

Praznjenje rezervoar za umazano vodo

1. Rezervoar za umazano vodo izvlecite navpično navzgor za prijemno vdolbino.
Slika T
2. Sprostite obe stranski zapirali rezervoarja, odstrani-te pokrov rezervoarja in odstranite umazano vodo.
Slika U
3. Pri nadaljevanju čiščenja: Namestite pokrov rezer-voarja in se prepričajte, da je dobro nameščen. Re-zervoar za umazano vodo vstavite do dna naprave.

4. Ob koncu čiščenja: Napravo postavite v "položaj za sušenje" (pokrov rezervoarja je rahlo odprt, preostala tekočina pa se lahko posuši brez ostankov).

Shranjevanje naprave

1. Pritrdite šobo za pranje tal na držalo pribora na držalu za kabel.
 2. Pršilno sesalno gibko cev ovijte okoli naprave.
 3. Z gumijastim trakom pritrdite ročaj/gibko cev iz pršilne sesalne gibke cevi na držalo za pribor na strani naprave. Bodite pozorni na pravilno smer navijanja, da lahko ročaj ali gibko cev pritrdite z gumijastim trakom.
- Slika Y**
4. Napravo hranite v suhih prostorih, ki so zaščiteni pred zmrzaljo.

Prevažanje

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!
Ob neupoštevanju teže lahko pride do poškodb.
Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Ročni transport

1. Primite nosilni ročaj naprave in jo dvignite ter transportirajte.

Transport v vozilu

1. Napravo zavarujte pred zdrsom in prevrnitvijo.

Nega in vzdrževanje

Splošna navodila za nego

- Napravo in plastični pribor čistite z običajnim čistilom za plastiko.
- Posodo in pribor po potrebi izperite z vodo in posušite pred ponovno uporabo.

Čiščenje pokrova rezervoarja za odpadno vodo in ločevalnika

Napotek

Na notranji strani pokrova rezervoarja za odpadno vodo (na ločevalniku) sta 2 rešetki. Če sta rešetki mokri ali umazani, plovec morda ne bo pravilno preklopil ali pa se bo naprava morda prehitro izklopila.
Zato poskrbite, da bosta rešetki med delovanjem čisti in suhi.

1. Z naprave odstranite rezervoar za odpadno vodo, glejte poglavje *Praznjenje rezervoar za umazano vodo*.
2. Odstranite pokrov z rezervoarja in odstranite ločevalnik.
3. Pokrov rezervoarja in ločevalnik skrbno očistite z vlažno krpo.
4. Vlogo previdno odstranite s suho krpo.

Slika V

5. Sestavite pokrov rezervoarja in ločevalnik, ju pritrdite na rezervoar in ju namestite nazaj na napravo.

Čiščenje pršilne šobe

Napotek

Če je pršilni curek neenakomeren, je pršilna šoba pralnega pribora morda zamašena z ostanki in jo je treba očistiti.

1. Če želite očistiti šobo za pranje tal in blazine, z obračanjem sprostite držalo šobe in ga odstranite skupaj s šobo.

Napotek

O-obroček/tesnilni obroček hranite na varnem mestu in ga po čiščenju ponovno vstavite.

Slika X

2. Ostanke v pršilni šobi očistite pod tekočo vodo.
3. Pršilno šobo in tesnilni obroč vstavite v držalo šobe in ju z vrtenjem ponovno pritrdite.
4. Ostanke v pršilni šobi za čiščenje fug prav tako očistite pod tekočo vodo.

Čiščenje filtra v rezervoarju za svežo vodo

Napotek

Na dnu rezervoarja za svežo vodo je filter, na katerem se lahko usedajo delci umazanije in tako ovirajo pretok vode. Zato priporočamo redno čiščenje filtra.

Napotek

Za čiščenje filtra je treba rezervoar za svežo vodo odstraniti iz naprave in ga izprazniti.

1. Odklenite in odstranite pokrov rezervoarja, glejte poglavje *Polnjenje rezervoarja za svežo vodo*.
2. Filter temeljito sperite z vodo ali ga previdno očistite z mehko krtačo.

Slika W

3. Namestite pokrov rezervoarja in se prepričajte, da je dobro nameščen.

Pomoč pri motnjah

Nezadostna sesalna moč

Zračni drsnik je preveč odprt.

- Zaprite zračni drsnik.

Pribor, sesalna gibka cev ali pršilna sesalna cev so zamašeni.

- Odpravite zamašitev.

Rešetki pokrova rezervoarja za umazano vodo sta onesnažena ali mokra.

- Očistite/posušite rešetki.

Posoda za umazanijo ni pravilno nameščena.

- Posodo za umazanijo pritisnite navzdol.

Iz šobe ne izteka voda.

Prazen rezervoar za svežo vodo

- Napolnite posodo za svežo vodo.

Filter za svežo vodo je umazan.

- Čiščenje filtra za svežo vodo.

Povezava med priborom in pršilno sesalno gibko cevjo ni pravilna.

- Vzpostavite pravilno povezavo.

Črpalka za čistilo je okvarjena.

- Zahtevajte storitev za stranke.

Neenakomeren pršilni curek

Pršilna šoba na priboru za pralno sesanje je umazana.

- Očistite pršilno šobo na ustreznem priboru.

Naprava postane glasnejša in ne sesa več umazane vode

Rešetki pokrova rezervoarja za umazano vodo sta onesnažena ali mokra.

- Očistite/posušite rešetki.

Tehnični podatki

Električni priključek

Frekvenca	Hz	50-60
Napetost	V	220-240
Omrežna varovalka (počasna)	A	10
Nazivna moč	W	500

Podatki o zmogljivosti naprave

Največja količina polnjenja sveže vode	l	1,7
Največja količina polnjenja umazane vode	l	2,9
Največja temperatura raztopine čistila (najv. T)	°C	50

Mere in mase

Teža (brez pribora)	kg	4,1
Dolžina x širina x višina	mm	440x230 x260

Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60704-2-1

Raven tlaka hrupa	dB(A)	69
-------------------	-------	----

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Cuprins

Indicații generale	90
Utilizarea corespunzătoare	90
Protecția mediului	90
Serviciul pentru clienți	90
Accesorii și piese de schimb	90
Set de livrare	90
Garanție	90
Simbolurile aparatului	91
Descrierea aparatului	91
Punerea în funcțiune	91
Regim	92
Transportarea	93
Îngrijirea și întreținerea	93
Remediarea defecțiunilor	94
Date tehnice	94

Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și indicațiile de siguranță aferente.

Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

- Dacă nu sunt respectate instrucțiunile de utilizare și indicațiile de siguranță, pot apărea defecțiuni la nivelul aparatului și pericole pentru operator și alte persoane.
- Dacă intervin defecțiuni la transport, informați imediat distribuitorul.
- La despachetare, verificați conținutul pentru a vă asigura că nu lipsesc accesorii și că nu există alte deteriorări.

Utilizarea corespunzătoare

Folosiți aparatul exclusiv în scopuri casnice.

Folosiți aparatul exclusiv conform instrucțiunilor de funcționare și de siguranță menționate în manualul de utilizare. Folosiți aparatul exclusiv ca aspirator cu pulverizator pentru curățarea habitatelor autoturismelor, precum și a tapițeriilor din materiale textile și a mochetelor din interior.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării

necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Serviciul pentru clienți

În caz de întrebări sau defecțiuni, filiala KÄRCHER vă ajută cu plăcere în continuare.

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informați imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

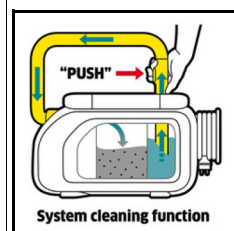
Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței Kärcher din țara dvs.

Simbolurile aparatului



În interiorul rezervorului de apă proaspătă există un simbol referitor la curățarea sistemului după utilizare:

- Umpleți rezervorul de apă de robinet. Apoi introduceți complet duza pentru colțuri în orificiul rezervorului, porniți aparatul și țineți apăsată maneta de pulverizare în același timp. Consultați și capitolul *Finalizarea utilizării*

Descrierea aparatului

Aparatul dispune de diferite dotări. În funcție de modelul utilizat. Dotarea fiecărui aparat este descrisă pe ambalajul aparatului în cauză.

Pentru imagini, consultați pagina de grafice.

Figura A

- ① Racord pentru furtunul de pulverizare și aspirare
- ② Rezervor de apă uzată cu capac
- ③ Rezervor de apă proaspătă cu capac
- ④ Suport pentru mâner de la furtunul de pulverizare
- ⑤ Închizătoare rezervor
- ⑥ Comutator al aparatului (I (pornit) / O (oprit))
- ⑦ Mânerul de tras
- ⑧ Posibilitate de depozitare burete, perie, recipient de agent de curățare
- ⑨ Suport pentru cablul de rețea și duza de spălare a pardoselii
- ⑩ Cablu de rețea
- ⑪ Furtunul de pulverizare și de aspirare și mâner cu manetă de pulverizare și cu buton de blocare
- ⑫ Duză de spălare tapiserie
- ⑬ Duză de spălare pentru colțuri
- ⑭ * 2 x 0,5 m de țevi de aspirare și pulverizare
- ⑮ * Duză de spălare a pardoselii
- ⑯ Agent de curățare RM 519 (100 ml)

* opțional

Punerea în funcțiune

Curățarea prealabilă

Indicație

Aparatul nu dispune de funcția de aspirare uscată, astfel, dacă este cazul, înainte de curățarea materialelor din textil, îndepărtați murdăria cu granulație grosieră (de exemplu, firimiturile) cu un aspirator disponibil în comerț.

Conectarea furtunului de pulverizare și aspirare

1. Introduceți furtunul de pulverizare și aspirare în racordul de furtun de pulverizare și aspirare de pe aparat și fixați-l.
- Pentru scoatere, apăsați zăvorul și îndepărtați furtunul de pulverizare și aspirare.

Figura B

2. Montați accesoriile, în funcție de nevoi. Consultați capitolul *Montarea accesoriilor*.

Umplerea rezervorului de apă proaspătă

ATENȚIE

Porniți dispozitivul numai atunci când sunt instalate rezervorul de apă proaspătă și rezervorul de apă reziduală.

ATENȚIE

Rezervoarele de apă dulce și de apă uzată trebuie să fie bine așezate în dispozitiv.

ATENȚIE

Utilizarea de agenți de curățare necorespunzători poate cauza deteriorarea aparatului și anularea garanției.

Indicație

Dacă este cazul, pentru curățarea tapițeriilor din materiale textile folosiți agentul de curățare KÄRCHER RM 519.

- La dozarea agenților de curățare acordați atenție în formațiilor privind cantitatea.
- În cazul fiecărui rezervor umplut folosiți aproximativ 100 ml de agent de curățare.
- Adăugați agent de curățare și completați cu apă până la atingerea marcatului „Max”.
- Cantitatea de umplere completă este de maxim 1,7 litri.

Indicație

Umplerea este posibilă cu rezervorul de apă proaspătă demontat sau montat pe aparat.

Umplerea rezervorului direct la aparat

1. Trageți în sus capacul rezervorului și rotiți în lateral. Dozați agentul de curățare conform instrucțiunilor, apoi completați cu apă de la robinet până la atingerea marcatului „MAX”.

Figura H

2. Închideți orificiul rezervorului.

Îndepărtarea rezervorului de apă în scop de umplere

1. Scoateți rezervorul de apă vertical în sus prin mânerul încastrat.

Figura I

2. Trageți capacul de rezervor în sus, rotiți-l în lateral și umpleți rezervorul de apă cu agent de curățare și cu apă de robinet până la marcatul „MAX”.

Figura J

sau

Deblocați capacul rezervorului, scoateți-l și umpleți cu agent de curățare și apă de robinet, până la marcatul „MAX”.

Figura K

3. Închideți capacul rezervorului sau montați capacul rezervorului, asigurându-vă de fixarea corespunzătoare a acestuia.
4. Introduceți rezervorul de apă până în partea inferioară a aparatului.

Montarea accesoriilor

Curățarea covoarelor

Utilizați țevile de pulverizare și aspirare și duza de spălare a pardoselii pentru curățarea covoarelor.

- 1 Îmbinați țevile de aspirare și de pulverizare și racordați-le la furtunul de pulverizare și aspirare; fixați toate componentele până auziți zgomotul de fixare.
- 2 Montați duza de spălare a pardoselii pe țeava de pulverizare și aspirare, până auziți zgomotul de fixare.
- Apăsăți butonul de deblocare și desprindeți duza de spălare a pardoselii de pe țeava de pulverizare și de aspirare.

Figura C

Figura D

Curățarea tapițeriei

În funcție de nevoi, utilizați duza de spălare a tapițeriei, duza de spălare a colțurilor sau duza de spălare a pardoselii pentru a curăța, de exemplu, tapițeria și saltelele.

- Montați duza de spălare a tapițeriei, duza de spălare a colțurilor sau duza de spălare a pardoselii apăsăți butonul de deblocare și desprindeți duza de pe furtunul de pulverizare și aspirare.
- Pentru a decupla duza de spălare a tapițeriei, duza de spălare a colțurilor sau duza de spălare a pardoselii apăsăți butonul de deblocare și desprindeți duza de pe furtunul de pulverizare și aspirare.

Figura E

Figura F

Figura G

Pornirea aparatului

⚠ AVERTIZARE

Pericol de electrocutare

În cazul în care cablul de alimentare nu este complet derulat, există pericolul ca distanța să fie supraestimată și cablul electric să fie astfel tensionat și deteriorat. Întotdeauna derulați complet cablul electric.

1. Scoateți cablul de alimentare complet din cârligul cablului.
2. Introduceți fișa de rețea într-o priză.

Figura L

3. Rotiți comutatorul aparatului în poziția I (pornit).

Figura M

- Motorul de aspirare și pompa pornesc.

4. Închideți complet clapeta de aer fals.

Figura N

Regim

Curățarea covoarelor sau a tapițeriei

Indicație

Apa caldă (maxim 50°C) crește eficiența de curățare.

Indicație

Pentru curățare folosiți exclusiv agentul de curățare RM 519 de la KÄRCHER.

ATENȚIE

Pericol din cauza soluției de curățare

Pericol de deteriorare

Înainte utilizarea aparatului, verificați obiectul de curățat, într-un loc unde nu se observă, în ceea ce privește rezistența culorii și impermeabilitatea.

1. Umpleți rezervorul de apă proaspătă cu substanță de curățare și cu apă, consultați capitolul *Umplerea rezervorului de apă proaspătă*.
2. Porniți aparatul, consultați capitolul *Pornirea aparatului*

3. Alegeți accesoriile necesare și acționați maneta de pe mâner pentru pulverizarea agentului de curățare.

4. Pentru pulverizarea suprafețelor acționați pârghia de la maneta și apăsați butonul de blocare.

Figura O

5. Trageți, nu împingeți duza pentru spălarea pardoselii sau duza pentru spălarea tapițeriei peste suprafața de curățat, pe trasee suprapuse.

Figura P

Indicație

Pentru o muncă mai rapidă și mai eficientă, duza de spălare a pardoselii poate fi utilizată și pentru curățarea tapițeriei (de exemplu, canapele mari).

Indicație

Dacă rezervorul de apă uzată este plin, un flotor închide orificiul de aspirație și aparatul funcționează cu turaj crescut.

6. Opriti imediat aparatul și goliti rezervorul de apă uzată, consultați capitolul *Golirea rezervorului de apă reziduală*.

Metode de curățare

Impurități ușoare/obișnuite

1. Rotiți comutatorul aparatului în poziția I (pornit).

Figura M

Motorul de aspirare și pompa pornesc.

2. Apăsăți maneta de pulverizare.

Soluția de curățare este pulverizată.

Figura O

3. Eliberați maneta de pulverizare și aspirați reziduuri-le de soluție de curățare.

Dacă este necesar, clapeta de aer fals poate fi utilizată pentru a regla puterea de aspirare.

Figura N

4. După curățare, tratați tapițeria și covorul de pardoseală cu apă curată și caldă și impregnați, dacă doriți.

Impurități sau pete puternice

1. Rotiți comutatorul aparatului în poziția I (pornit).

Figura M

Motorul de aspirare și pompa pornesc.

2. Apăsăți maneta de pulverizare.

Figura O

Soluția de curățare este pulverizată.

3. Rotiți comutatorul aparatului în poziția O (oprit).

Figura Q

4. Lăsați soluția de curățare să acționeze timp de minim 5 minute.

5. Rotiți comutatorul aparatului în poziția I (pornit).

Motorul de aspirare și pompa pornesc.

Figura M

6. Aspirați orice reziduuri de soluție de curățare.

Dacă este necesar, clapeta de aer fals poate fi utilizată pentru a regla puterea de aspirare.

Figura N

7. Repetați procesul dacă este necesar.

8. După curățare, tratați tapițeria și covorul de pardoseală cu apă curată și caldă și impregnați, dacă doriți.

Finalizarea utilizării

Indicație

Pentru prevenirea rămănerii particulelor de agent de curățare și de murdărie în conducte, curățați sistemul după fiecare utilizare (fără adăos de agenți de curățare).

1. Rotiți comutatorul aparatului în poziția O (oprit).

Figura Q

2. Goliti rezervorul de apă uzată, consultați capitolul *Golirea rezervorului de apă reziduală*.

- Umpleți rezervorul de apă proaspătă cu apă de la robinet până la marcajul „MAX”, consultați capitolul *Umplerea rezervorului de apă proaspătă*.
- Conectați furtunul pentru pulverizare și aspirare la duza pentru colțuri.
- Deschideți capacul rezervorului și introduceți complet duza pentru crăpături în orificiu.
- Rotiți comutatorul aparatului în poziția I (pornit) și, simultan, apăsați și țineți apăsată maneta de pulverizare de pe mâner.

Figura R

Clătirea se finalizează odată cu golirea completă a rezervorului de apă proaspătă.

- Rotiți comutatorul aparatului în poziția O (oprit).

Figura Q

- Scoateți fișa de rețea din priză. Înfășurați cablul de alimentare complet, dar nu prea strâns (lejer), în jurul suportului de cablu.

Figura S

- Goliți rezervorul de apă uzată, consultați capitolul *Golirea rezervorului de apă reziduală*.
- Spălați bine rezervorul de apă uzată cu apă curată.
- Dacă este murdar, clătiți și rezervorul de apă proaspătă cu apă curată și curățați filtrul, consultați capitolul *Curățarea filtrului din rezervorul de apă proaspătă*.
- Decuplați accesoriile de pe aparat.
- Eliminarea lichidului rămas în furtunul de pulverizare și de aspirare:
 - Apăsați zăvorul și scoateți furtunul de pulverizare și de aspirare din aparat.

Figura B

- Apăsați maneta de pe mâner și drenați lichidul.

Indicație

Pentru a facilita uscarea completă a lichidului, nu înfășurați furtunul de pulverizare/aspirație în jurul aparatului.

Indicație

Pentru a evita formarea de bălți în spațiul de locuit (de exemplu, pe covoraș, parchet), drenați lichidul rămas într-un recipient adecvat (de exemplu, un lighean, o găleată).

- Clătiți duzele de spălare cu apă de robinet și lăsați aparatul și accesoriile la uscat.
- Așezați aparatul în „poziția de uscare” (cele două capace ale rezervorului sunt ușor deschise și orice lichid rămas se poate acumula fără a lăsa urme).

Golirea rezervorului de apă reziduală

- Scoateți rezervorul de apă uzată vertical în sus prin mânerul încastrat sau extrageți.

Figura T

- Deblocați cele două capace laterale ale rezervorului, scoateți capacul rezervorului și eliminați apa murdă.

Figura U

- Continuarea curățării: Montați capacul rezervorului, asigurându-vă de fixarea corespunzătoare a acestuia. Introduceți rezervorul de apă uzată până la partea inferioară a aparatului.
- Finalizarea curățării: Așezați aparatul în „poziția de uscare” (capacul rezervorului este ușor deschis și orice lichid rămas se poate acumula fără a lăsa urme).

Depozitarea aparatului

- Atașați duza de spălare a pardoselii la suportul pentru accesorii de pe suportul de cablu.

- Înfășurați furtunul de pulverizare și de aspirare în jurul aparatului.
- Fixați cu ajutorul elasticului mânerul/furtunul de la furtunul de pulverizare și aspirare pe suportul pentru accesorii de pe partea laterală a aparatului. Acordați atenție la direcția corectă de înfășurare, astfel încât să puteți fixa mânerul sau furtunul cu elasticul.

Figura Y

- Depozitați aparatul în spațiu închis, uscat și neexpus la îngheț.

Transportarea

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire și de deteriorare

Ignorarea greutății constituie pericol de rănire și de deteriorare.

Pe durata transportării și depozitării aparatului acordați atenție și greutății aparatului.

Transportul cu mâna

- Ridicați și transportați aparatul de mânerul de tras.

Transportul în autovehicule

- Asigurați aparatul împotriva alunecării și a răsturnărilor.

Îngrijirea și întreținerea

Instrucțiuni generale de îngrijire

- Întrețineți aparatul și componentele accesorii din material plastic cu o soluție obișnuită de curățare pentru material plastic.
- După caz, spălați recipientul și accesorii cu apă și uscați-le înainte de reutilizare.

Curățarea capacului rezervorului de apă uzată și a separatorului

Indicație

În partea inferioară a capacului rezervorului de apă uzată (la separator) sunt montate 2 grilaje. Dacă grilajele sunt umede sau contaminate, este posibil ca fitorul să nu comute corect sau ca aparatul să se oprească prea devreme.

Astfel, asigurați-vă de starea curată și uscată a grilajelor înainte de utilizarea aparatului.

- Scoateți rezervorul de apă uzată din aparat, consultați capitolul *Golirea rezervorului de apă reziduală*.
- Îndepărtați capacul rezervorului de pe rezervor și scoateți separatorul.
- Curățați cu grijă capacul rezervorului și separatorul, folosind o lavetă umedă.
- Îndepărtați cu grijă umezeala folosind o lavetă uscată.

Figura V

- Îmbinați capacul rezervorului și separatorul, fixați ambele pe rezervor și montați înapoi în aparat.

Curățarea duzei de pulverizare

Indicație

Dacă jetul pulverizat este neuniform, duza de pulverizare a accesoriiului de spălare și aspirare se poate infunda din cauza reziduurilor și necesită curățare.

- Pentru a curăța duza de spălare a pardoselii și duza de spălare a tapiteriei, slăbiți suportul duzei prin rotire și scoateți-l împreună cu duza.

Indicație

Păstrați garnitura inelară/inelul de etanșare într-un loc sigur și montați înapoi după curățare.

Figura X

2. Curățați reziduurile din duza de pulverizat folosind jet de apă.
3. Introduceți duza de pulverizat și inelul de etanșare în suportul duzei și fixați din nou prin rotire.
4. Curățați reziduurile din duza de pulverizat folosind jet de apă.

Curățarea filtrului din rezervoar de apă proaspătă

Indicație

Pe fundul rezervoarului de apă proaspătă este montat un filtru pe care se pot depune particule de murdărie, care pot obstrucciona fluxul de apă. Prin urmare, vă recomandăm să curățați periodic filtrul.

Indicație

Pentru a curăța filtrul, rezervoarul de apă proaspătă trebuie să fie scos din aparat și golit.

1. Deblocați și scoateți capacul rezervoarului, consultați capitolul *Umplerea rezervoarului de apă proaspătă*
 2. Clătiți bine filtrul cu apă sau curățați-l cu grijă cu o perie moale.
- Figura W**
3. Montați capacul rezervoarului, asigurându-vă de fixarea corespunzătoare a acestuia.

Remedierea defectiunilor

Putere de aspirare slabă

- Clapeta de aer fals este deschisă prea larg.
 - Închideți clapeta de aer fals.
- Accesoriiile, furtunul de aspirare sau țeava de aspirare-pulverizare sunt înfundate.
- Îndepărtați blocajele.
- Grilajul capacului rezervoarului de apă uzată este contaminat sau umed.
- Curățați/uscați grilajul.
- Recipientul de impurități nu este poziționat corect.
- Apăsați recipientul de impurități în jos.

Lipsă de scurgeri de apă la duză

- Rezervoarul de apă proaspătă este gol
- Umpleți rezervoarul de apă proaspătă.
- Filtru de apă proaspătă murdar
- Curățați filtrul de apă proaspătă.
- Racordul dintre accesorii și furtunul de pulverizare și aspirare nu este corect.
- Realizați racordarea corectă.
- Pompa de agent de curățare este defectă
- Contactați serviciul clienți.

Jet de pulverizare neuniform

- Duza de pulverizat de la accesoriul pentru spălare și aspirare este murdară.
- Curățați duza de pulverizat de la accesoriul respectiv.

Aparatul devine mai zgomotos și nu mai aspiră apa uzată

- Grilajul capacului rezervoarului de apă uzată este contaminat sau umed.
- Curățați/uscați grilajul.

Date tehnice

Conexiune electrică

Frecvență	Hz	50-60
Tensiune	V	220-240
Siguranță pentru rețea (temporizată)	A	10
Randament nominal	W	500

Date privind puterea aparatului

Cantitatea de umplere maximă a apei proaspete	l	1,7
Cantitatea de umplere maximă a apei reziduale	l	2,9
Temperatura maximă a soluției de curățare (T max.)	°C	50

Dimensiuni și greutate

Greutate (fără accesorii)	kg	4,1
Lungime x Lățime x Înălțime	mm	440x230x260

Valorile identificate conform EN 60704-2-1

Nivelul presiunii acustice	dB(A)	69
----------------------------	-------	----

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Sadržaj

Opće napomene.....	94
Namjenska uporaba	94
Zaštita okoliša	95
Servisna služba	95
Pribor i zamjenski dijelovi	95
Sadržaj isporuke	95
Jamstvo	95
Simboli na uređaju	95
Opis uređaja.....	95
Puštanje u pogon	95
Rad	96
Transport.....	97
Njega i održavanje	98
Pomoć u slučaju smetnji	98
Tehnički podaci.....	98

Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.

Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- U slučaju nepridržavanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja uređaja i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta smjesta obavijestite trgovca.
- Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj pakiranja potpun tj. nedostaje li pribor i je li oštećen.

Namjenska uporaba

Uređaj upotrebljavajte isključivo za privatno kućanstvo. Sukladno opisima i sigurnosnim napucima u ovim uputama za uporabu, uređaj je namijenjen za korištenje kao raspršivač ekstrakcijskog sredstva za čišćenje unutraš-

njosti automobila, tekstilnih presvlak i tekstilnih podova u zatvorenom.

Zaštita okoliša



Ambalaža se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod neopisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Servisna služba

Ako imate bilo kakvih pitanja ili se pojave smetnje, naša podružnica KÄRCHER rado će vam pomoći.

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

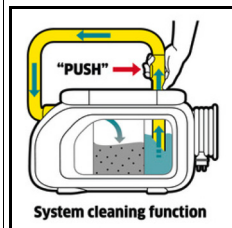
Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(vidi adresu na poleđini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke Kärcher pod "Preuzimanja".

Simboli na uređaju



Simbol za čišćenje sustava nakon upotrebe nalazi se na unutarnjoj strani spremnika svježe vode:

- Napunite spremnik svježe vode vodom iz slavine. Nakon toga, umetnite nastavak za fuge do kraja u otvor spremnika, uključite uređaj i istovremeno držite polugu za raspršivanje pritisnutom. Vidi i poglavlje *Završetak rada*

Opis uređaja

Ovisno o odabranom modelu, postoje razlike u opremi. Specifična oprema opisana je na pakiranju uređaja. Vidi slike na stranici sa slikama.

Slika A

- 1 Priključak crijeva za raspršivanje i usisavanje
- 2 Spremnik prijava vode s poklopcem
- 3 Spremnik svježe vode s poklopcem
- 4 Držač ručke od crijeva za raspršivanje i usisavanje.
- 5 Zatvarač spremnika
- 6 Sklopka uređaja (I (uključivanje) / O (isključivanje))
- 7 Ručka za nošenje
- 8 Mogućnost odlaganja za spužvu, četku, vrećicu sredstva za čišćenje
- 9 Držač za mrežni kabel i podni nastavak za pranje
- 10 Mrežni kabel
- 11 Crijevo za raspršivanje i usisavanje i ručka s polugom za raspršivanje i tipkom za zaključavanje
- 12 Nastavak za pranje tekstilnog namještaja
- 13 Nastavak za pranje fuge
- 14 * Cijevi za raspršivanje i usisavanje 2 x 0,5 m
- 15 * Podni nastavak za pranje
- 16 Sredstvo za čišćenje RM 519 (100 ml)

* opcionalno

Puštanje u pogon

Priprema čišćenje

Napomena

Budući da uređaj nema funkciju suhog usisavanja, prije čišćenja tekstila po potrebi uklonite prljavštinu krupnog zrna (npr. mrvice) komercijalno dostupnim usisivačem.

Priključivanje crijeva za raspršivanje i usisavanje

1. Crijevo za raspršivanje i usisavanje utisnite u priključak crijeva za raspršivanje i usisavanje na uređaju tako da se čujno uglati.
- Da biste ga izvadili, pritisnite zapor i izvucite crijevo za raspršivanje i usisavanje.

Slika B

2. Montirajte pribor prema potrebi. Vidi poglavlje *Montaža pribora*.

Punjenje spremnika svježe vode

PAŽNJA

Uređaj uključite samo kada su umetnut spremnik za svježu vodu i spremnik prijave vode.

PAŽNJA

Spremnici svježe i otpadne vode moraju biti čvrsto postavljeni u uređaj.

PAŽNJA

Korištenje neprikladnih sredstava za čišćenje može oštetiti uređaj i dovesti do isključenja jamstvenih usluga.

Napomena

Po potrebi, koristite za čišćenje tekstilnog namještaja KÄRCHER sredstvo za čišćenje tekstilnog namještaja RM 519.

- Prilikom doziranja sredstava za čišćenje obratite pažnju na podatke proizvođača vezano za količinu.
- Preporuča se doza od približno 100 ml sredstva za čišćenje po punjenju spremnika.
- Ulijte sredstvo za čišćenje i napunite vodom do "Max".
- Ukupna količina punjenja je maksimalno 1,7 litara.

Napomena

Spremnik svježe vode može skinuti radi punjenja ili napuniti izravno na uređaju.

Punjenje spremnika za vodu izravno na uređaju

1. Povucite zatvarač spremnika prema gore i okrenite ga na stranu. Dozirajte sredstvo za čišćenje kako je navedeno i zatim napunite spremnik vodom iz slavine do oznake "MAX".

Slika H

2. Zatvorite zatvarač spremnika.

Skidanje spremnika za vodu radi punjenja

1. Izvucite spremnik za vodu okomito pomoću udubljenih ručke.

Slika I

2. Povucite zatvarač spremnika prema gore, okrenite ga u stranu i napunite spremnik za vodu sredstvom za čišćenje i vodom iz slavine do oznake "MAX".

Slika J

ili

Otključajte poklopac spremnika, uklonite ga i napunite sredstvom za čišćenje i vodom iz slavine do oznake "MAX".

Slika K

3. Zatvorite zatvarač spremnika odn. stavite poklopac spremnika, pazeći da čvrsto sjedi.
4. Umetnite spremnik za vodu do dna uređaja.

Montaža pribora

Čišćenje tekstilnih podova

Za čišćenje tekstilnih podova koristite cijevi za raspršivanje i usisavanje i podni nastavak za pranje.

1. Spojite cijevi za raspršivanje i usisavanje na crijevo za raspršivanje i usisavanje; svi dijelovi moraju čujno sjesti na svoje mjesto.
2. Stavite podni nastavak za pranje na cijevi za raspršivanje i usisavanje dok čujno ne sjedne na svoje mjesto.
- Za odvajanje cijevi za raspršivanje i usisavanje te podnog nastavka za pranje pritisnite odgovarajuću tipku za deblokiranje i odvojite dijelove jedan od drugoga.

Slika C

Slika D

Čišćenje tekstilnih obloga

Ovisno o potrebi, koristite nastavak za pranje tekstilnog namještaja, nastavak za pranje fuge ili podni nastavak za pranje za čišćenje, npr. tekstilnog namještaja i madraca.

- Stavite nastavak za pranje tekstilnog namještaja, nastavak za pranje fuge ili podni nastavak za pranje na ručku crijeva za raspršivanje i usisavanje dok čujno ne sjedne na svoje mjesto.
- Za odvajanje nastavka za pranje tekstilnog namještaja, nastavka za pranje fuge ili podnog nastavka za pranje pritisnite tipku za deblokiranje i odvojite ih od crijeva za raspršivanje i usisavanje.

Slika E

Slika F

Slika G

Uključivanje uređaja

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara

Kod mrežnog kabela koji nije potpuno odmotan postoji opasnost od pogrešne procjene dometa i uslijed toga do kidanja ili oštećenja strujnog kabela.

Potpuno odmotajte strujni kabel.

1. Mrežni kabel u potpunosti skinite s kuka za kabel.
2. Utkinite strujni utikač u utičnicu.

Slika L

3. Okrenite sklopku uređaja u položaj I (Uklj.).

Slika M

Pokrenite usisni motor i pumpu.

4. Potpuno zatvorite klizač zraka koji nedostaje.

Slika N

Rad

Čišćenje saga ili tekstilnog namještaja

Napomena

Topla voda (maksimalno 50 °C) povećava učinak čišćenja.

Napomena

Za čišćenje koristite samo KÄRCHER sredstvo za čišćenje RM 519.

PAŽNJA

Opasnost od otopine sredstva za čišćenje

Opasnost od oštećenja

Prije upotrebe uređaja na neupadljivom mjestu na predmetu koji treba očistiti provjerite postojanost boje i otpornost na vodu.

1. Napunite spremnik svježe vode sredstvom za čišćenje i vodom, vidi poglavlje *Punjenje spremnika svježe vode*.
2. Uključite uređaj, vidi poglavlje *Uključivanje uređaja*
3. Odaberite pribor ovisno o potrebi i za raspršivanje otopine sredstva za čišćenje pritisnite ručicu na ručki.
4. Za prskanje velikih površina, prvo pritisnite polugu na ručki, a zatim pritisnite tipku za zaključavanje.

Slika O

5. Povlačite podni nastavak za pranje odn. nastavak za pranje tekstilnog namještaja unatrag preko površine koju čistite u stazama koje se preklapaju, ne- mojte ga gurati.

Slika P

Napomena

Za brži i učinkovitiji rad, podni nastavak za pranje može se koristiti i za čišćenje tekstilnog namještaja (npr. velikih sofa).

Napomena

Kad je spremnik prljave vode pun, plovak zatvara usisni otvor i uređaj radi s povećanim brojem okretaja.

6. Odmah isključite uređaj i ispraznite spremnik prljave vode, vidi poglavlje *Praznjenje spremnika prljave vode*.

Metode čišćenja

Lagano / normalno onečišćenje

1. Okrenite sklopku uređaja u položaj I (Uklj.).

Slika M

Pokrenite usisni motor i pumpu.

2. Pritisnite polugu za raspršivanje.

Otopina za čišćenje se raspršuje.

Slika O

- Otpustite polugu za raspršivanje i usisajte ostatke otopine za čišćenje.
Po potrebi se klizač zraka koji nedostaje može pod-
desiti za reguliranje usisne snage.
Slika N
- Nakon čišćenja, tekstilni namještaj i tekstilni pod na-
knadno očistite čistom toplom vodom te ih po želji
impregnirajte.

Jaka prljavština ili mrlje

- Okrenite sklopku uređaja u položaj I (Uklj.).
Slika M
Pokrenite usisni motor i pumpu.
- Pritisnite polugu za raspršivanje.
Slika O
Otopina za čišćenje se raspršuje.
- Okrenite sklopku uređaja u položaj O (Isklj.).
Slika Q
Ostavite da otopina za čišćenje djeluje najmanje
5 minuta.
- Okrenite sklopku uređaja u položaj I (Uklj.).
Pokrenite usisni motor i pumpu.
Slika M
- Usisajte ostatke otopine za čišćenje.
Po potrebi se klizač zraka koji nedostaje može po-
desiti za reguliranje usisne snage.
Slika N
- Po potrebi ponovite postupak.
- Nakon čišćenja, tekstilni namještaj i tekstilni pod na-
knadno očistite čistom toplom vodom te ih po želji
impregnirajte.

Završetak rada

Napomena

*Kako biste osigurali da u vodovima ne ostanu čestice sredstava za čišćenje i prljavštine, provedite nakon sva-
ke uporabe postupak čišćenja sustava (bez dodavanja sredstava za čišćenje).*

- Okrenite sklopku uređaja u položaj O (Isklj.).
Slika Q
- Ispraznite spremnik prijava vode, vidi poglavlje *Pra-
žnjenje spremnika prijave vode*.
- Napunite spremnik svježe vode vodom iz slavine do
oznake "MAX", vidi poglavlje *Punjenje spremnika
svježe vode*.
- Spojite crijevo za raspršivanje i usisavanje na nasta-
vak za fuge.
- Otvorite zatvarač spremnika i umetnite nastavak za
fuge do kraja u otvor.
- Okrenite prekidač uređaja u položaj I (Uklj.) dok isto-
vremeno pritišćete i držite polugu za raspršivanje na
ručki.
Slika R
Postupak ispiranja je završen čim se spremnik svje-
že vode potpuno isprazni.
- Okrenite sklopku uređaja u položaj O (Isklj.).
Slika Q
- Izvučite strujni utikač iz utičnice. Omotajte mrežni
kabel do kraja, ali ne prečvrsto (labavo) oko držača
kabela.
Slika S
- Ispraznite spremnik prijave vode, vidi poglavlje *Pra-
žnjenje spremnika prijave vode*.
- Spremnik prijave vode temeljito isperite čistom vo-
dom.
- Ako postoji onečišćenje, isperite i spremnik svježe
vode čistom vodom i očistite filter, vidi poglavlje *Či-
šćenje filtra u spremniku svježe vode*

- Odvojite dijelove pribora s uređaja.
- Za uklanjanje preostale tekućine u crijevu za raspr-
šivanje i usisavanje:
a Pritisnite zapor i skinite crijevo za raspršivanje i
usisavanje s uređaja.
Slika B
b Pritisnite polugu na ručki i pustite da tekućina is-
curi.

Napomena

*Kako bi se tekućina mogla potpuno osušiti, za sušenje
nemojte omotavati crijevo za raspršivanje/usisavanje
oko uređaja.*

Napomena

*Kako u dnevnom prostoru ne bi bilo lokvi (npr. na tekstil-
nim podovima, parketu), pustite preostalu tekućinu da
iscuri u prikladnu posudu (npr. umivaonik, kanta).*

- Isperite nastavke za pranje vodom iz slavine i osta-
vite uređaj i ostale dijelove pribora da se osuše.
- Spremite uređaj u "položaju za sušenje" (oba po-
klopca spremnika su malo otvorena i preostala teku-
ćina se može osušiti u potpunosti).

Pražnjenje spremnika prijave vode

- Izvučite spremnik prijave vode pomoću udubljene
ručke okomito prema gore.
Slika T
- Otključajte oba bočna zatvarača spremnika, skinite
poklopac spremnika i izbacite prljavu vodu.
Slika U
- U slučaju nastavka čišćenja: Stavite poklopac spre-
mnika, pazeci da je čvrsto postavljen. Umetnite
spremnik za prljavu vodu do dna uređaja.
- Po završetku radova čišćenja: Spremite uređaj u
"položaju za sušenje" (poklopac spremnik je malo
otvoren i preostala tekućina se može osušiti u pot-
punosti).

Čuvanje uređaja

- Pričvrstite podni nastavak za pranje na držač prido-
bora na držaču kabela.
- Crijevo za raspršivanje i usisavanje omotajte oko
uređaja.
- Gumenom trakom pričvrstite ručku / crijevo crijeva
za raspršivanje i usisavanje na držač pribora koji se
nalazi na bočnoj strani uređaja. Obratite pritom po-
zornost na ispravan smjer namotavanja kako bi se
ručka odn. crijevo mogli pričvrstiti gumenom trakom.
Slika Y
- Uređaj čuvajte u suhim prostorijama zaštićenim od
mraza.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

*Ozljede i oštećenja u slučaju nepridržavanja težine.
Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.*

Ručni transport

- Uređaj podignite i nosite za ručku za nošenje.

Transport u vozilima

- Osigurajte uređaj od klizanja i prevrtanja.

Njega i održavanje

Opće upute za njegu

- Uređaj i dijelove pribora od umjetnog materijala nježite uobičajenim sredstvom za čišćenje umjetnog materijala.
- Ako je potrebno, spremnik i pribor isperite vodom i osušite prije ponovne uporabe.

Čišćenje poklopca spremnika prljave vode i separatora

Napomena

Na unutarnjoj strani poklopca spremnika prljave vode (na separatoru) nalaze se 2 rešetke. Ako su rešetke mokre ili prljave, plovak se ne može pravilno uključiti ili se uređaj isključuje prerano.

Osigurajte zbog toga da su rešetke tijekom rada čiste i suhe.

1. Izvadite spremnik prljave vode iz uređaja, vidi poglavlje *Pražnjenje spremnika prljave vode*
 2. Skinite poklopac spremnika sa spremnika i uklonite separator.
 3. Pažljivo očistite poklopac spremnika i separator vlažnom krpom.
 4. Pažljivo uklonite vlagu suhom krpom.
- Slika V**
5. Spojite poklopac spremnika i separator, pričvrstite ih na spremnik i ponovno umetnite u uređaj.

Čišćenje nastavka za raspršivanje

Napomena

Ako je raspršeni mlaz neravnomjeran, nastavak za prskanje pribora za usisavanje i pranje može biti začepljen ostacima te se mora očistiti.

1. Za čišćenje podnog nastavka za pranje i nastavka za pranje tekstilnog namještaja, otpustite držač nastavaka i uklonite ga zajedno s nastavkom.

Napomena

Dobro pohranite O-prsten/brtveni prsten i ponovno ga umetnite nakon čišćenja.

Slika X

2. Očistite sve ostatke u nastavku za raspršivanje pod tekućom vodom.
3. Umetnite nastavak za raspršivanje i brtveni prsten u držač nastavka i ponovno ga pričvrstite okretanjem.
4. Očistite i ostatke u nastavku za raspršivanje nastavka za pranje fuga također pod tekućom vodom.

Čišćenje filtra u spremniku svježe vode

Napomena

Na dnu spremnika svježe vode nalazi se filtar na kojem se mogu taložiti čestice prljavštine i tako ometati protok vode. Preporučamo stoga redovito čišćenje filtra.

Napomena

Za čišćenje filtra, spremnik svježe vode mora se izvaditi iz uređaja i isprazniti.

1. Deblokirajte i uklonite poklopac spremnika, vidi poglavlje *Punjenje spremnika svježe vode*
2. Filtar dobro isperite vodom ili ga pažljivo očistite mekom četkom.

Slika W

3. Stavite poklopac spremnika, pazeći da je čvrsto postavljen.

Pomoć u slučaju smetnji

Nedovoljna snaga usisavanja

Klizač za zrak koji nedostaje je previše otvoren.

- Zatvorite klizač zraka koji nedostaje. Pribor, usisno crijevo ili cijevi za raspršivanje i usisavanje su začepljene.
- Uklonite začepljenje.

Mrežice poklopca spremnika prljave vode su prljave ili mokre.

- Čišćenje/sušenje mrežica. Spremnik za prljavštinu nije ispravno postavljen.
- Pritisnite spremnik za prljavštinu prema dolje.

Iz nastavka ne istječe voda

Spremnik svježe vode je prazan

- Napunite spremnik za svježu vodu.

Filtar svježe vode je zaprljan.

- Očistite filtar svježe vode.

Spoj između pribora i crijeva za raspršivanje i usisavanje nije ispravan.

- Uspostavite ispravan spoj.
- Pumpa sredstva za čišćenje je neispravna.

- obratite se servisnoj službi.

Raspršeni mlaz neravnomjeran

Nastavak za raspršivanje na priboru za pranje s usisavanjem je zaprljan.

- Očistite nastavak za raspršivanje na odgovarajućem priboru.

Uređaj postaje glasniji i više ne usisava prljavu vodu

Mrežice poklopca spremnika prljave vode su prljave ili mokre.

- Čišćenje/sušenje mrežica.

Tehnički podaci

Električni priključak

Frekvencija	Hz	50-60
Napon	V	220-240
Strujni osigurač (tromi)	A	10
Nazivna snaga	W	500

Podaci o snazi uređaja

Maks. količina punjenja svježe vode	l	1,7
Maks. količina punjenja prljave vode	l	2,9
Maks. temperatura otopine sredstva za čišćenje (T u maks.)	°C	50

Dimenzije i težine

Težina (bez pribora)	kg	4,1
Duljina x širina x visina	mm	440x230x260

Utvrđene vrijednosti prema EN 60704-2-1

Razina zvučnog tlaka	dB(A)	69
----------------------	-------	----

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Sadržaj

Opšte napomene	99
Namenska upotreba	99
Zaštita životne sredine	99
Servisna služba	99
Pribor i rezervni delovi	99
Obim isporuke	99
Garancija	99
Simboli na uređaju	99
Opis uređaja	99
Puštanje u pogon	100
Rad	100
Transport	102
Nega i održavanje	102
Pomoć u slučaju smetnje	102
Tehnički podaci	103

Opšte napomene



Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim.

Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Ukoliko se ignorišu uputstvo za rukovanje i bezbednosne napomene, može doći do oštećenja uređaja i mogu se javiti opasnosti po rukovaoa i druge ljude.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta odmah obavestite prodavca.
- Prilikom raspakivanja proverite da li nedostaju delovi opreme i da li ima oštećenja.

Namenska upotreba

Uređaj koristite isključivo za privatno domaćinstvo.

Uređaj je namenjen za upotrebu kao ekstrakcijsko sredstvo za čišćenje unutrašnjosti automobila, tekstilnih presvlaka i tepiha u unutrašnjosti u skladu sa opisima i sigurnosnim napomenama navedenim u ovom uputstvu za rad.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili

pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neopodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji pomoći će vam naše KÄRCHER predstavništvo.

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Obim isporuke

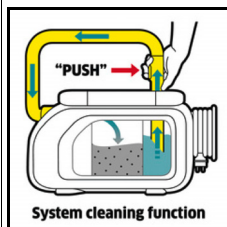
Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poledini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne Kärcher internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Simboli na uređaju



Sa unutrašnje strane rezervoara za svežu vodu nalaze se simboli za čišćenje sistema nakon primene:

- Napuniti rezervoar za svežu vodu običnom vodom. Zatim uvesti nastavak za fuge u celosti u otvor rezervoara, uključiti uređaj i istovremeno držati pritisnutu polugu za prskanje. Pogledajte i poglavlje *Završetak rada*

Opis uređaja

U zavisnosti od modela, postoje razlike u opremi. Specifična oprema je opisana na pakovanju uređaja. Slike vidi na stranici sa grafikama.

Slika A

- ① Priključak usisnog creva za prskanje
- ② Rezervoar za prijavu vodu sa poklopcem
- ③ Rezervoar za svežu vodu sa poklopcem
- ④ Držać za rukohvat usisnog creva za prskanje
- ⑤ Zatvarač rezervoara za gorivo
- ⑥ Prekidač uređaja (I (Uključeno) / O (Isključeno))
- ⑦ Ručka za nošenje
- ⑧ Mogućnost odlaganja za sunder, četku, vrećicu sredstva za čišćenje
- ⑨ Držać za kabl za napajanje i mlaznicu za pranje pada

- ⑩ Mrežni kabl
- ⑪ Usisno crevo za prskanje i rukohvat sa polugom za prskanje i dugmetom za zaključavanje
- ⑫ Mlaznica za pranje presvlaka
- ⑬ Mlaznica za pranje fuga
- ⑭* Usisne cevi za prskanje 2 x 0,5 m
- ⑮* Mlaznica za pranje poda
- ⑯ Sredstvo za čišćenje RM 519 (100 ml)

* opciono

Puštanje u pogon

Pripremno čišćenje

Napomena

Obzirom da uređaj nema funkciju suvog usisavanja, ako je potrebno, pre čišćenja teksta ukloniti krupne nečistoće (npr. mrve) pomoću običnog usisivača.

Priključiti usisno crevo za prskanje

1. Umetnuti usisno crevo za prskanje u priključak usisnog creva za prskanje na uređaju tako da se čuje „klik“.
 - Za izvlačenje, pritisnuti urez i izvaditi usisno crevo za prskanje.
- Slika B**
2. Po potrebi, montirajte pribor. Pogledajte poglavlje *Montaža pribora*.

Punjenje posude za svežu vodu

PAŽNJA

Uključite uređaj samo ako su postavljeni rezervoar za svežu vodu i rezervoar za prijavu vodu.

PAŽNJA

Spremnici svježe i otpadne vode moraju biti čvrsto postavljeni u uređaj.

PAŽNJA

Upotreba neodgovarajućih sredstava za čišćenje može da ošteti uređaj i dovede do gubitka garancije.

Napomena

Po potrebi za čišćenje tekstilnog nameštaja koristiti KÄRCHER sredstvo za čišćenje RM 519.

- Prilikom doziranja sredstava za čišćenje obratiti pažnju na podatke o količini proizvođača.
- Preporučuje se doza od oko 100 ml deterdženta po punjenju rezervoara.
- Sipati sredstvo za čišćenje i napuniti vodom do oznake „Max“.
- Ukupna količina punjenja iznosi maks. 1,7 litara.

Napomena

Rezervoar za svežu vodu se može izvaditi u svrhu punjenja ili se može puniti direktno na uređaju.

Punjenje rezervoara za vodu direktno na uređaju

- 1 Čep rezervoara povući prema gore i zakrenuti u stranu. Dozirati sredstvo za čišćenje kako je navedeno, a zatim rezervoar napuniti običnom vodom do oznake „MAX“.

Slika H

- 2 Zatvoriti čep rezervoara.

Skidanje rezervoara za vodu u svrhu punjenja

- 1 Rezervoar za vodu izvući uspravno prema gore na udubljenju za držanje.

Slika I

- 2 Povući čep rezervoara prema gore, zakrenuti u stranu i rezervoar za vodu napuniti sredstvom za čišćenje i običnom vodom do oznake „MAX“.
- Slika J**
- ili
- Deblokirati poklopac rezervoara, skinuti i napuniti sredstvom za čišćenje i običnom vodom do oznake „MAX“.
- Slika K**
- 3 Zatvoriti čep rezervoara odn. staviti poklopac rezervoara, vodeći računa o stabilnom položaju.
 - 4 Postaviti rezervoar za vodu sve do dna uređaja.

Montaža pribora

Čišćenje tepiha

Za čišćenje tepiha koristite usisne cevi za prskanje i mlaznicu za pranje poda.

- 1 Usisne cevi za prskanje spojiti i povezati ih sa usisnim crevom za prskanje, svi delovi moraju čujno da nalegnu
- 2 Postaviti mlaznicu za pranje poda na usisne cevi za prskanje tako se čuje „klik“.
- Za odvajanje usisnih cevi za prskanje i mlaznice za pranje poda pritisnuti taster za deblokadu i razdvojiti delove.

Slika C

Slika D

Čišćenje tekstilnog nameštaja

Po potrebi koristiti mlaznicu za pranje presvlaka, mlaznicu za pranje fuga ili mlaznicu za pranje poda za čišćenje npr. presvlaka i dušeka.

- Umetnuti mlaznicu za pranje presvlaka, mlaznicu za pranje fuga ili mlaznicu za pranje poda na rukohvat usisnog creva za prskanje tako da se čuje „klik“.
- Za odvajanje mlaznice za pranje presvlaka, mlaznice za pranje fuga ili mlaznice za pranje poda pritisnuti taster za deblokadu i svući usisno crevo za prskanje.

Slika E

Slika F

Slika G

Uključivanje uređaja

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara

Ako mrežni kabl nije u potpunosti odmotan, preti opasnost od pogrešne procene dometa, te se strujni kabl na taj način može preoptereti i oštetiti.

Strujni kabl uvek u potpunosti odmotajte.

1. Mrežni kabl u potpunosti skinuti sa kuke za kačenje kabla.
2. Strujni utikač utaknuti u utičnicu.

Slika L

3. Prekidač uređaja okrenuti u položaj I (Uključeno).

Slika M

Pokrenite usisni motor i pumpu.

4. Potpuno zatvorite ventil za odzračivanje.

Slika N

Rad

Čišćenje tepiha ili presvlake

Napomena

Topla voda (maksimalno 50 °C) povećava efekat čišćenja.

Napomena

Za čišćenje koristiti isključivo sredstvo za čišćenje RM 519 kompanije KÄRCHER.

PAŽNJA

Opasnost zbog deterdženta

Opasnost od oštećenja

Pre upotrebe uređaja, na nekom neupadljivom delu predmeta koji treba da se očisti proverite autentičnost boje i otpornost na vodu.

1. Rezervoar za svežu vodu napunite sredstvom za čišćenje i vodom, pogledajte poglavlje *Punjenje posude za svežu vodu*.
2. Uključivanje uređaja, pogledajte poglavlje *Uključivanje uređaja*
3. Po potrebi izaberi pribor i za raspršivanje rastvora za čišćenje pritisnuti polugu na rukohvatu.
4. Da biste poprskali velike površine, prvo pritisnite polugu na ručki, a zatim pritisnite dtaster za blokadu.

Slika O

5. Mlaznicu za pranje poda tj. mlaznicu za pranje presvlaka vući unazad u preklapajućim putanjama preko površine koja se čisti, ne gurati.

Slika P

Napomena

Za brži i efikasniji rad, mlaznica za pranje poda se takođe može koristiti za čišćenje presvlaka (npr. za velike sofe).

Napomena

Ako je posuda za prljavu vodu puna, plovak zatvara usisni otvor i uređaj radi sa povišenim brojem obrtaja.

6. Odmah isključiti uređaj i isprazniti posudu za prljavu vodu, pogledajte poglavlje *Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu*.

Metode čišćenja

Blago/normalno zaprljanje

1. Prekidač uređaja okrenuti u položaj I (Uključeno)
Slika M
Pokrenuti usisni motor i pumpu.
2. Pritisnuti polugu za prskanje.
Rastvor za čišćenje se prska.
Slika O
3. Pustiti polugu za prskanje i usisati ostatke rastvora za čišćenje.
Ako je potrebno, klizač za odzračivanje se može podesiti kako bi se regulisala jačina usisavanja.
Slika N
4. Nakon čišćenja, presvlake i tepihe naknadno očistite čistom, toplom vodom i, po želji, impregnirajte.

Veće zaprljanje ili mrlje

1. Prekidač uređaja okrenuti u položaj I (Uključeno).
Slika M
Pokrenuti usisni motor i pumpu.
2. Pritisnuti polugu za prskanje.
Slika O
Rastvor za čišćenje se prska.
3. Prekidač uređaja okrenuti u položaj O (Isključeno).
Slika Q
4. Ostaviti rastvor za čišćenje da deluje najmanje 5 minuta.
5. Prekidač uređaja okrenuti u položaj I (Uključeno).
Pokrenuti usisni motor i pumpu.
Slika M
6. Usisati ostatke rastvora za čišćenje.
Ako je potrebno, klizač za odzračivanje se može podesiti kako bi se regulisala jačina usisavanja.
Slika N
7. Ako je potrebno, ponoviti postupak.

8. Nakon čišćenja, presvlake i tepihe naknadno očistite čistom, toplom vodom i, po želji, impregnirajte.

Završetak rada

Napomena

Kako u vodovima ne bi ostale čestice sredstva za čišćenje i prljavštine, nakon svake primene sprovedi sistemsko čišćenje (bez dodatka sredstava za čišćenje).

1. Prekidač uređaja okrenuti u položaj O (Isključeno).
Slika Q
2. Isprazniti rezervoar za prljavu vodu, pogledajte poglavlje *Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu*.
3. Rezervoar za svežu vodu napuniti običnom vodom do oznake „MAX“, pogledajte poglavlje *Punjenje posude za svežu vodu*.
4. Povezati usisno crevo za prskanje sa nastavkom za fuge.
5. Otvoriti čep rezervoara i u potpunosti uvesti nastavak za fuge u otvor.
6. Prekidač uređaja okrenuti u položaj I (Uključeno) i istovremeno aktivirati polugu za prskanje na rukohvatu i držati je pritisnutom.

Slika R

Postupak ispiranja je završen čim rezervoar za svežu vodu bude u potpunosti ispraznjen.

7. Prekidač uređaja okrenuti u položaj O (Isključeno).

Slika Q

8. Mrežni utikač izvući iz utičnice. Obmotajte kabl za napajanje u potpunosti, ali ne previše čvrsto (labavo) oko držača kabla.

Slika S

9. Isprazniti rezervoar za prljavu vodu, pogledajte poglavlje *Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu*.
10. Rezervoar za prljavu vodu temeljno isprati čistom vodom.
11. U slučaju zaprljanja, takođe isprati rezervoar za svežu vodu čistom vodom i očistiti filter, pogledati poglavlje *Čišćenje filtera u rezervoaru za svežu vodu*
12. Odvojiti delove pribora od uređaja.
13. Za uklanjanje preostale tečnosti u usisnom crevu za prskanje:
 - a Pritisnuti urez i odvojiti usisno crevo za prskanje sa uređaja.

Slika B

- b Pritisnuti polugu na ručki i ispustiti tečnost.

Napomena

Da bi tečnost u potpunost mogla da se osuši, nemojte namotavati crevo za prskanje/usisno crevo oko uređaja u svrhu sušenja.

Napomena

Kako u stambenom prostoru (npr. na tepisima, parketima) ne bi došlo do stvaranja lokvi, preostalu tečnost ispuštiti da isteče u odgovarajuću posudu (npr. lavabo, kanta).

14. Isprati mlaznicu za pranje običnom vodom i uređaj, zajedno sa ostalim delovima pribora, ostaviti da se osuši.
15. Uređaj odložiti u „položaju za sušenje“ (oba poklopca rezervoara su pri tome blago otvorena i preostala tečnost može da se suši bez ostataka).

Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu

1. Rezervoar za prljavu vodu izvući uspravno prema gore na udubljenju za držanje.

Slika T

2. Deblokirati oba bočna čepa rezervoara, skinuti poklopac rezervoara i odložiti prljavu vodu u otpad. **Slika U**
3. Kod nastavka radova čišćenja: Staviti poklopac rezervoara, vodeći računa o stabilnom položaju. Postaviti rezervoar za prljavu vodu sve do dna uređaja.
4. Na završetku radova čišćenja: Uređaj odložiti u „položaju za sušenje“ (poklopac rezervoara je pri tome blago otvoren i preostala tečnost može da se suši bez ostataka).

Čuvanje uređaja

1. Pričvrstiti mlaznicu baze za pranje na držač dodatne opreme držača kabla.
2. Obmotati usisno crevo za prskanje oko uređaja.
3. Pričvrstiti rukohvat / crevo usisnog creva za prskanje na držač pribora, koji se nalazi sa strane uređaja, gumenom trakom. Obratiti pažnju na ispravan smer namotavanja tako da se rukohvat ili crevo mogu pričvrstiti gumenom trakom. **Slika Y**
4. Uređaj skladištiti u suvim prostorijama zaštićenim od mraza.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja!

Opasnost od povreda i opasnost od oštećenja zbog ignorisanja težine!

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Ručni transport

1. Uređaj podignite i nosite držeći ga za ručku za nošenje.

Transport u vozilima

1. Osigurajte uređaj od klizanja i prevrtanja.

Nega i održavanje

Opšte napomene o nezi

- Uređaj i delove pribora od plastike održavati pomoću uobičajenog sredstva za čišćenje plastike.
- Po potrebi, rezervoar i pribor isperite vodom i osušite pre dalje upotrebe.

Čišćenje poklopca rezervoara za prljavu vodu i separatora

Napomena

Sa unutrašnje strane poklopca rezervoara za prljavu vodu (na separatoru) nalaze se 2 mreže rešetki. Ako su mreže rešetki mokre ili zaprljane, plovak se ne može pravilno uključiti ili se uređaj isključuje prevremeno. Zbog toga se pobrinite da mreže rešetki budu čiste i suve tokom rada.

1. Izvaditi rezervoar za prljavu vodu iz uređaja, pogledajte poglavlje *Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu*
2. Skinuti poklopac rezervoara i ukloniti separator.
3. Poklopac rezervoara i separator pažljivo očistiti vlažnom krpom.
4. Pažljivo ukloniti vlagu pomoću suve krpe. **Slika V**
5. Spojiti poklopac rezervoara i separator, pričvrstiti na rezervoar i ponovo postaviti na uređaj.

Čišćenje mlaznice za prskanje

Napomena

Ako je mlaz za prskanje neujednačen, mlaznica za prskanje pribora za pranje usisavanjem može biti začepljena ostacima i mora da se očisti.

1. Za čišćenje mlaznice za pod i mlaznice za presvlake, otpustiti držač mlaznice okretanjem i uklanjanjem zajedno sa mlaznicom.

Napomena

Dobro uskladištite O-prsten/zaptivni prsten i ponovo ga stavite nakon čišćenja.

Slika X

2. Očistite ostatke u mlaznici za prskanje pod tekućom vodom.
3. Umetnuti nastavak za prskanje zaptivni prsten u držaču mlaznice i pričvrstiti okretanjem.
4. Očistite takođe ostatke u mlaznici za prskanje mlaznice za pranje fuga pod tekućom vodom.

Čišćenje filtera u rezervoaru za svežu vodu

Napomena

Na dnu rezervoara za svežu vodu nalazi se filter na kojem se mogu nataložiti čestice prljavštine i tako ometati protok vode. Zato se preporučuje redovno čišćenje filtera.

Napomena

Za čišćenje filtera, rezervoar za svežu vodu mora biti uklonjen iz uređaja i prazan.

1. Otključati i ukloniti poklopac rezervoara, pogledati poglavlje *Punjenje posude za svežu vodu*
2. Filter dobro isprati vodom ili pažljivo očistiti mekom četkom.

Slika W

3. Staviti poklopac rezervoara, vodeći računa o stabilnom položaju.

Pomoć u slučaju smetnje

Nedovoljna snaga usisavanja

Klizać za odzračivanje je previše otvoren.

- Zatvorite klizač za odzračivanje.

Pribor, usisno crevo ili usisne prskajuće cevi su začepljeni.

- Otklonite začepljenje.

Mrežne rešetke na poklopcu rezervoara za prljavu vodu su zaprljane ili mokre.

- Očistiti/osušiti mrežne rešetke.

Posuda za prljavštinu nije pravilno postavljena.

- Pritisnuti posudu za prljavštinu nadole.

Iz mlaznice ne izlazi voda

Rezervoar za svežu vodu prazan

- Napunite rezervoar za svežu vodu.

Filter za svežu vodu je zaprljan.

- Očistiti filter za svežu vodu.

Veza između pribora i usisnog creva za prskanje nije ispravna.

- Uspostaviti pravilno povezivanje.
- Pumpa za deterđent je neispravna.
- Zatražite pomoć korisničke podrške.

Mlaz za prskanje neujednačen

Mlaznica na priboru za pranje usisavanjem je prljava.

- Očistite mlaznicu za prskanje na odgovarajućem priboru.

Uređaj postaje glasniji i više ne usisava otpadnu vodu

Mrežne rešetke na poklopcu rezervoara za prljavu vodu su zaprljane ili mokre.

- Očistiti/osušiti mrežne rešetke.

Tehnički podaci

Električni priključak

Frekvencija	Hz	50-60
Napon	V	220-240
Strujni osigurač (inertan)	A	10
Nominalna snaga	W	500

Podaci o snazi uređaja

Maks. količina punjenja sveže vode	l	1,7
Maks. količina punjenja prljave vode	l	2,9
Temperatura rastvora za čišćenje (T u maks.)	°C	50

Dimenzije i težine

Težina (bez pribora)	kg	4,1
Dužina x širina x visina	mm	440x230 x260

Utvrđene vrednosti prema EN 60704-2-1

Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	69
-----------------------	-------	----

Zadržano pravo na tehničke promene.

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις.....	103
Προβλεπόμενη χρήση	103
Προστασία του περιβάλλοντος	103
Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών	103
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	103
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	103
Εγγύηση.....	103
Σύμβολα επάνω στη συσκευή	104
Περιγραφή συσκευής.....	104
Θέση σε λειτουργία.....	104
Λειτουργία.....	105
Μεταφορά.....	106
Φροντίδα και συντήρηση	106
Αντιμετώπιση βλαβών	107
Τεχνικά στοιχεία	107

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθώς και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε τα δύο βιβλιάρικα για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χειριστή ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση ζημιάς από τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως το κατάστημα αγοράς.
- Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα καθώς και για ζημιές.

Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για την ιδιωτική σας κατοικία.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση ως μηχανή πλύσης απόπλυσης για τον καθαρισμό εσωτερικών χώρων αυτοκινήτων και υφασμάτων ταπεταριάζας και μοκετών σε εσωτερικούς χώρους σύμφωνα με τις περιγραφές και τις οδηγίες ασφαλείας που δίνονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.



Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Σε περίπτωση αποριών ή βλαβών μπορείτε να απευθυνέστε στο υποκατάστημα του Οίκου KÄRCHER.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

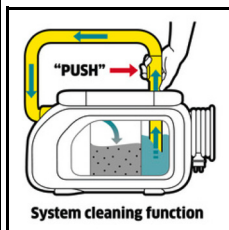
Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα) Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της Kärcher στην ενότητα "Downloads".

Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Στο εσωτερικό του δοχείου καθαρού νερού υπάρχει ένα σύμβολο για τον καθαρισμό του συστήματος μετά τη χρήση:

- Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με νερό βρύσης. Κατόπιν εισάγετε το ακροφύσιο σχισμών τελείως μέσα στο άνοιγμα του δοχείου, ενεργοποιήστε τη συσκευή και ταυτόχρονα κρατήστε πατημένο τον μοχλό ψεκασμού. Βλέπε επίσης κεφάλαιο *Τερματισμός λειτουργίας*

Περιγραφή συσκευής

Ανάλογα με το επιλεγμένο μοντέλο, υπάρχουν διαφορές στον εξοπλισμό. Ο συγκεκριμένος εξοπλισμός περιγράφεται κάθε φορά στη συσκευασία της συσκευής.

Για τα σχήματα δείτε τη σελίδα διαγράμμάτων.

Εικόνα Α

- Σύνδεση σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης
- Δοχείο βρώμικου νερού με καπάκι
- Δοχείο καθαρού νερού με καπάκι
- Στήριγμα για χειρολαβή του ελαστικού σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης.
- Ασφάλεια δοχείου
- Διακόπτης συσκευής (I (On) / O (Off))
- Λαβή μεταφοράς
- Δυνατότητα αποθήκευσης για σφουγγάρι, βούρτσα, σακούλα καθαριστικού
- Στήριγμα για ηλεκτρικό καλώδιο και ακροφύσιο πλύσης δαπέδου
- Ηλεκτρικό καλώδιο
- Ελαστικός σωλήνας ψεκασμού/αναρρόφησης και λαβή με μοχλό ψεκασμού και κουμπί ασφάλισης
- Ακροφύσιο πλύσιματος ταπετσαρίας
- Ακροφύσιο πλύσης αρμών
- * Σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης 2 x 0,5 m
- * Ακροφύσιο πλύσης δαπέδου
- Καθαριστικό RM 519 (100 ml)

* Προαιρετικά

Θέση σε λειτουργία

Προκαταρκτικός καθαρισμός

Υπόδειξη

Καθώς η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία στεγνής αναρρόφησης, πριν καθαρίσετε τα υφάσματα, εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε χονδρόκοκκους ρύπους (π.χ. ψίχουλα) με μια κοινή ηλεκτρική σκούπα.

Σύνδεση ελαστικού σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης

- Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης στην αντίστοιχη υποδοχή της συσκευής, μέχρι να ακουστεί που ασφαλίζει.
- Για αποσύνδεση, πιέστε την ασφάλεια και βγάλτε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης.

Εικόνα Β

- Τοποθετήστε τα παρελκόμενα, ανάλογα τι χρειάζεται. Βλ. Κεφάλαιο *Τοποθέτηση παρελκόμενων*.

Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν έχετε τοποθετήσει τα δοχεία καθαρού και βρώμικου νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι δεξαμενές γλυκού νερού και λυμάτων πρέπει να είναι σταθερά τοποθετημένες στη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Από τη χρήση ακατάλληλων καθαριστικών μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή και να πάψει να ισχύει η εγγύηση.

Υπόδειξη

Αν χρειάζεται, για τον καθαρισμό ταπετσαριών χρησιμοποιήστε το καθαριστικό KÄRCHER RM 519.

- Κατά τη δόσολογία του καθαριστικού τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με την ποσότητα.
- Για κάθε γέμισμα του δοχείου συνιστάται μια δόση περίπου 100 ml καθαριστικού.
- Ριζτε μέσα το καθαριστικό και γεμίστε με νερό μέχρι το σημάδι "Max".
- Η πλήρης ποσότητα πλήρωσης είναι το πολύ 1,7 λίτρα.

Υπόδειξη

Το δοχείο καθαρού νερού μπορεί να αφαιρεθεί για πλήρωση ή να γεμίσει όπως είναι στη συσκευή.

Πλήρωση δοχείου νερού μαζί με τη συσκευή

- Τραβήξτε την ασφάλεια του δοχείου προς τα πάνω και γυρίστε την στο πλάι. Προσθέστε καθαριστικό υγρό σύμφωνα με τις οδηγίες δόσολογίας και, στη συνέχεια, γεμίστε το δοχείο με νερό μέχρι το σημάδι "MAX".

Εικόνα Η

- Κλείστε την τάπα του δοχείου.

Αφαίρεση δοχείου νερού για γέμισμα

- Βγάλτε το δοχείο νερού κάθετα προς τα πάνω κρατώντας από την εσοχή λαβής.

Εικόνα Ι

- Τραβήξτε την ασφάλεια του δοχείου προς τα πάνω, γυρίστε την στο πλάι και γεμίστε το δοχείο νερού με καθαριστικό και νερό βρύσης μέχρι το σημάδι "MAX".

Εικόνα J

ή

Απασφαλίστε την ασφάλεια του δοχείου, αφαιρέστε την και γεμίστε με καθαριστικό και νερό βρύσης μέχρι το σημάδι "MAX".

Εικόνα Κ

- 3 Κλείστε την ασφάλεια ή τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου, προσέχοντας να εφαρμόσει καλά.
- 4 Τοποθετήστε το δοχείο νερού μέχρι κάτω μέσα στη συσκευή.

Τοποθέτηση παρελκόμενων

Καθαρισμός μοκετών

Για τον καθαρισμό μοκετών χρησιμοποιήστε τους σωλήνες αναρρόφησης/ψεκασμού και το ακροφύσιο πλυσίματος δαπέδου.

- 1 Συνδέστε τους σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης μεταξύ τους καθώς και με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης/ψεκασμού, όλα τα μέρη πρέπει να ακουστούν που ασφαλίζουν.
- 2 Συνδέστε το ακροφύσιο πλυσίματος δαπέδου στους σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης μέχρι να ακούσετε το κλικ ασφάλισης.
- Για να αποσυνδέσετε τους σωλήνες ψεκασμού/αναρρόφησης και το ακροφύσιο πλυσίματος δαπέδου πιέστε το αντίστοιχο κουμπί απασφάλισης και τραβήξτε τα μέρη.

Εικόνα C

Εικόνα D

Καθαρισμός ταπετσαρίας

Ανάλογα με τις απαιτήσεις, χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο πλύσης ταπετσαριών ή πλύσης αρμών για να καθαρίσετε π.χ. ταπετσαρίες ή στρώματα.

- Συνδέστε το ακροφύσιο πλύσης ταπετσαρίας ή πλύσης αρμών στη λαβή του ελαστικού σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης μέχρι να ακούσετε το κλικ ασφάλισης.
- Για αποσύνδεση από το ακροφύσιο πλύσης ταπετσαρίας, αρμών ή δαπέδου πιέστε το κουμπί απασφάλισης και βγάλτε από τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης.

Εικόνα E

Εικόνα F

Εικόνα G

Ενεργοποίηση συσκευής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Αν το καλώδιο ρεύματος δεν ξετυλιχτεί εντελώς, υπάρχει κίνδυνος να υπερεκτιμηθεί το μήκος του και να προκληθεί φθορά και ζημιά στο καλώδιο. Ξετυλίγεται πάντα τελείως το καλώδιο ρεύματος.

1. Αφαιρέστε πλήρως το καλώδιο ρεύματος από το άγκιστρο καλωδίου.
2. Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

Εικόνα L

3. Στρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στο I (ON).
Εικόνα M
Εκκινήστε τον κινητήρα αναρρόφησης και την αντλία.

4. Κλείστε τελείως τη βάνα δευτερεύοντα αέρα.

Εικόνα N

Λειτουργία

Καθαρισμός χαλιών ή ταπετσαριών

Υπόδειξη

Το ζεστό νερό (μέγιστο 50 °C) αυξάνει το αποτέλεσμα καθαρισμού.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό μόνο το καθαριστικό RM 519 της KÄRCHER.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από το διάλυμα καθαρισμού

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε το προς καθαρισμό αντικείμενο για ανθεκτικότητα χρωμάτων και αντοχή στο νερό σε μια δυσδιάκριτη θέση.

1. Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με καθαριστικό υγρό και νερό, βλέπε κεφάλαιο Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο Ενεργοποίηση συσκευής)
3. Επιλέξτε το σωστό εξάρτημα ανάλογα τις ανάγκες και για να ψεκάσετε διάλυμα καθαρισμού, χειριστείτε τον μοχλό στη λαβή.
4. Για να ψεκάσετε μεγάλες επιφάνειες, χειριστείτε πρώτα τον μοχλό στη λαβή και, στη συνέχεια, πιέστε το κουμπί ασφάλισης.

Εικόνα O

5. Τραβάτε το ακροφύσιο δαπέδου ή ταπετσαρίας προς τα πίσω σε παράλληλες διαδρομές πάνω στην επιφάνεια που καθαρίζετε, μην το στρώχνετε.

Εικόνα P

Υπόδειξη

Για ταχύτερη και αποτελεσματικότερη εργασία, μπορεί το ακροφύσιο δαπέδου να χρησιμοποιηθεί επίσης για τον καθαρισμό ταπετσαριών (π.χ. μεγάλων καναπέδων).

Υπόδειξη

Εάν το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο, το φλοτέρ κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και η συσκευή λειτουργεί με αυξημένες στροφές.

6. Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού, βλ. κεφάλαιο Εκκένωση δοχείου βρώμικου νερού.

Μέθοδοι καθαρισμού

Ελαφριά / κανονική ρύπανση

1. Στρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στο I (ON).

Εικόνα M

Εκκινήστε τον κινητήρα αναρρόφησης και την αντλία.

2. Πιέστε το μοχλό για ψεκασμό.

Το διάλυμα καθαρισμού ψεκάζεται.

Εικόνα O

3. Αφήστε το μοχλό ψεκασμού και κάντε αναρρόφηση των υπολειμμάτων του καθαριστικού διαλύματος. Εάν είναι απαραίτητο, ο ρυθμιστής δευτερεύοντα αέρα μπορεί να προσαρμοστεί για τη ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης.

Εικόνα N

4. Μετά τον καθαρισμό, ξαναπεράστε τα καλύμματα και τις μοκέτες με καθαρό, ζεστό νερό και, εάν θέλετε, περάστε τα με αδιαβροχοποιητικά μέσα.

Επίμονη βρωμιά ή λεκέδες

1. Στρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στο I (ON).

Εικόνα M

Εκκινήστε τον κινητήρα αναρρόφησης και την αντλία.

2. Πιέστε το μοχλό για ψεκασμό.

Εικόνα O

Το διάλυμα καθαρισμού ψεκάζεται.

3. Στρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στο O (ON).

Εικόνα Q

4. Αφήστε το διάλυμα καθαρισμού να δράσει τουλάχιστον 5 λεπτά.

5. Στρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στο I (ON). Εκκινήστε τον κινητήρα αναρρόφησης και την αντλία.
Εικόνα Μ
6. Κάντε αναρρόφηση τυχόν υπολειμμάτων του διαλύματος καθαρισμού.
Εάν είναι απαραίτητο, ο ρυθμιστής δευτερεύοντα αέρα μπορεί να προσαρμοστεί για τη ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης.
Εικόνα Ν
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία, εάν είναι απαραίτητο.
8. Μετά τον καθαρισμό, ξαναπεράστε τα καλύμματα και τις μοκέτες με καθαρό, ζεστό νερό και, εάν θέλετε, περάστε τα με αδιαβροχοποιητικά μέσα.

Τερματισμός λειτουργίας

Υπόδειξη

Για να μην παραμένουν σωματίδια καθαρισμού και βρωμιάς στους σωλήνες, πραγματοποιείτε καθαρισμό του συστήματος (χωρίς την προσθήκη καθαριστικών) μετά από κάθε χρήση.

1. Στρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στο O (ON).
Εικόνα Q
2. Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού, βλ. κεφάλαιο *Εκκένωση δοχείου βρώμικου νερού*.
3. Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με νερό βρύσης μέχρι το σημάδι "MAX", βλ. κεφάλαιο *Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού*.
4. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης με το ακροφύσιο αρμών.
5. Ανοίξτε την ασφάλεια του δοχείου και εισάγετε το ακροφύσιο για τις σχισμές εντελώς μέσα στο άνοιγμα.
6. Γυρίστε το διακόπτη της συσκευής στη θέση I (ON) και ταυτόχρονα πιέστε και κρατήστε πατημένο τον μοχλό ψεκασμού στη λαβή.

Εικόνα R

Η διαδικασία έκπλυσης ολοκληρώνεται μόλις το δοχείο καθαρού νερού αδειάσει εντελώς.

7. Στρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στο O (ON).
Εικόνα Q
8. Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα. Τυλίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο πλήρως αλλά όχι πολύ σφιχτά (χαλαρά) γύρω από το στήριγμα καλωδίου.
Εικόνα S
9. Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού, βλ. κεφάλαιο *Εκκένωση δοχείου βρώμικου νερού*.
10. Ξεπλύνετε σχολαστικά το δοχείο βρώμικου νερού με καθαρό νερό.
11. Εάν έχει ρυπανθεί, ξεπλύνετε επίσης το δοχείο καθαρού νερού με καθαρό νερό και καθαρίστε το φίλτρο, βλέπε κεφάλαιο *Καθαρισμός φίλτρου στο δοχείο καθαρού νερού*.
12. Αποσυνδέστε τα πρόσθετα εξαρτήματα από τη συσκευή.
13. Για να αφαιρέσετε τυχόν εναπομείναντα υγρά από τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης:
 - a Πιέστε την ασφάλεια και αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης από τη συσκευή.
Εικόνα Β
 - b Πιέστε το μοχλό στη λαβή και αφήστε το υγρό να τρέξει.

Υπόδειξη

Για να μπορεί το υγρό να στεγνώσει εντελώς, μην τυλίγετε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης γύρω από τη συσκευή για να στεγνώσει.

Υπόδειξη

Για να μην σχηματιστούν λιμνούλες στα δωμάτια (π.χ. σε μοκέτες, παρκέ), αφήστε το υπόλοιπο υγρό να τρέξει σε κατάλληλο δοχείο (π.χ. νιπτήρα, κουβά).

14. Ξεπλύνετε τα ακροφύσια πλύσης με νερό βρύσης και αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει μαζί με τα υπόλοιπα εξαρτήματα.
15. Αποθηκεύετε τη συσκευή στη "θέση στεγνώματος" (τα δύο καπάκια του δοχείου είναι ελαφρώς ανοιχτά και τυχόν εναπομείναν υγρό μπορεί να στεγνώσει χωρίς να αφήσει υπολείμματα).

Εκκένωση δοχείου βρώμικου νερού

1. Βγάλτε το δοχείο βρώμικου νερού κάθετα προς τα πάνω κρατώντας από την εσοχή λαβής.
Εικόνα T
2. Απασφαλίστε τις δύο πλαινές ασφάλειες του δοχείου, αφαιρέστε το καπάκι και πετάξτε το βρώμικο νερό.
Εικόνα U
3. Κατά τη συνέχιση των εργασιών καθαρισμού: Τοποθετήστε την ασφάλεια του δοχείου, προσέχοντας να εφαρμόσει καλά. Τοποθετήστε το δοχείο βρώμικου νερού μέχρι κάτω μέσα στη συσκευή.
4. Στο τέλος των εργασιών καθαρισμού: Αποθηκεύστε τη συσκευή στη "θέση στεγνώματος" (το καπάκι του δοχείου είναι ελαφρώς ανοιχτό και τυχόν εναπομείναν υγρό μπορεί να στεγνώσει χωρίς να αφήσει υπολείμματα).

Αποθήκευση συσκευής

1. Στερεώστε το ακροφύσιο δαπέδου στο στήριγμα εξαρτημάτων του στηρίγματος καλωδίου.
2. Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης γύρω από τη συσκευή.
3. Στερεώστε με το λαστιχάκι τη λαβή / τον ελαστικό σωλήνα από τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης στο στήριγμα εξαρτημάτων στο πλάι της συσκευής. Δώστε προσοχή στη σωστή κατεύθυνση περιτύλιξης, ώστε η λαβή ή ο σωλήνας να μπορεί να στερεωθεί με το λαστιχάκι.
Εικόνα Y
4. Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό χώρο, προστατευμένο από τον παγετό.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς!

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω μη τήρησης του βάρους.

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Μεταφορά με το χέρι

1. Σηκώστε και μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

Μεταφορά σε οχήματα

1. Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

Φροντίδα και συντήρηση

Οδηγίες γενικής φροντίδας

- Καθαρίστε τη συσκευή και τα βοηθητικά εξαρτήματα από συνθετικό υλικό με καθαριστικό για συνθετικά υλικά του εμπορίου.

- Εάν χρειαστεί, ξεπλύνετε το δοχείο και τα εξαρτήματα με νερό και στεγνώστε τα πριν τα χρησιμοποιήσετε ξανά.

Καθαρισμός του καπακιού του δοχείου βρώμικου νερού και του διαχωριστή

Υπόδειξη

Στο εσωτερικό του καπακιού του δοχείου βρώμικου νερού (στον διαχωριστή) υπάρχουν 2 πλέγματα. Εάν τα πλέγματα είναι βρεγμένα ή βρώμικα, το φlotέρ δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σωστά ή η συσκευή απενεργοποιείται πολύ νωρίς.

Επομένως, φροντίστε ώστε κατά τη λειτουργία τα πλέγματα να είναι καθαρά και στεγνά.

1. Αφαιρέστε το καπάκι βρώμικου νερού από τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Εκκένωση δοχείου βρώμικου νερού*.
2. Αφαιρέστε το καπάκι από το δοχείο και αφαιρέστε τον διαχωριστή.
3. Καθαρίστε προσεκτικά το καπάκι του δοχείου και τον διαχωριστή με ένα υγρό πανί.
4. Αφαιρέστε προσεκτικά την υγρασία με ένα στεγνό πανί.

Εικόνα V

5. Τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου και τον διαχωριστή μαζί, στερεώστε τα στο δοχείο και τοποθετήστε τα πίσω στη συσκευή.

Καθαρισμός ακροφυσίου ψεκασμού

Υπόδειξη

Εάν η δέσμη ψεκασμού είναι ανομοιομορφή, μπορεί το ακροφύσιο ψεκασμού του εξαρτήματος αναρρόφησης να είναι βουλωμένο από υπολείμματα και να πρέπει να καθαριστεί.

1. Για να καθαρίσετε τα ακροφύσια δαπέδου και ταπετσαρίας, χαλαρώστε το στήριγμα των ακροφυσίων περιστρέφοντάς το και αφαιρέστε το μαζί με τα ακροφύσια.

Υπόδειξη

Φυλάξτε τον δακτύλιο στεγανοποίησης σε ασφαλές μέρος και τοποθετήστε τον πάλι μετά τον καθαρισμό.

Εικόνα X

2. Καθαρίστε τα υπολείμματα από το ακροφύσιο ψεκασμού με τρεχούμενο νερό.
3. Τοποθετήστε το ακροφύσιο ψεκασμού και το λαστιχάκι στεγανοποίησης στο στήριγμα και στερεώστε το ξανά περιστρέφοντας.
4. Καθαρίστε τα υπολείμματα από το ακροφύσιο ψεκασμού του ακροφυσίου αρμών επίσης με τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός φίλτρου στο δοχείο καθαρού νερού

Υπόδειξη

Στον πυθμένα του δοχείου καθαρού νερού υπάρχει ένα φίλτρο στο οποίο μπορούν να καθιζάνουν σωματίδια ρύπων και να εμποδίζουν έτσι τη ροή του νερού. Για αυτό συνιστούμε να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο.

Υπόδειξη

Για να καθαρίσετε το φίλτρο, πρέπει να βγάλετε το δοχείο φρέσκου νερού από τη συσκευή και να το αδειάσετε.

1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την τάπα του δοχείου, βλέπε κεφάλαιο *Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού*.
2. Ξεπλύνετε καλά το φίλτρο με νερό ή καθαρίστε το προσεκτικά με μια μαλακή βούρτσα.

Εικόνα W

3. Τοποθετήστε την ασφάλεια του δοχείου, προσέχοντας να εφαρμόσει καλά.

Αντιμετώπιση βλαβών

Ανεπαρκής ισχύς αναρρόφησης

Η βάνα δευτερεύοντα αέρα είναι πολύ ανοιχτή.

- Κλείστε τη βάνα δευτερεύοντα αέρα. Τα εξαρτήματα, ο ελαστικός ή οι άκαμπτοι σωλήνες αναρρόφησης έχουν βουλώσει.

- Επιδιορθώστε αντίστοιχα.

Τα πλέγματα του πώματος του δοχείου βρώμικου νερού είναι βρώμικα ή υγρά.

- Καθαρίστε και στεγνώστε τα πλέγματα.

Το δοχείο ρύπων δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

- Πιέστε το δοχείο ρύπων προς τα κάτω.

Από το ακροφύσιο δεν βγαίνει νερό

Αδειο δοχείο καθαρού νερού

- Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού.

Λερωμένο φίλτρο καθαρού νερού.

- Καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού.

Η σύνδεση μεταξύ των εξαρτημάτων και του ελαστικού σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης δεν είναι σωστή.

- Κάντε τη σύνδεση σωστά.

Χαλασμένη αντλία καθαριστικού υγρού.

- Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Ανομοιομορφή δέσμη ψεκασμού

Το ακροφύσιο ψεκασμού στο εξάρτημα για αναρρόφησης πλύσης είναι βρώμικο.

- Καθαρίστε το ακροφύσιο ψεκασμού στο αντίστοιχο εξάρτημα.

Η συσκευή γίνεται θορυβώδης και δεν απορροφά πλέον βρώμικο νερό

Τα πλέγματα του πώματος του δοχείου βρώμικου νερού είναι βρώμικα ή υγρά.

- Καθαρίστε και στεγνώστε τα πλέγματα.

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική σύνδεση

Συχνότητα	Hz	50-60
Τάση	V	220-240
Ασφάλεια δικτύου (με χρονοκαθυστέρηση)	A	10
Ονομαστική ισχύς	W	500

Στοιχεία ισχύος συσκευής

Μέγιστη ποσότητα καθαρού νερού	l	1,7
Μέγιστη ποσότητα βρώμικου νερού	l	2,9
Μέγιστη θερμοκρασία διαλύματος καθαρισμού (T max)	°C	50

Διαστάσεις και βάρη

Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	kg	4,1
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	440x230 x260

Μετρημένες τιμές σύμφωνα με το EN 60704-2-1

Στάθμη ηχητικής πίεσης	dB(A)	69
------------------------	-------	----

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Содержание

Общие указания.....	108
Использование по назначению.....	108
Защита окружающей среды.....	108
Сервисная служба.....	108
Принадлежности и запасные части.....	108
Комплект поставки.....	108
Гарантия.....	108
Символы на устройстве.....	109
Описание устройства.....	109
Ввод в эксплуатацию.....	109
Эксплуатация.....	110
Транспортировка.....	111
Уход и техническое обслуживание.....	112
Помощь при неисправностях.....	112
Технические характеристики.....	112

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Несоблюдение инструкции по эксплуатации и указаний по технике безопасности может привести к повреждению устройства и опасности травмирования оператора и других лиц.
- При обнаружении транспортных повреждений сразу проинформировать торгового представителя.
- При распаковке устройства проверить его комплектность и целостность.

Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве. Устройство предназначено для использования в качестве минимойки для очистки салонов автомобилей, обивочных тканей и ковровых покрытий в салонах в соответствии с положениями, приведенными в данной инструкции по эксплуатации, и указаниями по технике безопасности.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Сервисная служба

Филиал фирмы KÄRCHER всегда окажет поддержку в случае возникновения вопросов или неисправностей.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте Kärcher в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

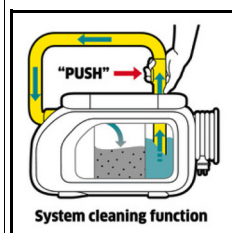
1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Символы на устройстве



На внутренней стороне бака для чистой воды имеется символ для очистки системы после использования:

- Наполнить бак для чистой воды водопроводной водой. Затем полностью вставить щелевую насадку в отверстие бака, включить устройство, нажать и удерживать нажатым распылительный рычаг. См. также главу *Окончание работы*

Описание устройства

Оснащение отличается в зависимости от выбранной модели. Описание определенного оснащения приведено на упаковке устройства.

Рисунки см. на страницах с рисунками.

Рисунок А

- 1 Разъем для подключения распылительного/всасывающего шланга
- 2 Бак для грязной воды с крышкой
- 3 Бак для чистой воды с крышкой
- 4 Держатель для рукоятки от распылительного/всасывающего шланга
- 5 Замок бака
- 6 Выключатель устройства (I (Вкл.)/O (Выкл.))
- 7 Ручка для переноски
- 8 Место для хранения губки, щетки, пакета с моющим средством
- 9 Держатель для сетевого кабеля и насадки для пола для влажной уборки
- 10 Сетевой кабель
- 11 Распылительный/всасывающий шланг и рукоятка с распылительным рычагом и кнопкой блокировки
- 12 Насадка для мягкой мебели для влажной уборки
- 13 Щелевая насадка для влажной уборки
- 14* Распылительные/всасывающие трубки 2 x 0,5 м
- 15* Насадка для пола для влажной уборки
- 16 Моющее средство RM 519 (100 мл)

* опция

Ввод в эксплуатацию

Предварительная очистка

Примечание

Поскольку устройство не имеет функции сухой очистки, при необходимости перед очисткой обивки удалить крупные частицы мусора (например, крошки) с помощью обычного пылесоса.

Подключение распылительного/всасывающего шланга

1. Вставить распылительный/всасывающий шланг в разъем для подключения шланга на устройстве до фиксации.
- Для извлечения шланга следует нажать фиксатор и извлечь распылительный/всасывающий шланг.

Рисунок В

2. При необходимости установить принадлежность. См. главу *Установка принадлежности*.

Заполнение бака для чистой воды

ВНИМАНИЕ

Включать устройство только в том случае, если установлены баки для чистой и грязной воды.

ВНИМАНИЕ

Резервуары для свежей и сточной воды должны быть надежно закреплены в устройстве.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящих моющих средств может повредить устройство и привести к аннулированию гарантии.

Примечание

При необходимости для очистки обивки использовать моющее средство KÄRCHER RM 519.

- Соблюдать информацию производителя относительно дозировки моющего средства.
- На одно заполнение бака рекомендуется дозировка прибл. 100 мл моющего средства.
- Залить моющее средство и заполнить водой до отметки «Max».
- Полный объем заполнения составляет макс. 1,7 л.

Примечание

Бак для чистой воды можно снять для наполнения или наполнить непосредственно на устройстве.

Наполнение бака для воды непосредственно на устройстве

- 1 Потянуть замок бака вверх и повернуть его в сторону. Налить моющее средство в соответствии с инструкцией, а затем наполнить бак водопроводной водой до отметки «MAX».

Рисунок Н

- 2 Закрыть замок бака.

Снятие бака для воды для наполнения

- 1 Извлечь бак для воды вертикально вверх за потайную ручку.

Рисунок I

- 2 Потянуть замок бака вверх, повернуть его в сторону и наполнить бак для воды моющим средством и водопроводной водой до отметки «MAX».

Рисунок J

или

Разблокировать крышку бака, снять ее и заполнить бак моющим средством и водопроводной водой до отметки «МАХ».

Рисунок К

3. Закрыть замок бака или надеть крышку бака, убедившись в надежности посадки.
4. Вставить бак для воды до самого дна устройства.

Установка принадлежности

Уборка ковровых напольных покрытий

Для уборки ковровых напольных покрытий использовать распылительные/всасывающие трубки и насадку для пола для влажной уборки.

1. Соединить распылительные/всасывающие трубки и подсоединить их к распылительному/всасывающему шлангу; все части должны зафиксироваться со щелчком.
2. Надеть насадку для пола для влажной уборки на распылительные/всасывающие трубки до щелчка.
- Для отсоединения распылительных/всасывающих трубок и насадки для пола для влажной уборки нажать соответствующую кнопку разблокировки и разъединить части.

Рисунок С

Рисунок D

Чистка мягкой мебели

В зависимости от потребности для очистки мягкой мебели и матрасов можно использовать насадку для мягкой мебели для влажной уборки, щелевую насадку для влажной уборки или насадку для пола для влажной уборки.

- Надеть насадку для мягкой мебели для влажной уборки, щелевую насадку для влажной уборки или насадку для пола для влажной уборки на ручку распылительного/всасывающего шланга до щелчка.
- Для отсоединения насадки для мягкой мебели для влажной уборки, щелевой насадки для влажной уборки или насадки для пола для влажной уборки нажать кнопку разблокировки и отсоединить от распылительного/всасывающего шланга.

Рисунок E

Рисунок F

Рисунок G

Включение устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током
Если сетевой кабель размотан не полностью, то при неправильной оценке дистанции существует опасность натяжения и повреждения кабеля питания.

Всегда разматывать кабель питания полностью.

1. Снять сетевой кабель полностью с кабельного крюка.

2. Вставить штепсельную вилку в розетку.

Рисунок L

3. Установить выключатель устройства в положение I (Вкл.).

Рисунок M

Запустить двигатель всасывающей турбины и насос.

4. Полностью закрыть воздушную заслонку.

Рисунок N

Эксплуатация

Очистка ковровых покрытий или обивки

Примечание

Использование теплой воды (макс. температура 50 °C) повышает эффективность чистки.

Примечание

Для очистки используйте только моющее средство RM 519 KÄRCHER.

ВНИМАНИЕ

Опасность моющего раствора

Опасность повреждения

Перед использованием устройства проверить очищаемый объект на устойчивость окраски и водостойкость в незаметном месте.

1. Заполнить бак для чистой воды моющим средством и водой, см. главу *Заполнение бака для чистой воды*.
2. Включите устройство, см. главу *Включение устройства*.
3. Выбрать необходимую насадку и для распыления моющего раствора нажать рычаг на ручке.
4. Для распыления на больших площадях сначала нажать рычаг на ручке, а затем нажать кнопку блокировки.

Рисунок O

5. Протягивать насадку для пола для влажной уборки или насадку для мягкой мебели для влажной уборки по очищаемой поверхности рядами внахлест на себя, не от себя.

Рисунок P

Примечание

Для более быстрой и эффективной работы при очистке обивки (например, больших диванов) можно использовать и насадку для пола для влажной уборки.

Примечание

При полном баке для грязной воды входное отверстие закрывается поплавком, а устройство начинает работать с повышенным числом оборотов.

6. Немедленно выключить устройство и опорожнить бак для грязной воды, см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*.

Методы очистки

Легкое/нормальное загрязнение

1. Установить выключатель устройства в положение I (Вкл.).

Рисунок M

Запустить двигатель всасывающей турбины и насос.

2. Нажать на рычаг для распыления. Моющий раствор распыляется.

Рисунок O

3. Отпустить рычаг для распыления и собрать остаток моющего раствора.

При необходимости можно использовать воздушную заслонку, чтобы регулировать силу всасывания.

Рисунок N

4. После очистки промыть обивку и напольное ковровое покрытие чистой теплой водой и по желанию нанести пропитку.

Сильное загрязнение или пятна

1. Установить выключатель устройства в положение I (Вкл.).

Рисунок М

Запустить двигатель всасывающей турбины и насос.

2. Нажать на рычаг для распыления.

Рисунок О

Моющий раствор распыляется.

3. Установить выключатель устройства в положение О (Выкл.).

Рисунок Q

4. Оставить моющий раствор не менее чем на 5 минут для воздействия.

5. Установить выключатель устройства в положение I (Вкл.).

Запустить двигатель всасывающей турбины и насос.

Рисунок М

6. Собрать остатки моющего раствора.

При необходимости можно использовать воздушную заслонку, чтобы регулировать силу всасывания.

Рисунок N

7. При необходимости повторить процесс.

8. После очистки промыть обивку и напольное ковровое покрытие чистой теплой водой и по желанию нанести пропитку.

Окончание работы

Примечание

Чтобы в линиях не оставались частицы моющего средства и грязи, после каждого использования проводить очистку системы (без добавления моющих средств).

1. Установить выключатель устройства в положение О (Выкл.).

Рисунок Q

2. Опорожнить бак для грязной воды, см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*.

3. Заполнить бак для чистой воды водопроводной водой до отметки «MAX», см. главу *Заполнение бака для чистой воды*.

4. Подсоединить щелевую насадку к распылительному/всасывающему шлангу.

5. Открыть замок бака и полностью вставить щелевую насадку в отверстие.

6. Установить выключатель устройства в положение I (Вкл.), одновременно нажимая и удерживая рычаг для распыления на рукоятке.

Рисунок R

Процесс промывки завершается, как только бак для чистой воды становится полностью пустым.

7. Установить выключатель устройства в положение О (Выкл.).

Рисунок Q

8. Извлечь штепсельную вилку из розетки. Полностью, но не слишком туго (неплотно) намотать сетевой кабель вокруг держателя кабеля.

Рисунок S

9. Опорожнить бак для грязной воды, см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*.

10. Тщательно промыть бак для грязной воды чистой водой.

11. В случае загрязнения промыть также бак для чистой воды чистой водой и очистить фильтр, см.

главу *Очистка фильтра в баке для чистой воды*

12. Отсоединить принадлежности от устройства.

13. Для удаления остатков жидкости в распылительном/всасывающем шланге:

- a Нажать на фиксатор и снять распылительный/всасывающий шланг с устройства.

Рисунок В

- b Нажать на рычаг на рукоятке и слить жидкость.

Примечание

Чтобы жидкость могла полностью высохнуть, не наматывать распылительный/всасывающий шланг вокруг устройства для его сушки.

Примечание

Для предотвращения образования луж в жилом помещении (например, на ковровом покрытии, паркете) слить остатки жидкости в подходящую емкость (например, умывальник, ведро).

14. Промыть насадки для влажной уборки водопроводной водой и дать устройству высохнуть вместе с другими принадлежностями.

15. Поставить устройство на хранение в «положении для сушки» (крышки обоих баков слегка приоткрыты, чтобы оставшаяся жидкость могла полностью высохнуть).

Опорожнение бака для грязной воды

1. Вынуть бак для грязной воды вертикально вверх за потайную ручку.

Рисунок Т

2. Разблокировать два боковых замка бака, снять крышку бака и слить грязную воду.

Рисунок U

3. При продолжении очистки: Надеть крышку бака, убедившись в надежности ее посадки. Вставить бак для грязной воды до самого дна устройства.

4. По окончании очистки: Поставить устройство на хранение в «положении для сушки» (крышка бака слегка приоткрыта, чтобы оставшаяся жидкость могла полностью высохнуть).

Хранение устройства

1. Прикрепить насадку для пола для влажной уборки к держателю для принадлежностей на держателе кабеля.

2. Обмотать распылительный/всасывающий шланг вокруг устройства.

3. Закрепить ручку/шланг распылительного/всасывающего шланга на держателе для принадлежностей, расположенном сбоку устройства, с помощью резиновой ленты. Обратить внимание на правильное направление намотки, чтобы ручку и шланг можно было закрепить с помощью резиновой ленты.

Рисунок Y

4. Хранить устройство в сухом и защищенном от морозов помещении.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений!

Травмирование и повреждения при несоблюдении веса.

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Транспортировка вручную

1. Высоко поднять прибор за ручку и перенести.

Транспортировка на транспортных средствах.

1. Зафиксировать прибор от смещения и опрокидывания.

Уход и техническое обслуживание

Общие указания по уходу

- Устройства и пластмассовые принадлежности чистить обычными средствами для чистки пластмассы.
- При необходимости промыть водой контейнер и принадлежности, и просушить их перед дальнейшим применением.

Очистка крышки бака для грязной воды и отделителя

Примечание

На внутренней стороне крышки бака для грязной воды (на отделителе) находятся 2 сетки. Если сетки влажные или грязные, поплавков может переключаться неправильно или устройство может выключаться слишком рано.

Поэтому следите за тем, чтобы сетки во время работы были чистыми и сухими.

1. Извлечь бак для грязной воды из устройства, см. главу **Опорожнение бака для грязной воды**.
2. Снять крышку с бака и извлечь отделитель.
3. Аккуратно очистить крышку бака и отделитель влажной тряпкой.
4. Осторожно удалить влагу сухой тряпкой.

Рисунок V

5. Собрать вместе крышку бака и отделитель, закрепить их на баке и установить обратно в устройство.

Очистка распылительного сопла

Примечание

Если струя неравномерна, распылительное сопло всасывающей насадки для влажной уборки может быть забито остатками и должно быть очищено.

1. Чтобы очистить насадку для пола для влажной уборки и насадку для мягкой мебели для влажной уборки, отсоединить держатель насадки, повернув его, и снять его вместе с насадкой.

Примечание

Положить уплотнительное кольцо в надежное место и вставить его снова после очистки.

Рисунок X

2. Очистить распылительное сопло от остатков под проточной водой.
3. Вставить распылительное сопло и уплотнительное кольцо в держатель насадки и снова закрепить его, повернув.
4. Также очистить распылительное сопло щелевой насадки для влажной уборки от остатков под проточной водой.

Очистка фильтра в баке для чистой воды

Примечание

На дне бака для чистой воды находится фильтр, на котором могут оседать частицы грязи, блокируя поток воды. Поэтому рекомендуется регулярно очищать фильтр.

Примечание

Для очистки фильтра необходимо снять с устройства и опорожнить бак для чистой воды.

1. Открыть и снять крышку бака, см. главу **Заполнение бака для чистой воды**.
2. Тщательно промыть фильтр водой или осторожно очистить его мягкой щеткой.

Рисунок W

3. Надеть крышку бака, убедившись в надежности ее посадки.

Помощь при неисправностях

Недостаточная мощность всасывания

Воздушная заслонка открыта слишком широко.

- Закрыть воздушную заслонку.

Принадлежность, всасывающий шланг или распылительные/всасывающие трубки засорены.

- Устранить засор.

Сетки крышки бака для грязной воды загрязнены или влажные.

- Очистить/просушить сетки.

Мусоросборник установлен неправильно.

- Прижать мусоросборник вниз.

Из насадки не течет вода

Бак для чистой воды пустой

- Наполнить бак для чистой воды.

Фильтр чистой воды загрязнен.

- Очистить фильтр чистой воды.

Неправильное соединение принадлежности и распылительного/всасывающего шланга.

- Установить правильное соединение.

Насос для моющего средства неисправен.

- Обратиться в сервисную службу.

Струя неравномерная

Распылительное сопло на принадлежности для влажной уборки загрязнено.

- Очистить распылительное сопло на соответствующей принадлежности.

Устройство начинает работать громче и больше не всасывает грязную воду

Сетки крышки бака для грязной воды загрязнены или влажные.

- Очистить/просушить сетки.

Технические характеристики

Электрическое подключение

Частота	Hz	50-60
Напряжение	V	220-240
Сетевой предохранитель (инертный)	A	10
Номинальная мощность	W	500

Рабочие характеристики устройства

Макс. объем заполнения чистой водой	l	1,7
Макс. объем заполнения грязной водой	l	2,9
Макс. температура моющего раствора (Т в макс.)	°C	50

Размеры и вес

Вес (без принадлежностей)	kg	4,1
Длина x ширина x высота	mm	440x230 x260

Расчетные значения согласно EN 60704-2-1

Уровень звукового давления dB(A) 69

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Зміст

Загальні вказівки.....	113
Використання за призначенням.....	113
Охорона довкілля.....	113
Сервісна служба.....	113
Приладдя та запасні деталі.....	113
Комплект поставки.....	113
Гарантія.....	113
Символи на пристрої.....	113
Опис пристрою.....	114
Введення в експлуатацію.....	114
Експлуатація.....	115
Транспортування.....	116
Догляд та технічне обслуговування.....	116
Допомога в разі несправностей.....	117
Технічні характеристики.....	117

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них.

Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Недотримання інструкції з експлуатації та вказівок з техніки безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки травмування оператора та інших осіб.
- У разі виявлення транспортних ушкоджень відразу проінформувати торгового представника.
- Під час розпакування пристрою перевірити його комплектність і цілісність.

Використання за призначенням

Пристрій слід використовувати виключно в домашньому господарстві.

Пристрій призначений для використання як мінімійки для очищення салонів автомобілів, оббивки в салонах і килимових покриттів відповідно до положень, наведених у цій інструкції з експлуатації, та вказівок з техніки безпеки.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Сервісна служба

Філія фірми KÄRCHER завжди надасть підтримку в разі виникнення питань або несправностей.

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектність. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

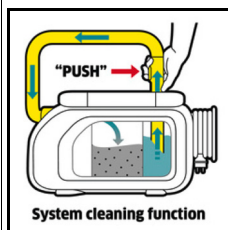
Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту Kärcher у розділі «Завантаження».

Символи на пристрої



На внутрішній стороні бака для чистої води є символ для очищення системи після використання:

- Наповнити бак для чистої води водопровідною водою. Потім повністю встановити щільну насадку в отвір бака, увімкнути пристрій, натиснути й утримувати натиснутим розпилювальний важіль. Див. також главу *Завершення роботи*

Опис пристрою

Комплектація відрізняється в залежності від обраної моделі. Опис певної комплектації наведено на упаковці пристрою.

Рисунки див. на сторінці з зображеннями.

Малюнок А

- ① Роз'єм для розпилювального/всмоктувального шланга
- ② Бак для брудної води з кришкою
- ③ Бак для чистої води з кришкою
- ④ Тримач ручки розпилювального/всмоктувального шланга
- ⑤ Кришка бака
- ⑥ Вимикач пристрою (I (Увімк.)/O (Вимк.))
- ⑦ Ручка для перенесення
- ⑧ Місце для зберігання губки, щітки, пакета з мийним засобом
- ⑨ Тримач мережевого кабелю та насадки для підлоги для вологого прибирання
- ⑩ Мережевий кабель
- ⑪ Розпилювальний/всмоктувальний шланг і ручка з важелем розпилення та кнопкою блокування
- ⑫ Насадка для м'яких меблів для вологого прибирання
- ⑬ Щілинна насадка для вологого прибирання
- ⑭ * Розпилювальні/всмоктувальні трубки 2 x 0,5 м
- ⑮ * Насадка для підлоги для вологого прибирання
- ⑯ Мийний засіб RM 519 (100 мл)

* опція

Введення в експлуатацію

Попереднє очищення

Вказівка

Оскільки пристрій не має функції сухого очищення, за потреби перед очищенням оббивки видалити великі частинки сміття (наприклад, крихти) за допомогою звичайного пылососу.

Підключення розпилювального/всмоктувального шланга

1. Вставити розпилювальний/всмоктувальний шланг у роз'єм для підключення шланга на пристрої до фіксації.
 - Щоб зняти шланг, натиснути фіксатор і витягнути розпилювальний/всмоктувальний шланг.
2. Встановити приладдя за потреби. Див. главу Встановлення приладдя.

Заповнення бака для чистої води

УВАГА

Пристрій вмикати тільки після того, як будуть встановлені баки для чистої та брудної води.

УВАГА

Резервуари для прісної та стічної води повинні бути надійно встановлені в пристрої.

УВАГА

Використання непридатних мийних засобів може пошкодити пристрій і призвести до анулювання гарантії.

Вказівка

Якщо потрібно, для очищення оббивки використовувати мийний засіб KÄRCHER RM 519.

- Дотримуватись інформації виробника щодо дозування мийного засобу.
- На одне заповнення бака рекомендується дозування прибіл. 100 мл мийного засобу.
- Залити мийний засіб та заповнити водою до позначки «MAX».
- Повний об'єм заповнення становить макс. 1,7 літри.

Вказівка

Бак для чистої води можна зняти для наповнення або наповнити безпосередньо на пристрої.

Наповнення бака для води безпосередньо на пристрої

1. Потягнути замок бака вгору й повернути його убік. Налити мийний засіб відповідно до інструкції, а потім заповнити бак водопровідною водою до позначки «MAX».

Малюнок Н

2. Закрити замок бака.

Знімання бака для води з метою наповнення

1. Витягти бак для води вертикально вгору за потайну ручку.

Малюнок І

2. Потягнути замок бака вгору, повернути його убік та наповнити бак для води мийним засобом та водопровідною водою до позначки «MAX».

Малюнок J

або

Розблокувати кришку бака, зняти її та заповнити бак мийним засобом та водопровідною водою до позначки «MAX».

Малюнок K

3. Закрити замок бака або встановити кришку бака, переконавшись у надійності посадки.
4. Вставити бак для води до самого дна пристрою.

Встановлення приладдя

Прибирання килимових підлогових покриттів

Для прибирання килимових підлогових покриттів використовувати розпилювальні/всмоктувальні трубки і насадку для підлоги для вологого прибирання.

1. З'єднати розпилювальні/всмоктувальні трубки та під'єднати їх до розпилювального/всмоктувального шлангу; усі частини мають зафіксуватися із клацанням.
2. Установити насадку для підлоги для вологого прибирання на розпилювальні/всмоктувальні трубки до клацання.
- Для від'єднання розпилювальних/всмоктувальних трубок та насадки для підлоги для вологого прибирання натиснути відповідну кнопку розблокування та роз'єднати частини.

Малюнок С

Малюнок D

Чищення оббивки

Залежно від потреби для очищення м'яких меблів та матраців можна використовувати насадку для м'яких меблів для вологого прибирання, щілинну насадку для вологого прибирання або насадку для підлоги для вологого прибирання.

- Встановити насадку для м'яких меблів для вологого прибирання, щілинну насадку для вологого прибирання або насадку для підлоги для вологого прибирання на ручку розпилювального/всмоктувального шланга до клацання.
- Для від'єднання насадки для м'яких меблів для вологого прибирання, щілинної насадки для вологого прибирання або насадки для підлоги для вологого прибирання натиснути кнопку розблокування і від'єднати від розпилювального/всмоктувального шланга.

Малюнок Е

Малюнок F

Малюнок G

Увімкнення пристрою

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека ураження електричним струмом
Якщо мережевий кабель розмотано неповністю, існує небезпека, що буде неправильно оцінено радіус дії, що призведе до надмірного навантаження на кабель живлення і його пошкодження.

Завжди повністю розмотувати кабель живлення.

1. Повністю зняти мережевий кабель з гачка.

2. Вставити штепсельну вилку в розетку.

Малюнок L

3. Встановити вимикач пристрою у положення I (Увімк.).

Малюнок M

- Запустити всмоктувальний двигун і насос.

4. Повністю закрити повітряну заслінку.

Малюнок N

Експлуатація

Чищення килимів або оббивки

Вказівка

Тепла вода (макс. 50 °C) збільшує ефективність очищення.

Вказівка

Для очищення використовуйте лише мийний засіб RM 519 від KÄRCHER.

УВАГА

Небезпека миючого розчину

Небезпека пошкодження

Перед застосуванням пристрою перевірте предмет, який підлягає очищенню, на стійкість кольору та водостійкість у непомітному місці.

1. Наповнити бак для чистої води мийним засобом та водою, див. главу Заповнення бака для чистої води.

2. Увімкніть пристрій, див. главу Увімкнення пристрою

3. Вибрати необхідну насадку та для розпилення мийного розчину натиснути важіль на ручці.

4. Для розпилення на великих площах спочатку натиснути важіль на ручці, а потім натиснути кнопку блокування.

Малюнок O

5. Протягувати насадку для підлоги для вологого прибирання або насадку для м'яких меблів для вологого прибирання на себе поверхню, що очищається, рядами нахлестом, не від себе.

Малюнок P

Вказівка

Для швидшої та ефективнішої роботи під час чищення оббивки (наприклад, великих диванів) насадку можна використовувати насадку для підлоги для вологого прибирання.

Вказівка

Коли бак для брудної води заповнюється, поплавчик закриває всмоктувальний отвір і пристрій починає працювати на збільшених обертах.

6. Негайно вимкнути пристрій та випорожнити бак для брудної води, див. главу Спорожнення бака для брудної води.

Методи очищення

Незначне/нормальне забруднення

1. Встановити вимикач пристрою у положення I (Увімк.).

Малюнок M

Запустити всмоктувальний двигун і насос.

2. Натиснути важіль для розпилення.

Мийний розчин розпилюється.

Малюнок O

3. Відпустити важіль для розпилення та зібрати залишки мийного розчину.

За потреби можна використовувати повітряну заслінку, щоб регулювати силу всмоктування.

Малюнок N

4. Після очищення промити оббивку і килимове підлогове покриття чистою теплою водою і, за бажанням, нанести засіб для просочення.

Сильні забруднення або плями

1. Встановити вимикач пристрою у положення I (Увімк.).

Малюнок M

Запустити всмоктувальний двигун і насос.

2. Натиснути важіль для розпилення.

Малюнок O

Мийний розчин розпилюється.

3. Встановити вимикач пристрою у положення O (Вимк.).

Малюнок Q

4. Залишити мийний розчин не менше ніж на 5 хвилин для дії.

5. Встановити вимикач пристрою у положення I (Увімк.).

Запустити всмоктувальний двигун і насос.

Малюнок M

6. Зібрати залишки мийного розчину.

За потреби можна використовувати повітряну заслінку, щоб регулювати силу всмоктування.

Малюнок N

7. За потреби повторити процес.

8. Після очищення промити оббивку і килимове підлогове покриття чистою теплою водою і, за бажанням, нанести засіб для просочення.

Завершення роботи

Вказівка

Щоб у лінійці не залишалися частки мийного засобу та бруду, після кожного використання виконувати очищення системи (без додавання мийних засобів).

1. Встановити вимикач пристрою у положення O (Вимк.).

Малюнок Q

2. Спорожнити бак для брудної води, див. главу Спорожнення бака для брудної води.

3. Заповнити бак для чистої води водопровідною водою до позначки «МАХ», див. главу *Заповнення бака для чистої води*.
4. Підключити розпилювальний/всмоктувальний шланг до щільної насадки.
5. Відкрити замок бака та повністю вставити щільну насадку в отвір.
6. Установити вимикач пристрою в положення І (Увімк.), одночасно натискаючи та утримуючи важіль для розпилення на ручці.

Малюнок R

Процес промивання завершується, щойно бак для чистої води стає повністю порожнім.

7. Встановити вимикач пристрою у положення О (Вимк.).
- Малюнок Q**
8. Витягнути штепсельну вилку з розетки. Повністю, але не надто щільно (вільно) обмотати мереживий кабель навколо тримача кабелю.
- Малюнок S**
9. Спорожнити бак для брудної води, див. главу *Спорожнення бака для брудної води*.
10. Ретельно промити бак для брудної води чистою водою.
11. У разі забруднення також промити бак для чистої води чистою водою і очистити фільтр, див. розділ *Очищення фільтра в баку для чистої води*.
12. Від'єднати приладдя від пристрою.
13. Для видалення залишків рідини в розпилювальному/всмоктувальному шлангу:
 - a. Натиснути на фіксатор і зняти розпилювальний/всмоктувальний шланг з пристрою.
- Малюнок В**
- b. Натиснути на важіль на рукоятці та злити рідину.

Вказівка

Щоб рідина могла повністю висохнути, не намотувати розпилювальний/всмоктувальний шланг навколо пристрою для його сушіння.

Вказівка

Для запобігання утворенню калюж у житловому приміщенні (наприклад, на килимовому покритті, паркеті) злити залишки рідини у відповідну ємність (наприклад, умивальник, відро).

14. Промити насадки для вологого прибирання водопровідною водою і дати пристрою висохнути разом з іншим приладдям.
15. Поставити пристрій на зберігання в «положенні для сушіння» (кришки обох баків трохи відкриті, щоб рідина, що залишилася, могла повністю висохнути).

Спорожнення бака для брудної води

1. Витягти бак для брудної води вертикально вгору за потайну ручку.

Малюнок T

2. Розблокувати два бічні замки бака, зняти кришку бака і злити брудну воду.

Малюнок U

3. У разі продовження очищення: Встановити кришку бака, переконавшись у надійності її посадки. Вставити бак для брудної води до самого дна пристрою.
4. Після закінчення очищення: Поставити пристрій на зберігання в «положенні для сушіння» (кришка бака трохи відкрита, щоб рідина, що залишилася, могла повністю висохнути).

Зберігання пристрою

1. Прикріпити насадку для підлого для вологого прибирання до тримача приладдя та тримачі кабелю.
2. Намотати розпилювальний/всмоктувальний шланг навколо пристрою.
3. Закріпити ручку/шланг розпилювального/всмоктувального шланга на тримачі для приладдя, розташованому збоку на пристрою, за допомогою гумової стрічки. Звернути увагу на правильний напрямок намотування, щоб ручку та шланг можна було прикріпити за допомогою гумової стрічки.
- Малюнок Y**
4. Зберігати пристрій у сухому місці, захищеному від морозу.

Транспортування

△ ОБЕРЕЖНО

Небезпека отримання травм та ушкоджень!

Травмування та пошкодження у разі недотримання ваги.

Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Перенесення вручну

1. Підніміть пристрій за ручку й перенесіть.

Перевезення транспортними засобами

1. Зафіксуйте пристрій від зсування й перекидання.

Догляд та технічне обслуговування

Загальні вказівки щодо догляду

- Очищувати пристрій та приладдя з пластмаси за допомогою стандартних засобів для чищення виробів з пластмаси.
- Якщо необхідно, промити контейнер та приладдя водою та просушити перед подальшим використанням.

Очищення кришки баку для брудної води та віддільника

Вказівка

На внутрішній стороні кришки баку для брудної води (на віддільнику) знаходяться 2 сітки. Якщо сітки вологі або брудні, попалець може перемикатися неправильно або пристрій може вимикатися надто рано.

Тому слідкуйте за тим, щоб сітки під час роботи були чистими та сухими.

1. Витягти бак для брудної води з пристрою, див. главу *Спорожнення бака для брудної води*.
2. Зняти кришку з бака та витягти віддільник.
3. Обрежено очистити кришку бака та віддільник вологою ганчіркою.
4. Обережно видалити вологу сухою ганчіркою.

Малюнок V

5. Зібрати разом кришку бака та віддільник, закріпити їх на баку та встановити назад у пристрій.

Очищення розпилювального сопла

Вказівка

Якщо струмінь розпилення нерівномірний, розпилювальне сопло всмоктувальної насадки для

вологого прибирання може бути забито залишками та має бути очищено.

1. Щоб очистити насадку для підлоги для вологого прибирання та насадку для м'яких меблів для вологого прибирання, від'єднати тримач насадки, повернувши його, та зняти його разом із насадкою.

Вказівка

Покласти ущільнювальне кільце в надійне місце і встановити його знову після очищення.

Малюнок X

2. Очистити розпилювальне сопло від залишків під проточною водою.
3. Вставити розпилювальне сопло та ущільнювальне кільце в тримач сопла та знову закріпити його, повернувши.
4. Також очистити розпилювальне сопло щільної насадки для вологого прибирання від залишків під проточною водою.

Очищення фільтра в баку для чистої води

Вказівка

На дні бака для чистої води знаходиться фільтр, на якому можуть осідати частинки бруду, блокуючи потік води. Тому рекомендується регулярно чистити фільтр.

Вказівка

Для очищення фільтра необхідно вийняти з приладу бак для чистої води і спорожнити його.

1. Розблокувати і зняти кришку баку, див. розділ Заповнення бака для чистої води
2. Ретельно промити фільтр водою або обережно почистити його м'якою щіткою.

Малюнок W

3. Встановити кришку бака, переконавшись у надійності її посадки.

Допомога в разі несправностей

Недостатня потужність всмоктування

Повітряна заслінка занадто широко відкрита.

- Закрити повітряну заслінку.

Приладдя, всмоктувальний шланг або

розпилювальні/всмоктувальні трубки засмічені.

- Видалити засмічення.

Сітки кришки баку для брудної води забруднені або вологі.

- Очистити/просушити сітки.

Неправильно встановлений контейнер для сміття.

- Натиснути на контейнер для сміття вниз.

З насадки не виходить вода

Бак для чистої води порожній

- Наповнити бак для чистої води.

Фільтр чистої води забруднений.

- Очистити фільтр чистої води.

Неправильне з'єднання приладдя та розпилювального/всмоктувального шланга.

- Встановити правильне з'єднання.

Насос для мийного засобу несправний.

- Звернутися до сервісної служби.

Струміння розпилення нерівномірний

Розпилювальне сопло на приладді для вологого прибирання забруднене.

- Очистити розпилювальне сопло на відповідному приладді.

Пристрій починає працювати гучніше і більше не всмоктує брудну воду

Сітки кришки баку для брудної води забруднені або вологі.

- Очистити/просушити сітки.

Технічні характеристики

Електричне підключення

Частота	Hz	50-60
Напруга	V	220-240
Запобіжник мережі (інерційний)	A	10
Номинальна потужність	W	500

Робочі характеристики пристрою

Макс. об'єм заповнення чистою водою	l	1,7
Макс. об'єм заповнення брудною водою	l	2,9
Макс. температура мийного розчину (Т в макс.)	°C	50

Розміри та вага

Вага (без приладдя)	kg	4,1
Довжина x ширина x висота	mm	440x230 x260

Розраховані значення згідно з EN 60704-2-1

Рівень звукового тиску	dB(A)	69
------------------------	-------	----

Зберігається право на внесення технічних змін.

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар	117
Мақсатына сәйкес қолдану	118
Қоршаған ортаны қорғау	118
Тұтынушыларға қызмет көрсету	118
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер	118
Жеткізілім жинағы	118
Кепілдік	118
Құрылғыдағы таңбалар	118
Құрылғының сипаттамасы	118
Пайдалануға енгізу	119
Пайдалану	120
Тасымалдау	121
Күтім және техникалық қызмет көрсету	121
Ақаулар кезіндегі көмек	121
Техникалық мағлұматтар	122

Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет пайдалану алдында, осы пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты және берілген қауіпсіздік нұсқауларын оқыңыз. Нұсқаулыққа сәйкес әрекет етіңіз.

Ары қарай пайдалану немесе келесі иесіне беру үшін, екі нұсқаулықты да сақтап қойыңыз.

- Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты және қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықты ұстанбау құрылғының зақымдалуына және құрылғылармен және сол ортада жұмыс істейтін тұлғалардың жарақаттануына әкелуі мүмкін.
- Тасымалдау кезінде зақымдалған жағдайда дереу дилерге хабарлаңыз.
- Қаптамадан шығарған кезде оның құрамында керек-жарақтардың бар-жоғын немесе зақымданбағанын тексеріңіз.

Мақсатына сәйкес қолдану

Құрал жеке үй шаруашылығында пайдалануға ғана арналған.

Құрылғыны осы пайдалану жөніндегі және қауіпсіздік нұсқаулығында берілген сипаттамаларға сәйкес бөлме ішінде автокөлік салондарын, жұмсақ тоқыма бұйымдарын және кілем төсеніштерін тазалауға арналған тазартқыш бүріккіш ретінде пайдалануға болады.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам

денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: www.kaercher.de/REACH

Тұтынушыларға қызмет көрсету

Сұрақтар немесе ақаулар үшін біздің Kärcher филиалы көмек көрсете алады.

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз.

(Мекенжайымыз артқы бетте)

Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті Kärcher веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

3 Өндірілген жылы

0 Өндірілген ғасыры

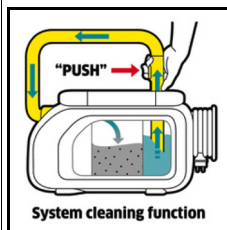
1 Өндірілген онжылдық

9 Өндірілген айының екінші саны

0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 / (2) 013 өндірілген күнін білдіреді.

Құрылғыдағы таңбалар



Пайдаланғаннан кейін жүйені тазарту белгісі таза су ыдысының ішкі жағында орналасқан:

- Таза су ыдысын ағынды сумен толтырыңыз. Содан кейін, саңылаулы саптаманы ыдыстың толығымен салыңыз да, құрылғыны қосып, бүріккіш тетігін бір уақытта басып тұрыңыз. Бөлімін қараңыз Жұмыстың аяқталуы

Құрылғының сипаттамасы

Таңдалған модельге байланысты жабдықта айырмашылықтар бар. Құрылғының қаптамасында нақты жабдық сипатталған.

Суреттерді графикалық беттен қараңыз.

Сурет А

- 1 Бүріккіш сорғыш шлангінің қосылымы
- 2 Қақпағы бар лас су ыдысы
- 3 Қақпағы бар таза су ыдысы
- 4 Бүріккіш сорғыш шлангінің тұтқасына арналған ұстағыш
- 5 Ыдыс қақпағы
- 6 Құрылғыны (I (Қосу) / O (Өшіру)) ауыстырып қосқышы
- 7 Жылжытуға арналған сап
- 8 Губканы, щетканы, тазалағыш құрал қалтасын сақтау мүмкіндігі
- 9 Желі кабелі мен еден жууға саптамасына арналған ұстағыш
- 10 Желі кабелі
- 11 Бүріккіш тұтқасы мен құлыптау түймесі бар бүріккіш сорғыш шланг
- 12 Төсенішті жуу саптамасы

- ⑬ Ойықты жуу саптамасы
- ⑭ * Сорғыш бүріккіш құбырлары 2 x 0,5 м
- ⑮ * Еденді жуу саптамасы
- ⑯ RM 519 тазалағыш құралы (100 мл)

* қосымша

Пайдалануға енгізу

Алдын ала тазалау

Нұсқау

Құрылғыда құрғақ сору функциясы болмағандықтан, қажет болған жағдайда, тоқыма бұйымдарын тазаламас бұрын, сатылымда бар шаңсорғышпен ірі түйіршікті кірді (мысалы, үгінділер) алып тастаңыз.

Бүріккіш сорғыш шлангті қосыңыз

1. Құрылғыдағы бүріккіш сорғыш шлангі қосылымындағы бүріккіш сорғыш шлангісін орнына түскенше басыңыз.
 - Жою үшін, тұтқаны алып, бүріккіш сорғыш шлангісін шығарыңыз.
- Сурет В**
2. Қажет болса, керек-жарақтарды орнатыңыз. Бөлімін қараңыз *Қондырғыларды монтаждау*.

Таза су багін толтырыңыз

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Құрылғыны тұщы су багі мен пас су багі орнатылған кезде ғана қосыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Тұщы су мен ағынды суға арналған резервуарлар құрылғыға мықтап орналасстырылуы керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Қолайсыз тазалау құралдарын пайдалану құрылғыны зақымдауы мүмкін және кепілдіктің қызметін алып тастауға әкелуі мүмкін.

Нұсқау

Қажет болса, төсенішті тазалау үшін KÄRCHER RM 519 тазалау құралын пайдаланыңыз.

- Тазарту құралдарын мөлшерлеу кезінде өндіруші туралы ақпарат көлеміне назар аударыңыз.
- Бір бакті толтыру үшін шамамен 100 мл тазарту құралын қолдану ұсынылады.
- Тазарту құралдарын құйып, «Макс» деңгейіне дейін сумен толтырыңыз.
- Толық сыйымдылығы – ең көбі 1,7 литр.

Нұсқау

Тұщы су ыдысын толтыру үшін алып тастауға немесе тікелей құрылғыға толтыруға болады.

Су багын тікелей құрылғыда толтыру

- 1 Ыдыс қақпағын жоғары қарай тартып, бүйіріне бұраныз. Тазалау құралдарын нұсқауларға сәйкес мөлшерлеңіз, содан кейін бакты «МАКС» белгісіне дейін ағынды сумен толтырыңыз.

Сурет Н

- 2 Ыдыстың қақпағын жабыңыз.

Толтыру үшін су багын алыңыз

- 1 Су багын суға батырылған тұтқаны пайдаланып тігінен шығарыңыз.

Сурет І

- 2 Ыдыс қақпағын жоғары қарай тартыңыз, оны бір жағына бұраңыз және су багын тазалау құралымен және ағынды сумен «МАКС» белгісіне дейін толтырыңыз.

Сурет J

немесе

Бактын қақпағын ашып, оны алыңыз да, тазалау құралы мен ағынды суды «МАКС» белгісіне дейін құйыңыз.

Сурет К

- 3 Ыдыстың қақпағын жабыңыз немесе бак қақпағын мықтап жабыңыз.
- 4 Су багын құрылғының түбіне дейін салыңыз.

Қондырғыларды монтаждау

Кілем тазалау

Кілемдерді тазалау үшін бүріккіш сорғыш құбырларды және еден жуу саптамасын пайдаланыңыз.

- 1 Бүріккіш сорғыш құбырларды біріктіріп, оларды бүріккіш сорғыш шлангіге жалғаңыз, барлық бөліктер естілетіндей орнына түсуі керек.
- 2 Еден жуу саптамасын бүріккіш сорғыш құбырларына сырт еткен дыбыс естілгенше салыңыз.
- Бүріккіш сорғыш құбырлар мен еден жуу саптамасын ажырату үшін тиісті құлпытты ашу түймесін басып, бөліктерді тартыңыз.

Сурет С

Сурет D

Төсенішті тазалау

Қажеттіліктеріңізге байланысты, мысалы, төсеніштер мен матрацтарды тазалау үшін төсенішті жуу саптамасын, ойықты жуу саптамасын немесе еден жуу саптамасын пайдаланыңыз.

- Төсенішті жуу саптамасын, ойықты жуу саптамасын немесе еден жуу саптамасын бүріккіш сорғыш шлангінің тұтқасына сырт етіп орнына түскенше салыңыз.
- Төсенішті жуу саптамасын, ойықты жуу саптамасын немесе еден жуу саптамасын ажырату үшін құлпын ашу түймесін басып, оны бүріккіш сорғыш шлангтен тартып алыңыз.

Сурет E

Сурет F

Сурет G

Құрылғыны қосу

⚠ ЕСКЕРТУ

Ток соғу қаупі

Егер желі кабелі толығымен жойылмаса, ауқым шамадан тыс өлшенетін болады және қуат кабелі шамадан тыс жүктелуі және зақымдануы мүмкін. Қуат кабелін толығымен босатыңыз.

1. Желі кабелін кабель ілмегінен толығымен ажыратыңыз.
 2. Желілік штекерді электр розеткасына қосыңыз.
- Сурет L**
3. Құрылғы қосқышын I (Қосу) күйіне бұрыңыз.
- Сурет M**
- Сору қозғалтқышы мен сорғыны іске қосыңыз.
 4. Жетіспейтін ауа қалқасын толығымен жабыңыз.

Сурет N

Пайдалану

Кілемді немесе төенішті тазалаңыз

Нұсқау

Жылы су (максимум 50°C) тазарту әсерін күшейтеді.

Нұсқау

Тазалау үшін тек KÄRCHER RM 519 тазалау құралын пайдаланыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Тазалау ерітіндісінен туындайтын қауіп

Зақымдау тәуекелі

Құрылғыны пайдалану алдында көрінбейтін жерде тазаланатын заттағы бояудың беріктігін және суға төзімділігін тексеріңіз.

1. Ерітінді ыдысын тазалау құралымен және сумен толтырыңыз, Таза су бағін толтырыңыз тарауын қараңыз.
2. Құрылғыны қосыңыз, мына бөлімді қараңыз Құрылғыны қосу
3. Қажет болса, керек-жарақтарды таңдап, тазалау ерітіндісін бүрку үшін тұтқадағы тетікті басыңыз.
4. Үлкен аумақтарды бүрку үшін алдымен тұтқадағы иінтіректі басыңыз, содан кейін құлыптау түймесін басыңыз.

Сурет О

5. Еден жуу саптамсын немесе төсеніш саптамасын қабаттасатын жолдарда тазартылатын беттің үстіне артқа қарай тартыңыз, итермеңіз.

Сурет Р

Нұсқау

Жұмысты тезірек және тиімдірек ету үшін еден жуу саптамасын төсеніштерді (мысалы, үлкен дивандар) тазалау үшін де пайдалануға болады.

Нұсқау

Лас су ыдыс толған кезде, қалқыма сорғыш саңылауларын жабады және құрылғы жоғары жылдамдықта жұмыс істейді.

6. Құрылғыны дереу өшіріп, лас су ыдысын босатыңыз, Лас су бағін босатыңыз тарауын қараңыз.

Тазалау әдістері

Жеңіл/қалыпты ластану

1. Құрылғы қосқышын I (Қосу) күйіне бұрыңыз.

Сурет М

Сору қозғалтқышы мен сорғыны іске қосыңыз.

2. Бүрку тетігін басыңыз.

Тазалау ерітіндісі бүркіледі.

Сурет О

3. Бүрку тетігін босатып, қалған тазалау ерітіндісін шаңсорғышпен тазалаңыз. Қажет болса, сору күшін реттеу үшін жетіспейтін ауа сырғытпасын реттеуге болады.

Сурет N

4. Төсеніш пен кілемді еденді тазалағаннан кейін оны таза жылы сумен қайта тазалаңыз, қажет болса, сіңіргішпен өңдеңіз.

Қатты ластану немесе дақтар

1. Құрылғы қосқышын I (Қосу) күйіне бұрыңыз.

Сурет М

Сору қозғалтқышы мен сорғыны іске қосыңыз.

2. Бүрку тетігін басыңыз.

Сурет О

Тазалау ерітіндісі бүркіледі.

3. Құрылғы қосқышын O (Өшіру) күйіне бұрыңыз.

Сурет Q

4. Тазалау ерітіндісінің кем дегенде 5 минут әсер етуіне мүмкіндік беріңіз.

5. Құрылғы қосқышын I (Қосу) күйіне бұрыңыз.

Сору қозғалтқышы мен сорғыны іске қосыңыз.

Сурет M

6. Тазарту ерітіндісінің қалдықтарын сорыңыз. Қажет болса, сору күшін реттеу үшін жетіспейтін ауа сырғытпасын реттеуге болады.

Сурет N

7. Қажет болса, операцияны қайталаңыз.
8. Төсеніш пен кілемді еденді тазалағаннан кейін оны таза жылы сумен қайта тазалаңыз, қажет болса, сіңіргішпен өңдеңіз.

Жұмыстың аяқталуы

Нұсқау

Желілерде тазалау және кір бөлшектері қалып қоймауын қамтамасыз ету үшін әр қолданғаннан кейін жүйені тазалауды (тазарту құралдарын қоспай) орындаңыз.

1. Құрылғы қосқышын O (Өшіру) күйіне бұрыңыз.

Сурет Q

2. Лас су ыдысын босатыңыз, Лас су бағін босатыңыз тарауын қараңыз.
3. Таза су ыдысын ағын сумен «МАКС» белгісіне дейін толтырыңыз, тарауын қараңыз Таза су бағін толтырыңыз.
4. Бүріккіш сорғыш шлангісін саңылаулы саптамаға жалғаңыз.

5. Ыдыстың қақпағын ашыңыз және саңылаулы саптаманы толығымен саңылауға салыңыз.
6. Тұтқадағы бүрку тетігін бір уақытта басып тұрып, қуат қосқышын I (Қосу) күйіне бұрыңыз.

Сурет R

Шаю процесі таза су ыдысы толығымен босағаннан кейін аяқталады.

7. Құрылғы қосқышын O (Өшіру) күйіне бұрыңыз.

Сурет Q

8. Желі істікшесін розеткадан ажыратыңыз. Қуат кабелін кабель ұстағышының айналасына толығымен, өте тығыз емес қылып (бос емес) ораңыз.

Сурет S

9. Лас су ыдысын босатыңыз, Лас су бағін босатыңыз тарауын қараңыз.
10. Лас су ыдысын таза сумен мұқият жуыңыз.
11. Ластану болған жағдайда, таза су ыдысын мөлдір сумен шайып, сүзгіні тазалаңыз, тарауын қараңыз Таза су ыдысындағы сүзгіні тазалаңыз
12. Керек-жарақтар бөлшектерін құрылғыдан ажыратыңыз.

13. Бүріккіш сорғыш шлангісіндегі қалған сұйықтықты кетіру үшін:

а Тұтқаны басып, бүріккіш сорғыш шлангісін құрылғыдан шығарыңыз.

Сурет B

б Тұтқадағы тетікті басып, сұйықтықты ағызып жіберіңіз.

Нұсқау

Сұйықтықтың толық кебуіне мүмкіндік беру үшін келтіру үшін бүрку/сору шлангісін құрылғының айналасына орамаңыз.

Нұсқау

Тұрғын аумақта шалшық болмауы үшін (мысалы, кілемдерде, паркетте) қалған сұйықтықты қолайлы ыдысқа (мысалы, раковина, шелек) құйыңыз.

14. Жуу саптамаларын ағынды сумен шайыңыз және құрылғы мен басқа керек-жарақтардың бөлшектерін кептіріңіз.
15. Құрылғыны «кептіру күйінде» сақтаңыз (екі ыдыстың қақпағы сәл ашық, ал қалған сұйықтық қалдық қалдырмай кебуі мүмкін).

Лас су багін босатыңыз

1. Лас су багін суға батырылған тұтқаны пайдаланып тігінен шығарыңыз.

Сурет Т

2. Бүйірдегі екі ыдыс қақпағын ашыңыз, бактың қақпағын алыңыз және лас суды утилизациялаңыз.

Сурет У

3. Тазалау жұмыстарын жалғастыру кезінде: Бак қақпағын жауып, оның мықтап орнатылғанына көз жеткізіңіз. Лас су багін құрылғының түбіне дейін салыңыз.
4. Тазалау жұмыстары аяқталғаннан кейін: Құрылғыны «кептіру күйінде» сақтаңыз (бактың қақпағы сәл ашық, ал қалған сұйықтық қалдық қалдырмай кебуі мүмкін).

Құрылғыны сақтау

1. Еден жуу саптамасын кабель ұстағышындағы керек-жарақ ұстағышына бекітіңіз.
2. Бүріккіш сорғыш шлангты құрылғыға орап салыңыз.
3. Бүріккіш сорғыш шлангісінің тұтқасын/шлангын резеңке жолақпен құрылғының бүйірінде орналасқан қосалқы ұстағышқа бекітіңіз. Тұтқаны немесе шлангты резеңке таспамен бекітуге болатындай етіп орамның бағыты дұрыс екендігін мән беріңіз.

Сурет Y

4. Құрылғыны құрғақ және аяздан қорғалған бөлмеде сақтаңыз.

Тасымалдау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Жарақат алу және зақымдану қаупі бар!

Салмақ сақталмаған кездегі жарақаттар мен зақымданулар.

Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Қолмен тасымалдау

1. Құрылғыны тұтқасынан көтеріңіз және көшіріңіз.

Көлік құралдарымен тасымалдау

1. Құрылғыны қисаймайтындай және құламайтындай етіп бекітіңіз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

Күтім туралы жалпы нұсқаулар

- Құрылғы мен пластикалық аксессуарларға күтім жасау үшін сатылатын пластикалық тазартқышты қолданыңыз.
- Қажет болса, контейнер мен аксессуарларды сумен шайып, қайта қолданар алдында құрғатыңыз.

Лас су ыдысының қақпағын және тұндырғыны тазалаңыз

Нұсқау

Лас су ыдысы қақпағының ішкі жағында (тұндырғыда) 2 тор бар. Егер торлар дымқыл немесе лас болса, қалқымалы дұрыс ауыса алмайды немесе құрылғы тез арада өшеді. Сондықтан жұмыс кезінде торлардың таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

1. Лас су ыдысын құрылғыдан алыңыз, Лас су багін босатыңыз тарауын қараңыз.
 2. Бак қақпағын ыдыстан алыңыз және тұндырғыны алыңыз.
 3. Бак қақпағын және тұндырғыны дымқыл шүберекпен мұқият тазалаңыз.
 4. Ылғалды құрғақ шүберекпен абайлап кетіріңіз.
- Сурет V**
5. Бак қақпағын және тұндырғыны бірге салыңыз, оны бакқа бекітіңіз және оны құрылғыға қайта салыңыз.

Бүріккіш саптамасын тазалау

Нұсқау

Егер ағын біркелкі болмаса, жуғыш шаңсорғыштың бүріккіш саптамасы қалдықтармен бітеліп қалған болуы мүмкін және оны тазалау қажет болуы мүмкін.

1. Еден жуу және оған арналған төсеніш саптаманы тазалау үшін саптама ұстағышын бұрап босатып, саптамамен бірге алыңыз.

Нұсқау

Сақинаны/тығыздағыш сақинаны мұқият сақтаңыз және тазалағаннан кейін оны қайтадан салыңыз.

Сурет X

2. Бүріккіш саптамасындағы кез келген қалдықтар ағын су астында тазалаңыз.
3. Бүріккіш саптамасын саптама мен сақиналы төсемді саптама ұстағышына салып, бұра отырып қайта бекітіңіз.
4. Ойықты жуу саптамасының бүріккіш саптамасындағы кез келген қалдықтар ағын су астында тазалаңыз.

Таза су ыдысындағы сүзгіні тазалаңыз

Нұсқау

Таза су ыдысының түбінде қоқыс бөлшектері тұнып, судың ағуына кедергі болатын сүзгі бар. Сондықтан сүзгіні үнемі тазалап тұруды ұсынамыз.

Нұсқау

Сүзгіні тазалау үшін таза су ыдысын құрылғыдан шығарып, босату керек.

1. Бактың қақпағын ашыңыз және алыңыз, тарауын қараңыз Таза су багін толтырыңыз
2. Сүзгіні сумен жақылап шайып, жұмсақ щеткамен мұқият тазалаңыз.

Сурет W

3. Бак қақпағын жауып, оның мықтап орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Ақаулар кезіндегі көмек

Сору күші жеткіліксіз

Жетіспейтін ауа қалқасы тым кеңінен ашық.

- Жетіспейтін ауа қалқасын жабыңыз.

Керек-жарақтар, жарыш шлангі немесе бүріккіш сору құбырлары бітелген.

- Бітелуді жойыңыз.

Лас су ыдысы қақпағының торлары лас немесе дымқыл.

● Торларды тазалаңыз/құрғатыңыз.

Ластану контейнері дұрыс орнатылмаған.

● Ластану контейнерін төмен басыңыз.

Саптамада су шықпайды

Таза су бағи бос

● Таза су ыдысын толтырыңыз.

Таза су сүзгісі ластанған.

● Таза су сүзгісін тазалаңыз.

Керек-жарақтар мен бүріккіш сорғыш шлангінің арасындағы қосылым дұрыс емес.

● Дұрыс қосылым орнатыңыз.

Тазалау құралының сорғысы ақаулы.

● тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

Бүріккіш ағыны біркелкі емес

Жуу шаңсорғышының керек-жарағындағы бүріккіш саптамасы ластанған.

● Тімісті керек-жарақтағы бүріккіш саптамасын тазалаңыз.

Құрылғының дыбысы күшейіп, енді лас суды сормайды

Лас су ыдысы қақпағының торлары лас немесе дымқыл.

● Торларды тазалаңыз/құрғатыңыз.

Техникалық мағлұматтар

Электр желісіне қосу

Жиілік	Hz	50-60
Кернеу	V	220-240
Желіні шамадан тыс жүктелуден қорғау (инерциялық)	A	10
Номиналды қуаты	W	500

Құрылғының техникалық сипаттамалары

Таза судың макс. сыйымдылығы l	1,7
Лас судың макс. сыйымдылығы l	2,9
Тазалау ерітіндісінің максималды температурасы (макс. мәндегі T)	°C 50

Өлшемдері мен өнімдер

Салмағы (толымдаушыларсыз) kg	4,1
Ұзындығы x ені x биіктігі mm	440x230 x260

EN 60704-2-1 стандартына сәйкес есептелінетін мәндер

Дыбыс қысымының деңгейі dB(A)	69
-------------------------------	----

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

Содержание

Общи указания.....	122
Употреба по предназначение.....	122
Защита на околната среда.....	122
Сервиз	122
Акcesoари и резервни части	122
Обхват на доставка	123
Гаранция.....	123
Символи върху уреда	123
Описание на уреда	123
Пускане в експлоатация.....	123

Експлоатация.....	124
Транспортиране.....	126
Грижа и поддръжка.....	126
Помощ при повреди	127
Технически данни	127

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и

приложениите указания за безопасност.

Процедирайте съответно.

Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

- При пренебрегване на ръководството за експлоатация и на указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващото лице и за други хора.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.
- При разопаковането проверете съдържанието на опаковката за липсващи принадлежности или повреди.

Употреба по предназначение

Използвайте уреда само в частно домакинство.

В съответствие с посочените в това ръководство за експлоатация описания и указания за безопасност уредът е предназначен за употреба като уред с въпръсква екстракция за почистване на салони на автомобили и текстилни тапицерии и основи на килими във вътрешни помещения.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Сервиз

При въпроси или повреди нашият филиал на KÄRCHER ще Ви помага с удоволствие.

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

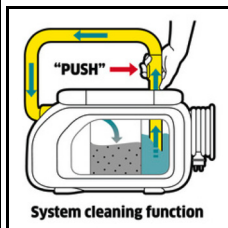
Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Символи върху уреда



От вътрешната страна на резервоара за прясна вода има символ за почистване на системата след употреба:

- Напълнете резервоара за чиста вода с чешмяна вода. След това вкарайте дюзата за фуги докрай в отвора на резервоара, включете уреда и същевременно дръжте натиснат лоста за разпръскване. Вижте също глава *Приключване на работата*

Описание на уреда

Оборудването се различава в зависимост от избрания модел. Конкретното оборудване е описано върху опаковката на уреда.

Вижте изображенията на страницата с графики.

Фигура А

- 1) Връзка за маркуч за пръскане/смукателен маркуч
- 2) Резервоар за мръсна вода с капак
- 3) Резервоар за чиста вода с капак
- 4) Държач за ръчка на впръскващия/смукателния маркуч.
- 5) Капачка на резервоара
- 6) Превключвател на уреда (I (Вкл.)/O (Изкл.))
- 7) Работна ръчка

- 8) Възможност за съхраняване на гъба, четка, опаковка с почистващ препарат
- 9) Държач за мрежов кабел и дюза за миене на пода
- 10) Мрежов захранващ кабел
- 11) Разпръсквателен смукателен маркуч и ръчка с лост за разпръскване и бутон за спиране
- 12) Дюза за пране на тапицериya
- 13) Дюза за измиване на фуги
- 14) * Разпръсквателна смукателна тръба 2 x 0,5 m
- 15) * Дюза за измиване на пода
- 16) Средство за почистване RM 519 (100 ml)

* опционално

Пускане в експлоатация

Предв. почистване

Указание

Тъй като уредът не разполага с функция за сухо почистване, при необходимост преди почистването на текстилните изделия отстранете едрите замърсявания (напр. трохи) с обикновена прахосмучкачка.

Свързване на разпръсквателния смукателен маркуч

1. Вкарайте разпръсквателния смукателен маркуч във връзката за разпръскване и всмукване на уреда, докато се фиксира с щракване.
- За сваляне натиснете фиксатора и извадете разпръсквания смукателен маркуч.

Фигура В

2. Монтирайте принадлежностите при необходимост. Вижте глава *Монтиране на принадлежности*.

Напълване на резервоара за чиста вода

ВНИМАНИЕ

Включвайте уреда само когато са поставени резервоарът за прясна вода и резервоарът за отпадна вода.

ВНИМАНИЕ

Резервоарите за прясна и отпадна вода трябва да са здраво закрепени в устройството.

ВНИМАНИЕ

Употребата на неподходящи почистващи препарати може да повреди уреда и да доведе до изключване на гаранционни претенции.

Указание

При необходимост за почистването на тапицериya използвайте почистващ препарат KÄRCHER RM 519.

- При дозирането на почистващия препарат следете данните за количество, предоставени от производителя.
- Препоръчва се доза от около 100 ml почистващ препарат за всяко пълнене на резервоара.
- Налейте почистващ препарат и долейте вода до маркировката „Max“.
- Общото количество на пълнене е макс. 1,7 литра.

Указание

Резервоарът за чиста вода може да се изважда за напълване или да се пълни директно на уреда.

Напълване на резервоара за вода директно на уреда

- 1 Дръпнете капачката на резервоара нагоре и я завъртете настрани. Дозирайте средството за почистване съгласно предписаните величини и след това напълнете резервоара с вода от водопровода до маркировката "MAX".

Фигура Н

- 2 Затворете капачката за зареждане.

Сваляне на резервоара за вода за напълване

- 1 Извадете резервоара за вода вертикално нагоре, като го държите за удълбочението за хващане.

Фигура I

- 2 Дръпнете капачката на резервоара нагоре, завъртете я настрани и напълнете резервоара за вода до маркировката "MAX" с почистващ препарат и чешмяна вода.

Фигура J

или

Деблокирайте капачката на резервоара, свалете я и напълнете до маркировката "MAX" с почистващ препарат и чешмяна вода.

Фигура K

- 3 Затворете капачката на резервоара, респ. поставете капачката на резервоара, при това се уверете, че е фиксирана.
- 4 Поставете резервоара за вода, докато достигне дъното на уреда.

Монтиране на принадлежности

Почистване на основата на килима

Използвайте разпръсквателната смукателна тръба и дюзата за миене на под за почистване на основата на килима.

- 1 Свържете разпръсквателните смукателни тръби и ги свържете с разпръсквателния смукателен маркуч, всички части трябва да се фиксират с щракване
- 2 Прикрепете дюзата за миене на под към разпръсквателните смукателни тръби така, докато се фиксира с щракване.
- Натиснете бутона за освобождаване и свалете дюзата за миене на под от разпръсквателните смукателни тръби.

Фигура C

Фигура D

Почистване на тапицения

Според необходимостта използвайте дюзата за тапицения, дюзата за фуги или дюзата за под при почистване напр. на тапицери и матраци.

- Прикрепете дюзата за тапицения, дюзата за фуги или дюзата за под към ръчката на разпръсквателния смукателен маркуч, докато се фиксира с щракване.
- За сваляне на дюзата за тапицения, дюзата за фуги или дюзата за под натиснете бутона за освобождаване и го свалете от разпръсквателния смукателен маркуч.

Фигура E

Фигура F

Фигура G

Включване на уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар

При ненапълно развит мрежов захранващ кабел съществува опасност обхватите на действие да бъдат неправилно преценени като по-големи, вследствие на което електрическият кабел се опъва силно и се поврежда.

Винаги развийайте докрай електрическия кабел.

1. Свалете изцяло мрежовия захранващ кабел от куката на кабела.

2. Включете щепсела в контакта.

Фигура L

3. Завъртете превключвателя на уреда в позиция I (Вкл.).

Фигура M

Стартирайте смукателния двигател и помпата.

4. Затворете напълно плъзгача за въздух.

Фигура N

Експлоатация

Почистване на килими или тапицения

Указание

Топлата вода (максимално 50 °C) повишава почистващото действие.

Указание

За почистването използвайте само почистващия препарат RM 519 на KÄRCHER.

ВНИМАНИЕ

Опасност поради почистващ разтвор

Опасност от повреда

Преди да използвате уреда, на незабележимо място проверете предмета, който ще се почиства, за трайност на цвета и водоустойчивост.

1. Напълнете резервоара за чиста вода с почистващ препарат и вода, вижте глава *Напълване на резервоара за чиста вода*.
2. Включете уреда, вж. глава *Включване на уреда*.
3. Според необходимостта изберете принадлежности и за разпръскване на разтвора за почистване натиснете лоста на ръчката.
4. За напръскване на големи площи първо натиснете лоста на ръкохватката и след това натиснете бутона за фиксиране.

Фигура O

5. Прокарвайте дюзата за почистване на под, съотв. на тапицения на припокриващи се ленти в посока назад върху повърхността, която ще се почиства, не бутайте.

Фигура P

Указание

За по-бърза и ефективна работа дюзата за миене на под може да се използва и като средство за чистене на тапицения (напр. големи дивани).

Указание

Ако резервоарът за мръсна вода е пълен, поплавък затваря всмукателния отвор и уредът работи с повишени обороти.

6. Незабавно изключете уреда и изпразнете резервоара за мръсна вода, вж. глава *Изпразване на резервоара за отпадъчна вода*.

Методи за почистване

Леко/нормално замърсяване

1. Завъртете превключвателя на уреда в позиция I (Вкл.).
Фигура М
Стартирайте смукателния двигател и помпата.
2. Натиснете лоста за пръскане.
Разпръсква се почистващ разтвор.
Фигура О
3. Пуснете лоста за пръскане и изсмукайте остатъците от почистващия разтвор.
При необходимост, плъзгачът за въздух може да се настрои, за да се регулира силата на засмукване.
Фигура N
4. След почистването изплакнете тапицерията и основата на килима с чиста, топла вода, и я импрегнирайте по желание.

Силно замърсяване или петна

1. Завъртете превключвателя на уреда в позиция I (Вкл.).
Фигура М
Стартирайте смукателния двигател и помпата.
2. Натиснете лоста за пръскане.
Фигура О
Разпръсква се почистващ разтвор.
3. Завъртете превключвателя на уреда в позиция O (Изкл.).
Фигура Q
4. Оставете почистващия разтвор да действа най-малко 5 минути.
5. Завъртете превключвателя на уреда в позиция I (Вкл.).
Стартирайте смукателния двигател и помпата.
Фигура М
6. Изсмукайте остатъците от почистващия разтвор.
При необходимост, плъзгачът за въздух може да се настрои, за да се регулира силата на засмукване.
Фигура N
7. Ако е необходимо, повторете процеса.
8. След почистването изплакнете тапицерията и основата на килима с чиста, топла вода, и я импрегнирайте по желание.

Приключване на работата

Указание

За да не остават частици от почистващ препарат и от замърсявания в тръбите, след всяка употреба извършвайте почистване на системата (без добавяне на почистващи препарати).

1. Завъртете превключвателя на уреда в позиция O (Изкл.).
Фигура Q
2. Изпразнете резервоара за мръсна вода, вж. глава *Изпразване на резервоара за отпадъчна вода*.
3. Напълнете резервоара за прясна вода до маркировката "MAX" с вода от водопровода, вж. глава *Напълване на резервоара за чиста вода*.
4. Свържете разпръсквателния смукателен маркуч с дюзата за фуги.
5. Отворете капачката на резервоара и вкарайте дюзата за почистване на фуги докрай в отвора.

6. Завъртете превключвателя на уреда в позиция I (Вкл.) и същевременно задействайте и задръжте лоста за пръскане на ръчката.

Фигура R

Процесът на промиване завършва, щом резервоарът за чиста вода се изпразни напълно.

7. Завъртете превключвателя на уреда в позиция O (Изкл.).

Фигура Q

8. Извадете мрежовия щепсел от контакта.
Навийте напълно, но не прекалено плътно (хлабаво) мрежовия кабел около държача за кабел.

Фигура S

9. Изпразнете резервоара за мръсна вода, вж. глава *Изпразване на резервоара за отпадъчна вода*.
10. Измийте добре резервоара за мръсна вода с чиста вода.
11. При замърсявания изплакнете резервоара за прясна вода с чиста вода и почистете филтъра, вж. глава *Почистване на филтъра в резервоара за прясна вода*.
12. Свалете принадлежностите от уреда.
13. За да отстраните останалата течност в разпръсквателния смукателен маркуч:
 - a) натиснете фиксатора и свалете разпръсквателния смукателен маркуч от уреда.**Фигура B**
 - b) Натиснете лоста на ръкохватката и оставете течността да изтече.

Указание

За да може течността да изсъхне напълно, за изсушаването не навивайте маркуча за пръскане/изсмукване около уреда.

Указание

За да не се образуват локви в жилището (напр. върху подове с килими, паркет), оставете останалата течност да изтече в подходящ съд (напр. мивка, кофа).

14. Изплакнете миешката дюза с вода от водопровода и оставете уреда с другите спомагателни елементи да изсъхне.
15. Поставете уреда в "положение за изсушаване" (при това капачиците на двата резервоара са леко отворени и останалата течност може да изсъхне без остатък).

Изпразване на резервоара за отпадъчна вода

1. Извадете резервоара за мръсна вода вертикално нагоре, като го държите за удълбочението за хващане.
Фигура T
2. Деблокирайте двете странични капачки на резервоара, свалете капача на резервоара и изхвърлете мръсната вода.
Фигура U
3. При продължаване на работата по почистване: Поставете капача на резервоара, при това се уверете, че е фиксиран. Поставете резервоара за мръсна вода, докато достигне дъното на уреда.
4. При приключване на работата по почистване: Приберете уреда в "положение за изсушаване" (при това капакът на резервоара е леко отворен и останалата течност може да изсъхне без остатък).

Съхранение на уреда

1. Прикрепете дюзата за миене на пода към държача за принадлежности на държача за кабел.
 2. Увийте разпръсквателния смукателен маркуч около уреда.
 3. Прикрепете ръчката/маркуча на разпръсквателния смукателен маркуч към държача за принадлежности от страни на уреда с помощта на гумената лента. Обърнете внимание на правилната посока на навиване, за да може ръчката или маркучът да бъдат прикрепени с гумената лента.
- Фигура Y**
4. Съхранявайте уреда в сухи помещения без опасност от замръзване.

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания и повреди!

Опасност от нараняване и повреди при несъблюдаване на теглото.

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

Ръчен транспорт

1. Повдигайте и носете уреда за дръжката за носене.

Транспорт в превозни средства

1. Осигурете уреда против изплъзване и преобръщане.

Грижа и поддръжка

Общи указания за грижа

- Поддържайте уреда и пластмасовите принадлежности с конвенционален препарат за почистване на пластмаси.
- При необходимост изплакнете резервоара и принадлежностите с вода и ги подсушете, преди да ги използвате отново.

Почистване на капака на резервоара за мръсна вода и на сепаратора

Указание

От вътрешната страна на капака на резервоара за мръсна вода (на сепаратора), има 2 решетъчни мрежи. Ако решетъчните мрежи са мокри или замърсени, поплавъкът не може да превключва правилно или уредът се изключва твърде рано. Затова се уверете, че по време на работата решетъчните мрежи са чисти и сухи.

1. Извадете резервоара за мръсна вода от уреда, вж. глава *Изпразване на резервоара за отпадъчна вода*
 2. Свалете капака на резервоара от резервоара и отстранете сепаратора.
 3. Внимателно почистете капака на резервоара и сепаратора с влажна кърпа.
 4. Внимателно отстранете влагата със суха кърпа.
- Фигура V**
5. Сглобете капака на резервоара и сепаратора, закрепете капака върху резервоара и го поставете в уреда.

Почистване на разпръсквателната дюза

Указание

Ако разпръсквателната струя е неравномерна, разпръсквателната дюза на принадлежността за пране може да се запуши от остатъци и трябва да бъде почистена.

1. За почистване на дюзата за под или тапицериия, разхлабете държача на дюзата, като го завъртите, и го извадете заедно с дюзата.

Указание

Съхранявайте О-пръстена/уплътнителния пръстен на сигурно място и го поставете отново след почистване.

Фигура X

2. Почистете остатъците в разпръсквателната дюза под течаща вода.
3. Поставете разпръсквателната дюза и уплътнителния пръстен в държача на дюзата и я закрепете отново чрез завъртане.
4. Почистете остатъците в разпръсквателната дюза на дюзата за почистване на фуги под течаща вода.

Почистване на филтъра в резервоара за прясна вода

Указание

На дъното на резервоара за прясна вода има филтър, върху който се утаяват мръсни частици и могат да възпрепятстват потока на водата. Затова препоръчваме редовно почистване на филтъра.

Указание

За почистване на филтъра, резервоарът за прясна вода трябва да се извади от уреда и да се изпразни.

1. Отключете и свалете капака на резервоара за гориво, вж. глава *Напълване на резервоара за чиста вода*
 2. Изплакнете филтъра обилно с вода или го почистете внимателно с мека четка.
- Фигура W**
3. Поставете капака на резервоара, при това се уверете, че е фиксиран.

Помощ при повреди

Недостатъчна смукателна мощност

Плъзгачът за въздух е твърде широко отворен.

- Затворете плъзгача за въздух.

Принадлежността, смукателният маркуч или разпръсквателните смукателни тръби са запушени.

- Отстранете запушването.

Решетъчните мрежи на капака на резервоара за мръсна вода са замърсени или мокри.

- Почистете/подсушете решетъчните мрежи.

Съдът за мръсотия не е позициониран правилно.

- Натиснете съда за мръсотия надолу.

От дюзата не изтича вода

Резервоарът за чиста вода е празен

- Напълнете резервоара за чиста вода.

Филтърът за чиста вода е замърсен.

- Почистете филтъра за чиста вода.

Свързването между принадлежностите и разпръсквателния смукателен маркуч не е правилна.

- Създайте правилната връзка.

Помпа за почистващото средство дефектна.

- Обслужване на клиенти.

Разпръсквателна струя неравномерна

Разпръсквателната дюза на принадлежността за засмукването с вентилатор за миене е замърсена.

- Почистете разпръсквателната дюзата на съответната принадлежност.

Уредът става по-шумен и вече не засмуква отпадъчни води

Решетъчните мрежи на капака на резервоара за мръсна вода са замърсени или мокри.

- Почистете/подсушете решетъчните мрежи.

Технически данни

Електрическо свързване

Честота	Hz	50-60
Напрежение	V	220-240
Предпазител (инертен)	A	10
Номинална мощност	W	500

Данни за мощността на уреда

Макс. количество за пълнене, прясна вода	l	1,7
Макс. количество за пълнене, отпадъчни води	l	2,9
Макс. температура на почистващия разтвор (T in макс.)	°C	50

Размери и тегла

Тегло (без принадлежности)	kg	4,1
Дължина x ширина x височина	mm	440x230 x260

Установени стойности съгласно EN 60704-2-1

Ниво на звуково налягане	dB(A)	69
--------------------------	-------	----

Запазваме си правото на технически промени.

البيانات الفنية

توصيل الطاقة	
50-60 Hz	التردد
220-240 V	الفلطية
10 A	مصدر الشبكة (محمول)
500 W	إدخال الطاقة المقدر
أداء الجهاز	
1,7 l	أقصى كمية ماء لملء للماء النقي
2,9 l	أقصى كمية ماء لملء للماء المتسخ
50 °C	أقصى درجة حرارة لمحلول التنظيف (T بالحد الأقصى)
الأبعاد الوزن	
4,1 kg	الوزن (من دون ملحقات)
440x230 mm x260	الطول x العرض x الارتفاع
القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 60704-2-1	
69 dB(A)	مستوى انبعاث الصوت

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

تنظيف غطاء خزان الماء المتسخ والفاصل

إرشاد

توجد شبكتان داخل غطاء خزان الماء المتسخ (على الفاصل). إذا كانت الشبكات مبللة أو ملوثة، فلن تستطيع العوامة التبديل بشكل صحيح أو يتوقف الجهاز في وقت مبكر جداً.

- لذا، تأكد من أن الشبكات نظيفة وجافة أثناء التشغيل.
- أخرج خزان الماء المتسخ من الجهاز، انظر فصل تفريغ خزان الماء المتسخ.
- أخلع غطاء الخزان من الخزان وأزل الفاصل.
- نظف غطاء الخزان والفاصل بعناية بقطعة قماش رطبة.
- أزل الرطوبة بعناية بقطعة قماش جافة.
- صورة إيضاحية V
- قم بتجميع غطاء الخزان مع الفاصل، وثبتهما على الخزان وأعد إدخالهما في الجهاز.

تنظيف فوهة الرش

إرشاد

في حالة تيار الرش غير المتساوي، قد تسبب فوهة الرش الخاصة بملحق شفت الغسيل بسبب البقايا ومن ثم يجب تنظيفها.

- لتنظيف فوهة غسيل الأرضية وفوهة المفروشات، فك حامل الفوهة عن طريق إدارته وإزالته مع الفوهة.
- قم بتخزين الحلقة الدائرية / حلقة الأحكام جيداً واستبدلها بعد التنظيف.
- صورة إيضاحية X
- نظف البقايا في فوهة الرش تحت الماء الجاري.
- أدخل فوهة الرش وحلقة الأحكام في حامل الفوهة وأعد توصيلها عن طريق لفها.
- نظف البقايا في فوهة الرش الخاصة بفوهة غسل الشقوق تحت الماء الجاري.

تنظيف الفلتر في خزان المياه النقية

إرشاد

يوجد على أرضية خزان الماء العذب فلتر يمكن أن ترسب به جزيئات التآساج، وبالتالي تعيق تدفق الماء. لذلك، يوصى بتنظيف الفلتر بانتظام.

إرشاد

لتنظيف الفلتر، يجب إزالة خزان الماء العذب من الجهاز وتفريغه.

- افتح غطاء الخزان وأزله، انظر الفصل ملء خزان الماء النقي
- اشطف الفلتر جيداً بالماء أو نظفه برفق بفرشاة ناعمة.
- صورة إيضاحية W
- ركّب غطاء الخزان مع مراعاة تثبيته بإحكام.

مساعدة في حالة حدوث أعطال

قوة الشفط غير كافية

- المنزلق الهوائي مفتوح بدرجة كبيرة للغاية.
- أغلق المنزلق الهوائي.
- ملحق، خرطوم الشفط أو أنبوب الشفط مسدود.
- إزالة الانسدادات.
- شبكات غطاء خزان الماء المتسخ ملوثة أو مبللة.
- يجب تنظيف/تجفيف الشبكات.
- حاوية التآساجات غير مركبة بشكل صحيح.
- اصنط على حاوية التآساجات لأسفل.
- لا يوجد ماء متسرب في الفوهة
- خزان المياه النقية فارغ
- املء خزان الماء النقي.
- فلتر الماء النقي متسخ.
- تنظيف فلتر الماء النقي.
- الوصلة بين الملحق وخرطوم شفت الرش غير صحيحة.
- قم بتركيب وصلة صحيحة.
- مضخة مواد التنظيف تالفة.
- كلف خدمة العملاء.

تيار الرش غير متساو

- فوهة الرش في ملحق شفت الغسيل متسخة.
- نظف فوهة الرش في الملحق المعنى.
- يصبح الجهاز أعلى صوتاً ولم يعد يشطف المياه المتسخة
- شبكات غطاء خزان الماء المتسخ ملوثة أو مبللة.
- يجب تنظيف/تجفيف الشبكات.

طرق التنظيف

استاخ خفيف / عادي

1. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع 1 (Ein) "تشغيل".

صورة إيضاحية M

ابدا تشغيل محرك الشفط والمضخة.

2. اضغط على ذراع الرش.

يتم رش محلول التنظيف.

صورة إيضاحية O

3. اترك ذراع الرش وقم بشفط بقايا محلول التنظيف.

إذا لزم الأمر، يمكن ضبط المنزلق الهوائي لتنظيم شدة الشفط.

صورة إيضاحية N

4. بعد التنظيف، استكمل تنظيف المفروشات وسجاد الأرضيات

بالماء الدافئ التنظيف، وأشبعه بالماء عند الرغبة.

البقع أو الأوساخ الشديدة

1. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع 1 (Ein) "تشغيل".

صورة إيضاحية M

ابدا تشغيل محرك الشفط والمضخة.

2. اضغط على ذراع الرش.

صورة إيضاحية O

يتم رش محلول التنظيف.

3. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع O (Aus) "إيقاف".

صورة إيضاحية Q

4. اترك محلول التنظيف يتفاعل لمدة 5 دقائق على الأقل.

5. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع 1 (Ein) "تشغيل".

ابدا تشغيل محرك الشفط والمضخة.

صورة إيضاحية M

6. قم بشفط بقايا محلول التنظيف.

إذا لزم الأمر، يمكن ضبط المنزلق الهوائي لتنظيم شدة الشفط.

صورة إيضاحية N

7. كرر العملية إذا لزم الأمر.

8. بعد التنظيف، استكمل تنظيف المفروشات وسجاد الأرضيات

بالماء الدافئ التنظيف، وأشبعه بالماء عند الرغبة.

إنهاء التشغيل

إرشاد

لكي لا تبقى جزئيات التنظيف والأتساخ في الوصلات، قم بعملية

تنظيف النظام (دون إضافة منظفات) بعد كل استخدام.

1. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع O (Aus) "إيقاف".

صورة إيضاحية Q

2. أفرغ خزان الماء المتسخ، انظر فصل تفريغ خزان الماء

المتسخ.

3. املا خزان الماء العذب حتى علامة الحد الأقصى "MAX" بماء

الصنوبر، انظر فصل ملء خزان الماء النقي.

4. قم بتوصيل خرطوم شفط الرش بقوة الشفوق.

5. أفتح غطاء الخزان وأدخل فوهة الشفوق في الفتحة بالكامل.

6. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع 1 (Ein) "تشغيل" وفي نفس الوقت

استمر في الضغط على ذراع الرش بالمقبض.

صورة إيضاحية R

يتم الانتهاء من عملية الشفط بمجرد تفريغ خزان الماء العذب

بالكامل.

7. أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع O (Aus) "إيقاف".

صورة إيضاحية Q

8. سحب قابس الشبكة من المقبس. لف كابل الطاقة بالكامل،

ولكن ليس بإحكام شديد (بشكل غير محكم) حول حامل

الكابلات.

صورة إيضاحية S

9. أفرغ خزان الماء المتسخ، انظر فصل تفريغ خزان الماء

المتسخ.

10. اشطف خزان الماء المتسخ جيدا بماء نقي.

11. في حالة الاتساخ، اشطف أيضا خزان الماء العذب بالماء النقي

ونظف الفلتر، انظر الفصل تنظيف الفلتر في خزان المياه النقية

12. افصل الملحقات عن الجهاز.

13. إزالة أي سائل متبق في خرطوم شفط الرش:

a اضغط على الحاسبة وأدخل خرطوم شفط الرش من

الجهاز.

صورة إيضاحية B

b اضغط على الذراع الموجود بالمقبض وقم بتصريف

السائل.

إرشاد

لكي يجف السائل تمامًا، لا تقم بلف خرطوم الرش / الشفط حول

الجهاز لغرض التجفيف.

إرشاد

لكي لا تتشأ برك مائية في منطقة السكن (مثلاً على السجاد

والباركيه)، دغ السائل المتبقى يتسرب في وعاء مناسب (مثل حوض

الغسيل، الدلو).

14. اشطف فوهة الغسيل بماء الصنوبر وأترك الجهاز يجف مع

الملحقات الأخرى.

15. قم بتخزين الجهاز في "وضع التجفيف" (غطاء الخزان

مفكوحان قليلا ويمكن للسائل المتبقى أن يجف بدون بقايا).

تفريغ خزان الماء المتسخ

1. اسحب خزان الماء المتسخ من المقبض عموديا لأعلى.

صورة إيضاحية T

2. حرر كلاً غطاءي الخزان الجانبين، وأزل غطاء الخزان وتخلص

من الماء المتسخ.

صورة إيضاحية U

3. عند مواصلة أعمال التنظيف: ركب غطاء الخزان مع مراعاة

تثبيته بإحكام. ركب خزان الماء المتسخ وصولاً إلى أرضية

الجهاز.

4. عند إنهاء أعمال التنظيف: قم بتخزين الجهاز في "وضع

التجفيف" (غطاء الخزان مفتوح قليلا ويمكن للسائل المتبقى أن

يجف بدون بقايا).

حفظ الجهاز

1. وصل فوهة الغسيل بحامل الملحقات لحامل الكابلات.

2. قم بلف خرطوم شفط الرش حول الجهاز.

3. ثبت المقبض / الخرطوم الخاص بخرطوم شفط الرش على

حامل الملحقات الموجود بجانب الجهاز باستخدام شريط

مطاطي. اتبه إلى اتجاه اللف الصحيح بحيث يمكن تثبيت

المقبض أو الخرطوم بالشريط المطاطي.

صورة إيضاحية Y

4. احفظ الجهاز في أماكن جافة خالية من الصقيع.

النقل

⚠ تنويه

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار!

خطر وقوع إصابة وضرر في حالة عدم مراعاة الوزن.

عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

نقل باليد

1. رفع وحمل الجهاز من مقبض الحمل.

النقل بالمركبات

1. تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب.

العناية والصيانة

تعليمات العناية العامة

- نظّف الجهاز وأجزاء الملحقات البلاستيكية باستخدام منظف بلاستيكي شائع الاستخدام.
- اشطف الحاوية والملحقات بالماء، حسب اللزوم، وجفها قبل الاستخدام مرة أخرى.

توصيل خرطوم شفط الرش

- أدخل خرطوم شفط الرش في وصلة خرطوم شفط الرش بالجهاز حتى يثبت في مكانه بصوتٍ مسموع.
 - ولإزالة، اضغط على الحابسة، ثم اسحب خرطوم شفط الرش للخارج.
- صورة إيضاحية B**
- ركب الملحقات بحسب الاحتياج. انظر الفصل تركيب الملحقات.

ملء خزان الماء النقي

تنبيه

لا تقم بتشغيل الجهاز إلا عند تركيب خزان الماء النقي وخزان الماء المتسخ.

تنبيه

يجب أن تكون خزانات المياه العذبة ومياه الصرف مثبتة بإحكام في الجهاز.

تنبيه

قد يؤدي استخدام منظفات غير مناسبة إلى إتلاف الجهاز واستبعاد خدمات الضمان.

إرشاد

وإذا لزم الأمر، استخدم منظف RM 519 من KÄRCHER لتنظيف المفروشات.

- تُراعى الكميات المحددة من قبل الشركة المصنعة عند تحديد جرعات المنظف.
- يوصى بجرعة حوالي 100 مل من مادة التنظيف لكل خزان.
- املا المنظف وإملا بالماء حتى علامة الحد الأقصى "Max".
- تبلغ السعة الكاملة 1,7 لتر كحد أقصى.

إرشاد

يمكن فك خزان الماء العذب لملاؤه أو ملأه مباشرة من الجهاز.

ملء خزان الماء مباشرة بالجهاز

- اسحب غطاء الخزان لأعلى واقليه جانباً. حدد جرعة المنظف حسب التعليمات، ثم املا الخزان بمياه الصنوبر حتى علامة الحد الأقصى "MAX".

صورة إيضاحية H

- أغلق غطاء الخزان.

فك خزان الماء لغرض الملء

- اسحب خزان الماء عمودياً لأعلى من المقبض.

صورة إيضاحية I

- اسحب غطاء الخزان لأعلى واقليه جانباً وإملا خزان الماء بالمنظف وماء الصنوبر حتى علامة الحد الأقصى "MAX".

صورة إيضاحية J

- أو
- حرر قفل غطاء الخزان وإخلعه وإملاؤه بالمنظف وماء الصنوبر حتى علامة الحد الأقصى "MAX".

صورة إيضاحية K

- أغلق غطاء الخزان أو ركب غطاء الخزان مع مراعاة تتيبه بإحكام.
- ركب خزان الماء وصولاً إلى أرضية الجهاز.

تركيب الملحقات

تنظيف أرضية السجاد

لتنظيف أرضية السجاد، استخدم أنابيب شفط الرش وفوهة الغسيل الأرضية.

- توصيل أنابيب شفط الرش سويًا وتوصيلها بخرطوم شفط الرش، حيث يجب أن تتعشق جميع الأجزاء في مكانها بصوت مسموع.
- ضع فوهة شفط الأرضية على أنابيب شفط الرش حتى تتعشق في مكانها.
- لفص أنبوب شفط الرش وفوهة غسيل الأرضية، اضغط على زر التحرير المعنى واسحب الأجزاء من بعضها بعضاً.

صورة إيضاحية C

صورة إيضاحية D

تنظيف المفروشات

بحسب الاحتياج، استخدم فوهة غسيل الوسائد أو فوهة غسيل الفتحات أو فوهة غسيل الأرضية لتنظيف الوسائد والمرايب على سبيل المثال.

- ضع فوهة غسيل الوسائد أو فوهة غسيل الأرضية على مقبض خرطوم شفط الرش حتى تتعشق في مكانها بصوتٍ مسموع.
- لفصل فوهة غسيل المفروشات أو فوهة غسيل الشقوق أو فوهة غسيل الأرضية، اضغط على زر التحرير واسحب خرطوم شفط الرش.

صورة إيضاحية E

صورة إيضاحية F

صورة إيضاحية G

تشغيل الجهاز

⚠ تحذير

خطر الصدمة الكهربائية

في حالة عدم فرد الكابل الكهربائي بشكل كامل، سيكون هناك خطر التقدير المبالغ فيه لمدى الكابل ومن خلال ذلك يتعرض كابل الكهرباء للاجهاد والضرر.

احرص دائماً على فرد كابل الكهرباء بشكل كامل.

- أخرج الكابل الكهربائي من خطاف الكابل.
- قم بتوصيل قابس الشبكة في المقبس.

صورة إيضاحية L

- أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع 1 (Ein) "تشغيل".

صورة إيضاحية M

ابدأ تشغيل محرك الشفط والمضخة.

- أغلق المنزلق الهوائي تماماً.

صورة إيضاحية N

التشغيل

تنظيف السجاد أو المفروشات

إرشاد

الماء الدافئ (بحد أقصى 50 °م) يزيد من تأثير التنظيف.

إرشاد

اقتصِر على استخدام المنظف RM 519 من KÄRCHER لغرض التنظيف.

تنبيه

خطر سبب محلول التنظيف

خطر التعرض للضرر

قبل استخدام الجهاز، تحقق من الشيء المراد تنظيفه للتأكد من ثبات لونه ومقاومته للماء في موضع غير ملفت.

- املا خزان الماء العذب بالمنظف والماء، انظر فصل ملء خزان الماء النقي.
- تشغيل الجهاز، انظر الفصل تشغيل الجهاز.
- اختر قطع الغيار بحسب الحاجة، ولرش محلول التنظيف، اضغط الذراع الموجود على المقبض.
- لرش مساحات كبيرة، اضغط أولاً على الذراع الموجودة في المقبض ثم اضغط على زر القفل.

صورة إيضاحية O

- اسحب فوهة غسيل الأرضية أو فوهة غسيل المفروشات إلى الخلف فوق السطح المراد تنظيفه في مسارات متداخلة ولا تدفعها.

صورة إيضاحية P

إرشاد

لإجراء العمل بصورةٍ أسرع وأكثر فعالية، يمكن أيضاً استخدام فوهة غسيل الأرضية لتنظيف المفروشات (مثل الأرائك الكبيرة).

إرشاد

- إذا كان خزان الماء المتسخ ممثلاً، تُخلق العوامة فتحة الشفط ويدور الجهاز بسرعة مرتفعة.
- أوقف الجهاز على الفور وأفرغ خزان الماء المتسخ، انظر فصل تفريغ خزان الماء المتسخ.

الضمان

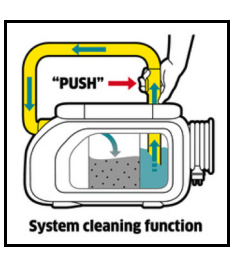
يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان "التنظيف".

الرموز على الجهاز

يوجد داخل خزان الماء العذب رمزا لتنظيف النظام بعد الاستخدام:

- املا خزان الماء العذب بماء الصنبور.
- بعد ذلك، أدخل فوهة الشقوق بالكامل في فتحة الخزان وقم بتشغيل الجهاز وفي نفس الوقت ابق ذراع الرش مضغوطة.
- انظر أيضا الفصل /نهاء التشغيل



مواصفات الجهاز

يوجد اختلاف في المعدات اعتمادا على الطراز المحدد. يتم وصف المعدات المحددة على عبوة الجهاز. للاشكال، انظر صفحة الصور.

صورة إيضاحية A

- ① وصلة خرطوم الرش والشفت
- ② خزان الماء المتسخ مع غطاء
- ③ خزان الماء العذب مع غطاء
- ④ حامل من أجل مقبض خرطوم شفط الرش.
- ⑤ غطاء الخزان
- ⑥ زر الجهاز (تشغيل) / (إيقاف) (O)
- ⑦ مقبض الحمل
- ⑧ إمكانات حفظ الإسفنج والفرشاة وكبس المنظفات
- ⑨ حامل لكابل الطاقة وفوهة الغسالة
- ⑩ كابل الشبكة
- ⑪ خرطوم شفط الرش والمقبض اليدوي مع ذراع الرش وزر القفل
- ⑫ فوهة وسادة الغسيل
- ⑬ فوهة شقوق الغسيل
- ⑭ * أنابيب شفط الرش 2 × 0.5 م
- ⑮ * فوهة أرضية الغسيل
- ⑯ المنظف RM 519 (100 مل)

* اختياري

بدء التشغيل

التنظيف المسبق

إرشاد

نظرا لأن الجهاز لا يحتوي على وظيفة الشفط الجاف، قم إذا لزم الأمر بإزالة الأسطح ذات الحبيبات الخشنة (مثل الفئات) باستخدام مكسنة كهربائية متوفرة في الأسواق قبل تنظيف السطح.

إرشادات عامة



- اقرأ دليل التشغيل الأصلي هذا وإرشادات السلامة المرفقة قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
- تم تصريف طبقا لذلك.
- احتفظ بالكتبين للاستخدام لاحقا أو تسليمهما للمالك اللاحق.
- قد يؤدي عدم اتباع تعليمات دليل التشغيل وإرشادات السلامة إلى تلف الجهاز وإلى مخاطر على المشغل والأشخاص الآخرين.
- يجب إبلاغ التاجر فوراً عند وجود أضرار ناتجة عن النقل.
- تحقق عند فتح العبوة من المحتويات وعدم فقدان أي ملحقات أو من وجود تلفات.

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم الجهاز للاستعمال المنزلي فقط.

تم تصميم الجهاز للاستخدام كمنظف بالشفط الرذاذي لتنظيف مقصورات السيارات والمفروشات وأرضية السجاد الموجودة في المناطق الداخلية وفقاً للأوصاف وتعليمات السلامة الواردة في دليل التشغيل هذا.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمت أو الزيت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: www.kaercher.de/REACH

خدمة العملاء

في حالة وجود أسئلة سوف يقوم فرع شركتنا KÄRCHER بتقديم المساعدة لكم بكل سرور.

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

محتوى التسليم

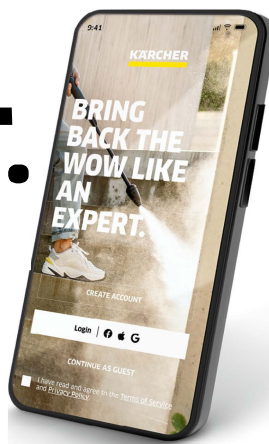
محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download
and easy product registration in Home & Garden App
or website.

karcher.com/register



DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Onlineshop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)